Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Khẳng định rằng Quốc Hội không thể bị uy hiếp, Tổng Thống không thể bị uy hiếp bởi bất cứ ai

TT Nixon nói rõ: Chính sách Mỹ về VN cứ thẳng tiến như đã vạch sẵn

Năm Thứ 8 — Số 2.143 — Thứ Bảy 1-5-1971 (Ngày 7 Tháng 4 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT: ĐẶNG-VĂN-SUNG — 88, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 ○ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

★ Tuy rất chặt chẽ nhưng Nixon vẫn hé chút kẽ hở

Nếu Mỹ còn để quân ở lại Việt Nam chỉ là vì tù binh không vì VNCH

★ Các chủ trương mới với TC chưa thể công bố ngay

HOA THỊNH ĐỐN, 29-4 (AP).— Hôm nay, Tổng thống Hoakỳ Richard Nixon khẳng định là các cuộc biểu tình ngoài đường, cũng như các sự chống đối tại Quốc Hội sẽ không làm ông thay đổi chính sách hiện nay đối với VN mà ông tin là chính sách đó không chỉ mang lại một nền hòa bình cộng chính cho riêng thời đại này mà còn mang lại một nền hoà bình trường cửu.

Ông nói Quốc Hội sẽ không bị uy hiếp, Tổng thống sẽ không bị uy hiếp và chính phủ Hoakỳ vẫn cứ tiến trên con đường đã vạch sẵn. Ông tiếp lời «...ông không muốn nói là cuộc biểu tình đã không được đếm xỉa tới nhưng những người vi phạm luật pháp thì sẽ bị xét xử. Ông nhấn mạnh là không cuộc biểu tình nào, không một lời chỉ trích nào ở quốc hội hay không một lời kêu gọi nào của Bắc Việt về việc thương thuyết một hạn định cho việc triệt quân đã ảnh hưởng tới chính sách hiện hữu của Hoa Kỳ.

Ông cho biết là ông đã cứu xét mọi ý kiến và nay ông vẫn tin tưởng rằng lập trường của ông là một lập trường đúng đắn. Tôi không muốn để cho những người biểu tình có cảm tưởng rằng họ bị coi thường, nhưng, ông nói, khi ông nhìn các thanh niên biểu tình qua màn ảnh vô tuyến truyền hình thì ông nghĩ rằng «trách nhiệm của tôi là đem lại hòa bình, không chỉ cho thời đại của chúng tôi mà chính là cho thế hệ của họ.»

Trả lời các câu hỏi về Trung Cộng, TT Nixon cho biết ông sẽ loan báo thêm các biện pháp nhằm giảm bớt các sự hạn chế giao thương với TC trong vài tuần lễ tới đây.

Ông cũng tỏ ý muốn viếng thăm Hoa Lục vào một ngày nào đó như một phần trong nỗ lực có tính cách trường kỳ để cải thiện bang giao với Bắc Kinh. Tuy nhiên, ông nhấn mạnh hiện ông chưa hề có một quyết định nào về vấn đề thu nhận TC vào LHQ. Ông nói các điều mà chúng tôi đã làm là phá vỡ những tảng băng và bây giờ chúng tôi phải thăm dò xem chiều sâu của nước bao nhiêu. Ông cũng nói ông sẽ không ước đoán về chính sách hai nước Trung Hoa trong LHQ với hai đại diện Trung Hoa cùng ngồi chung với nhau. Ông nói tôi sẽ quyết định nhưng tôi sẽ không bình luận về vấn đề đó trong lúc này...

Được hỏi về các cuộc hành quân sang Lào, TT Nixon nói trong lúc này chúng tôi thấy không cần thiết phải có thêm những hành động tương tự. Chiến tranh đang tàn lụi, người Mỹ đang hồi hương, chúng tôi sẽ hoàn thành mục đích triệt thoái toàn bộ lực lượng Hoakỳ nhưng chỉ khi vấn đề tù binh chiến tranh Mỹ được giải quyết. Được hỏi liệu ông định đặt ra một thời hạn rõ rệt nào đó như vào cuối năm 1972 chẳng hạn để triệt thoái toàn bộ binh sĩ Hoakỳ khỏi VNCH không, ông Nixon nói ông thấy không cần thiết ấn định một thời hạn vào cuối năm 1972 hay giữa năm 1972 nếu Hoakỳ không đạt được gì để đổi lấy điều đó. Ông nhắc lại là làm như vậy chỉ khiến cho kẻ thù không còn thấy cần thiết thương thuyết nữa và khiến cho cái thế của Hoa kỳ trong việc điều đình vấn đề tù binh chiến tranh bị yếu kém. Tôi tin là đặt ra một thời hạn chẳng có lợi gì cho chúng ta.

Ông Nixon cũng cho biết Hoakỳ sẽ để lại một lực lượng lưu trú tại VN bất luận là bao lâu để cho các tù binh được phóng thích.

Nhưng ông tiên liệu là VNCH sẽ sớm có đủ khả năng tự vệ và không coi điều sau này còn là một điều kiện tiên quyết cho việc triệt thoái quân đội Mỹ nữa.

HỘI NGHỊ NGA-MỸ VỀ GIẢM TRANG CÓ TIẾN BỘ

NỮU ƯỚC.— Hiện thời đương có tin Liên Xô đã đề nghị một thỏa hiệp 5 năm với Hoa kỳ trong đó hai quốc gia đều cùng hạn chế các hệ thống phòng thủ phi đạn của mình lại.

Tờ Nữu Ước Thời Báo viết là số giới hạn sẽ là 100 phi đạn loại «chặn phá phi đạn địch» để bảo vệ

3 XEM TIẾP TRANG 12

Chính-Luận nghỉ Lễ Lao-Động

Như thường lệ hàng năm, ngày mai Thứ Bảy 1-5, CHÍNH-LUẬN sẽ nghỉ Lễ Lao Động và sau đó nghỉ hàng tuần (Chủ Nhật). Như vậy số báo tới, CHÍNH-LUẬN đề ngày 4-5 và phát hành chiều 3-5. Xin kính báo để quý vị độc giả, thân chủ rõ.

12 TRANG 15 Đ.0

Sau khi Mỹ đã thăm dò Lào Cộng tại thủ đô M.T.K.

Lào Cộng chịu mở lại thương thuyết với CP

★ Mỹ VNCH chính thức đặt vấn đề: Giao hết tù binh cho nước trung lập

★ Cộng Sản khăng khăng giữ nguyên đòi hỏi: Mỹ phải định ngày rút hết.

VẠN TƯỢNG, 29-4 (AP).— Nguồn tin của chính phủ Lào cho biết chính phủ Lào đã đồng ý mở lại các cuộc hội đàm sơ bộ với Pathet Lào để tìm một giải pháp hòa bình cho vương quốc này. Quyết định này đã được đưa ra sau khi hội đồng nội các Lào nhóm họp vào hôm thứ Tư vừa qua, đã nghiên cứu kỹ lưỡng điệp văn của hoàng thân Souphanouvong, lãnh tụ Pathet Lào gởi cho Thủ tướng Souvanna Phouma.

Hôm nay, tại Vạn Tượng, chính phủ Lào đã cho công bố một bản thông cáo nói rằng chính phủ sẽ hoan nghênh việc đặc sứ Pathet Lào Tiao Souk Vongsak trở lại Vạn Tượng để thảo luận.

Hiện người ta đang chờ đợi việc TT Souvanna Phouma thông báo cho hoàng thân Souphanouvong về quyết định vừa kể của chính phủ hoàng gia Lào.

Tổng trưởng nội vụ Lào Pheng Phongsavan loan báo rằng đặc sứ của Pathet Lào có thể tới Vạn Tượng vào tuần sau với một đề nghị mới...

Theo 1 nguồn tin thông thạo thì đặc sứ Souk Vongsak của Pathet Lào sẽ tới Vạn Tượng qua ngả Hà Nội.

Được biết những cuộc thảo luận giữa chính phủ hoàng gia Lào và Pathet Lào đã phải đình chỉ cách đây 4 tháng, sau khi hai bên đã không đồng ý được với nhau về những điều kiện tiên khởi cho cuộc thương nghị hòa bình.

Trong khi đó, nguồn tin từ Mạc Tư khoa cho biết Hoa kỳ đã mở một loạt thăm dò bí mật bên cạnh Pathet Lào để có thể biết được tin tức về số phận các tù binh HK tại Ai Lao.

Một trong những cuộc thăm dò kể trên đã được thực hiện vào cuối tháng ba vừa qua tại MTK.

Nhân dịp này, HK đã trao cho ông Kryssanaphomvihan, phó chủ tịch mặt trận Néo Lao Hasak tới Mạc Tư Khoa để tham dự hội nghị thứ 24 của cộng đảng Nga một điệp văn.

Trong điệp văn này, HK yêu cầu Pathet Lào cho công bố danh sách các tù binh Mỹ bị giữ tại Lào trong khoảng thời gian từ 1966 và 1970.

Cũng theo nguồn tin này, tù binh Mỹ tại Lào có thể có vào khoảng 300 người mà tất cả đều thuộc không lực HK.

Phản ứng đầu tiên của Pathet Lào về vụ này có lẽ đã được đề cập tới trong điệp văn của hoàng thân Souphanouvong gởi cho TT Souvanna Phouma vào đầu tháng Tư này. Nguồn tin cho biết trong điệp văn này, Souphanouvong khẳng định rằng chỉ thảo luận về số phận các tù binh Mỹ khi HK ngưng oanh tạc các vị trí của Pathet Lào. Mặt khác theo UPI, Thứ trưởng ngoại giao Sanga Kittikachorn hôm thứ Tư cho hay đại sứ Ai Lao đã yêu cầu Thái Lan dẫn độ những người Thái tình nghi liên hệ tới vụ đảo chánh mới đây tại Ai Lao.

Ông Sanga cho biết đại sứ Tiao Khamling đã đến thăm ông hôm thứ Ba và cho biết ông Amphon Suvanabol là một trong những người bị tình nghi. Được biết ông Suvanabol là một cựu dân biểu của quốc hội Thái Lan.

Đại sứ Lào cũng nói rằng tướng Phoumi Nosavan, cựu lãnh tụ phe hữu tại Lào, hiện sống lưu vong tại Vọng Các, cũng dính líu trong âm mưu đảo chính.

10 XEM TIẾP TRANG 12

Nga loan báo Kossiguine gặp Trinh và cho hiểu

Nguyễn duy Trinh trở về Hà Nội Lê Duẩn nằm lì ở Mạc Tư Khoa

MẠC TƯ KHOA (29-4) Nga sô loan báo: hôm nay Thủ Tướng Nga Kossiguine đã tiếp Ngoại trưởng Cộng Sản B.V. Nguyễn duy Trinh.

Đề mục của cuộc tiếp kiến được loan báo là: hai bên đã trao đổi ý kiến về nhiều vấn đề quốc tế trong đó có tình hình Đông Dương, hai bên cũng đã thảo luận về việc «tiếp tục phát triển sự hợp tác anh em toàn diện giữa hai nước».

Nguồn tin Nga nói rằng Nguyễn duy Trinh đã tỏ ý rất hài lòng về sự ủng hộ kiên quyết, mạnh mẽ và triệt để đối với cuộc chiến tranh của CSVN tại ĐD mà đại hội Nga Cộng lần thứ 24 đã nói lên.

Nguồn tin Nga nói «Đồng chí Nguyễn duy Trinh trên đường từ Sofia (Bảo Gia Lợi) về nước, hiện đang ở Mạc tư Khoa». Nguồn tin nói thêm Nguyễn duy Trinh là trưởng đoàn đại biểu đảng CSBV dự đại hội lần thứ 10 của đảng Cộng Sản Bảo.

Nguồn tin Nga không nhắc nhở gì đến Lê Duẩn trong cuộc gặp gỡ này. Đây là cuộc gặp gỡ có tính cách «giữa đại diện chính quyền hai nước». Trước đây, hôm 14-4, Breznev, đệ nhất bí thư đảng

4 XEM TIẾP TRANG 12

Dù T.T. Thiệu chỉ mới ngỏ ý

ÚC TỪ KHƯỚC LỜI MỜI QUAN SÁT BẦU CỬ V.N.

CANBERRA, 29-4 (UPI).— Chính phủ Úc sẽ không đòi được mời cử phái đoàn sang Saigon quan sát cuộc bầu cử Tổng Thống VNCH sắp tới.

Trong phần đối đáp phe đối lập tại Hạ Viện Úc sáng 29-4, Thủ tướng William Mc Mahon nói rõ rằng việc bầu cử hoàn toàn là vấn đề nội bộ của VNCH và thuộc thẩm quyền của chính phủ VNCH.

Cả Tổng thống Nixon lẫn Tổng thống Thiệu từng ngỏ ý mời quan sát viên quốc tế đến theo dõi cuộc bầu cử Tổng thống tại VNCH. Tới nay, chính phủ Úc chưa nhận được lời mời chính thức nhưng ông không muốn đưa ra một hành động gì để ép VNCH mời Úc tham gia công tác quan sát quốc tế nói trên cả.

Tướng Vĩnh Lộc khẳng định

V.N.C.H KHÔNG CHỐNG việc TC vô LHQ

VỌNG CÁC: Trong một cuộc phỏng vấn của nhật báo Anh ngữ Bangkok Post, Trung tướng Vĩnh Lộc [illegible] VNCH không phản đối việc TC gia nhập LHQ nếu điều này góp phần cho sự duy trì an ninh tại Á Châu và trên thế giới. Tuy nhiên ông nói ông chưa thấy có dấu hiệu gì là TC thay đổi [illegible] để có thể được thâu nhận vào LHQ.

N.T. Lâm tới Hòa Lan

THĂM DÒ VIỄN TƯỢNG HỘI NGHỊ ĐÔNG DƯƠNG

AMSTERDAM, 29-4 (Reuter): Hôm nay, Ngoại trưởng Trần văn Lắm đã đáp phi cơ từ Luân-đôn tới đây để hội đàm với chính phủ Hòa Lan.

Tại phi trường, Ngoại trưởng Lắm cho báo chí biết ông hy vọng trao đổi quan điểm và ý kiến thành

7 XEM TIẾP TRANG 12

Giải pháp thực tế phản ảnh tình hình mới và triển vọng mới

Quyền hành Kampuchia được chia làm 2 Lon Nol: Quân đội — Matak: Chính phủ

◐ Chiến sự vẫn lai rai trên quốc lộ 4 bế tắc.

NAM VANG, 29-4 (UPI).— Thủ tướng KPC Lon Nol chiều thứ Năm đã nhất quyết xin từ chức và quốc trưởng Cheng Heng đã tức khắc bổ nhiệm quyền Thủ tướng Sisowath Sirik Matak lên giữ chức vụ này. Các quyết định song hành trên đã được công bố trong một thông cáo do văn phòng quốc trưởng phổ biến tối thứ Năm.

Bản thông cáo nói «trong một văn thư đề ngày 29-4-1971, thống chế Lon Nol đã trình với quốc trưởng rằng vì lý do sức khoẻ, ông rất tiếc là không thể nhận những trách nhiệm nặng nề đứng ra thành lập một tân chính phủ. Quốc Trưởng, sau khi tham khảo ý kiến các vị Chủ Tịch Thượng và Hạ Viện đã yêu cầu Trung tướng Sirik Matak đứng ra thành lập tân nội các.

Tuy nhiên, tin tưởng vào lòng ái quốc nhiệt thành và lòng can đảm không thể lay chuyển của tướng Lon Nol, quốc trưởng đã quyết định bổ nhiệm ông làm Tổng Tư Lệnh kiêm Tổng Tham Mưu Trưởng quân lực quốc gia KPC. Trong chức vụ này, ông được Trung tướng Sirik Matak phụ tá, với mục đích hoàn thành sứ mạng bình định và tái thiết quốc gia.

Sau khi tham khảo ý kiến các chủ tịch quốc hội, quốc trưởng Cheng Heng đã yêu cầu Trung tướng Sirik Matak thành lập tân nội các.

Ông Sirik Matak đã xin quốc trưởng cho một thời hạn để cứu xét và sẽ cho biết quyết định của ông sau.

Các nguồn tin nói rằng rất có thể KPC sẽ còn trải qua một cơn sóng gió chính trị gay hơn nữa vì sự biến chuyển đột ngột của tình hình. Nhưng hầu hết các quan sát viên ở đây tin rằng ông

2 XEM TIẾP TRANG 12

Lấy chủ đề chính yếu là giải pháp cho Trung Đông

2 Ngoại trưởng Mỹ-Pháp đã thảo luận về vụ TC và hòa đàm Ba Lê về VN

BALÊ, 29-4 (AFP)- Hôm nay Ngoại trưởng Mỹ William Rogers họp gần 1 giờ rưỡi với Ngoại trưởng Pháp Maurice Schumann đã tuyên bố với báo chí về vai trò quan trọng của nước Mỹ ở vùng Trung Đông nhất là trong địa vị của tứ cường tại Trung Đông.

NT Rogers nói ông đã có một cuộc hội đàm hữu ích và thuận lợi với NT Schumann «chúng tôi đã thảo luận đến nhiều vấn đề khác nhau, đặc biệt chuyến công du sắp tới của tôi» ở Trung Đông.

Đáp câu hỏi của báo chí về viễn ảnh chuyến công du này, NT Rogers nói «Chúng tôi không tiên đoán một hành động đặc biệt hay một biến chuyển quyết định nhưng chúng tôi hy vọng chuyến du hành này sẽ góp phần vào công cuộc diễn tiến và có để tìm kiếm một giải pháp hòa bình.»

NT Rogers chỉ lưu lại Balê có hơn 3 giờ vì sau cuộc họp đã lên phi cơ đi ngay thủ đô Thổ Ankara.

Các nguồn tin khác cho hay NT Rogers cũng đã đề cập với ngoại trưởng Pháp về vấn đề TC và cuộc hòa đàm Balê. Riêng về chính giới Pháp, người ta nhìn thức thấy nhiều khó khăn lớn trong việc dung hòa quan điểm của Ai Cập và Do Thái trong cuộc khủng hoảng Trung Đông. Còn theo nguồn tin Mỹ ở Balê thì khi đề cập đến vấn đề Trung Đông, để tái chính là việc mở lại Kinh đào Suez và việc thay thế quân đội Do Thái đóng ở hữu ngạn kinh Suez và theo ông Rogers không nhất thiết phải do lực lượng Nga hay Mỹ thay thế.

Với tình hình Trung Đông hiện nay được tạm coi là lắng dịu, người ta hy vọng NT Rogers có phần nào lạc quan tương ứ mang hòa giải của ông

Dân Biểu Mỹ chống chính phủ Nixon giúp VNCH loại bỏ trại chuồng cọp

HOA THỊNH ĐỐN, 29-4 (AP).— Dân biểu Dân chủ William Anderson của tiểu bang Tennessee hôm nay tố cáo nhân dân HK đóng thuế để chính phủ Mỹ tham gia vào việc xây cất các phòng giam biệt lập của chính phủ VNCH tại Côn Sơn.

Trong 1 cuộc thảo luận của Hạ nghị viện Mỹ, dân biểu Anderson đặt câu hỏi rằng:

— «Tại sao chính phủ HK lại nhân danh Thượng Đế để xây dựng những chuồng cọp nhốt các phạm nhân chính trị tại Nam VN?»

Ông nói tiếp: «vì vậy, tôi không còn lý do nào để ủng hộ chính phủ này nữa».

Ông cũng cho Hạ viện Mỹ biết là vào ngày 7 tháng 1 vừa qua, văn phòng khế ước của Hải quân Việt Nam đã công bố một cáo thị kêu gọi đấu thầu xây cất ba giãy phòng giam biệt lập cho [illegible] giam Côn Sơn trị giá 400 ngàn Mỹ Kim.

Ông cũng tuyên bố là ông đã nhận được rất nhiều tin tức từ VN cho biết hệ thống luật pháp cũng như cách đối xử của chính phủ VNCH đối với các tù binh chính trị hiện vẫn còn rất dã man.

Ông cho biết thêm là ông cũng đã nhận được tin tức về sự tham gia của chính phủ Mỹ vào dự án xây cất các nhà tù kể trên.

Được biết dân biểu Anderson và dân biểu Hawkins năm ngoái đã viếng thăm các lao xá ở Côn Sơn.

Trong khi đó, ông Charles Bray phát ngôn viên của bộ ngoại giao HK hôm nay đã cực lực bác bỏ những lời tố cáo vừa kể của dân biểu Anderson.

Ông nhấn mạnh rằng chính phủ VNCH đã thôi không sử dụng những loại phòng giam chuồng cọp kể từ mùa hè năm ngoái. Vì vậy, theo ông Bray, chính phủ VNCH đã quyết định xây cất 4 giãy nhà giam mới tại Côn Sơn theo đúng những điều kiện giam cầm tân tiến hiện nay trên thế giới.

Sau khi tới Ba Lê để cùng Thị-Bình phối hợp kế hoạch

Phản chiến sẽ lên tiếng từ đài Hà-Nội kêu gọi quân đội Mỹ ở VN nổi loạn

OKLAHOMA, 29-4 (AP).— Ngỏ lời hôm nay với một cử tọa khoảng 2.500 người tại đại học đường Oklahoma, A. Hoffman, lãnh tụ thanh niên quốc tế nhấn mạnh rằng 2 tuần sắp tới sẽ là 2 tuần khẩn trương nhất trong lịch sử của phong trào phản chiến.

Ông cũng tiên đoán là trong 2 tuần sắp tới, quân đội Hoakỳ tại VN sẽ nổi lên chống đối chính phủ cũng như dân chúng tại Hoa Thịnh Đốn sẽ bãi bỏ luật pháp của chính phủ.

Hoffman nói thêm rằng các lãnh tụ phản chiến sẽ ngỏ lời trên đài phát thanh Hànội để khích lệ quân đội HK tại Việt Nam đứng lên làm loạn.

Y nói nhóm của y đã thực hiện nhiều những băng nhựa ghi âm những lời khích lệ đó tại Nữu Ước và đã gởi đi Hànội để phát thanh cho quân đội HK nghe.

Hoffman cũng khuyến cáo cử tọa hãy tham dự đông đảo vào các cuộc biểu tình phản chiến được trù liệu thực hiện vào ngày 1 tháng 5 này. Y khuyên cử tọa nếu không đi được Hoa Thịnh Đốn để tham gia các cuộc biểu tình phản chiến thì thực hiện ngay những cuộc biểu tình đó tại Oklahoma.

Y cũng cho cử tọa biết là trong vài tuần lễ vừa qua tại thành phố Oklahoma, các viên chức chính phủ đã đàn áp các lãnh tụ phản chiến và y tiên đoán là 7 lãnh tụ của Chicago kể cả y cũng sẽ bị bắt trong vòng 2 tuần lễ sắp tới.

Mặt khác, theo Reuter, Thượng nghị sĩ lãnh tụ cộng hòa Hugh Scott hôm nay tuyên bố có dấu hiệu cho thấy Nguyễn thị Bình, cùng nhóm VC ở Balê, đã liên liên hệ mật thiết với những kẻ tổ chức cuộc biểu tình chống chiến tranh hiện nay ở Hoa Thịnh Đốn.

Thượng nghị sĩ tiểu bang Pennsylvania đã lên tiếng tố cáo như trên sau khi năm người biểu tình phản chiến quá khích điều trần trước ủy ban ngoại vụ của thượng viện.

Số người phản chiến quá khích trên đã nói là mặc dầu nhóm họ đã thông báo các chiến thuật của họ cho Thị Bình nhưng Thị Bình không dự phần đặt kế hoạch hoạt động.

Trong khi U Thant ngỏ ý chưa muốn Trung Cộng vô LHQ

Không phải Mỹ mà là Nga chứng minh T. C. vẫn chủ trương xâm lược

▼ Tư bản Mỹ e ngại: TC không có tiền để mua hàng

GIỮ NEO, 29-4 (Tổng Hợp): Tổng thư ký Liên hiệp quốc U Thant nhân dịp tiếp xúc với báo chí trước khi rời Thụy sĩ về Nữu Ước, sáng nay khẳng định rằng vấn đề đại diện nước Trung Hoa tại LHQ sẽ chỉ được Đại hội đồng LHQ giải quyết dứt khoát vào cuối năm 1972.

Tại Hoa Thịnh Đốn, theo UPI, Cựu Ngoại trưởng Mỹ Dean Rusk ngày 29-4 nhận định trước hội nghị thường niên Hội Quốc Tế công pháp Mỹ rằng TC và Đài Loan, Bắc Cao và Đại Hàn, Đông và Tây Đức, CSBV và VNCH đều phải được thu nhận vào LHQ, và tin rằng Hoa Kỳ có biện pháp thu xếp mỹ mãn với nhà cầm quyền Bắc Kinh về vấn đề hai nước Trung Hoa.

Cựu Phụ tá Ngoại Trưởng đặc trách Đông Á vụ William Bundy tiết lộ «5 năm về trước, giả Mao Trạch Đông đừng phát động cách mạng văn hóa thì chính phủ Mỹ đã đưa TC vào LHQ rồi.» Nghị sĩ Dân chủ John Tunney (California) đòi phải thu nhận cả hai nước Trung Hoa vào LHQ và cho TC và Nhật Bản làm hội viên thường trực Hội đồng Bảo An LHQ.

Tại Denver (Colorado), vẫn theo UPI, Chủ tịch công ty Continental Grain ngày 29-4 nhận định trước hội nghị Thị trường nông phẩm toàn quốc rằng Hoa lục quả là một thị trường tiêu thụ mễ cốc khổng lồ chưa được khai thác, nhưng e ngại TC không có tiền để thanh toán các loại nông phẩm nhập cảng. Hiện nay, Hoa Lục chỉ có lông heo (làm bàn chải), vài loại hàng thủ công nghệ và sợi dệt để đổi lấy lúa mì. Hàng năm, TC phải mua từ 2 đến 5 triệu tấn lúa mì của Gia nã Đại, Úc và Pháp.

Nga chứng minh

MẠC TƯ KHOA, (28-4).— Nga sô quả quyết rằng Mao trạch Đông vẫn tiếp tục chủ trương xâm lược vô trang mặc dù hiện nay Trung Cộng đang làm ra bộ chính sách của họ trở nên biết điều hơn và yêu chuộng hòa bình hơn.

Bài đại luận về chủ trương mới của TC đăng trên tờ Thời Mới công bố hôm nay đã dùng rất nhiều chứng minh cụ thể để quyết đoán «phe lũ Mao trạch Đông chỉ đang loay hoay để thực hiện chủ nghĩa sô vanh (quốc gia cực đoan).

Một số chứng minh được nêu ra là:

— Trung Cộng tiếp tục gây mâu thuẫn với dụng ý xô đẩy hai đại cường Nga Mỹ vào thảm họa chiến tranh tiêu diệt cả hai.

— Trung Cộng đang thô bạo can thiệp vào nội bộ các nước Ấn Độ, Miến Điện, Hồi Quốc, Tích Lan, các nước Ả Rập, các nước Phi châu.

— Dưới hình thức viện trợ, đang cung cấp vũ khí, làm đường xá, giúp chuyên viên để tạo các căn cứ quân sự cho TC ở Phi Châu.

Ấn không muốn đụng TC ở Hồi nhưng vẫn khuyến khích ly khai

ISLAMABAD 29-4 (Reuter).— Hồi quốc hôm nay cực lực bác bỏ những lời tố cáo của chính phủ Ấn cho rằng quân Hồi đã vi phạm lãnh thổ Ấn và đã bắn vào các làng của Ấn.

Phát ngôn viên bộ ngoại giao Hồi nhấn mạnh rằng những lời tố cáo của Ấn là hoàn toàn vô căn cứ.

Mặt khác, hôm nay, tại Rio Janeiro ông Singh Dhillon, chủ tịch quốc hội Ấn Độ tuyên bố rằng Ấn Độ muốn tránh một cuộc chiến tranh với Hồi Quốc, bởi lẽ nền kinh tế của Ấn Độ không cho phép Ấn thực hiện một cuộc chiến tranh như vậy.

Ông nhấn mạnh rằng Ấn độ hiện có rất nhiều vấn đề để giải quyết hơn là mở một cuộc chiến tranh với Hồi để đem lại những hậu quả tai hại cho dân chúng.

Ông Dhillon cũng tuyên bố là ông không tin TC sẽ nhảy vào cuộc tranh chấp giữa Đông và Tây Hồi, và ông tiên đoán tình hình sẽ được bình thường hóa trong ít ngày sắp tới.

Ông cho rằng hiện TC đang dồn hết mọi tâm trí và nỗ lực vào việc cải thiện bang giao với Tây Phương hơn là các việc khác.

Ông cũng nhấn mạnh rằng sở dĩ Ấn độ ủng hộ tinh thần cho Đông Hồi vì Đông Hồi đang đấu tranh cho chính nghĩa.

Mặt khác, tại Calcutta, tổng trưởng y tế Ấn Độ Zainul Abodin cho biết hiện có độ 2 triệu người

1 XEM TIẾP TRANG 12

Chiến sự lại tái phát gần Củ Chi tìm thấy kho khí giới ở An Hậu

SAIGON 30-5.— Nguồn tin quân sự VNCH cho biết các binh sĩ VN tảo thanh các khu rừng rậm ở phía Bắc thung lũng An Hậu hôm qua đã phát hiện một kho vũ khí đáng kể đầu tiên của Cộng quân trong khuôn khổ cuộc hành quân Lam Sơn 720 được xem như không kết quả gì lắm sau 15 ngày khai diễn.

Hầm vũ khí nói trên do một tiểu đoàn thuộc sư đoàn 1BB khám phá nhân một cuộc tảo thanh khu lòi tam giác ở 19 cây số TB đầu phía Bắc thung lũng An Hậu chứa 461 đạn súng cối, 200 lựu đạn hỏa tiễn và 4.000 viên đạn súng nhỏ. Địa điểm chôn giấu vũ khí này chỉ cách nơi phi cơ B52 vừa oanh tạc bốm thư năm khi áng ngực 5ca

Tại Kontum chiều qua Cộng quân pháo kích 30 đạn hỏa tiễn 122ly vào một đơn vị Nhảy Dù tại 2cs Bắc căn cứ hỏa lực 5 gây tổn thất nhẹ.

Tại Pleiku, cũng chiều qua, Cộng quân pháo kích súng cối 82 ly và tấn công bằng bộ binh vào một vị trí của ĐPQ 6 cây số Bắc Plei Mrong nhưng bị đẩy lui đã lại 15 xác chết. Phía VN tổn thất nhẹ.

Tại Bình Định, lúc 1g40 sáng qua, Cộng quân pháo kích đạn súng cối 82 ly và tấn công vào một đơn vị ĐPQ, 10cs ĐĐB quận lỵ Phù Mỹ, nhưng bị đẩy lui để lại 22 xác đồng bọn, 7 vũ khí. Phía VN tổn thất nhẹ.

Tại An Xuyên, lúc 2g45 sáng qua, Cộng quân pháo kích và tấn công Bộ Chỉ Huy nhẹ Tiểu Khu An Xuyên và 3 Đại đội ĐPQ trú đóng tại đồn Rạch Dừa tại 11cs TB quận lỵ Đầm Dơi. Lực lượng bạn được pháo binh và phi cơ yểm trợ đã đẩy lui Cộng quân. Kết quả có 37 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ, 1 súng AK 47 và 1 số đạn dược bị tịch thu. Phía bạn bị tổn thất nhẹ.

Tại Hậu Nghĩa, binh sĩ Hoakỳ tảo thanh vùng 13cs TN Củ chi giao tranh với Cộng quân núp trong các công sự kiên cố. Sau 8 giờ giao tranh với sự yểm trợ của không lực, binh sĩ Hoakỳ tràn chiếm các công sự địch, hạ 19 Cộng quân, thu 3 vũ khí. Phía Hoakỳ có 17 bị thương và 1 xe bị phá hủy.

Bộ Tư Lệnh Đại Hàn loan báo hôm thứ Tư lực lượng Đại Hàn đã hạ sát 81 Cộng quân trong một cuộc tấn công lớn có 25.000 binh sĩ Đại Hàn tham dự, tại vùng duyên hải trung phần VN.

Để tiện oanh tạc BV hơn

Phi cơ Mỹ ở Thái dời qua Đà Nẵng

SAIGON, (TV) 30-4.— Không lực Hoa Kỳ hiện đang nghiên cứu việc chuyển hai phi đoàn oanh tạc cơ chiến đấu từ Thái Lan qua VNCH trong nỗ lực củng cố không lực Hoa Kỳ để yểm trợ các lực lượng VNCH hữu hiệu hơn nữa.

Bộ Trưởng quốc phòng Hoa kỳ, ông Melvin Laird đã tuyên bố là Hoakỳ sẽ duy trì sự hiện diện của không lực ở Á Đông ngay cả trong trường hợp quân bộ chiến Hoakỳ đã hồi hương.

Việc di chuyển các phi đoàn từ miền Trung Thái Lan qua căn cứ Đà nẵng sẽ khiến các phi cơ này có thể oanh tạc các mục tiêu ở Lào và Bắc Việt gần hơn và đồng thời cải thiện việc yểm trợ cho các lực lượng Việt Nam Cộng hòa.

Cách mạng Văn hóa hoàn toàn lui vào dĩ vãng

Trí thức TC được phép nói thẳng lợi lộc đi trước, chủ nghĩa đi sau

BẮC KINH, 29-4 (Reuter).— Hôm nay, Giáo Sư Chien Wei Chang, 60 tuổi, người bị sinh viên TC cho không đủ khả năng để dạy giới thanh niên mới Trung Hoa đã thuật lại con đường sự nghiệp của ông với các ký giả Tây phương.

Giáo sư Chien cho biết sau khi tốt nghiệp tại một trường đại học Trung Hoa năm 1932, ông qua Gia nã đại và tốt nghiệp bằng tiến sĩ tại đại học kỹ thuật Toronto năm 1940. Từ 1940 đến 1946, ông nghiên cứu tại trường đại học California, năm 1946 ông trở về Hoa lục và dạy tại trường đại học Thanh Hoa. Ông «nói sau khi giải phóng, (CS lên nắm chánh quyền năm 1949) tôi không nghĩ đến việc cần phải thay đổi tư tưởng của tôi, tôi cho lý thuyết kỹ thuật trên thế giới như nhau ở cả Hoakỳ, Nga và bất cứ nơi nào»

Ông nói nhưng vào ngày 1-6-1966 bắt đầu có cuộc cách mạng văn hoá sinh viên đại học Thanh Hoa đã tới phòng ông lên án ông là «ông già ngoan cố, sống trong tháp ngà» và cho bằng cấp của ông không đủ để dạy thanh niên tân tiến Trung Hoa và ông phải học lại.

Giáo sư Chien nói nay thì đã biết rồi «trước đây lý thuyết trên hết nhưng nay thì lý thuyết phải phối hợp với công việc thực hành».

PHÁP VÀ TRUNG CỘNG

Mặc cả về vụ bắt cóc

BA LÊ, 29-4 (UPI).— Hôm nay, các viên chức chính phủ Pháp cho hay chuyên viên canh nông TC từng bị TC ở Balê cưỡng bách đưa về nước sẽ được hỏi liệu ông ta có muốn về TC hay ở lại Pháp xin tỵ nạn.

Các viên chức Pháp cũng cho hay sứ quán TC đã chính thức phản kháng với ngoại trưởng Pháp về việc cảnh sát Pháp đã giải thoát chuyên viên Chang Shieh Jung khỏi tay các nhân viên sứ quán TC định đưa chuyên viên đang trong tình trạng mê man này về nước tại phi trường Balê. Hiện Chang Shieh Jung đã tỉnh [illegible]

8 XEM TIẾP TRANG 12

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Xem chống thất nghiệp tại Tích Lan

NGUYỄN-VĂN

II

— Một nhược điểm rất đáng ngại cho Tích Lan, là sự ỷ lại vào 3 nguồn lợi chính: trà, cao xu và dừa.

Song giá các thổ sản này lại tùy thuộc sự biến chuyển trên thị trường quốc tế, và hay gặp những sự kiện bất lợi, như sản xuất quá nhiều, cạnh tranh bất chính vv. Mặc dầu các nước liên hệ đã có thỏa hiệp với nhau về các biện pháp ổn định, giá đó vẫn có khuynh hướng giảm sút.

Bởi vậy, lợi tức xuất cảng của Tích Lan cũng mỗi năm một kém hoặc lên xuống thất thường:

Số thâu về trà, từ 254 triệu Mỹ kim năm 1965, đã xuống 216 triệu, 219 triệu, 195 triệu, 178 triệu cuối 1969.

Cao xu, từ 64 triệu MK năm 1965, lên 71 triệu, xuống 58 triệu, 56 triệu, 72 triệu (1969).

Dừa và dầu dừa, từ 58 triệu MK năm 1965, xuống 41 triệu, 34 triệu, 56 triệu, 37 triệu (1969).

Nên một vấn đề trọng yếu, là tìm cách sản xuất thêm nhiều hàng khác để xuất cảng, dù là nông sản hay hóa phẩm kỹ nghệ, nghĩa là cần đa phương hóa nông nghiệp và biến cải tận cơ cấu kinh tế, một sự không dễ thực hiện một sớm một chiều.

Nếu rồi đây VN cũng chỉ trông mong vào cao xu và lúa gạo xuất cảng, tất không tránh khỏi tình trạng Tích Lan.

xXx

— Nhập cảng nhiều hơn xuất cảng, số hàng tiêu thụ lại quá nhiều so với số hàng ích lợi cho sản xuất; tỷ dụ:

226 triệu MK hàng tiêu thụ, 83 triệu MK hàng sản xuất, trên tổng số 396 triệu MK nhập cảng năm 1968.

Mặc dầu đã có sự cố gắng giảm bớt hàng tiêu thụ và tăng hàng sản xuất, sự chênh lệch vẫn còn nhiều:

215 triệu hàng tiêu thụ, 136 triệu hàng sản xuất, trên 446 triệu MK nhập cảng năm 1969.

Không những thế: sự chi tiêu ở trong nước cũng hướng nhiều vào những địa hạt không sản xuất. Những ngân khoản dành cho lãnh vực xã hội luôn luôn vượt xa số dành cho lãnh vực kiến thiết kinh tế:

1.045 triệu đồng Ru pi đã được chi về Xã Hội, so với 551 triệu về Kinh Tế (1965/66). Trong các năm sau:

1.075 triệu XH/637 triệu KT, 1.265 triệu XH/715 triệu KT, 1.380 triệu XH/826 triệu KT, 1.476 triệu XH/950 triệu KT(1.969/1970).

Như vậy, cả chính sách ngoại thương lẫn chánh sách tài chánh đều chú trọng rất nhiều về tiêu thụ, rất ít về sản xuất, cho sài thì nhiều, tạo việc làm thì ít: nạn thất nghiệp chỉ là hậu quả tất nhiên.

Nhưng nếu so sánh, thì VN không hơn gì Tích Lan, và tình trạng của ta còn đáng ngại hơn nữa. Có lẽ ta chỉ có vài lý do miễn trách, là chiến tranh, lạm phát, và một lề lối ngoại viện đưa tới một tình trạng tiêu thụ quá mức.

Tích Lan phải lo việc làm công ăn cho 700 ngàn người. Một ngày rất gần đây, VN phải lo cho bao nhiêu người muốn sống?

xXx

— Để chống nạn thất nghiệp, chánh phủ Bandaranaike đã lập một chương trình 3 năm. Mỗi năm sẽ tạo 100 ngàn chỗ làm.

Kinh phí dự trù là 400 triệu đồng Ru pi, một nửa dùng để thiết lập các cơ sở: còn thì để huấn luyện chuyên nghiệp.

Chương trình gồm hai phần: một phần dành cho nông thôn ở cấp xã với những công tác dễ làm, như đạo lộ, thủy nông, gia cư, tiểu công nghệ và canh tác; — phần thứ hai áp dụng trên toàn quốc với những dự án quan trọng hơn: huấn luyện, canh tân và phát triển trong vài ngành nông nghiệp chính, ngư nghiệp, kiến tạo và cải thiện gia cư, thâu dụng sinh viên tốt nghiệp.

Các chuyên viên quốc tế có nêu một thắc mắc: là theo thời giá, muốn tạo việc làm cho 1 công nhân, phải tốn chừng 15.000 Ru pi đầu tư để lập hoặc mở mang xí nghiệp, vậy chương trình tạo việc cho 100 ngàn người đòi hỏi 15 tỷ thay vì 400 triệu.

Như vậy, thì lấy tiền đâu, khi tổng số ngân sách quốc gia chỉ là 3,9 tỷ, tài khoá 1970-1971? Ngoài ra, ngân sách này đã luôn luôn bị thâm thủng, và số thiếu hụt đã tăng rất nhiều từ 588 triệu Ru pi, tài khoá 1965/66, lên 922 triệu tài khoá 1970/71.

Không những thế: ngoại tệ cần thiết để kiến thiết kinh tế lại rất thiếu.

Số ngoại tệ dự trữ của Tích Lan, đã lên được số 270 triệu Mỹ kim năm 1956, từ đó đã xuống mau, và từ 1966 thì không còn đồng nào nữa, trái lại Tích Lan mỗi năm một thiếu nhiều hơn: số thiếu từ 15 triệu MK năm 1966, đã lên 122 triệu (1969) và 137 triệu (1970).

Vay thêm của ngoại quốc? Đã nợ tất cả 319 triệu MK, và số ngoại tệ để trả cả vốn lẫn lời, mỗi năm cũng tăng, và năm nay tới 22% tổng số thâu nhờ xuất cảng. Nên chánh phủ đang lo hạn chế ngoại trái, nhất là những trường hợp vay ngắn hạn phải trả rất sớm.

Khổ một nỗi, là trong số nợ, một phần lớn đã phải vay để nhập cảng thực phẩm, nhất là gạo: 168 triệu MK trong tài khóa 1969/70. Còn số cho không, chỉ sấp sỉ 20 triệu mỗi năm.

Hay là kêu gọi giới tư bản ngoại quốc đem vốn vào lập nghiệp để thâu dụng nhân lực bản xứ?

Cuối 1969, quốc hội Tích Lan đã biểu quyết một đạo luật qui định thể lệ đầu tư; rồi một Uỷ Ban Phát Triển đầu tư đã được thiết lập từ tháng 4-1970, trước khi bà Bandaraike lên cầm quyền.

Song biện pháp này không được tin tưởng, vì trái với chánh sách xã hội hóa khuynh tả của chánh phủ Bandaranaike. Như đã tuyên bố, chánh quyền sẽ lần lần nắm giữ độc quyền kinh tế, và nhất là trong khu vực kỹ nghệ. Và hiện nay 50 xí nghiệp quốc doanh đang cố gắng khuếch trương, tuy hoạt động còn gặp nhiều trở ngại về mọi mặt phối hợp, quản trị và tài chánh.

Đối với tư nhân Tích Lan, chánh phủ vẫn cho phép đầu tư vào kỹ nghệ; trong năm 1970, số tiền do các ngân hàng cho vay về kỹ nghệ, đã tăng mạnh: từ 156 triệu lên 448 triệu. Song kết quả chưa thấy, vì sản xuất chưa tăng bao nhiêu. Ngoài ra, một số càng ngày càng đông trong số 525.000 người gốc Ấn xưa nay đóng vai trò hoạt động nhất trên địa hạt kinh tế, lại thanh toán cơ nghiệp và kéo nhau về Ấn, theo một hiệp ước Ấn Độ — Tích Lan ký năm 1964: tiền bạc của họ cũng được chuyển theo về Ấn.

Chánh phủ Bandaranaike muốn đứng ra phát triển lấy, lại không đủ phương tiện tài chánh. Mọi thứ thuế đều không thu tăng nhiều vì bị thất thâu, suốt năm này qua năm khác, dù là thuế trực thâu hay gián thâu.

Như nhập cảng tăng nhiều, mà thuế nhập nội lại sụt đi, từ 644,3 triệu RuPi (1966/67) xuống 514 triệu, 460 triệu, 301 triệu, 288 triệu; thuế lợi tức bị trốn rất nhiều, nên chánh phủ phải ban hành những biện pháp quyết liệt, là bắt buộc đổi giấy bạc và gửi bạc tại ngân hàng.

Kể từ 3-11-70, các loại giấy bạc thông dụng nhất là giấy 50 đồng và giấy 100 đồng, sẽ hết giá trị. Trong tuần lễ 27/10 đến 2/11, ai có các giấy đó phải đem đổi lấy giấy mới, song chỉ được đổi tối đa 1.000 đồng, còn bao nhiêu phải ký thác tại ngân hàng. Nếu số ký thác này dưới 5.000 đ, thì trong 9 ngày có thể rút ra hết; song nếu số đó trên 5.000 đ, thì chỉ được rút nhiều nhất 50%, còn 50% khác chỉ được lấy ra khi nào sở Thuế cho phép.

Chánh phủ đã thâu lại được 724 triệu trên 733 triệu Ru pi thuộc 2 loại giấy bạc 50 và 100 đồng cũ; 570 triệu bị giữ tại các ngân hàng. Và 17 ngàn trường hợp thuế lợi tức bị xét lại. Số thâu về thuế này, từ 343 triệu năm trước, lên 440 triệu tài khoá 1969-70.

(Xem tiếp trang 11)

NHIỀU BIẾN-CỐ LẠ-LÙNG TRÊN THẾ-GIỚI...

THẾ GIỚI KHÔNG PHẢI CHỈ CÓ CHUYỆN NGA, MỸ, TRUNG-CỘNG. ● ĐỜI NAY, KHÔNG CÓ SỰ ỔN-ĐỊNH, VÀ CÁC NƯỚC ĐỔI THAY LUÔN-LUÔN. ● CÁC NƯỚC CỘNG-SẢN CŨNG KHÔNG YÊN TRONG NỘI-BỘ CỦA HỌ. ✶ CÁC VỤ TÍCH LAN, HỒI QUỐC, CHILI...

Bài của TRẦN-VIỆT-ANH

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Cuộc đàn áp ở Đông Hồi thật là vô cùng kinh khủng. Nhưng trong cuộc đàn áp đó, thủ tướng Tây Hồi đã [illegible] thất bại.

Nếu lấy tình thương, sự cảm thông, để đối xử với nhau như anh em, Hồi Quốc vẫn giữ nguyên được sức mạnh. Lấy sự đàn áp tàn khốc nhất để đối xử với nhau, chánh phủ chỉ dẹp được trong phút chốc, nhưng căm thù còn mãi.

Các nhà quân sự luận như sau:

1— Quân đội Tây Hồi không có sự cộng tác của dân chúng, thế nào cũng gặp cảnh tiếp tế rất khó khăn.

2— Thế nào quân Tây Hồi cũng gặp một cuộc chiến tranh du kích mà họ sẽ không đương cự nổi, vì ở Đông Hồi, hàng chục triệu người căm thù họ.

3— Mùa mưa đã tới, và ở Đông Hồi là nơi mưa lớn nhất thế giới suốt 6 tháng, quân Tây Hồi sẽ không có cách nào kiểm soát nông thôn. 6 tháng mùa mưa, sẽ là 6 tháng để dân Đông Hồi chỗi dậy.

4— Ngay bây giờ, người Đông Hồi đã biểu lộ sự căm phẫn bằng cách lùng tìm tất cả những người Tây Hồi để giết.

Các nhà chánh trị luận như sau:

1— Thế nào Ấn Độ cũng tiếp trợ võ khí và lương thực cho dân Đông Hồi, để đánh du kích.

2— Thế nào các nước Nga, Mỹ, Ấn cũng tiếp trợ cho dân tị nạn Đông Hồi.

3— Tây Hồi bắt lãnh tụ Đông Hồi là một hành động ngu dại: dân Đông Hồi sẽ vì chỗ đó mà phẫn khích và chơi tận tình trong việc khủng bố trở lại, và sẽ không có lãnh tụ Rahman ở đó để khuyên họ ôn hoà hơn.

Nếu Tây Hồi mà giết lãnh tụ Rahman, tình trạng của họ sẽ còn nguy kịch hơn nữa (Quân Tây Hồi đã dã man đến nỗi bắn chết con trai Rahman trước mặt ông ta).

4— Sự kiện đáng kể cuối cùng là Mỹ, Nga và Ấn Độ gần nhau hơn, họ cùng có cảm tình với Đông Hồi. Nếu muốn, Ấn độ có thể hô lên thống nhất Ấn với Đông Hồi, là toàn dân Đông Hồi chịu liền. Nhưng nếu hành động mau lẹ như vậy, sẽ gặp nhiều sự khó khăn: sẽ gặp chiến tranh với Tây Hồi (và có thể với cả Trung Cộng), và sẽ phải cứu trợ cho hàng chục triệu dân Đông Hồi, là điều mà Ấn Độ không thể làm nổi.

Tổng kết lại, Hồi Quốc đương trên đường tách ra làm hai. Không thể nào hàn gắn lại được nữa, sau những cuộc tàn sát vừa qua.

Câu chuyện nước Chí Lợi (Chili).

7 tháng trước, vào tháng 9-1970, châu Mỹ đã kinh ngạc về chuyện liên khối Cộng Sản lên nắm quyền tại Chí Lợi nhờ một cuộc bầu cử đứng đắn. Đây là lần thứ nhất trong lịch sử thế giới mà có một đảng Cộng Sản lên cầm quyền được nhờ phương pháp hoàn toàn dân chủ.

Sự thật không hẳn như vậy.

Phải nói là «khối Mác xít» lên cầm quyền thì đúng hơn. Là vì đảng Cộng Sản chưa độc lực cầm quyền, họ phải ghép mình và đứng chung với đảng Xã Hội (người ta biết rằng các đảng Xã Hội kiểu Tây Phương cũng bắt nguồn từ thuyết Mác xít)

Đảng cầm quyền trước đó là đảng Dân chủ Thiên Chúa Giáo, vẫn là đảng thứ nhất (được nhiều phiếu nhất trong cuộc bầu cử). Đứng thứ nhì là đảng Xã Hội. Thứ ba là đảng Cộng Sản. Hai đảng Xã Hội và Cộng Sản liên kết nhau mới có đa số để cầm quyền.

Và, hồi tháng Chín, bầu Quốc Hội, đảng Cộng Sản và đảng Xã Hội dồn phiếu vào, đã đạt được đa số để cầm quyền, đưa Allende lên thành lập chánh phủ. Allende là người thuộc đảng Xã Hội.

Vậy phải ghi là khối liên hiệp [illegible] Mác xít [illegible], chứ không phải đảng Cộng Sản thành công. Tuy nhiên, [illegible] các lời tuyên truyền người ta đã trình bày [illegible] đảng Cộng Sản thành công.

Và có những thành phần dân chúng đã hành động theo ý riêng của họ, như thể chính họ thành công.

Những chuyện lạ.

Khối Liên hiệp Mác Xít vừa thắng cử, thổ dân địa phương, người giống Nam Mỹ, đã từ trên vùng núi tràn xuống đồng ruộng. Lập luận của họ rất đản dị: «Những đồng ruộng kia là của tổ tiên chúng tôi. Có những kẻ đuổi chúng tôi lên núi để chúng chiếm ruộng. Bây giờ cách mạng, chúng tôi quay lại, lấy ruộng».

Và họ sử dụng gươm, giáo, cung nỏ, súng, để chiếm giữ các nông trại và ruộng nương. Họ «bế môn» lại, trương biểu ngữ ra ngoài: «Bất cứ kẻ nào đến, họ sẽ bắn ra» Bạo động là khẩu hiệu của họ.

Thổ dân Mapuche từ trên các vùng núi tràn xuống hàng trăm ngàn người, và trong vòng năm tháng, họ chiếm trên 200 nông trại, đuổi người da trắng ra ngoài.

Một điều gần như vô lý, chánh phủ cách mạng Chí Lợi không phải lo sợ đảng Dân chủ Thiên Chúa giáo ở phía Hữu.

Họ cũng không phải sợ đảng CS ở phía Tả, vì đảng CS đã thành một thứ đảng hiền hòa. Mối nguy hiểm cho chánh phủ là từ đám nông dân nổi lên, có khi là tự động, có khi là có tổ chức và có cán bộ thúc đẩy, cứ tràn đi để chiếm ruộng và yêu sách, tính xây dựng một xã hội khác xa hơn một xã hội mà chánh phủ muốn lập. Những thanh niên cực tả đã đi thúc đẩy họ. Bây giờ thì một số chủ điền, tá điền bị đuổi đất đai, và Thổ dân chiếm đất.

Họ rào kỹ, và sẵn sàng để vung xẻng cuốc và gươm giáo, mã tấu, để chiến đấu. Và họ quyết dùng «bạo động», chống lại đường lối ôn hòa của đảng CS có mặt trong chánh phủ.

Không phải là chính phủ làm

Những thanh niên cách mạng thiên tả cứ mặc sức hành động và thúc đẩy dân quê; chẳng ai công nhận họ và họ chẳng nhân danh ai; nhưng họ cứ hoạt động như thể chánh quyền trong tay họ. Nhưng họ nhân danh chủ nghĩa CS và họ cứ lấn tới.

Không lẽ chánh phủ là phe Mác Xít, lại có đảng Cộng Sản chánh thức tham gia mà lại cấm cản họ trong việc cướp đất ruộng?

Nhưng không phải là chính phủ muốn vậy. Các «Phong trào nông dân cách mạng» đã làm bừa bất chấp chánh phủ, và họ tin rằng cách mạng thì phải đổ máu chứ không thể hiền hòa như chánh phủ đã làm. Họ quên cả việc đi bầu ngày 4-4 vừa qua để bầu các Hội đồng tỉnh. Họ cũng không thèm nói chuyện với công nhân các thành phố.

Chánh phủ của ông Allende (xã hội) và đảng Cộng sản trong Chánh phủ đó không thích phong trào cướp ruộng ở nông thôn. Họ muốn rằng «ruộng cho người cày» thì phải chia cho đàng hoàng, có kế hoạch chia cho người thực canh, và phải có bồi thường cho chủ điền, và chia xong thì dân cày còn phải đóng thuế cho đàng hoàng (mà đóng thuế nặng)

Tóm lại, là chánh phủ và Đảng CS muốn một cuộc cách mạng trong trật tự, trong luật pháp. Vậy thì phong trào của «nông dân cách mạng» là bất hợp pháp, đối với chánh phủ.

Trong khi đó CS nông thôn đã bắt đầu đoạt quyền và tổ chức. Họ có những hành động ngây ngô để sự [illegible] tăng gia sản xuất, như thả ra 8 con bò đực vào một lần 150 con bò cái. Bò đực kiệt sức, trong khi nữ chủ nhân của đàn bò, bị đuổi khỏi nông trại, ngồi khóc.

Còn công nhân thành phố vẫn lặng lặng theo chánh phủ để làm cuộc cách mạng ôn hòa.

Chánh phủ nhượng bộ để lấn tới

Thoạt đầu, chánh phủ nhượng bộ, ra một quyết định «nông dân từng đơn vị bầu cử, có quyền trực tiếp cử các đại diện không cần qua các nghiệp đoàn».

Nhưng đó là thắng lợi duy nhất của «Nông dân cách mạng». Vì chánh phủ Allende đã tuyên ngôn: «từ nay nông dân tự động đi cướp và chiếm đoạt ruộng đất tài sản của người khác sẽ bị trừng phạt, quân lực sẽ đàn áp những trào bạo động».

Nhưng ai bạo động? Hiện nay còn nhiều chủ điền sử dụng súng để bảo vệ đất đai của mình, nhưng không phải họ bạo động Chánh phủ chỉ nhắm vào các đám nông dân bạo động.

Từ đấy, người ta chú trọng nhìn vào Chánh phủ Chí Lợi thực hiện cách mạng ôn hòa. Lần thứ nhất trong lịch sử, một nhóm Mác Xít làm cách mạng ôn hòa ở một quốc gia mà thành phần tiểu tư sản rất đông (1/3 dân số), và đó là một chuyện lạ.

Theo chánh phủ, thì mọi việc phải được làm với điều kiện

1— Không được vi phạm Hiến pháp.

2— Không được phế bỏ các tự do dân chủ. Mọi đảng Quốc gia thiên Hữu tôn giáo được triệt để tôn trọng.

3— Không được tiến triển mạnh, cứ làm từ từ và thận trọng mới thành công.

Viên Tổng Thư ký đảng Xã Hội đề nghị, «đập tan tư bản ngay lập tức». Nhưng thủ tướng Allende nói: «Đập tan tư bản để làm gì?»

Và ngày 4-4 vừa qua, cuộc bầu các Hội Đồng tỉnh đã ủng hộ Allende. Đảng Xã Hội của Allende được số phiếu gấp đôi trước lên tới 22%, từ thứ 5 lên thứ 2. Đảng C.S. chỉ có 17% số phiếu. Đảng Dân chủ Thiên Chúa giáo vẫn là đảng số 1 với 26% số phiếu.

Đảng C.S chưa thể một mình cầm quyền nên vẫn dựa vào đảng Xã Hội, và trở nên ngoan ngoãn, hành động trong sự hợp pháp.

Ngay cả khi đặt ra vấn đề truất hữu hóa các mỏ đồng trong tay công ty Mỹ, đảng CS cũng nói «Phải bồi thường cho thỏa đáng». Nhưng hình bóng một cuộc khủng hoảng kinh tế khủng khiếp đã hiện ra dân cày, dân thợ ngưng sản xuất. Đảng Dân chủ Thiên Chúa Giáo trở thành đối lập đương chống đối mạnh mẽ để chờ bầu cử Quốc hội năm 1973. Về phần ông Nixon, thì ông đã thay ngay đại sứ để lập sự giao hảo với tân chánh phủ Chí Lợi.

VẪN CHUNG QUANH VẤN ĐỀ RUỘNG ĐẤT

VÀI NHẬN XÉT VỀ DỰ LUẬT TÒA ÁN ĐIỀN ĐỊA

TÒA ÁN ĐIỀN ĐỊA KHÔNG PHẢI LÀ MỘT SÁNG TÁC CỦA NỀN ĐỆ NHỊ CỘNG HÒA. ● TÒA ÁN ĐIỀN ĐỊA ĐƯỢC THÀNH LẬP SẼ KHÔNG CÓ VIỆC LÀM. ● NÓI LÀ THÀNH LẬP MÀ LẠI HÓA RA KHÔNG THÀNH LẬP. ● MỤC ĐÍCH CHÍNH CỦA DỰ LUẬT LÀ CHO CÔNG CHỨC BỘ CẢI CÁCH ĐIỀN ĐỊA NHẬP NGẠCH THẨM PHÁN CÔNG TỐ CÁC TÒA ÁN.

Bài của HÀ-MINH-LÝ (26-4-1971)

Ngày 18-3-1971 có lẽ là ngày tốt cho các dự luật nên cùng ngày đó Hành pháp đã chuyển qua Quốc hội để biểu quyết hai dự luật, một nói về qui chế ngân hàng nông thôn và hai nói về việc thành lập tòa án điền địa. Hơn một tuần lễ sau tức ngày 26-3-1971 ngày nông dân VN, TT Thiệu đọc tại Long Xuyên 1 thông điệp để kỷ niệm một năm thi hành luật «người cày có ruộng». Thông điệp của TT Thiệu có nói đến hai dự luật trên.

Người viết đã được trình bày trong số báo trước đây về dự luật ấn định qui chế ngân hàng nông thôn và đã kết luận rằng chẳng cần phải có luật đó người ta vẫn có thể thành lập được như thường các ngân hàng nông thôn và dự luật nói là qui chế ngân hàng nông thôn thực ra chỉ là một bản văn miễn cho các ngân hàng đó ba sắc thuế môn bài, trước bạ và lợi tức, miễn thuế để mà khuyến khích việc thành lập tỷ như người ta vẫn miễn thuế để khuyến khích việc đầu tư.

Nay thì đến dự luật gọi là thành lập tòa án điền địa.

Sự tích tòa án điền địa.

Tòa án điền địa chẳng phải bây giờ mới có. Nó có từ lâu lắm rồi, từ mười mấy năm nay. Hồi đệ nhất Cộng Hòa khi ban hành luật lệ cải cách điền địa, người ta đã nghĩ ra cái tòa án điền địa. Văn kiện căn bản về cải cách điền địa hồi đệ nhất Cộng Hòa là Dụ số 57 ngày 22-10-1956. Thời đó, có lẽ là vì việc cải cách điền địa mới được đặt ra lần đầu tiên, người ta lo xa cho rằng sẽ có chiều chuyện xảy ra nhất là trong vấn đề truất hữu ruộng đất nên mới qui định ở điều 36 Dụ đó rằng một tòa án điền địa sẽ được thiết lập để xét xử những vụ vi phạm và tranh tụng xảy ra trong khi thi hành Dụ đó.

Nhưng sự thực thì khi thi hành Dụ đó chẳng có gì xảy ra cả. Dụ 57 thì chỉ qui định có mấy việc: một là truất hữu ruộng đất, hai là cấp phát cho người khác, ba là bồi thường cho chủ và bốn là trừng phạt những hành động phá hoại việc cải cách điền địa.

Truất hữu thì chính phủ làm, cấp phát ruộng truất hữu cho người khác thì chính phủ cũng làm luôn, bồi thường cho chủ điền thì cũng là việc của chính phủ, còn phá hoại thì đi tù.

Vậy thì những vụ tranh tụng chỉ có thể có giữa chủ điền và chánh phủ mà chỉ có thể là chủ điền kiện chánh phủ mà thôi, vì rằng mọi hành động tích cực từ việc truất hữu đến việc bồi thường chính phủ làm tất, tự động làm, chỉ khi nào chính phủ sái luật thì chủ điền mới kiện để xin tiêu hủy cái quyết định hay hành vi của chính phủ. Nhưng nếu đi kiện chính phủ thì có tòa án hành chánh xét xử, tòa điền địa không tiêu hủy được các quyết định của chánh phủ. Thế cho nên nếu cứ theo điều 26 dụ số 57 thì Tòa án điền địa không có việc làm.

Còn nói rằng tòa đó xét xử những vi phạm tức được phạt tù. Nhưng truy tố để người phá hoại có thể bị phạt tù thì đã có các tòa án xử hình sự, theo các thủ tục bảo đảm quyền biện hộ và bào chữa cho người bị truy tố, tòa án điền địa lại đâm ra thừa không cần thiết.

Thế cho nên đến khi lập các tòa án điền địa chiếu theo điều 26, Dụ 57, người ta mới vỡ lẽ như trên, người ta mới thấy rằng nếu căn cứ theo văn thức của điều 26 thì tòa án điền địa vô bổ không có ích lợi gì mà lại làm cho tổ chức Tư Pháp thêm rườm rà. Nhưng vì điều 26 buộc phải có tòa án điền địa, thì người ta cũng phải lập tòa án đó cho xôm trò, rồi trong sắc luật thành lập tòa án điền địa về phần thẩm quyền của tòa án đó sau khi nhắc lại điều 26 dụ 57 nói rằng tòa án điền địa có thẩm quyền xét xử các vụ vi phạm và tranh tụng ra trong khi thi hành dụ 57 người ta bèn thêm câu «... và mọi vụ tranh tụng khác liên quan đến việc thi hành quy chế tá điền cùng công cuộc cải cách điền địa nói chung, nếu không có 1 bản văn nào định khác hơn».

Ấy, thời xưa thì chẳng sao, chứ thời nay thì câu nói trên nhất định là vi luật rồi vì rằng 1 sắc lịnh không thể ấn định được thẩm quyền của Tòa án và cái thẩm quyền xét xử các vụ tranh tụng liên quan đến việc thi hành quy chế tá điền v...v... điều 26 dụ 57 đâu có quy định.

Vì thời xưa không có chuyện vi hiến và cũng không ai nêu lên chuyện vi luật nên tòa án điền địa được thành lập và có việc làm. Cho đến nay thì việc làm của Tòa án điền địa chỉ là xét xử những vụ tranh chấp liên quan đến quy chế tá điền tức những vụ không có dự liệu ở Dụ số 57 ngày 22-10-1956.

Những vụ tranh chấp liên quan đến quy chế tá điền đâu có nhiều. Nhiều lắm thì tòa án điền địa chỉ xét xử mỗi tháng chừng một hai lần và mỗi lần độ vài vụ tranh tụng. Nhưng, nếu bỏ ra ngoài cái sự kiện bất hợp pháp của tòa án điền địa đi, thì nói cho cùng trên thực tế cũng phải nhìn nhận rằng tòa án điền địa cũng có thể giúp ích một phần nào khi xét xử những vụ tranh tụng liên quan đến khế ước tá điền. Đành rằng khế ước tá điền là một văn kiện viết, mực đen trên giấy trắng nhưng đôi khi vẫn cần phải giải thích khế ước đó cho hợp với lẽ công bằng và muốn giải thích một cách xác đáng thì phải dựa vào phong tục tập quán từng địa phương, vì ruộng nương mỗi nơi một khác, sự ràng buộc giữa người tá điền và chủ điền khác nhau tùy theo địa phương, và muốn biết phong tục tập quán đó ra sao thì phải có người hiểu biết. Cái lợi của tòa án điền địa là ngoài chánh án còn có hai phụ thẩm do bộ cải cách điền địa bổ nhiệm. Lợi (trên nguyên tắc) là ở chỗ đó.

Sự tích của tòa án điền địa từ trước tới nay là như vậy.

Điều 20 luật người cày

Đệ nhất cộng hòa cáo chung. Đệ nhị Cộng hòa thành hình thì lại một lần cải cách điền địa. Lần này thì người ta nói là chính sách hay luật «người cày có ruộng». Có lẽ chữ cải cách điền địa nghe nhàm tai rồi.

Luật người cày có ruộng ra đời thì lại một lần nữa truất hữu, bồi thường rồi cấp phát, lại một lần nữa có những điều khoản chế tài như luật cải cách điền địa, khác chăng là ở nội dung những việc đó.

Rồi điều 20 Luật Người Cày Có Ruộng lại nói đến tòa án điền địa. Điều 20 đó viết là: «mọi việc tranh tụng xảy ra trong khi thi hành luật này thuộc thẩm quyền tòa án điền địa gồm thành phần thẩm phán chuyên nghiệp xét xử. Mọi vi phạm các điều khoản về hình sự sẽ thuộc thẩm quyền tòa án hình sự thường».

Lần này thì có vẻ người ta thông minh hơn khi phân biệt những vụ tranh tụng và các vụ vi phạm hình sự.

Những vi phạm hình sự này vẫn thuộc tòa án dân sự thường xét xử.

Tòa án điền địa chỉ xét xử những vụ tranh tụng tức những vụ tranh chấp giữa người này và người nọ, liên quan đến các quyền lợi riêng biệt của mỗi người mà thôi.

Chính căn cứ ở điều 20 trên đây mà Hành pháp đã chuyển qua QH ngày 18-3-1971 dự luật về tòa án điền địa.

Bản lý do không lý do.

Dự luật hành pháp chuyển qua quốc hội được mệnh danh là dự luật ấn định thành lập toà án điền địa. Cùng với bản dự luật đó có bản lý do.

Đoạn đầu tiên của bản lý do đó nói rằng Luật Người Cày Có Ruộng dự liệu trong điều 20 việc thiết lập các tòa án điền địa để xét xử những vụ tranh tụng xảy ra trong khi thi hành luật đó.

Nhưng nếu đọc kỹ điều 20 luật người cày có ruộng thì người ta sẽ thấy ngay là điều đó đâu có ấn định việc thiết lập thêm tòa án. Điều đó chỉ cho tòa án điền địa thêm thẩm quyền hay nới rộng thẩm quyền của tòa đó bằng cách cho phép xét những vụ tranh tụng mới. Nếu không có điều khoản 20 đó thì, tòa án điền địa vì bị giới hạn thẩm quyền vào các vụ tranh chấp phát sinh từ việc áp dụng Dụ 57 hay liên quan đến khế ước tá điền không thể xét xử những vụ tranh chấp phát sinh từ việc thi hành luật người cày có ruộng.

Ấy vậy mà người ta vẫn cứ nói chuyện thiết lập với thành lập. Hình như người ta muốn nói vậy cho xôm. Tòa án điền địa có từ lâu rồi, nhưng người ta cứ muốn làm như là một sản phẩm, một phát minh riêng của nền đệ nhị Cộng hòa khi nó những chữ thành lập, hay khi điều 1 của dự luật viết là: «nay thiết lập các tòa án điền địa v. v... »

Thế là cái đoạn đầu tiên của bản lý do đã sai lầm rồi.

Đoạn thứ hai của bản lý do nói là những toà án điền địa hiện tại vì thành phần bất hợp hiến nên phải bãi bỏ và thay thế bởi các toà án điền địa mới.

Bản lý do chỉ nói là thành phần hiện tại bất hợp hiến nhưng lại không nói là thành phần đó gồm có những ai và vì sao bất hợp hiến.

Theo như sắc lệnh tổ chức toà án điền địa hiện tại thì thành phần toà đó gồm có một chánh thẩm là chánh án toà án cấp sơ thẩm và hai phụ thẩm là công chức bộ cải cách điền địa. Trong thành phần này thì chánh án toà sơ thẩm dĩ nhiên là một thẩm phán chuyên nghiệp rồi, chỉ có hai phụ thẩm không phải là thẩm phán chuyên nghiệp mà thôi.

Thành phần nói trên không hiểu bất hợp hiến ở chỗ nào. Ngày nay thiếu gì toà án có phụ thẩm không phải là thẩm phán chuyên nghiệp. Thí dụ như, tòa án quân sự ngoài một chánh thẩm là thẩm phán chuyên nghiệp, còn có đến bốn phụ thẩm là các quân nhân do bộ quốc phòng chỉ định nào có ai nói là thành phần đó vi hiến đâu, thí dụ như tòa án lao động ngoài chánh thẩm là một thẩm phán còn các phụ thẩm là chủ nhân và công nhân, các tòa án này hiện vẫn hoạt động như thường, tối cao pháp viện vẫn cử thẩm phán chuyên nghiệp làm chánh thẩm, có ai bảo tòa lao động vi hiến đâu.

Ấy vậy mà bản lý do dự luật lại cho rằng thành phần tòa lao động hiện tại vi hiến, tòa đó phải bãi bỏ và thay thế trong khi mà chỉ có Tối Cao pháp viện mới có thẩm quyền tuyên bố vi hiến.

Mà cho dầu có vi hiến thật thì tại sao lại không thay thế

(Xem tiếp trang 11)

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

VỤ THUẾ MÁ : QH HỌP KÍN CẢ BUỔI nhưng bí vẫn hoàn bí

● NGUYÊN SYÊN

SAIGON (30-4).— Sáng qua tại phòng 102 Hội trường Diên Hồng, Liên Ủy Ban Ngân sách Tài Chánh Thượng và Hạ viện đã cùng hai ông Hà Xuân Trừng và Nguyễn Long Châu Tổng Giám đốc Thuế vụ gặp gỡ nhau nhằm mục đích thảo luận tìm những biện pháp hầu làm nhẹ bớt gánh nặng thuế khóa cho giới quân, công và tư chức.

N.S Trần hữu Phương Chủ tịch UBNS.TV đã đưa ra hai biện pháp:

— Biện pháp lâu dài là thâu nhập mọi dự kiện trong mấy dự luật đã có do Hành Pháp gửi đến Hạ Viện để biểu quyết nhằm mục đích sửa đổi dụ số 10 ngày 13-4-57, một dụ mà tất cả mọi người đều nhận thấy rõ ràng không còn hợp thời nữa trước vật giá leo thang hiện tại.

— Biện pháp cấp thời để tìm cách làm nhẹ bớt ngay gánh nặng thuế khóa cho quân, công và tư chức là Hành pháp nên dùng quyền lập qui để sửa đổi giá biểu khấu lưu hiện hành.

Dân Biểu Phan Ngọc Nguyện CT UBNSHV tán đồng những biện pháp này và tỏ ý sẵn sàng hỗ trợ cho HP nếu HP đồng ý chịu áp dụng.

Hỏi ông đại diện HP, theo lối ngoại giao thông thường, đã xin ghi nhận các ý kiến của hai Ủy Ban và hứa sẽ tường trình lên T.T nhưng trong thâm tâm hai ông vẫn có ý thắc mắc về biện pháp dùng quyền

Xem tiếp R trang 10

Gia Định tiếp tục CHỐNG SÀIGÒN «ĐÔ HỘ»

GIA ĐỊNH 30-4.— Phong trào chống Saigon «đô hộ» vẫn đang được rầm rộ phát động ở Gia Định nhất là ở ấp Tân Phước xã Phú Thọ Hòa (22000 dân). Một «đại hội kê khổ» vừa được tổ chức ở đây.

Từ chính quyền xã, ấp đến các tổ chức dân chúng như Nhân Dân Tự Vệ v.v... đều cảm phẫn đứng lên tố khổ đặc khu 11 Saigon thật là tàn tệ. Theo các lời tố cáo này, đặc khu 11 đã sách nhiễu dân chúng, nạt nộ chánh quyền địa phương của Gia Định tựa như quan Tây ngày xưa v.v... Được biết các Nghị viên Gia Định Như Văn Uy, Võ hữu Chương, Minh Khiêm đã đứng ra tổ chức đại hội này trong kế hoạch quyết liệt chống âm mưu sát nhập cả Gia Định vào Thủ Đô. Nghị viên Như văn Uy đã đập ly uống nước trước mặt đồng bào và thề rằng quyết đuổi bọn ... «Thái Thú» của đặc khu 11 ra khỏi lãnh thổ ấp Tân Phước, ông cũng hô hào dân xã Phú Thọ Hòa hãy chuẩn bị nổi dậy để tống cổ bót Cảnh Sát Nguyễn văn Cự về Saigon, trả đồn này lại cho phân chi Cảnh Sát Phú Thọ Hòa. Theo sự tiết lộ của nghị viên này, chính Tỉnh Trưởng Gia Định Đại Tá Nguyễn văn Tòn trước đây đã cắt đất dâng cho Saigon. Ngày nay, trước «khí thế của dân chúng dâng lên», chính quyền Gia Định cũng đã chính thức đòi... «độc lập».

1-5-1971, Tổng Liên Đoàn Lao Công kêu gọi sửa luật Lao Động

Cho phép cả công chức cũng được quyền lập nghiệp đoàn

✱ T.T. Thiệu bay ra Đà Nẵng dự lễ lao động lớn với TLĐLC

◐ PTT Kỳ chắc chắn ở Saigon với Tổng Công Đoàn Tự Do

SAIGON 30-4.— Lễ Quốc Tế Lao Động năm nay, theo chương trình dự định của các tổ chức Lao Động, chắc chắn sẽ diễn ra trong vòng êm thắm tại Thủ Đô Saigon, mặc dù Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ đã nhận lời chủ tọa cuộc lễ của Tổng Công Đoàn Tự Do. Trong lúc ấy thì Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu dự định sẽ bay ra Đà Nẵng cùng với ông Trần Quốc Bửu để dự buổi lễ do Tổng Liên Đoàn Lao Công tổ chức rầm rộ tại đây.

Nhân dịp lễ Lao động năm nay, Chủ Tịch T.L.Đ.L.C.VN, ông Trần quốc Bửu lên tiếng kêu gọi sửa đổi Luật Lao Động cho phù hợp với trào lưu mới, cho phép các giới, kể cả công chức, được quyền lập nghiệp đoàn để bênh vực quyền lợi của tập thể, nhất là giữa lúc giá sinh hoạt tăng vọt mà đồng lương vẫn nằm ì hoặc chỉ nhúc nhích đôi chút. Ông Bửu đòi miễn thuế lương bổng và tổng hợp lợi tức cho công nhân, tư chức và công chức, đồng thời lập một Ủy Ban gồm đại diện công nhân, chủ nhân và chính quyền để theo dõi những biến chuyển của giá cả hầu ấn định một chính sách lương bổng hợp tình, hợp lý.

Ông Bửu nhấn mạnh, Lực lượng Công Nông không đòi hỏi lấy lệ như mọi năm. Công Nông sẽ liên minh với các đoàn thể khác lập thành những UB Nhân Dân thường xuyên từ trung ương đến địa phương với nhiệm vụ theo dõi những đòi hỏi cho đến ngày những nguyện vọng của nhân dân được thực hiện.

Đề cập đến nền Kinh tế hậu chiến, ông Bửu trách móc chính phủ tại sao lại giao việc soạn thảo kế hoạch Kinh Tế hậu chiến cho một nhóm trí thức mà không hề tham khảo ý kiến của giới Lao Động ? Ông Bửu cũng tỏ ý lo ngại về sự thiếu kém của thành phần cán bộ chuyên môn và đốc công lành nghề trong hệ thống sản xuất của ta.

Theo ông, bên ta có khá đầy đủ kỹ sư, chuyên viên các ngành ở thượng tầng, và ở dưới là một khối đông đảo thợ không chuyên nghiệp. Như vậy, vấn đề cấp bách là phải đào tạo lớp cán bộ chuyên môn trung cấp để trám chỗ khúc giữa đó để kiện toàn hệ thống nhân viên sản xuất của ta.

Ông Bửu muốn thúc đẩy việc thực hiện cộng đồng quản trị trong các xí nghiệp, và đề nghị thiết lập các Ủy Ban Tam Giác Cải cách Điền Địa và Cải Tiến Nghề Nông từ trung ương đến địa phương với phương thức Hợp Tác Xã nông nghiệp đa nhiệm được chỉnh đốn phát triển mạnh. Ông Chủ Tịch TLĐLCVN cũng ca ngợi Luật NCCR, nhưng khuyến cáo luật đó có thể trở thành phản cách mạng nếu Chính phủ không theo dõi việc áp dụng cho nghiêm chỉnh và không chỉnh đốn các HTX nông nghiệp.

TT Thiệu ban hành luật LĐ

Hôm 29-4, TT Thiệu đã ban hành Luật số 006/71 sửa đổi điều 148 Bộ Luật Lao Động VN đã được QH chung quyết ngày 21-4-71. Theo luật mới, các xí nghiệp và các văn phòng nào bất luận lập ra với mục đích gì mà dùng từ 20 công nhân trở lên thì phải bầu đại biểu công nhân.

P.T.T Kỳ gặp ĐT Minh

Một nguồn tin cho hay, sáng nay PTT Kỳ bay đi Tây Ninh dự đám tang đức Thượng Sanh Cao Hoài

XEM TIẾP B TRANG 1

TRƯỜNG CHU VĂN AN NỔI SÓNG GIÓ

THẦY QUẤT TRÒ TÉ NHÀO TỪ LẦU 3 TRƯỜNG XUỐNG ĐẤT

● *Sắp nổ lớn vụ mấy trường tư sa thải hàng loạt năm bảy chục Giáo sư.*

● NHƯ HÀ

SAIGON 30-4.— 9g45 ngày 29-4 vừa qua, nhằm vào giờ ra chơi trong lúc Học Sinh Trung Học Chu Văn An đang ồn ào vui nhộn bỗng một tiếng thét kinh hoàng và từ lầu ba học sinh Dương Văn Toàn (lớp 11A1) bị GS Đào mạnh Đạt đánh té nhào xuống sân. Học sinh Toàn bất tỉnh ngay sau khi thốt nên lời : «Tụi bây ơi thằng Đạt Râu giết tao». May mắn như một phép lạ, học sinh Toàn rơi trúng vào 2 chiếc xe đạp dựa vào nhau nhờ vậy học sinh Toàn thoát chết, tuy nhiên thương tích khá trầm trọng, một trong 2 chiếc xe đạp bị gãy và cũng nhờ vậy học sinh Toàn không bể sọ. Thân phụ của em Toàn là ông Dương Văn Hoàng (cựu Đại úy) tòng sự tại Tổng Nha Ngân Khố và cũng là cựu học sinh Chu Văn An đã tỏ ra vô cùng xót xa, vì em Toàn sắp thi Tú tài I và dù có thoát chết thân thể cũng bị nhừ tử.

Trong cuộc tiếp xúc với Báo Chí sáng nay, Ban Đại Diện Học Sinh Chu Văn An tỏ ra xúc động và cho biết chi tiết như sau : Học sinh Toàn hiện là Trưởng Ban Báo Chí. Trong giờ ra chơi trò Toàn đem dán vào thư viện gây «phừng phừng», GS Đào mạnh Đạt la mắng rồi thầy trò cùng to tiếng. GS Đạt liền đóng cửa thư viện rượt đuổi đánh trò Toàn. Trò Toàn không còn lối thoát nên nhảy lên cửa sổ. GS Đạt vẫn không buông tha, ông quất thêm một «hèo»... trò Toàn mất thăng bằng té nhào... Được biết, tuy là ngạch Giáo sư nhưng vài năm nay vì lý do « kỹ thuật » ông Đạt tạm ngưng dạy học và được Nhà trường trao chức vụ Quản thủ thư viện và ông vẫn được đồng nghiệp và học trò Chu Văn An mô tả như một người «[illegible] bất thường».

Sáng nay, trước giờ vào lớp, học sinh Chu Văn An đã trương biểu ngữ bãi khóa và đưa ra một bản thỉnh nguyện gồm 5 điểm trong đó có điểm yêu cầu Ban Giám Đốc có thái độ ngay với Giáo Sư Đạt đồng thời cũng xin Ban Giám đốc đính chính một nguồn tin xuyên tạc cho rằng học sinh Toàn vào thư viện hút cần sa nên bị GS Đạt rượt đánh. Ban Giám Đốc trường Chu văn An đã giải quyết ngay bằng cách giải nhiệm chức vụ Quản thủ thư viện của ông Đạt và để tùy quyền xét xử của Luật pháp. Ban Giám đốc cũng đính chính học sinh Toàn không hề hút cần sa. Riêng học sinh các lớp Đệ Tam, Đệ Nhị cho rằng, GS Đạt vốn nổi tiếng về [illegible] đập học trò bằng cây tuy nhiên học sinh Toàn cũng quá bướng bỉnh. Sau khi được Ban GĐ giải quyết

XEM TIẾP A TRANG 10

Á.Q. sắp họp xử 1 số NS, DB « phản bội Giáo Hội »

SAIGON 30-4.— Trong cuộc tiếp xúc với phái viên TMN hôm qua, Thượng Tọa Huyền Quang (Tổng Thư ký Hội Đồng Viện Hóa Đạo) đã chính thức loan báo rằng Giáo Hội sẽ không đề cử bất cứ ai ra tranh cử vào Hạ Viện, cũng như không yểm trợ bất cứ liên danh nào ra tranh cử Tổng Thống vào tháng 10 tới đây. Giáo hội sẽ ủng hộ bất cứ vị nào đi đúng với đường lối phục vụ quốc gia dân tộc đem lại Hòa bình cho đất nước theo đúng với nguyện vọng của toàn dân.

Cũng lúc đó, nguồn tin khác cho rằng Giáo Hội đã tỏ ra phiền muộn vì 1 số đại diện dân cử Phật giáo đi sai đường lối của Giáo Hội và đôi khi có những hành động phản trắc lại Giáo Hội. Cho nên, trong những phiên họp Hội Đồng Viện Hóa Đạo tới đây, các nhà lãnh đạo Phật giáo Ấn Quang sẽ thảo luận với nhau về những hành động bê bối của những vị Nghị Sĩ, Dân biểu phản lại những lời hứa với Giáo Hội trước khi ra tranh cử để định thái độ. Cũng theo tin trên hằng ngày có hàng chục chính khách trong nước đến yết kiến T.T. Trí Quang xin T.T. viết thư cho các đại diện GH ở các địa phương để Phật Tử ủng hộ họ ra tranh cử vào HV. Nhưng TT Trí Quang đã từ chối khéo bằng cách để bảng trước phòng «miễn tiếp khách vì bị bệnh».

Thêm 26 vụ báo chí bị xử

2 Chủ nhiệm bị phạt tù ở

3 Ký giả bị phạt 300.000đ vạ

SAIGON 29-4.— Tòa Sơ thẩm Tiểu hình Saigon trong hai ngày 22 và 23-4 vừa qua đã xét xử 26 vụ vi phạm luật lệ báo chí. Trong các vụ trên có mấy vụ đáng chú ý là :

— Chủ nhiệm Tạp Chí «Tân Học» bị phạt khuyết tịch hai tháng tù ở vì vi phạm điều 55 quy chế báo chí trong tờ báo số 2 phát hành ngày 15-12-1970.

— Chủ nhiệm nhật báo Tiếng Chuông Đất Việt bị phạt 15 ngày tù ở vì vi phạm điều 55 quy chế báo chí trong số báo 16 ngày 18-2-71.

Trong vụ báo «Độc Lập», các ký giả Nguyễn Thế Trung, Huyền Anh, Vũ Tiến Giang cũng bị xử khuyết tịch mỗi người 100.000đ vạ với tính cách tòng phạm.

Có 10 vụ được tha bổng, trong đó 2 tờ Chuông Việt và Thời Đại Mới được bồi thường 50.000đ. (VTX)

Dù đã mời mà « chẳng 1 ông Điện Lực nào dám tới đối đáp »

Chuyên viên Điện chính thức thách Ban Giám Đốc đối chất công khai

◐ Bản giải đáp 3 điểm của Điện Lực VN chẳng giải đáp cái gì

◐ Ban Quản Trị NĐCVĐL quyết đi đến cùng với bất cứ giá nào

● LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON (30-4).— Trong buổi lễ ra mắt tại Trụ sở Tổng Liên Đoàn Lao Công VN tối hôm qua, Ban Quản Trị Nghiệp Đoàn Chuyên Viên Điện Lực VN nhiệm kỳ 1971-1972 gồm 7 khuôn mặt trẻ trung đã chính thức lên tiếng tố giác nhiều vụ bê bối, tham nhũng lên đến hàng tỷ bạc tại Công Ty Điện Lực, đồng thời thách thức Ban Giám Đốc đối chất công khai về các vụ này.

Thành phần Ban Quản Trị mới gồm các Kỹ Sư Võ Côn, Nguyễn Tấn Á, Phan văn Xích, Nguyễn Tấn Xuân, Võ Thanh Đồng, Lý Văn Trợ và Ngô văn Hải.

Những người này đòi hỏi một qui chế nhân viên hợp lý cho Điện lực VN, để tránh cảnh một vài người được lương quá cao trong khi đa số chuyên viên hưởng lương quá thấp.

KS Nguyễn tấn Xuân, Tổng thư ký Ban Quản trị Nghiệp đoàn, lên tiếng phản đối tinh thần kỳ thị của Ban Giám đốc, chỉ nâng đỡ những người làm việc cho ông Tây nhà đèn trước đây và bạc đãi các chuyên viên khác. Tinh thần bè phái ấy công khai và trắng trợn đến độ lương của một nhân viên biết nịnh bợ lại nhiều hơn cấp chỉ huy trực tiếp. Rất nhiều trường hợp các chuyên viên cùng giữ nhiệm vụ như nhau mà lương người này gấp đôi người kia. Ngoài ra, K.S Xuân nói thêm, Ban Giám Đốc luôn luôn tỏ ra thất tín, vẫn thường xóa bỏ những giao ước mà họ đã thỏa thuận với nhân viên trước đó. Chính vì vậy mà đa số chuyên viên tại công ty ĐLVN chán nản, và không còn phục vụ hăng say được nữa.

Nhân dịp này, KS Võ Côn, Chủ Tịch BQT/NĐ cũng tố đích danh 3 ông Hồ tấn Phát, Phạm văn Khắn và Huỳnh văn Nghĩa là nhóm tham nhũng cấu kết với nhau từ nhiều năm nay để bòn rút tiền bạc của Điện lực VN.

KS Côn nhắc lại các hành vi mờ ám của Ban Giám Đốc trong vụ 24 triệu bạc ăn chặn tiền thưởng Tết của nhân viên cuối năm qua, việc man khai 29 triệu bạc tiền thưởng cho nhân viên trong năm 1969 trong lúc chính ông Huỳnh văn Nghĩa, Giám Đốc Tài Chánh của S[illegible] Điện Lực đã thú nhận trước Giám Sát Viện là không hề phát một số tiền thưởng đặc biệt nào trong năm 1969.

KS Côn còn tố giác thêm, trong năm 1968, sở kế toán của SĐL ghi là đã chi thêm gần 65 triệu bạc để trả chi tiêu và thưởng Tết cho phái đoàn 27 người Pháp còn ở lại trong năm 1968 giúp cho SĐL, chưa kể tiền lương của họ. KS Côn nhấn mạnh rằng, trong thỏa ước hợp tác kỹ thuật ký ngày 30-12-67, ngoài số lương khoán hàng tháng cho 27 người Pháp này là 7 triệu đồng, không có điều khoản nào bắt SĐL phải trả thêm một món tiền nào khác. Như vậy, theo KS Côn, Ban Giám Đốc SĐL đã cấu kết vẽ rồng thêm rắn để chia nhau số tiền khổng lồ đó. Đó là chưa kể việc các tay tổ này tẩu tán mất dạng gần 730 triệu tiền vật liệu khi công ty CEE được chuyển sang cho Chính Phủ VN.

Ban Quản Trị Nghiệp Đoàn CVĐL cho biết thêm, nhóm tham nhũng nói trên còn âm mưu phạm nhiều tội lỗi động trời khác mà tổng số tiền ăn cắp lên đến hàng chục tỷ bạc. Ban QTNĐ hiện có nhiều bằng chứng cụ thể, nhiều hồ sơ về các tội ác đó, và chỉ công bố khi bọn tham nhũng không còn tại chức, vì bọn này đang vận động để sửa đổi, tiêu hủy các hồ sơ liên hệ.

Ban Quản Trị NĐCVĐL nhân dịp này cũng công bố cho đại hội thấy bản giải đáp thắc mắc do Công Ty Điện Lực VN gửi đến (gồm ba khoản như hôm qua Chính Luận đã đề cập tới) và xác định rõ rằng các lời giải đáp đó đều hoặc không làm thỏa mãn kẻ thắc mắc, hoặc trả lời không đúng vào câu hỏi v.v...

Ban Quản Trị NĐCVĐL cho hay «cương quyết sẽ đi đến tận cùng con đường đã vạch ra với bất cứ giá nào.»

Trước khi chấm dứt buổi lễ, Ban Quản Trị NĐ/CVĐL thỉnh cầu Tổng Thống, Thủ Tướng và Giám Sát Viện cấp tốc giải quyết vấn đề tham nhũng tại Công Ty Điện Lực VN. Họ yêu cầu ngưng ngay chức vụ của những người chủ mưu tham nhũng và những người liên hệ để ngăn ngừa bọn người này sửa đổi sổ sách và để sớm kết thúc cuộc điều tra. Họ đòi hỏi Ban Giám Đốc phải trả lại số bạc 24 triệu rưỡi cho toàn thể nhân viên Công Ty Điện Lực VN, và truy tố bọn chủ mưu kể trên trước Tòa Án về tội sang đoạt.

Hiện diện trong buổi lễ ra mắt tối qua, Ông Trần Quốc Bửu, Chủ Tịch Tổng Liên Đoàn Lao Công VN đã ca ngợi nghiệp đoàn chuyên viên

Xem tiếp H trang 10

Hội Đồng Báo Chí lên án mọi hành vi ĐE DỌA NGƯỜI LÀM BÁO

SAIGON 30-4— Ngày 28-4-71, Hội Đồng Báo Chí nhận được văn thư khẩn cấp của Chủ Nhiệm Nhật báo Tin Điển cho biết trong những ngày gần đây, tờ báo của Ông liên tiếp bị đe dọa bằng điện thoại. Đến sáng ngày 28-4-71, nhân viên báo Tin Điển đã phát giác hai trái lựu đạn gài tại Tòa soạn và nhà in của báo này.

Chiếu theo nội dung văn thư kể trên, trong phiên họp ngày 29-4-71, Hội Đồng Báo Chí quyết định :

1) Nghiêm khắc lên án mọi hành vi đe dọa, khủng bố, ngăn cản người làm báo hành nghề.

2) Yêu cầu các cơ quan hữu trách áp dụng mọi biện pháp cần thiết bảo đảm cho báo giới được tự do hành nghề trong những điều kiện bình thường.

Tưởng cũng nên nhắc lại rằng trong một phiên họp trước, HĐ Báo Chí đã bàn và chấp thuận một điều quan trọng trong quy ước báo chí. Điều này quy định trách nhiệm của HĐBC là tố cáo và truy tố mọi hành động đe dọa báo chí chẳng hạn như: kiểm duyệt trá hình, tịch thu bừa bãi, đe dọa người làm báo v.v..

NỔ DỮ DỘI ở Bình Tiên

SAIGON.— Nhà chức trách hành chánh quận 6, Saigon cho biết, hồi 8 giờ tối qua, bọn khủng bố VC đã đặt khoảng 4,5 bánh chất nổ loại C4 tại Văn Phòng Phường Bình Tiên, Quận 6. Vẫn theo tin trên thì tiếng nổ tuy rất lớn nhưng thiệt hại vật chất được kể là nhẹ, và không ai bị thương.

LẠI THÊM 1 TRẬN BÃO MỚI XUẤT HIỆN Ở PHI

Bão Wanda vẫn lẩn quẩn ở V.N. BIÊNHÒA BỊ NẶNG, NHIỀU NHÀ SẬP

✱ *Phu nhân TT Thiệu sẽ chủ tọa Đại Hội Hippy vĩ đại đầu tiên được tổ chức tại Việt Nam*

SAIGON (VTX) 29/4.— Bão Wanda hồi 14 giờ chiều 29-4-1971, tập trung cách Nha Trang độ 350 cây số về phía Đông Đông Nam với sức gió tối đa được ước lượng khoảng 80 cây số giờ gần tâm. Theo tin Nha Khí Tượng, bão tiếp tục di chuyển chậm về hướng Tây Tây Bắc. Trời bắt đầu u ám và có mưa từ Vũng Tàu đến Quảng Ngãi từ buổi sáng ngày 30-4-1971. Nhiều loạt gió mạnh khoảng 60 cây số/giờ có thể xảy ra trong vùng từ Phan Thiết đến Quảng Ngãi từ buổi trưa và trong đêm 30-4 rạng 1-5-1971.

Liên tiếp 2 hôm vừa qua, Saigon bỗng có mưa bởi ảnh hưởng của bão Wanda đã hoành hành ở Phi Luật Tân và đang tiến về phía Nha Trang.

Đêm 28-4, Biên Hòa bị ảnh hưởng bão có vẻ nặng nề hơn hết. Nhiều cơn gió lốc mưa to thổi qua và đổ xuống xã Tam Hiệp (Biên Hòa) làm cho nhiều căn nhà xây cất bằng vật liệu nhẹ bị sập đổ, vài căn khác bay tróc nóc.

Về thiệt hại nhân mạng được biết có hai người bị thương được chở vào bệnh viện cấp cứu tên Phan thị Ph. (22 tuổi) và Lê thị M. (50 tuổi, ngụ tại trại Gia Binh Sư đoàn 18 Bộ Binh). Bà M. bị gãy xương sống, bệnh tình khá nặng. (CC)

Trong khi đó thì Văn phòng khí tượng Phi Luật Tân hôm thứ tư cho biết họ đang theo dõi một trận bão mới xuất hiện ở nơi cách đảo Mindanao 670 cây số Đông. Vẫn theo nguồn tin trên sức gió tối đa ở trung tâm trận bão là 55 cây số một giờ vào lúc 11 giờ tối và có thể sẽ gia tăng.

● Đại hội Hippy

Một Đại hội Hippy lần đầu tiên sẽ được tổ chức tại Á Châu vào ngày 29-5-71 tới đây với sự tham dự của khoảng 10 ngàn Hippies Việt Nam và ngoại quốc.

Đại hội Hippy này được tổ chức trong chương trình Vành Khăn Sô do tuần báo Diều Hâu đề xướng để trợ giúp gia đình các chiến sĩ hy sinh trên chiến trường Hạ Lào với sự thực hiện chương trình của nhạc sĩ Phạm Duy, lãnh tụ Hippy Trường Kỳ. Phần âm thanh sẽ do ca sĩ Jo Marcel đảm trách với hệ thống âm thanh điện tử vĩ đại và công phu nhất từ trước đến nay tại Á Châu. Các Hippy sẽ sinh hoạt chung với các chiến sĩ đã từng chiến đấu trên chiến trường Hạ Lào. Các Hippy cũng sẽ thưởng thức tài nghệ của các ban nhạc kích động Hoa Kỳ, Phi Luật Tân, Tân Tây Lan, Việt Nam, Trung Hoa Quốc Gia... Một giải thưởng 100.000đ sẽ được trao tận tay một Hippy nào ăn mặc thời trang đẹp nhất.

Phu nhân Tổng Thống VNCH sẽ chủ tọa Đại hội Hippy này tại sân vận động Hoa Lư và một thỉnh nguyện thư đòi quyền để tóc dài sẽ được một lãnh tụ Hippy trao tận tay vị Đệ nhất Phu nhân trong dịp này.

Ngoài ra, Ban tổ chức cũng đang tìm biện pháp để nhằm ngăn chặn những vụ thoát y đi ngờ ngợ mà người ta thường thấy trong các Đại hội nhạc trẻ như Wignt, Woodstock của Hippy Hoa Kỳ. (THT)

tin cần biết

Các tin quân dịch

— Nha Động Viên cho biết: thông cáo ngày 18-1-71 của Bộ Quốc Phòng nếu không được hoãn dịch, các thanh niên sinh trong khoảng từ 1-4-53 đến 30-6-53 không có Tú Tài I hoặc văn bằng tương đương trở lên được gọi trình diện nhập ngũ trong thời gian từ 20 đến 30-6-71.

Riêng các học sinh sinh từ 1-1-53 đến 30-6-53 thuộc sinh năm 1953 nhưng không rõ ngày tháng sinh hiện đang theo học từ lớp 9 (trước đệ Tứ cũ) trở lên và không hội đủ điều kiện hoãn dịch theo thể lệ hiện hành, được đặc biệt chấp thuận cho triển hạn nhập ngũ đến hết niên học 1970-1971 với điều kiện xuất trình được thẻ học sinh và chứng chỉ học trình lớp 9 trở lên niên khóa 1970-1971.

Xi măng nhập cảng từ nay được dành 50o/o bán tự do

— Bộ Kinh Tế cho biết từ nay đến tháng [illegible] năm 1971 tổng cộng số xi măng nhập cảng đến Saigon là 220 ngàn tấn. Như vậy cộng với số xi măng tồn kho và số xi măng sản xuất do công ty xi măng Hà Tiên sản xuất rất dồi dào, đủ cung ứng cho nhu cầu xây cất sửa chữa ở Đô thành cũng như các tỉnh. Do đó để giúp giới tiêu thụ có thể mua xi măng được dễ dàng, Bộ Kinh tế quyết định kể từ ngày 27-4, các biện pháp kiểm soát phân phối được ấn định lại như sau : Đối với xi măng nhập cảng 50o/o được bán tự do, 50o/o được bán theo thể thức ấn định ở thông cáo trước đây.

Đối với xi măng Hà Tiên thì 70 o/o bán tự do và 30o/o bán qua hệ thống đại lý. Ngoài ra, Bộ Kinh Tế ấn định đối với các lô ximăng đang về và sắp về được bán theo thể thức có nghĩa là 60 o/o bán tự do, 20 o/o dành cho chương trình phát triển xây cất và 20 o/o dành cho khoản [illegible].

Sữa bột tiết thực được hoàn toàn mua bán tự do

— Bộ Kinh Tế đã cho thả khoản ngoại tệ không hạn chế để nhập cảng sữa bột các hiệu trong cả 2 chương trình ngoại tệ sở hữu và viện trợ Mỹ để thỏa mãn đầy đủ mọi nhu cầu của đồng bào, do đó sữa bột tiết thực được hoàn toàn mua bán tự do.

1 số sữa bột tăng giá

— Trong lúc đó thì Bộ Kinh tế đã cho tăng giá các loại sữa bột sản xuất tại Âu Châu và Nhật như Guigoz, Mariyana, Meiji lên khoảng 100đ mỗi hộp tức khoảng gần 50 o/o kể từ 24-4. Các loại sữa bột Mỹ như SMA, Babilac... vẫn bán giá cũ.

Khóa tu nghiệp Tân Toán học

— Hội Giáo Sư Toán Việt Nam trân trọng thông cáo : Hội sẽ tổ chức một khóa tu nghiệp Tân Toán Học dành cho các giáo sư Toán Trung Học Đệ Nhất Cấp từ 17-5-1971 đến hết ngày 12-6-1971.

Xin liên lạc với văn phòng tạm thời đặt tại số 115 Cống Quỳnh Saigon, kể từ ngày 3-5-1971.

ĐẠI ÚY AN NINH BỊ TỐ nhận thân bà T.T. Lãm

để tham nhũng, làm bậy

ĐÀ NẴNG 30-4.— Theo tin TV, đại úy H., Trưởng Phòng An Ninh Sư Đoàn I Không Quân ở Đà Nẵng vừa bị 1 số dân chúng và binh sĩ gởi đơn đến Tổng Thống, QH và GSV tố cáo ông này tham nhũng và đại úy H. còn thường lên tiếng cho hay là người thân của bà Hoàng Xuân Lãm Phu Nhân Trung Tướng Tư Lệnh QK I để thách ai tố giác ông ta.

Theo đơn tố cáo, Đại Úy H. đã ăn tiền hối lộ của các nhà thầu rác tại phi trường Đà Nẵng, điển hình là ăn tiền của nhà thầu B. nhưng lại bóp nghẹt người này, dành độc quyền cho nhà thầu H. Th. theo tùng, Đại úy H. cũng bị tố cáo dùng quyền thế để cưỡng đoạt trinh tiết của nhiều cô gái trinh trắng con nhà lành muốn vào làm trong phi trường, đi nhiều làm cho Mỹ. Đại úy H. cũng cưỡng hiếp 1 thiếu nữ giúp việc cho 1 sĩ quan Không quân ngay trong phòng làm việc.

Đơn tố cáo cũng nói rằng, Đại Úy H. đã ăn tiền nhiều công nhân viên chức được thầu nhận vào làm cho Sở Mỹ tại Không quân, mỗi người muốn vào làm phải trả hai tháng lương sau khi lãnh ra. Đơn còn tố cáo thêm nhiều tội khác nữa của ông H. (TV)

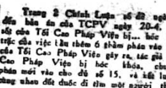
MỸ CẤM BÁN ĐỒ CHƠI CHIẾN TRANH

✱ *Liên Hiệp Quốc sắp hủy hình phạt tử hình khắp T.G.*

CALIFORNIA 29-4 (UPI).— Các đồ chơi «chiến tranh» chẳng hạn như loại súng máy bay những binh lính bằng plastic sẽ bị cấm bán theo một dự luật được một Ủy ban lập pháp phê chuẩn hôm thứ Ba.

Biện pháp này do dân biểu John L. Burton thuộc đảng dân chủ tại San Francisco đề ra đã được gởi đến quốc hội. Trong 6 năm qua, ủy ban thủ tục hình sự đã bác bỏ dự luật tương tự. Dự luật mới này cấm bán những đồ chơi như bom giả và những món đồ chơi như súng ba-đô-ca và lựu đạn ném tay.

— Ủy ban Xã Hội của Hội Đồng kinh tế và xã hội Liên Hiệp Quốc hôm thứ Tư đã chấp thuận một quyết nghị hướng tới việc hủy bỏ hình phạt tử hình trên khắp thế giới



SỨC MÁY ghi chép

BÓ TAY

Trang 2 Chính Luận số đề ngày 27-4, đã đăng một bài đề cập đến bản án của TCPV ngày 20-4, dưới tựa đề «các luật gia sững sốt của Tối Cao Pháp Viện bị... bóc khóa». Khi trình bày về sự trục trặc của việc tăng thêm 6 thẩm phán vào Tối Cao Pháp Viện do bản án của Tối Cao Pháp Viện gây ra, tác giả Trần an Bài đã ví như cửa Tối Cao Pháp Viện bị bóc khóa, chưa thể mở ra để 6 thẩm phán mới vào cho đủ số 15, và kết luận : «ước mong các luật gia sẽ cùng nhau đốt đuốc đi tìm một người thợ khóa lành nghề».

Liệu có tìm ra người thợ khóa lành nghề không ?.

Sức Máy có thể trả lời là : Không. Bởi vì, nếu quả thật khóa bị bóc, thì dù khó khăn bí hiểm đến như khóa két bạc, cũng có thể tìm được thợ lành nghề mở ra. Nhưng trường hợp cái cửa TCPV, quả thật có bị bóc khóa không ? Nếu không phải bị bóc khóa, mà vì những người bên trong bè nhau cài then cho chặt, thì thợ khóa lành nghề cách mấy cũng đành bó tay, không thể mở được.

Có những sự kiện khiến người ta nghi rằng cửa TCPV bị cài then, chứ không bị bóc khóa !

1.— Từ ba năm qua, không một luật gia nào, kể cả các «cây cổ thụ» luật pháp ở Tối Cao Pháp Viện thắc mắc về điều 4 luật 7/68 vi hiến vì sự lựa chọn 6 Thẩm phán TCPV trên danh sách 30 người. Ấy thế mà, bỗng chốc, người đứng đơn kiện vụ này lại là DB Trương Gia Kỳ Sanh, 1 người từ trước đến nay rất ít chú trọng về các sinh hoạt thuộc Tư pháp, và đứng ra kiện giữa lúc đang bị bối rối về vụ chống nhau với Tỉnh Trưởng Bình Thuận. Do đó, dư luận nghĩ rằng, DB Trương Gia Kỳ Sanh chỉ là người đứng đơn kiện, chứ không phải người chủ trương vụ kiện.

2— Các ký giả theo dõi phiên xử của Tối Cao Pháp Viện ngày 20-4 kể rằng, khi Dân Biểu Trương Gia Kỳ Sanh trình bày quan điểm, có chỗ sơ sài hoặc thiếu sót, đã được một vị Thẩm phán TCPV nhắc nhở.

3) Mặc dầu đứng trên phương diện pháp lý mà kiện điều 4 luật 7/68 và Thông Cáo số 1 của Hội Đồng tổ chức bầu cử Bổ túc Thẩm Phán TCPV là vi hiến và trái luật, chứ không phải đứng về phương diện «tận dụng hay khiếm dụng thẩm phán TCPV» mà kiện, nhưng khi «cãi» tại phiên xử của TCPV ngày 20-4, DB Sanh đã hé mở cho thấy «cái chủ trương của người chủ trương» vụ kiện là TCPV chỉ nên có 9 thẩm phán đã quá đủ, vì «to lớn như nước Mỹ mà TCPV cũng chỉ có 9 thẩm phán».

4) Người đứng chánh tố, kiện điều 4 luật 7/68 vi hiến và Thông Cáo số 1 của HĐBC trái luật, nhưng TCPV chỉ phán quyết Thông cáo số 1 vi hiến và trái luật, mà không đá động đến điều 4 luật 7/68, trong khi, cách tuyển chọn 6 Thẩm phán mới trong một danh sách 30 người ấn định bởi thông cáo số 1 mà Tối Cao Pháp Viện xử là vi hiến, chỉ là «cái đuôi» của điều 4 luật 7/68.

TCPV đã «lờ» điều 4 luật 7/68, có lẽ vì điều này quy định thành phần Thẩm Phán TCPV, nếu đụng tới điều này, tức là thành phần hiện hữu của TCPV cũng vi hiến luôn, đâu có được. Thành ra, hậu quả bản án 20-4 của TCPV là những ai đã lọt được vào TCPV rồi, thì hợp hiến, những ai sắp vào, là vi hiến !

Nếu bản án của TCPV ngày 20-4-71 chỉ xử Thông Cáo số 1 của HĐ bầu cử ngày 6-4 trái luật, thì chỉ cần đợi Quốc Hội làm gấp một đạo luật bầu cử bổ túc 6 Thẩm phán TCPV, là xong.

Nhưng ngặt một nỗi TCPV đã xử việc chọn 6 thẩm phán trên một danh sách 30 người là vi hiến. Con số 30 người biến dịch, không thể rút xuống, trong khi con số 6 luật định không thể tăng lên. Đây chính là cái then cài vững chắc nhất khiến cửa TCPV không thể mở ra cho 6 người vào thêm.

Có người nói rằng bản án của TCPV ngày 20-4 xử như trên là vi hiến, nhưng dù có vi hiến thật chăng nữa thì cũng đành chịu, vì không có cách gì sửa lại, hoặc phá án của TCPV.

Chỉ còn mấy tháng nữa tới cuộc bầu cử Tổng Thống mà TCPV sẽ đóng một vai trò vô cùng quan trọng là lập danh sách ứng cử viên, kiểm [illegible] tính cách hợp thức của cuộc bầu cử và tuyên bố kết quả. Theo điều 4 luật 7/68 thì tới ngày diễn ra cuộc bầu cử T.T., TCPV đã phải có đủ 15 thẩm phán. Bây giờ, việc bầu thêm 6 thẩm phán bị trở ngại, nếu đến tháng 10, TCPV cũng chỉ có 9 Thẩm phán, thì không đủ thẩm quyền để đóng vai trò quan trọng kể trên.

Cho nên, Sức Máy nghĩ rằng người chủ trương cài then cửa TCPV (vì mục đích gì, sẽ xin bàn sau) đã thành công rồi, ít nhất là thành công trong vòng 3 năm. Bây giờ, muốn Tối Cao Pháp Viện đủ thành phần đảm nhiệm vai trò trong cuộc bầu cử Tổng Thống sắp tới, chỉ còn một cách, là đành chấp thuận TCPV chỉ có 9 thẩm phán, và để hợp thức hóa tình trạng này, Quốc Hội sẽ phải gấp rút sửa lại điều 4 luật 7/68 như sau :

ĐIỀU 4.— Tối Cao Pháp Viện gồm 9 (thay vì 15) Thẩm phán do Quốc Hội tuyển chọn và Tổng Thống bổ nhiệm căn cứ vào một danh sách 30 người do Thẩm phán đoàn, Công tố đoàn và Luật sư đoàn bầu». Bỏ hết đoạn 2 và 3 trong điều 4 cũ.

Ngoài ra, nếu vẫn muốn TCPV có 15 Thẩm Phán thì vẫn giữ nguyên đoạn 1 điều 4 cũ, nhưng đoạn 2 phải sửa lại : «tuy nhiên, trong nhiệm kỳ đầu tiên, TCPV chỉ gồm 9 Thẩm Phán. Kể từ nhiệm kỳ thứ hai, mới tuyển chọn đủ 15 Thẩm phán».

Khoản qui định cứ 3 năm lại bầu 6 hoặc 9 thẩm phán đành phải bỏ hẳn. Nếu không, sẽ phải sửa hiến pháp.

Ấy là nói chuyện đúng nguyên tắc, thì phải như vậy, còn thực tế, có thể «phiên phiến» đi, cũng chẳng sao. Ví dụ, theo hiến pháp, khi TT tuyên thệ nhậm chức, phải có «hai người chứng» là Quốc Hội và TCPV. Năm 1967, thiếu TCPV chứng kiến, mà lễ tuyên thệ vẫn thành, Tổng Thống vẫn có quyền Tổng Thống.

Cho nên, năm nay, dù đến ngày bầu cử Tổng Thống mà TCPV không đủ thành phần luật định cũng chẳng sao. Không có còn được, huống chi đã có tới 9 vị. Nếu nói rằng với 9 Thẩm phán, TCPV không đủ thẩm quyền tuyên bố kết quả cuộc bầu cử Tổng Thống, thì cứ nhờ Chính Phủ thế TCPV tuyên bố kết quả bầu cử trong sạch cũng được.

từ HUẾ ra TỈNH

Túc cầu VN thắng Hương Cảng 1-0

SAIGON.— Trong cuộc giao đấu ngày hôm nay của đại hội bóng tròn Thanh Niên Á Châu lần thứ 13 tổ chức ở Đông Kinh, VNCH đã hạ Hương Cảng tỷ số 1-0, như vậy VNCH đã thắng 1 và thua 2 (thua Đại Hàn và Úc).

Bắt thêm 1 ổ buôn lậu bạch phiến

SAIGON.— Được mật tin có tổ chức buôn lậu bạch phiến tại 1 căn nhà ở đường Đỗ quang Đẩu, Cảnh sát theo dõi thì lúc 15g chiều bắt gặp 2 phụ nữ từ trong nhà nói trên rồi xe Honda đi ra mang theo một xách tay [illegible] hướng về đường Phạm ngũ Lão liền chận bắt, xét trong xách tay thì thấy có gần nửa ký bạch phiến. Họ tên là Lê thị S. (27t) và Chu thị Minh T. (33t). Bị cật vấn bà S. cho biết, bà chỉ là người làm công cho chủ nhà tên Bùi thị Th. chủ nhà sai bà đem thuốc cho một người khác, còn bà T. thì cho biết chỉ là người đến chơi rồi về nhờ xe. Chiều 29-4, cả hai đã bị giải tòa. (CC)

Binh I ĐPQ bị ám sát bí mật rồi ném xuống sông

GIA ĐỊNH.— 10 giờ sáng 29-4, đồng bào ngụ trên bờ rạch Giồng ông Tố, quận Bình Chánh (Gia Định) thình lình phát giác xác chết một người đàn ông trôi lềnh bềnh trên mặt nước. Nhân viên đội Cứu hỏa Đô thành được cấp báo tin trên liền đến nơi vớt xác chết nọ lên. Nhờ tìm được giấy tờ trong người nạn nhân nên biết tên nạn nhân là Nguyễn văn Phước (31 tuổi), binh I Địa phương quân (tùng sự tại Đại đội 199). Điều người ta ghi nhận là một vết thương do đạn gây ra ở trên đầu chứng tỏ binh I Phước đã bị kẻ nào đó dùng súng hạ sát rồi ném luôn xuống sông. (CC)

Chủ Khóm bị mưu sát bằng lựu đạn

SAIGON.— 1 giờ 40 sáng 29-4, một quả lựu đạn thình lình phát nổ dữ dội trong hẻm 195 đường Nguyễn Thông làm rách cửa sắt căn nhà số 11 trong hẻm này do ông Nguyễn Quang Ch. (35 tuổi) công chức làm chủ bị cháy nám, cong queo. Rất may, không có một thiệt hại nào về nhân mạng.

Ngay sau khi tiếng nổ xảy ra, nhân viên an ninh quận ba tức tốc đến nơi mở cuộc điều tra được biết quả lựu đạn nói trên do một thanh niên lạ mặt ném vào phía ông Trần ngọc T. (41 tuổi) chủ khóm 22, phường Lê văn Duyệt trong lúc ông này đang đi tuần trong hẻm. Nhưng ông T. thấy được quả lựu đạn M 26 đang xì khói sắp nổ tung nên vội vàng nằm xuống mặt đất nên thoát hiểm. Chưa rõ nguyên nhân vụ mưu sát này. (CC)

Phá vỡ thêm tổ chức trộm xe gắn máy

GIA ĐỊNH.— Cơ quan an ninh Gia Định vừa khám phá 1 tổ chức trộm xe Honda, bắt được 3 tên Lưu văn H. (41t), Nguyễn văn T. (28t) và Nguyễn văn L. (28t) tịch thâu được 3 chiếc xe Honda. Cuộc điều tra sơ khởi được biết bọn này đã trộm cả 100 chiếc xe làm hóa đơn giả đem bán ở các tỉnh. Nội vụ còn trong vòng điều tra của nhà chức trách. (DL)

Dù trời u ám có mưa, nhiều đám cháy vẫn xảy ra

SAIGON.— Chiều 28-4, trời gió mạnh làm dây điện chạm nhau phát hỏa dữ dội tại trạm biến điện số 33 đường Nguyễn Kim, lửa bốc lên cao khiến đồng bào phải báo tin cho nhân viên Cứu Hỏa Đô thành đến nơi dập tắt. Sau đó, lại có dây điện chạm nhau phát hỏa dữ dội tại căn nhà số 492 đường Ng. tri Phương do ông Trương D. (44t) làm chủ. Nhờ phát giác kịp thời nên ngăn chặn được ngọn lửa. Tuy nhiên, kho chứa bông gòn tại địa chỉ trên cũng bị thiêu rụi, thiệt hại vật chất đáng kể.

— Đến 12 giờ rưỡi đêm 28 rạng 29-4, lại xảy ra hỏa hoạn tại Trung tâm Học Liệu số 240 đường Trần bình Trọng Saigon. Lửa phát cháy dữ, thiêu rụi một cái chuồng gà lớn được dựng giữa văn phòng Trung tâm và kho chứa vật liệu. Nguyên nhân cũng vì dây điện chạm. (CC)

Vừa lãnh tiền ngân hàng ra bị cướp 140.000 đồng

SAIGON.— 9 giờ sáng 27-4, ông Trần văn Ph. (42 tuổi) ngụ tại đường Bùi Viện vừa lãnh số tiền 140.000 đồng trong 1 ngân hàng ở bến Chương Dương ra thì bị 2 tên cướp dùng súng uy hiếp đoạt hết số bạc rồi cả 2 lên xe Honda tẩu thoát. Ông Ph. đứng chết trân 1 hồi mới hoàn hồn chỉ còn có nước đi cớ bót. (DL)

Điện Dã Tràng thành... công dã tràng

VŨNG TÀU.— 15g ngày 29-4, ngôi điện Dã Tràng ở Trung Tâm huấn luyện cán bộ Vũng Tàu bỗng dưng bốc cháy, thiệt hại trên một triệu đồng. Hàng ngàn cán bộ khóa sinh thụ huấn tại đây đã không ngớt bàn tán. Có người đặt nghi vấn là có bàn tay nhúng vào vì gần đây viên cố vấn Trưởng Trung Tâm người Mỹ đã tỏ ra kình bằng Bộ Chỉ Huy Trung Tâm và coi rẻ cán bộ. Tuy nhiên Bộ Chỉ Huy Trung Tâm đã phủ nhận sự kiện trên bằng cách giải thích là có kẻ liệng tàn thuốc vào đám cỏ khô gần đó.

Được biết Điện Dã Tràng được trên 20 ngàn cán bộ Khóa Sinh thay phiên nhau góp công kiến tạo và tô bồi từ cuối năm 1968 bằng những vật liệu hoàn toàn VN như tranh, tre, mây, chàm, được và thiết lập trên ngọn đồi cao nhất trong khu huấn luyện Chí Linh của trung tâm HLCBQG Vũng Tàu. (TMN)

46 can phạm tại Chí Hòa tuyệt thực

GIAĐỊNH.— Ngày 27-4, hồi 7 giờ sáng có lối 46 can phạm giam giữ tại khu định xa T1 cải huấn Chí Hòa đã tuyệt thực 2 bữa cơm sáng và chiều. Được biết số can phạm này tuyệt thực để phản đối ban giám đốc đã đưa một số can phạm chánh trị đi nơi khác sau vụ lộn xộn ở hôm nay. (DL)

Cướp vẫn chẳng chịu sợ Biệt Đội Hình Cảnh Lưu Động

SAIGON.— Ngày 28/4 xảy ra 5 vụ cướp, hai tên bị bắt. Cô Nguyễn thị L. (21 tuổi) ở Định Tường lên Saigon tới nhà bà con ở đường Mai Xuân Thưởng thì bị 4 tên cướp chận lại giật xách tay trong đựng 3.500đ. Tri hô lên Cảnh Sát rượt theo bắt được Lương thiện S. (15 tuổi).

— Cô Trần thị B. (20 tuổi) ngụ tại Thủ Đức đi tới trước cửa tiệm sách K.T đường Lê Lợi bị hai tên cướp giật xách tay trong đựng tiền và nữ trang. Cảnh Sát rượt theo bắt được Huỳnh văn K. (20 tuổi) nhà ở đường Bùi Viện.

— Ông Võ văn T. (51 tuổi) đông y sĩ nhà ở tỉnh An Giang, lên Saigon mua hàng đi trên đường Thánh Thất, bị hai tên cướp giật cái tép da đựng 2000đ.

— Bà Đại My Ng. (38t) nhà ở đường Lê quý Đôn, đi trên đường Trần hưng Đạo, bị 2 tên cướp cỡi Honda giựt xách tay trong đựng 3000đ và hai chi phiếu 1.660.000đ.

— Bà Nguyễn thị H. (50t) đi trên đường Lê Lai bị hai tên cướp cỡi Honda giựt xách tay trong đựng 11.000đ (AH)

Lại 2 vụ cướp táo bạo nữa !

SAIGON.— 3 giờ chiều ngày 28-4, một vụ cướp vô cùng táo bạo đã xảy ra tại góc đường Hồng thập Tự và Nguyễn thiện Thuật. Khổ chủ là một nữ thương gia tên Phan thị N. (45t).

Nguyên vào giờ nói trên, bà N. cầm xách tay đựng một số bạc mặt, nữ trang vòng vàng tổng cộng khoảng 120.000đ cùng một số giấy tờ quan trọng định đi lo công việc làm ăn. Bà này vừa rời nhà được khoảng đường ngắn, đến góc đường nói trên, thình lình bị hai thanh niên chở nhau trên xe Honda chạy kè sát giựt mất xách tay. Khổ chủ tri hô cầu cứu nhưng hai tên cướp đã vọt xe tẩu thoát.

— Ngoài ra, lối 10 giờ đêm cùng ngày, cô Nguyễn thị Thủy Ph. (18 tuổi) đang đi trên đường Phạm ngũ Lão bị hai tên bất lương chở nhau trên xe Honda chận đường giựt cái vòng đeo trên cổ tay mặt. Vì tên cướp giựt quá mạnh, chiếc vòng sút hẳn ra khiến cô Ph. bị đứt cổ tay máu chảy dầm dề. (CC)

Uy hiếp học sinh cướp xe gắn máy

GIAĐỊNH.— 11g đêm 28-4, cậu Nguyễn văn V. (18t) ngụ tại đường Võ di Nguy Phú Nhuận cỡi xe Suzuki chạy trên đường Hoàng Hoa Thám thình lình bị 3 tên du đãng chận đường dùng lưỡi lê chĩa vào hông cậu cướp chiếc xe luôn giấy tờ chạy mất. (DL)

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà bán rộng 5mx19m nở hậu 7m mặt tiền điện nước riêng. Tiện mua bán giá 2T6. Hỏi: 45 Hòa Hưng Saigon.

Phố bán 6 căn lầu, 1 từng đúc, luôn đất 4mx24m đàn nước Garage xe mới xây cất theo kiểu biệt thự biến dạn, chỗ yên tĩnh, gần trường [illegible] Hỏi và xem số 86/8 hẻm [illegible] PN. hoặc hỏi Qua [illegible] giá 3.600.000đ 1 căn.

Nhà bán rẻ 1T1 3,20x1[illegible]m 3 suốt, điện nước, gần chợ trường. Hỏi 543 36 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi [illegible] 3m50 dài 10 [illegible] giá hạ 1T150 hẻm Phan đ P[illegible] số 629/55.

1T20 nhà lầu đúc [illegible] khỏi sửa chữa [illegible] chợ và trường Trương minh Giảng 40/61 Trần quang Diệu Saigon.

Nhà 800 ngàn 3x15 [illegible] tiện sân [illegible] điện đủ tiện nghi [illegible] nhà thờ, chợ [illegible] Thông (số dài) [illegible] Chi Nguyễn [illegible] «Trung Toàn».

KIẾN THIẾT THỦ ĐỨC

Villa song lập đầy đủ tiện nghi [illegible] 429 Cô Giang K.T. Thủ Đ[illegible]

Đi xa cần bán

Lầu đúc 3 tầng, đầy đủ tiện nghi 4mx34m, lại cư xá Hải Hợp [illegible] Thọ T, Hỏi 178 Đinh Tiên Hoàng (ĐaKao)

Bán nhà gạch, gác [illegible] 4x10m [illegible] đủ điện nước. Xem [illegible] số 210/9 Trương minh [illegible] Nhuận mua xong giao nhà [illegible]

Nhà bán nơi trung tâm 4x1[illegible] gác suốt, điện nước riêng. Hỏi 682/87 Phan thanh Giản SG (hay 87 Kiều công Hai)

Bán Pharmacie Nhà 2 từng lầu, luôn đất Saigon đường lớn ngã tư, đông khách điểm đẹp muốn buôn ngành gì cũng tốt. Hỏi 612/23 Phan đ. Phùng Sg.

TIỆM VÀNG TÂN TRANG

Số 224A mặt tiền đường Tôn Đản Khánh Hội, sâu 10x3m, lầu gác suốt lợp tôn, vách tường, lót gạch bông, đồng hồ điện nước, đủ tiện nghi, gần trường học, nhà thờ, chợ, mua xong giao nhà trống liền. bán gấp, giá rẻ, vì đi xa.

Nhà bán 3m5x19m đủ tiện nghi điện nước. Hỏi 121 63 Ngô Tùng Châu Saigon Coi nhà buổi sáng.

BÁN GẤP 1 NHÀ LẦU

2 tầng luôn đất 4mx20m luôn [illegible] ưng quý giá trong nhà hoặc trống khu vực công chức yên tĩnh, gần chợ Bà Chiểu (GĐ). Giá rẻ 5t500 Hỏi tại chỗ số 51/5 đường L[illegible] Định GĐ.

Nhà bán lầu đúc 1 phòng khách rộng, ba phòng ngủ, phòng ăn, nhà bếp, nhà xe, phòng tắm có baignoire, máy nước nóng, đủ tiện nghi giá 4T8. Xem 182/6A Trương minh Ký, Gia Định. Sáng 10g đến 12g. chiều 17g đến 19g.

[illegible] thiết lợi. [illegible] mát mẻ yên [illegible] 124/28 Cộng [illegible]

[illegible] gác [illegible] kiểu [illegible] cạnh [illegible] Nguyễn và [illegible] 5m gia [illegible] Hỏi 475 Đa[illegible] Cholon, [illegible] 55276.

Nhà lầu bán luôn đất mới [illegible] garage 5m [illegible] 3 phòng ngủ [illegible] điện nước [illegible] Hỏi số [illegible] đường Thiều Tr[illegible] P.N [illegible] Quốc Anh. [illegible] 200m rẻ [illegible]

BÁN PHỐ THƯƠNG MẠI

[illegible] đồ đạc [illegible] vàng [illegible] Tháng [illegible] cầu [illegible]

Nhà [illegible] 3,2x15m [illegible] trương minh [illegible] hiếu

B[illegible] [illegible] Chính [illegible] (khu [illegible] Hỏi [illegible] gần nhà [illegible]

1T6 [illegible] điện nước [illegible] Duy G[illegible] Cai Lăng

Nhà bán lầu 2 từng đủ [illegible] đủ tiện nghi [illegible] 04 Phan đình Phùng

Vũng Tàu Bán 4 căn phố [illegible] Trên [illegible] Năm triệu [illegible] (mâm ruốc)

Pharmacie [illegible] bán vì [illegible] người trông [illegible] tấn, lầu [illegible] 220V. [illegible] thương mại tốt, ngay ngã [illegible] và 3 phòng mạch P.S. Hỏi 285 Lý Thái Tổ Cholon.

Villa bán (13x17m) 1 lầu có terrasse, điện thoại máy lạnh khu yên tĩnh, mát mẻ Cư xá Cửu [illegible] Trinh 215H/22 Chi Lăng Phú Nhuận sáng từ 7 đến 9 giờ.

Nhà bán luôn đất giá 2T5 nhà đúc xây gạch bông 5th50-15th. Sâu rộng 5th50-8th sau nhà còn đất trống 3th50-12th địa điểm thuận tiện buôn bán gần ngã tư, mặt tiền. Hỏi nhà may Lan 164A Hương lộ 14 Phú Thọ Hòa (bên hông bót Cảnh Sát Nguyễn văn Cự).

Bán phố mặt tiền đủ tiện nghi, điện nước riêng, đầy đủ quạt trần, có chỗ để xe bán giao nhà liền số 210M Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả. Xin mời ông bà đề 2.250 000đ đến thương lượng.

Nhà bán: 4mx17m, 2 tầng, điện, nước, tiện nghi, trung tâm thành phố, gần trường, chợ, tiện xe Lam, hẻm xe hơi vào được, 2T. Hỏi 236 Lê văn Duyệt, Hòa Hưng, buổi chiều từ 5g - 7g.

Nhà mặt tiền bán

Cần bán gấp 1 căn nhà: Ngang 8m dài 20m, có Compteur điện nước riêng. 2 mặt đường, tiện mở tiệm buôn bán, gần trường, chợ, trên đường xe. Tại 102C đại lộ Hưng Phú Chánh Hưng.

Bán nhà gạch 4x20m có gác đủ tiện nghi, luôn đồ lọc tại 304/5 Hòa Hưng Chí Hòa

Nhà bán căn bìa có compteur điện nước. 71 Nguyễn Biểu giao liền Mời bà C.C Nguyễn thiện Thuật

Nhà bán 700.000đ có điện nước quạt gần chợ, trường học số 1 7 [illegible] Việt trên trại Hoàng H[illegible] Lâm hẻm tiệm gạch Quang Thành

Bán nhà khu thương mại đủ tiện nghi, đồng hồ điện nước riêng 90A Cô Giang Saigon.

Phố lầu đúc (3 tầng) 3m9x15m mặt tiền đường, kiến trúc mới, và 2 căn nhà trệt 16mx7m8 cả hai bán luôn đất khu thương mại Hẻm 128 (cũ) Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

540.000đ cần tiền bán rẻ căn nhà 4 5x12, đất 6mx16m phía sau sáng [illegible] Xa Lộ Trung Tâm Xóm Lao [illegible] Đông, tiện mở tiệm tạp hóa. Số [illegible] 24B Cư Xá Cộng Đồng Thị Nghè [illegible] công hãng, hỏi trẻ con nhà Châu Khải

Nhà bán

Luôn tiệm tạp hóa đầy đủ tiện nghi, gần cầu Bang Ky, mặt tiền 1382/139 Âp 12 số cũ 178 đường Nguyễn Văn Học Gia định.

Bán rẻ nhà lầu đúc, kiểu mới 5th20th Hỏi 421F (số mới 279) đường Nguyễn Nguyễn huỳnh Đức Gia Định

Bán phố lầu

Phố lầu Phạm Ngũ Lão, Bùi Chu, Villa trệt và Building bán hoặc đổi xe P.404 đời EH sắp lên, SALON 188 Trần Quang Khải Sg. ĐT.41410 (Mở cửa buổi sáng Chủa Nhựt).

Bán nhà lầu đúc 4 tầng, có gác lửng rất đẹp, đủ điện nước, khu thương mại Hỏi 30 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

1T900 1 căn nhà mặt tiền luôn đất có bằng khoán đồng hồ điện nước riêng hương Đông cách chợ Do 40 Ngô văn Lạc Thị Nghè.

Nhà bán số 16/41/10 Nguyễn Thiện Thuật Sg. Nhà trống giao liền. Hỏi 108/34 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Nhà bán ngay tại ngã tư chợ, tiện mở tiệm buôn. Xem nhà tại số 242/30 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ Saigon

Đất Vũng Tàu

có 4 mẫu đất chạy dọc đường ra bến xe đò mới, giá bán phải chăng. Xin liên lạc số 115 Hiền Vương Saigon Đ.T 24965.

Nhà bán rẻ 4mx20m, compteur điện nước, cửa hậu. Ba ngõ xe vận tải vào tận nhà. 407'22F Minh Phụng Cholon.

2T6 nhà lầu đúc gần trường chợ 529/5 Phan thanh Giản. Hỏi 282A Trương minh Giảng giờ làm việc

C.X. Lữ Gia nhà lầu đúc 4mx22m một tầng bán Đủ tiện nghi. Gia nhà trống. Hỏi 193 Đinh tiên Hoàng chỉ dẫn.

Bán 3T nhà mặt tiền, lầu đúc 2 từng có gác lửng đủ tiện nghi điện nước, gần chợ và trường học. Hỏi 19A Trần quang Diệu nối dài Quận 3

Đi xa bán gấp nhà đúc mặt tiền Lê văn Duyệt (4mx28m) tiện buôn bán. Đủ tiện nghi 635 Phan Thanh Giản Sg.

Bán gấp 850 ngàn, nhà mặt tiền vùng Gò Vấp, sau lưng bệnh viện Cộng Hòa vùng an ninh, gần chợ, 4mx25m, garage, 3 phòng, bếp, Compteur điện nước riêng, điện và mạch. Hỏi 267D (hẻm 267) Trương minh Ký Gia Định hay 39/265 Phạm ngũ Lão Gò Vấp Gia Định. Xin mời ông bà đề 800 lại thương lượng

Bán Nhà lầu mới cất [illegible] 4 phòng lavabo [illegible] phòng tắm gạch men [illegible] chợ tiện mở tiệm giá 2T2 xem nhà số 18B Trần Q. Diệu n.d. SG

ĐẤT BÁN 600đ 1M

Đất xa lộ (gồng ông Tố) đã phân thành nhiều lô cỡ 500m2 và 2500m2 gần đường, gần chợ sát sông. Tiện lập Cư xá, hãng xưởng, trại chăn nuôi v.v... Hỏi 36 Trịnh hoài Đức (hông Lăng Ông) GĐ ngoài giờ làm việc.

3T bán gấp rẻ, phố đúc 2 từng, mới cất, luôn đất, mặt tiền, 19mx4m, kiểu Villa rất đẹp, tiện nghi sang trọng sân xe hơi, phòng mạch, tiệm buôn tốt, gần trường chợ Tại 219 Bùi thị Xuân (Trương minh Giảng Saigon tới Trương Minh Ký tới Lê ngọc Hân quẹo trái 100m tới Bùi thị Xuân).

Nhà bán số 176/4 đường Hùng Vương Thị Nghè Gia Định, đúc 2 từng lầu đủ tiện nghi, mặt tiền 30mx8m. Còn miếng đất trống 26mx8 tiện việc cất hãng xưởng trường học.

Nhà bán luôn đất 4mx25m 2 tầng lầu đúc, sân thượng. Đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng. Mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại tiện buôn bán mở cơ xưởng, hiện có rất nhiều mối lợi. Xem nhà tại 156-158 Nguyễn văn Thoại Gia Định. Mua 1 bậc 2 căn cũng được.

Nhà Biên Hòa

Bán nhà mặt tiền số 41/1A Phan đình Phùng, gần chợ rất tiện buôn bán (4mx20) — 1 xe Bed Ford (tải đời ED, 9 suốt, toàn bảo. Hỏi 28/7 Nguyễn cảnh Chân Sg ([illegible])

Bán nhà Cần Thơ

2 căn liền, mỗi căn 4x18 lót gạch bông đã đổ Plancé rồi để lên lầu, mặt tiền đại lộ khu thương mại đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng. Tiện làm kỹ nghệ, mua riêng từ căn cũng được sẵn trước rộng để xe hơi được. Hỏi 142 Hai Bà Trưng Cần Thơ.

Vũng Tàu Bán 1 biệt thự lầu đúc, 1 tầng, gần Bãi Sau, mặt tiền nhà 9mx15m đất 10mx30m, cây trái, sân chơi, garage đồng hồ điện nước riêng điện 4 giây, máy lạnh. Bán 3 triệu 500 cả đồ đạt. Hỏi Quán «Mai Phương» 35 Trần Hưng Đạo Vũng Tàu hay 159 Gia Long SaiGon. Đ.T. 90 542.

NHÀ THUÊ

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi, địa điểm an ninh. 4500đ mỗi tháng, gần ngã tư Phú Nhuận. Địa chỉ tìm 178B Chi Lăng LG 55.5

Lầu cho mướn lối đi riêng đủ tiện nghi có sẵn đồ đạc ở được 2 người không nấu ăn 4.000đ một tháng (điện nước trả riêng). 528/15/18 Trương minh Giảng Sg.

Vũng Tàu cho thuê 1 căn nhà mát 8000 đồng một tháng. Hỏi công Xương. 49/1 Đô Chiêu Vũng Tàu.

Nhà nguyên căn cho người kiều thuê có meublé trong nhà và tủ lạnh điều kiện dễ dàng xem nhà tại 595/104 Phan đ. Phùng Sg.

Phòng cho mướn 6 000đ một tháng có tiện nghi Hỏi 436/62 Lê văn Duyệt Saigon.

Lưu trú dành riêng Nam công tư chức. Hỏi: Bà Tân 322/1J Lê văn Duyệt Sg.

Gát cho thuê cần cho 2 nam nữ Sinh viên Công tư chức mướn gát đủ tiện nghi, lối đi riêng khu yên tĩnh 4.000đ. tháng, thế chân 20.000đ phải độc thân. Hỏi 38/3, Bạch Đằng Gia Định qua ý tá Bốn. quẹo phải hẻm rẻ măng nhà rào xanh.

Mướn văn phòng

Cần mướn một chỗ làm văn phòng, để một bàn viết, một tủ nhỏ. phải có điện thoại (gần các nhà bank) Xin cho biết chi tiết tại: Thông Nhứt Quảng Cáo cuộc 54. Võ Tánh, Sg Đ.T 24901.

Phòng lầu, cho ngoại kiều mướn rộng, mát, đủ điện nghi, lối đi riêng 15 Bùi Chu Saigon, (gần nhà thờ Huyện Sĩ).

NGOẠI KIỀU CẦN MƯỚN

Nhà Villa và Appartement vùng Saigon Gia Định, với giá cao. **Xe** du lịch và Pick-up với thời hạn lâu dài, giá cao, giữ gìn cẩn thận. Hỏi 371-AB Hai bà Trưng Tân Định Saigon. P I T: 41.539.

Villa lầu 6 phòng ngủ, 3 phòng khách, nước giếng tưới muối, có điện thoại, điện 3 giây. cách lộ 90m hẻm rộng tráng nhựa, xe camion vào tới 2 garages. Hỏi 19b Ngô tùng Châu Saigon Đ.T. 90557.

Nhà mặt tiền cho mướn để ở hoặc mở cửa hàng, văn phòng.. Hỏi 297 Công Lý chỉ dẫn.

Lầu cho thuê hoặc sang mặt tiền đầy đủ tiện nghi 3m20x20m điều kiện rất dễ số 612/123 đường Bàn Cờ Saigon.

Phòng đủ tiện nghi, khu an ninh cho thuê 15000đ đến 17.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Nhà thuê viện uốn tóc đang khai thác. cần cho thuê. Xin hỏi số 3 đường Nguyễn thiện Thuật Saigon

Phòng lầu đúc cho mướn. 221/1B Trương minh Giảng Saigon

6.000đ phòng dành phụ nữ độc thân đứng đắn. Hỏi Ô. Trung 261/26 Nguyễn văn Thoại (CX Lữ Gia) từ 18 giờ.

Cho thuê một phòng nhỏ đủ tiện nghi độc thân phái nữ công chức. Do nơi 339B Nguyễn Cảnh Chân gần Bộ Lao Động.

ĐALAT NHẬN CHO TRỌ

Nữ Sinh Viên và nữ học sinh đủ tiện nghi Niên học 71-72 ghi tên trước hè để tiện xếp chỗ. Chỗ ở có bạn xin hỏi 207 Trương minh Giảng Sg hay 10A Phạm hồng Thái Dalat.

Cho thuê vì thiếu người trông coi, cần cho thuê một cửa tiệm may đang hoạt động. Hỏi 405 Võ di Nguy Phú Nhuận

Một phòng rộng dành cho người độc thân. Hỏi 66 Đống Đa Gia Định

Phòng nhỏ cho thuê, bao điện nước, lối đi riêng. khu Tân Định, dành cho vợ chồng không con. Tiếp khách trọn chiều thứ bảy, trọn ngày chúa nhựt, ngày thường 12g30 đến 13g30. hay 18g trở lên. Hỏi 160/14 đường Hiền Vương Saigon.

Phòng cho thuê. đủ tiện nghi. Khu yên tĩnh. Hỏi nhà may Phương Liên số 27 đường Lò Vôi Ngã Năm Bình Hòa GiaĐịnh. Không tiện cho gia đình có con.

597 Petrus Ký bến xe Dalat lầu 1 cho mướn đủ tiện nghi mát mẻ.

Gia đình đứng đắn, ít người cần mướn 1 căn nhà nhỏ, tiện nghi, vùng Saigon – Gia Định. Giá từ 10.000đ/tháng trở lại. Có thể đưa trước 3 hoặc 6 tháng. Đến cho biết: ông Tư, số 7 Nguyễn Thượng Hiền GĐ (xéo trước rạp hát Đông Nhi) Muốn gặp nói chuyện: Sáng 10 giờ – Chiều 5 giờ.

Toyota Stout vận tải nhẹ đời EO bán. 104 Hàm Nghi Biên Hòa

Bán Toyota 800 PU đời BG. 1 xe Peugeot 203 máy 118. 361 Lê văn Duyệt Saigon.

Daihatsu Hijet 360 EP và EO mui tôn và mui vải kiểu Jeep bằng nệm hoàn hảo, xe còn như mới. Hỏi 516 Thành Thái trong giờ làm việc

Toyota Lite Stout 1500k PU mui bằng như mới khỏi sửa 149 Đề Thám Saigon

Lảnh đăng bộ, sang tên

giấy tờ thay máy cho xe cộ, ghe tàu. Đ.T. 99860 Công Thương Xá 145 Đề Thám SG.

Bán 1 Traction 11N đời NBC Hỏi 328 Bến Vân Đồn.

Toyota Lite stout đời EE cần bán gấp. Coi xe 56 C Thoại Ngọc Hầu GĐ (gần Lăng cha Cả).

HONDA DU LỊCH EO 5.

Xe toàn hảo, màu trắng bán (1tr1). Hỏi Ô. Hách 26 Lữ Gia Phú Thọ.

GARACE HỢP TIẾN

bán 2 xe Chevrolet Pick-up trước một trạm kiểm soát xe đò Xa Cảng Xa Lộ đồng và máy toàn hảo

P404 EC bán số 1 (trên lầu) Phó đức Chính Gia Định (trước cửa Lăng ông bà Chiểu).

Peugeot 203 máy, sơn, đồng, toàn hảo. Hỏi 138B Trần quang Diệu Saigon

Jeep cao, bầu, bán, có bảo đảm. 785 Mai xuân Thưởng ngã tư Cây Thị Gia Định

Simca (1000) EB du lịch 4 cửa tuyệt đẹp ít đi bán. Hỏi 161 Trương tấn Bửu. PN.

Desoto 300 xe hàng lô đời EP còn mới tinh bán, hoặc đổi xe vận tải nhẹ của Nhật. 104 Hàm Nghi Biên Hòa

Peugeot 403 vận tải nhẹ EP. máy đồng toàn hảo bán. Hỏi 508 Nguyễn Tri Phương Saigon.

Contessa 1300 Deluxe ED cần bán gấp số 283 đường Hậu Giang Cholon

Honda Pickup mui sắt EO xe nhà bán rẻ Hỏi 259 Nguyễn văn Thoại (khu Lữ Gia) Cholon

Bán xe 203 Vận tải nhẹ tình trạng tốt bán hạc đổi xe du lịch. Hỏi 556 Phạm Thế Hiển Q8.

Toyota PU Hilux EP. Xin do 148-149 Lê văn Duyệt Gia Định (dốc cầu Bông)

Bán gấp Toyota T25. đời EO máy móc hoàn hảo. Coi xe tại 175 cũ hay 203 mới Nguyễn văn Học Gia Định (villa gần cầu Banquis).

Mazda 1000 dòng lai Familial EO. mới đi 16.000km. 1 đời chủ. tình trạng còn toàn hảo. Hỏi 4 Nguyễn An Ninh Sg

Toyota Mark II EO. PU như xe mới Mui số, Bán. 762/1 Phan đình Phùng S.

R.10 cần bán gấp. R.10 toàn hảo, có máy lạnh, Radio Hỏi 142 Tự Do từ 11g đến 14g hằng ngày.

2CV làm lại như xe mới 6 kiểu đăng bộ nối, quạt nước điện, Cardan mới 149 Đề Thám Sg

Dauphine bán. Số 60 Lê Đại Hành bên hông bịnh viện Chợ Rẫy.

Mua Mazda 1.500 Deluxe máy lạnh Radio. Đ.T. 20.574. 110 Pasteur Saigon.

FORD STATION WAGON

EP 4 cửa. kiểu màu, số thường, xe như mới, bán hay đổi xe vận tải nhẹ. Hỏi 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Toyota Corona đề luxe số NG.. kiếng xanh, radio. tình trạng xe hoàn hảo giá 550.000 tại hẻm 82 số nhà 322/2 Chi Lăng Gia định.

Renault 4CV xe nhà thật tốt tiện xe số TAXI cần bán. đường Nguyễn văn Thoại GĐ. Hẻm 175/8 cặp hông trường học Nhân Chà vô 100m nhà bên trái.

XE DKW DU LỊCH EB

Nhỏ gọn thanh lịch dễ sử dụng, đẹp bền ít hao săng. 1 đời chủ giữ kỹ xe còn như mới, bán chắc giá 620.000đ. Hỏi 90 Đỗ thành Nhân quận 4 cầu bác sĩ Calmet đi tới.

Daihatsu EO.8 ngăn đầu cabine origine thật tốt. 222 Trần quý Cáp SG

Toyota Stout 2000 loại vận tải sơn đồng máy toàn hảo. Mọ. đời chủ, bán gấp. Xem xe tại 166 Phát Diệm Saigon.

Daihatsu Wagon EJ 6. loại nhỏ. Xem số 017 lô F chung cư Minh Mạng.

Bán 2 Taxi và 1 Dauphine xe nhà. Tất cả còn tốt nguyên. Hỏi 202A Lê quang Định GĐ (đầu hẻm trại cưa Hồng Hoa).

Bán Morris Austin 1.100 đời EH hỏi ông Hoàng 202B Hồng Bàng Cholon hay cô Thu ĐT 38498 trong giờ làm việc.

Toyota 800 du lịch EH 7.. xe thiệt tốt màu [illegible] bán. Hỏi 73 Hồng th. Tự Sg.

Dauphine ED thiệt. xe nhà bảo đảm không Taxi máy đồng sơn toàn hảo. Hỏi 358/2 Phan thanh Giản (sau Salon Xuân Quang)

Jeep lùn máy thùng tốt, bán rẻ hoặc bù thêm tiền đổi lấy Jeep bao thật tốt. Hỏi 581 Trương minh Ký Gia Định mỗi ngày từ 17g đến 19g.

Daihatsu Hijet

Còn như mới đời EO mui tôn bằng nệm hỏi 494 Lý Thái Tổ.

Bán Toyota 26 chỗ ngồi, và nhiều xe rất hầm cầu. Hỏi Tại Quán Tân Cảng ngã tư xa lộ (cạnh cây xăng Shell).

850 Ngàn Ladalat EP

Có mui bồ. Hỏi 83 Lê thánh Tôn (cuối đường) SG.

TV-RADIO

Bán T.V. SANYO, 16 inches 254/38 Bến Vân Đồn bên này dốc cầu Dừa

TV SANYO 19 inch cửa lùa Cassette «Ross» có Radio AM- FM và 1 cassette HITACHI TRQ 250 Hỏi nhà may Hoàng Mỹ 95 đường Vĩnh Viễn Cholon

Dala thâu băng

201 Nguyễn thiện Thuật Saigon 9 tape, Top-Hits 1971, 100 bản sắp hạng 1970 trọn bộ. JoMarcel, Shotguns, Phạm Mạnh Cương, Tâm Anh... Tân Cổ, Kinh Phật, Ca Bắc, Ca Huế, bán băng thâu sẵn và chọn bản.

Sửa TV Radio nhanh chóng có chuyên viên đến tận nhà, Radio Trung Tuấn số 5 Lê văn Duyệt Gia Định.

Bán rẻ SX 1.000 TW (47) chưa khui. SP1.500 (24) mới 100%, 220/198 Trương minh Giảng. Saigon

052G nguyên thùng Teac 4010S Akai 1800-SD. 1710W M10 Sony 366 355 TC200 Sansui 5000A/W 2000A Pioneer SX9000. 1500TD Kenwood KR 5150 TK140X L[illegible] CS99 SP 1000 1500. 052G đường Sư Vạn Hạnh Saigon chung cư

Cần tiền bán rẻ 1 TV Denon 19 inch Trung Tâm Tạm Cư Pétrus Ký vô đến Lý Thái Tổ 10m quẹo trái nhà phố bình số 115B

6010 4010. 200D. 1800 SD. 5000X. 2000S. 99. 88A, SP2000. SP1500. Giá hạ. 34/19 cư xá Lữ Gia Cholon.

Sửa Radio, Cassette, TiVi tại Vạn Trang 39 Nguyễn an Ninh (thẳng cửa Tây chợ Saigon)

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

Ampli, Tape recorder, Radio Cassette, Télévision do Nhóm chuyên viên ưu tú đảm trách việc làm bảo đảm giá phải chăng xin đem ngay đến Du Du Du Du 48 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 104.000đ loa CS 77Ampli Pioneer SX990 hay mua từ phần Hỏi cô Hai 103 đường Trần hưng Đạo Saigon

T.V. SỬA GẤP

Sửa chờ lấy ngay đủ thiệu TV. Ampli Tape Recorder. Cassette. Sửa tại tư gia từ 8 giờ sáng đến 10 giờ đêm. Đầy đủ phụ tùng thay thế.

TV. MINH ĐẠT
184 Đinh Tiên Hoàng ĐaKao
Đ.T. 25910.

Vạn Kim

Mua bán, sửa chữa, đổi, gởi. Tivi máy giặt, bếp gas, Radio, nồi cơm điện. Giá mới nhất bảo đảm chắc ăn nhất.

Akai M7 (1710). 722 Trần Quý Cáp Saigon.

TV Sony mới nguyên trong thùng, điện và bìn luôn máy sạc Accu 9in, vợt Tennis Wilson kiểu mới nhứt 41/2 luôn dây Victor nylon 17.000đ. 629/14 Phan đình Phùng.

1 Closul Circuit TV Suptem for sale Includes. 10 Video Tape Recorders. 1 Video monitor. 1 TV Camera. 2 15 minute tapes. 2. 1 hour tapes. Hỏi 27 J Trần nhật Duật Tân Định Saigon.

THÂU BĂNG

THANH

Nhạc Ngoại Quốc; Top-hitdancing. Symphony bạn sẽ có được cuốn băng hoàn hảo như bạn muốn. Nhạc Việt Nam, tiền chiến, thời trang bạn sẽ được như ý. Nơi thâu băng với kỹ thuật không có gì lỗ thời tân. tinh vi, ...nhưng cẩn thận và đặc sắc. 346 Hai Bà Trưng ĐT 41704.

TV hư Xin ĐT 93679 hoặc đến TV Ngọc Bích 58 H.T.K Saigon sửa đủ loại TV Mỹ, Nhật, Radio Amplifier AM/FM Tape, Cassette, Phono bảo đảm Nhận vận các loại Transto

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281

CASSETTE - LIÊN HOA

Quán số 1 Nguyễn Huệ Saigon Bán sỉ và lẻ đủ các loại băng Cassette [illegible] nhận thâu băng nhạc, [illegible] tân cổ, bài học giao gà, (3 ngày)

HOA XUÂN THÂU BĂNG

21 Nguyễn [illegible] Thuật Saigon Ca Bắc Ca Huế Dân Ca Chèo, Hát Bội [illegible] Tân Cổ, Cải lương, Nhạc khiêu vũ, Phòng Trà, Kịch động, Sinh ngữ Anh (15 bộ) Pháp, Nhật, Hoa, Sang, chọn bộ, đủ loại máy [illegible] Bảo đảm Kỹ thuật.

Gia Long THU BĂNG

134 Trương Minh Giảng SàiGòn 134. (Tại Ngã Ba Trương-M-Giảng Kỳ Đồng) Hãng thu băng kỳ cựu đầy uy tín. Có đầy đủ Nhạc hay mới, hiện đại và tiền chiến.
— Băng học ngoại ngữ thật đầy đủ.
— Không tăng giá từ 6 năm qua
— Mở cửa thường trực tới 22giờ. cả lễ và ngày nghỉ Kính mời

Teac 2050 (hát xuôi hát ngược thu xuôi thu ngược) 6010 Akai 365D Ampli SX9000 2500 KR 5150 loa CS 77A CS 99 radio Cassette Aiwa 101 PL 50. Hỏi 297 Trần bình Trọng Chợ Lớn.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài: Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Châu Văn, Kinh Phật. nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý. T.B Nha.

Đại lý: băng **Shotguns**, Jo Marcel. T.Hải, T.Khanh, Nghệ thuật LU Phương. P.M.Cương...

Minh Châu 66t Lê Lợi SG.

Bán gấp giá rẻ

1 Teac 6010. 1 Sansui 5000X. 1 Cặp Loa CS-99. 1 Pioneer 1500TD tất cả nguyên thùng. Hỏi bà [illegible] 183/4 bến Cô Bắc Phú Nhuận

Ampex và Ampex Cassette

Âm thanh độc đáo là nhờ thâu băng Ampex/Ampex Cassette. Băng nhạc chủ đề Top Hit 70/71 đã thâu 1200. Băng Cassette C-60 đã thâu nhạc chủ đề mới nhất hay English For Today 700đ. Công sang băng Ampex 300đ, 400đ. Kính mời sang thử một lần đề nhận kỹ thuật tân tiến. Giao băng trong 24 giờ. Thu Vàng thâu băng 10 Nguyễn Minh Chiếu PN.

Bán rẻ một máy thu băng âm thanh nổi 4 loa Sony 530 toàn hảo. Hỏi 577 Nguyễn Tri Phương nối dài (gần Quân Tiếp Vụ trung ương).

TV. Cassette TV. Zenith 20', GE 20'. Admiral 16, 19' Sharp 10 Sony 9' Gurale 19'. Sanyo 17, 20. National 16,. Bán rẻ giao tận nhà. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức, PN (sát bảng xe buýt vàng).

LOA BX-1001, SONY 366

Loại mới, tuyệt đẹp. CS99. 88A, 77A, SP2000, 1500, 3000 BX-200 ampli 5000-AW, 5000-A 1500TD, 1000-TW, SX-2500, 9000, écho 101 tuner 8070A Akai 365D, 360D. 330D 250D 1800-SD 2000-SD, 200D Teac 7010, 6010, 4010, 2050, Sony 630. 330 366 Bán rẻ giao tận nhà. Hỏi Hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức, PN (sát bảng xe buýt vàng).

SĂNG NHẬN, CHIỀU GIAO

TV, AMPLI, GHI ÂM

700đ mỗi cái, cũ thành mới, lau chùi trong ngoài, và dầu mỡ chỉnh lại 2 bên đều nhau Đề bảo đảm chiếc máy được bền bỉ không bị rỉ sét, lâu hư.

Trung Tâm Sửa Chữa
241 Hai Bà Trưng
(ngang đất Thánh Tây)

TV General Admiral Zenith 19' 18' 20' Sharp 12 Sanyo 16' 20 10, Sony 9' có bloh Panasonic Emer Son 25' có chân. 9' Sai bình được AM/FM. Cassette Aiwa Nivico Panasonic R[illegible] Crown Hitachi Sanyo Nivico Cartridge có loa rời Ampli Denon Băng Scotch 1800 FT C60. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN.

TKC Tape cảm tạ

Băng TKC xin gởi lời đến quý vị lời cảm tạ chân thành: trong tuần lễ đầu mức tiêu thụ đã vượt qua sự tiên liệu. Băng TKC quyết định chỉ cho chạy 50 lần cuộn băng chánh rồi hủy bỏ luôn để bảo vệ tối đa kỹ thuật âm thanh. Băng TKC số 2 sẽ phát hành vào cuối tháng 5 71 sẽ cố gắng cải tiến về cả nội dung lẫn hình thức theo những khuyến cáo sơ khởi của quý vị. Rạp Ciné REX đã chấp thuận và đang hát băng TKC trong phần chiếu quảng cáo.

Địa chỉ: —100 Bis Hòa Hưng Saigon.—Quán Nhung, thương xá Tam Đa, 101 Công Lý.— Minh Châu, 66t, Lê Lợi, Saigon. 204/12B Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.—Gia Hữu, 209 Đồng Khánh Chợ Lớn.

TV Nhựt 16 xách tay mới nguyên chưa xài và 1 Akai 1710w bán rẻ. hỏi cô Việt 270 Lê Văn Duyệt Sg.

CASSETTE Radio 2 band-Nivico Nguyên thùng Bán 393 Trần quý Cáp Saigon.

Sony TC 366.

Teac A. 6010. Ampli Pioneer SX 2500-5000X-KR-5150 Loa CS-88A CS.99 Tủ Lạnh Deltex (Italie) 250L nguyên thùng-Hẻm 376 Trần quý Cáp. ngõ 1 tay trái Số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ)

Bán rẻ 1 TV Nhật 19 inch. 2 loa do 78c Tôn thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

1 Marantz 22 kiểu mới nhất (gỗ) 1 Sansui 5000A (gỗ). 1 Kenwood TK 140X. 1 Akai 1800SD (gỗ). Tất cả chưa dùng. bán hạ bất ngờ. Xem 134 Trương minh Giảng Saigon (góc Kỳ Đồng)

255 Truyền Hình Tây Đô

Đại lộ Hùng Vương Thị Nghè. Nhận sửa và điều chỉnh các hiệu máy truyền hình Mỹ, Nhật tại tư gia. Đặc biệt giá hạ. TV mới cũ bảo tiệm cần mua thêm nhiều hiệu Truyền Hình. Giá cao.

Sửa Tivi Radio giảm 1/3

Giá thị trường cho khách hàng. do một nhóm chuyên viên công tư chức và quân nhân đã tu nghiệp tại Mỹ — Nhật đi [illegible] phục vụ khách hàng tại 482 Lý thái Tổ (đối diện chợ [illegible] Trần quốc Toản Saigon)

Trọn bộ Deck Sony 355-1 CS44 Ampli Kenwood KR100 Mới nguyên 90/88F Phan đình Phùng Saigon

Scott 386 Ampli Mỹ nguyên thùng âm thanh tuyệt nhất Pioneer SX 2500. SX9000 1500TD. 990. 1000TW. Sansui 5000X 5000AW 350 (40w) Loa Pioneer CS99 88A 77A, 66, 33A Loa Sansui SP3000 SP2000 SP1500 SP200 Tất cả đều nguyên thùng giá hạ hơn mọi nơi. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông)

Bán thật rẻ Ampli Nivico 60W với 2 loa CS33 (4000) Akai X200D (59.000). Cassette Ampex Micro 88. 20W có 2 loa rời (31.000) tất cả còn thật tốt. Xin hỏi 33 Phạm Đăng Hưng Đaka sau 19 giờ.

Akai GX-365-D

M9. 10. 200D. 1800SD 2000S Teac A4010S 6010. 7010. Sony 366. 630 651. Sansui 5000A. 5000 X. Pioneer 1000TW. 1500TD SX 9000 SX2500. Kenwood 140X, KR7070. Loa CS33A. 66. 77A. 88A. 99. SP 500. 2000. 3000. Coral BX1200. Hỏi 55 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Sóng Điện

344 Phan đình Phùng Sg. ĐT 90715

Sửa chữa Radio, TV, Tape Recorder, Ampli fier v.v...

Thâu băng Nhạc VN. Ngoại Quốc, bài học, cải lương.

Thâu sẵn, chọn bài, Reel tape, Cartridge, Cassette

Âm thanh Supersonic HiFi. Stereo

298 Hưng Phú C.Hưng

— Băng nhạc, cassette, Cartridge thu sẵn, chọn bài, thâu kỹ từng bản một, dùng Sansui 5000X nhạc hay dễ chọn nhận xóa băng cũ, khử từ đầu máy của quý vị. Giá vừa nghe

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và chắc chắn sẽ mua được. Nếu đến.

T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon

TIVI HƯ SỬA GẤP

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg.

Sang băng nhạc Master tape «băng cái» Jo Marcel Ph. M. Cương Shotguns «trọn bộ» X2000S và X200D tạo ra băng loa Cartridge Cassette, Stéréo mono «âm thanh độc đáo» 120/7/12 hẻm Trần hưng Đạo

Bán 1 T.V. TOSHIBA 19 60.000 1 máy tính điện (hiệu REMINGTON) 165 Tôn Phước kế sân banh cộng Hòa.

NHẠC TUYỂN

SELECTION

– Kỹ thuật thâu băng tối tân ít có ở V N – Nhạc hay tuyển tưng bản một sưu tập công phu – Đủ cả loại băng: Cassette, Reel lon, Cartridge. Thâu tại 265 Võ Tánh Sg.

CS99 CS 88A. 77A, Teac 6010. 2050. Akai 365 GX 200D. Pioneer 1000TW. 2500 (240w). Sony 366, quay đĩa PL50. Sansui 2050 Hỏi 265 [illegible] Võ Tánh Sg.

Đại hạ giá

Scott 386. 382C, Akai X2000S 1800SD X200D Sony 630.355. Teac 4010S 60 0S 20 50 A20. Ampli Sansui 5000XW. 5000AW Kenwood 5150. Pioneer SX1500 TD 1000TW Loa CS99 CS88A CS77A CS33A SP3000, SP2000, SP 1500 Garrard BX1200 BX 600 quay đĩa [illegible] PE2040 garrard 91B [illegible] Tất cả chưa khui giá [illegible] 89 đường Bàn Cờ khoảng giữa Phan đình Phùng và Phan Thanh Giản Sg.

Bán hoặc đổi – Ampli Pioneer 1500TW (170watts) – Deck 6010 (51) 4010S (49) 355 (27) GX365D (138) 560 Phan đ Phùng (sau 18giờ hoặc ngày nghỉ)

Trống bán rẻ

1 bộ trống 2 [illegible] điện. 1 Ampli điện đang dùng bán 40. Hỏi 205 Tôn Thất Thuyết Quận 4 Saigon. tiệm điện Kim.

Hàng Xanh có gì lạ?
225 Truyền Hình Tây Đô

Sửa Truyền Hình tận nhà

Do Chuyên viên Kinh nghiệm. Kỹ Thuật Tinh Vi, phụ tùng nguyên xứ. giá đặc biệt. sửa chữa lưu động nhận giao. Ráp và sửa máy tại Tư gia chuyên viên ưu tú sẵn sàng giải đáp mọi thắc mắc về máy bâu quí vị. Số 255 Đại lộ Hùng Vương Thị Nghè gần ngã Ba Hàng Xanh GĐ.

TV General Electric 19 inches bán rẻ. Hỏi 123B Ngô tùng Châu (Saigon).

Dual 1219 nắp để origin chưa khui (43 AR-2ax (88) Sherwood Ampli AM/FM S7100 (68) Teac A.20 (31) Sanyo TV 16 inch 2 loa (56) 20 đĩa hát 33 (15). Hỏi Nguyễn tiểu La, hẻm 315 nhà số 79P (sau 17 giờ)

CS77 - SONY 630D

Nắp kiếng với hệ thống Echo Stereo tuyệt hay. Teac 6010.4010S loại mới Akai GX 365D 200D M10 gỗ Ampli 5000A gỗ SX 1500TD-990. Loa CS99-88A SP3000-2000. Tất cả nguyên thùng giá hạ. Nhận đổi bù các loại máy mới cũ. Giao máy và ráp tại nhà. Xin mời lại 14 Nguyễn văn Giai Đakao.

Akai X-2000 SD

GX 365D.M10 1800SD.200D.Sony 630. 330, 366. Teac 6010. 4010. Ampli SX9000. 2500 (kiểu mới nhất bắt đài tự động). 1500TD. 1000TW. 5000AW. Kenwood 5150 Loa CS99. 88A. 77A. 33A. SP. 2000. SP 1500. BX 1200. BX 1000 Quay đĩa PL50. Tivi Zénith 20' kiểu mới. Hỏi 253/[illegible] số cũ) Nguyễn huỳnh Đức P.N.

SHC 53 Combination Garrard đã Shure AM FM Radio Cassette và 2 Loa Sonice 191/50 Phan d. Phùng Saigon.

MAGNÉ VÀ TAPE DECK

Đủ loại Teac A6010. 4010S. 2050 (thu phát hai chiều) Sony 366 252D. 355. 651. 630 330 Akai M10. 1800SD. 200D. X2000S 365D. 330D Quay đĩa PE 2040. Garrard 95 (kiểu mới nhất của Garrard) PL50. Hoàn toàn nguyên thùng. giá thật hạ. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông) ráp tận nhà, kỹ thuật bảo đảm

69.000 1 TV 23' Philco meuble bình ảnh rõ như ciné âm thanh độc đáo. 1 máy ảnh Yashica 1 4. Hỏi hẻm 455 số 421/2 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Loa CS99 (84.500) nguyên thùng và CS88 (70.000) đang xài. Hỏi 144 Cao Thắng Sg

35.000đ Magné Sony TC230. 59/40 Huỳnh Tịnh Của Tân định.

Bán rẻ 1 cặp loa Pioneer CS99 1 máy đánh trứng 12 tốc độ. 1 máy xay trái cây 10 tốc độ. Tất cả còn mới nguyên. Hỏi 43 Nguyễn Tri Phương (lầu 2) C L.

RADIO TV SERVICE

Giấy phép số 1745/BNV/KS/1957

Để theo dõi tình trạng các hiệu máy đã bán ra thị trường. Đồng thời giữ uy tín cùng khách hàng đã 13 năm qua, Nhà nhập cảng chúng tôi nhận sửa những kiểu máy TV. Radio, Cassette, Tape recorder, Ampli, Cassette v.v... trong và ngoài kỳ hạn bảo đảm. Với đầy đủ phụ tùng đã nhập cảng sẵn. Bán và sửa chữa có kinh nghiệm. Kỹ thuật vững chắc và số phí nhẹ. Nhận sửa chữa tại tư gia.

Radio Hữu Phước
654 Phan đình Phùng Saigon
ĐT 46 92.262

COMPRESSOR AMMONIA WORTHINGTON đủ cở. CUMMIN'S 175 mã tực, 250 mã lực. Chão cày 6t1, 6t6. Dàn cày 4,8,10 chão. Thủy động cơ Yanmar từ 13 mã lực, 65 mã lực.

Hỏi 77, ĐINH TIÊN HOÀNG
ĐAKAO SAIGON

Kỹ Nghệ Lạnh

Huỳnh - Quang - Tiên

DO CÁC CHUYÊN VIÊN KINH NGHIỆM ĐIỀU HÀNH
NHẬN:
Bảo trì — Thiết lập — Tu bổ và cung cấp các [illegible] máy
Điều hòa không khí — Tủ lạnh và phụ tùng
THẦU LÀM VÀ SỬA CHỮA ĐIỆN NHÀ
ĐIỆN THOẠI
Công việc nhanh chóng
Điện thoại: 25.125 78 Huỳnh quang Tiên Saigon

BÁN TRẢ GÓP

- Máy Lạnh: Thiết trí rạp hát, và Ngân hàng.
- Phòng Lạnh: Ướp thịt và cá.
- Máy làm nước đá, v.v...

Kỹ Nghệ Lạnh LÊ-THÁI
210 Hai Bà Trưng Đ.T. 40.559

TIVI — Ampli — Tape — Radio — Cassette v.v...

Hoàng-Việt Electronics

- 3 Kỹ Sư 4 Chuyên Viên Tốt Nghiệp [illegible] Nghiệp tại Anh—Mỹ—Pháp—Nhựt luân phiên làm việc.
- Không nhận sửa máy tại tư gia, không nhận sửa những máy đã bị sửa sai, âm, hư nát.

NHẬN LÀM ĐỦ CỞ, ĐỦ KIỂU:

1) Nhạc Màu (Sound Color or Electronic audio color organ)
– [illegible] chanel 10 bóng đèn, 4 Chanel 12 bóng đèn, chớp tắt hoặc đổi màu hòa hợp phản chiếu Y như ngoại quốc. Giá 25.000đ trở lên.

Bảo trợ và phát hành (cần đại lý các tỉnh)

2) Thermostat [illegible]
– Cứu [illegible] 90%. — Dùng nguyên tắc dẫn nở của kim [illegible] Bao đảm [illegible] 1/10 độ Dùng [illegible] tới 300watts Giá 3.000đ
3) Thermo-Alarm [illegible] (xài pin [illegible] cho máy ấp dầu hôi)
– [illegible] Giá 3.900đ
4) Máy ấp trứng [illegible]
– Máy ấp lý tưởng của những người nuôi Cút, Gà, tài tử. (400 trứng Cút 10 trứng Gà, Vịt) – Dùng bọt Plastic [illegible] thùng giữ nhiệt tốt nhứt, tốn ít điện. Đầy đủ các bộ phận cần thiết để chỉ việc cho trứng vào ấp, rồi tốt. Giá 8.300đ
5) Điện Trở Tự Động (Auto - Hydro - Resistor)
– 5 năm không mòn, 10 năm không hư [illegible] ngay nước để [illegible] Nước cạn, điện sẽ ngưng. An toàn khỏi [illegible] Nhỏ mọn nhưng sáng kiến khoa học tuyệt diệu. Giá [illegible]0đ

Đặc Biệt:

6) Dây Courroie Teterom Cassette Aiwa thứ chính cống Tokyo (không phải thứ giả mạo làm tại Singapore xài 15 ngày. 1 tháng hư trở lại) Giá 600đ

Tất cả những thứ nêu trên đều có hàng mẫu, bán sẵn, chỉ [illegible] chỉ lấn, tại HOÀNG VIỆT ELECTRONICS 642 Phan Đình Phùng Saigon.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẦU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

VI VIẾT VĂN

VI THY GIAO (GL)

NGOÀI trời tối đen mực mưa vẫn ào ào trút xuống. Thỉnh thoảng tiếng sét vang lên ầm lóe sáng cả bầu trời.

Vinh đặt báo xuống bàn, nhìn em gái ngồi ở bàn học, tay cầm viết gõ nhè nhẹ trên bàn, đầu cúi xuống trang giấy trắng chưa viết. Lâu lâu thấy em gái mình gật gù tỏ vẻ đắc ý lắm đặt viết xuống tính viết.. nhưng lại lắc đầu... và cứ như thế mãi

Vinh tiến lại đặt tay lên vai em khẽ hỏi :

Em muốn viết gì đấy. cho chị biết nào, xem được thì chị giúp cho.

Vi (tên em gái Vinh) xoe tròn đôi mắt nhìn chị :

— Chị nói thật chứ. thế chị ngồi đây. Vi nói chị nghe .. nhưng mà Vi nói ra chị không được cười Vi đó nha.

Vinh gật đầu.

— Ừ không bao giờ chị nói nhỏ :

— Em muốn viết văn đó. Nhưng suy nghĩ mãi mà chả có đề tài gì. Thế bây giờ chị giúp Vi đi, à... mà hôm đó Vi thấy chị viết gửi cho Mái Ấm Gia Đình báo Chính Luận đó ..

Vinh nhăn mặt.

— Ơ hay. cái đó là viết cho những người lớn. Con em xem tính viết cho trang Mai Bê Bi phải không ?

Vi phụng phịu :

Hổng biết ai biểu chị nói giúp Vi mà bắt đều chị đó.

Vinh cốc nhẹ lên đầu em :

— Thôi cũng được chị sẽ giúp ý kiến nhưng ít thôi nếu chị nghĩ ra hết thì cũng như là chị viết chứ đâu phải em

Vi reo lên :

— Đồng ý

Hai chị em ôm nhau cười.

Mưa ở ngoài vẫn nặng hột.

Bỗng :

Ai mua báo không báo mới ra nè tiếng rao ở ngoài đường vang lên Vinh dạy em ra nói :

À để chị mua báo mai khỏi mua.

Vinh ra mở cửa lạt vào gió thổi ùa vào hai chị em thoáng rùng mình.

Vinh gọi : Báo báo.

Một cô gái trạc tuổi Vi mặc áo mưa tay ôm chồng báo ngoài phủ bao ni lông gương mặt cô gái lấm tấm những hạt mưa, đưa tay vuốt mặt và hỏi :

— Chị mua báo gì ạ ?

Vinh cười mở rộng cửa :

— Em vào đi ngoài này ướt hết

Cô gái khép nép bước vào, Vinh khép cửa lại.

Vi hỏi :

— Có báo Chính Luận không chị ?

Cô gái để chồng báo xuống đất rồi ngồi xuống dở ra :

— Có chị ạ !

Vinh ngồi xuống đối diện với cô gái :

— Mưa to như thế này mà em không ngại hay sao ?

— Cô gái giương đôi mắt to đen lên nhìn Vinh :

— Nghỉ bán, rồi lấy gì ăn chị ?

Vinh hơi xúc động trước câu nói của cô gái, Vi nhỏ nhẹ hỏi :

— Thế ba chị không có đi làm à ?

Cô gái cười nói :

— Ba tôi mất rồi chị ạ. còn có mẹ tôi với đứa em trai. Mẹ tôi có đi bán nhưng mấy hôm nay bé bịnh nên phải ở nhà. còn em tôi thì nó đánh giày đó chị !

Ôi buột miệng :

— Chao ơi tội nghiệp chị quá nhỉ ?

Vinh vừa đưa tiền cho cô gái vừa nói :

— Chị lấy hai tờ. chị xin lỗi là đã hơi tò mò về gia đình em.

Cô gái cười :

— Không có chị ạ ồ.. eo ơi chị đưa tới năm trăm. tiền đâu em thối ? Hai chị em Vinh bật cười,

Vinh nói ; — Khỏi thối em ạ chị tặng em đấy lo thang thuốc cho mẹ em. à mỗi tối em cứ đến đây chị sẽ mua giúp em nhé.

Cô gái ngập ngừng :

Vâng... em cám ơn chị nhiều lắm ạ xin phép chị cho em đi bán.

Vinh mở cửa và xoa đầu cô gái.

— Em ngoan lắm.

Cô gái gật đầu chào rồi đi ra đường và tiếng rao bắt đầu vang lên Bóng cô gái xa dần...

Vinh đóng cửa lại thở dài. Vi nhìn chị chợt nghĩ ra điều gì Vi reo lên :

— À. chị này em sẽ viết về cô gái bán báo... Ừm em sẽ tả giống hệt như lúc này cô ấy nói ! Khi được đăng em sẽ chỉ cho cô ấy đọc.

Vinh ôm lấy em cười :

— Em giỏi lắm nhưng mà bây giờ có đề tài rồi chả cần tôi nữa phải không ?

— Vi nũng nịu :

— Em hổng chịu đâu. khi em viết xong chị đọc giúp em, em có lỗi không chứ ?

Vinh gật đầu :

— Đồng ý !

Hai chị em cười xòa.

Ngoài trời mưa bắt đầu tạnh /.

Cười cười cười

Ác Quỷ.

Tí đi xem phim Ác quỷ Dracula về. Ba Tí hỏi

—«Con xem phim gì thế ?»

Tí . — Dạ con đi xem phim Ác quỷ.. Chocolat.

Ba của Tí : Trời !!! ???...

M.B.B Băng Lăng Tím

Hà tiện

Tí là người hà tiện Một hôm Tí nói với Tèo

— Tao với mày sanh cùng ngày phải không ?

Tèo ; Ừa.

Tí : Vậy chắc tao với mày chết cùng lúc quá nhưng bao giờ mày chết đợi tao với. Tao sẽ hùn tiền với mày mua chung một cái hòm, cho đỡ tốn tiền nghe.

Tèo ; Trời.. ???

MBB KIM ANH VÀ THANH TRUYỀN

TẬP LÀM THƠ

VŨ THỤY NAM

TỐI nay trời mưa buồn quá Bé vội lấy bút, giấy ra để tập làm thơ, nhưng không sao : Lé nghe nhỏ Tuệ nói là «muốn làm thơ, hay thì phải làm như thế này nè phải ngồi yên lặng pha cà phê đen, tắt điện đốt cây đèn cầy nhỏ. Í mà phải ngồi vào buổi tối trời mưa đó, thì mới có hứng để làm».

Tối nay trời mưa, đèn cầy đã có còn cà phê đen mà để đâu rồi , lục lọi 1 hồi, thì bé đã thấy. cái kính của ba để ở đâu rồi. bé lấy được rồi (Nhỏ Tuệ không nói lấy kính vì nó cận mà) Khi ba má ngủ cùng với anh chị ; bé vội lên tắt điện, pha cà phê châm đèn cầy rồi nghĩ. Nhưng eo ôi. tối quá hà ! bé sợ ghê vậy đó. thôi chẳng lẽ đi ngủ à ? Nhưng không bé cứ ráng ngồi mãi 1 lúc bé mấy ghi được 1 câu và bé thấy cái gì kêu ; bé vội ngẩng lên thì eo ơi ! một bóng đen chào tay bé nổi da gà rồi hay là ma, bóng đen cứ tiến ; càng ngày lại gần bé sợ quá hét lên rồi không biết gì cả : khi tỉnh dậy thì thấy má đứng cạnh giường còn ba và chị đi làm từ hồi nào mất rồi

— Bé đi tỉnh rồi hả Hai ơi bé tỉnh rồi nè !

Anh Hai ở đâu lò lò đến thấy vậy cũng đứng kế má vội hỏi em.

— Hôm qua con làm gì mà tối thế mà cứ tưởng thằng Hai nó học hành gì đó mà nó thắp có cây đèn cầy mà xuống thấy con đeo cây kính của ba pha cà phê ngồi đó làm gì vậy thấy con hết lên rồi té luôn mà ẵm con lên đây đó.

Í thì ra bóng bóng đen là má hả vía.

Anh Hai nghe vậy cười to chắc anh Hai biết mình làm gì rồi và nói :

Má biết bé làm gì mà ơi nó làm thơ đó ! Má để con đọc má nghe.

Ôi thôi giọng anh dõng dạc đọc từng chữ một. làm bé cáu sườn luôn vậy đó đã thế thôi đâu. con nháy mắt. chọc quê bé nữa chứ :

— Hôm nay bé tập làm thơ
Bé mong tất cả ước mơ vô đời.
Còn gì nữa. không bé tiếp đi chớ !
Sợ ma hả hi hí hố hố...

Bé tức ghê vậy đó. mà thấy vậy quát lên làm cho anh Hai teo luôn

— Làm gì mà mày nói quá vậy. con trai lắm miệng, từ lúc này đến giờ chỉ có mình mày nói thôi à : Bé ra rửa mặt. ăn sáng rồi còn đi học Tị rồ đó nghe chưa !

Bé Dạ rồi ra ngoài hành lang xỉ anh Hai một cái cho đỡ tức cái cà.

Nhưng anh hai đâu mất rồi ? Thôi kệ. giờ nhịn để đến trưa về mách ba. 1 còn bài thơ nữa. mình làm tiếp rồi gởi lên chú Tô Ngọc nữa chứ nghĩ tới đó lòng bé vui thơi thới !

❖

NGÀY HỌC CUỐI

KHÁNH HÒA

NGÀY tháng trôi qua, Mùa Xuân đã tàn !

Chậu bông cúc ngoài kia không còn tươi sắc thắm mà ủ rũ, khô héo dưới ánh nắng chói chang của Mùa Hè. Mùa Hè với bầu trời nắng gắt, trong veo... Mùa Hè cũng là dịp để ghi lại những kỷ niệm, những dòng tâm tư vu vơ của tuổi học sinh vào trang lưu bút. Nghĩ đến mùa Hè. Thư cảm thấy xao xuyến, bâng khuâng !

— Thư ơi ! đi học ! giờ rồi.

Tiếng chị Thư vang lên. Thư giật mình vội ôm cặp đi học.

Thư uể oải vào lớp. Hôm nay là buổi học cuối. nên trong lớp ồn ào náo nhiệt ai cũng muốn nói hết, nói thật nhiều trong 4 giờ này ..

— Để kỷ niệm buổi học cuối này. Phương đề nghị chơi văn nghệ. Tiếng Phương (Trưởng lớp) chưa dứt lời thì cả lớp đã vỗ tay tán thành, Nhưng... khi Phương hỏi ai lên hát thì cả lớp. người này chỉ người kia ai cũng đùn đẩy. ngượng ngập cả. Sau cùng Phương phải nói:

— Bây giờ TRVN hát trước, hát xong có quyền chỉ người khác lên thay. không được từ chối và cứ vậy tiếp tục.

Thế rồi... 4 giờ đã gần trôi qua nhỏ bạn thân nhất của Thư. tình nguyện lên hát bài « Họp mặt lần cuối » để tặng riêng Thư và cả lớp.

— Còn buổi học cuối cùng này thôi !... Mai chúng ta giã biệt người ơi !... Tâm sự đi. những gì chưa nói cứ ra này và tiếng thơ ngâm mình mang một nỗi buồn xa xăm...

Giọng Phương run run. buồn vời vợi. Chợt đang hát Phương bỏ chạy xuống chỗ ngồi gục đầu khóc. Cả lớp đều nhìn Phương với cặp mắt đầy thông cảm. Thư thầm nghĩ Phương đa sầu, đa cảm thật ! Và chuông reng... đã hết giờ. Thư hỏi Phương.

— Hôm nay mình về bộ nha

Phương gật đầu.

— Ra khỏi cổng hai đứa chầm chậm đi song song nhau nhau Thư định hỏi tao Phương khóc khi nãy. nhưng lại thôi.

— Phương đã chọn lớp học năm sau chưa ? Thu hỏi.

— Rồi.

— Phương chọn lớp nào vậy Thư định chọn lớp trước mặt lớp mình đó

— Thế hả ?! Phương cũng chọn lớp đó đó !

— Vậy bữa khai trường Phương lên rồi Thu rồi xuống nha rủ Trâm đi đong bọc chung lớp đó nha ?

— Ờ !

— Mà mấy giờ Phương xuống ?

— Khoảng 1 giờ.

— Nhớ nha !

Một niềm vui len lén đến với 2 đứa. Chợt Thư nói :

— Hè Phương nhớ viết thư cho mình nha !

(Xem tiếp trang 0)

Truyện cổ tích

A-la-đin và cây đèn Thần

MBB THỤC DOAN kể

(TIẾP THEO)

Vừa nghĩ nó vừa cầm cái chuông lắc lắc, lạ lùng thay có giọng nói như sấm vang và ông thần khổng lồ hiện ra trước mặt nó. ông thần nói.

— Ta là thần chuông. cậu vừa kêu có việc chi ?

A-la-Đin mừng rỡ đáp :

— Tôi muốn ra khỏi nơi này, để về với mẹ tôi.

Ông thần liền cầm lấy A la Đin để nó ngay cánh cửa cái nhà của mẹ nó. Thấy con trở về, mẹ nó mừng rỡ reo lên.

— Con đi đâu lâu quá vậy ? Làm mẹ đợi gần chết. Bóng đâu rồi ?

A la Đin chỉ cây đèn cói :

— Mẹ đừng lo con sẽ bán cây đèn này thiếu gì tiền mua gạo.

— Khoan đã để mẹ lau chùi cây đèn cho thật bóng chắc bán được nhiều tiền hơn.

Nói xong bà đem cây đèn đi lau, Trong lúc bà cọ xát vào cây đèn. thình lình ông thần khổng lồ hiện ra đứng sừng sững trước mắt, bà hoảng hốt hỏi :

— Á. ông là ai ?

— Ta là thần đèn. bà vừa gọi đến đây.

Bà cần chi ?

A La Đin đứng lên vọt miệng la :

— Chúng tôi đói lắm, cần thức ăn.

Ông thần đèn chẳng nói chẳng rằng. đưa tay đỡ một cái đem ra một mâm cơm rất thịnh soạn. Vừa đủ cho 2 mẹ con ăn no đủ hai ba ngày.

Hai mẹ con ngồi lại ăn ngon lành A La Đin nói với mẹ :

— Ông thần hay quá hở mẹ, không biết ông lấy thức ăn ở đâu, lạ ghê !

Rồi một hôm A-la-Đin đi ra phố gặp ngay công chúa cùng ngự xe làm đi dạo. Gương mặt của công chúa xinh đẹp tuyệt vời làm A-la-Đin ngất ngây

Rồi như thói quen, A-la-Đin mỗi ngày phải tìm công chúa chiêm ngưỡng dung nhan một lần trong lòng mới hết rạo rực. Nhưng khi về đến nhà, A-la-Đin trong lòng cảm thấy nhớ nhớ, thương thương lạ lùng A-la-Đin bèn lấy cây đèn ra chà mạnh một cái, ông thần đèn hiện ra :

— Cậu kêu tôi có việc gì ?

— Tôi muốn cưới công chúa. Tôi cần nhà cao cửa rộng. quần áo đẹp, và có thật kim cương cũng như tiền bạc. Hãy biến tôi thành người giàu có nhất xứ này.

Ông thần đèn ngoan ngoãn làm như lời, Trong phút chốc A la Đin biến thành kẻ giàu sang nhất nước.

Sau đó, A La Đin tìm cách vào chầu nhà vua đi xin cầu hôn, A La Đin tâu !

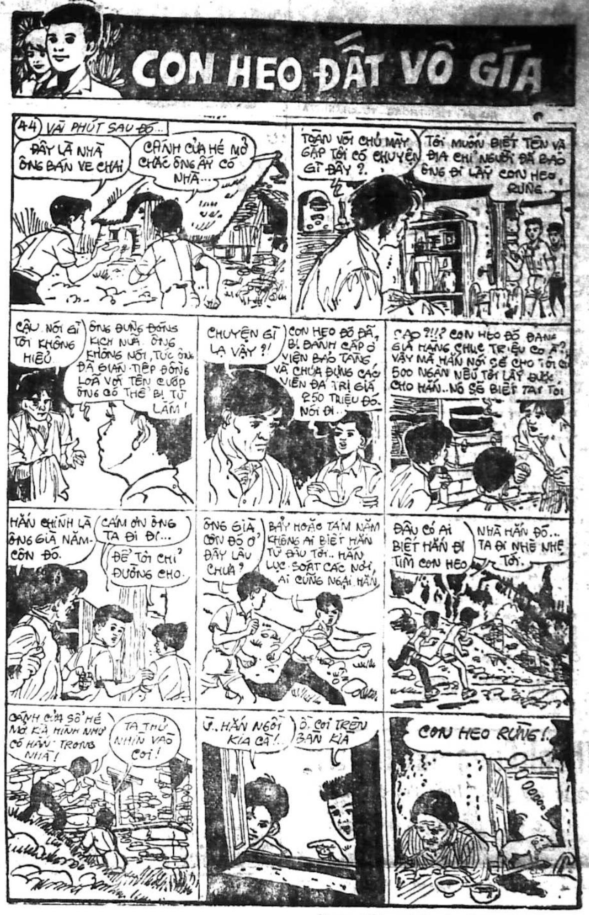
— Muôn tâu thánh chúa. hạ thần là kẻ giàu sang nhất xứ này nay hạ thần đến đây xin cầu hôn cùng công chúa.

Sau đó A La Đin được vua cho phép gặp mặt công chúa vừa thấy nhau cả hai cảm thấy mến nhau. Sau đó, công chúa liền quì dưới chân cha tâu :

— Dạ thưa cha con bằng lòng làm vợ của A la Đin.

Và một đám cưới thật linh đình đầy nét vương giả, được tổ chức Đôi vợ chồng son trẻ sống rất êm ấm đầy hạnh phúc trong một lâu đài vĩ đại xinh đẹp nhất thành phố

(Còn 1 kỳ)


CON HEO ĐẤT VÔ GIÁ
44 VÀI PHÚT SAU ĐÓ...
ĐÂY LÀ NHÀ ÔNG BÁN VE CHAI
CÁNH CỬA HÉ MỞ CHẮC ÔNG ẤY CÓ NHÀ...
TOÀN VỚI CHÚ MÀY GẶP TÔI CÓ CHUYỆN GÌ ĐÂY ?.
TÔI MUỐN BIẾT TÊN VÀ ĐỊA CHỈ NGƯỜI ĐÃ BẢO ÔNG ĐI LẤY CON HEO RỪNG.
CẬU NÓI GÌ TÔI KHÔNG HIỂU.
ÔNG ĐỪNG ĐÓNG KỊCH NỮA. ÔNG KHÔNG NÓI, TỨC ÔNG ĐÃ GIÁN TIẾP ĐỒNG LÕA VỚI TÊN CƯỚP ÔNG CÓ THỂ BỊ TÙ LẮM!
CHUYỆN GÌ LẠ VẬY ?!
CON HEO ĐÓ ĐÃ BỊ ĐÁNH CẮP Ở VIỆN BẢO TÀNG VÀ CHỨA ĐỰNG CÁC VIÊN ĐÁ TRỊ GIÁ 250 TRIỆU ĐÓ. NÓI ĐI..
SAO ?!!? CON HEO ĐÓ ĐÁNG GIÁ HÀNG CHỤC TRIỆU CƠ À ? VẬY MÀ HẮN NÓI SẼ CHO TÔI 500 NGÀN NẾU TÔI LẤY ĐƯỢC CHO HẮN.. NÓ SẼ BIẾT TAY TÔI
HẮN CHÍNH LÀ ÔNG GIÀ NĂM CÔN ĐÓ.
CÁM ƠN ÔNG TA ĐI ĐI...
ĐỂ TÔI CHỈ ĐƯỜNG CHO.
ÔNG GIÀ CÔN ĐÓ Ở ĐÂY LÂU CHƯA ?
BẢY HOẶC TÁM NĂM KHÔNG AI BIẾT HẮN TỪ ĐÂU TỚI.. HẮN LỤC SOÁT CÁC NƠI, AI CŨNG NGẠI HẮN
ĐÂU CÓ AI BIẾT HẮN ĐI TÌM CON HEO
NHÀ HẮN ĐÓ... TA ĐI NHẸ NHẸ TỚI.
CÁNH CỬA SỔ HÉ MỞ KIA HÌNH NHƯ CÓ HẮN TRONG NHÀ!
TA THỬ NHÌN VÀO COI!
Ồ.. HẮN NGỒI KIA CÀ!
Ồ. COI TRÊN BÀN KIA
CON HEO RỪNG!

Con rùa vàng

(số 33)

của Tô-Ngọc

Nhưng sau đó chừng mười giây, có tiếng rú khủng khiếp cũng từ phía đó vang lại. Tiếng rú rất lớn, nhưng là bị đâm bằng một thứ khí giới không được bén nhọn cho lắm. Thật thế. trong những cuộc đánh nhau thà chết bằng dao sắc còn hơn bị đâm bằng dao cùn. Dao sắc, dù sắc bén nhọn đâm lá xư lnn chém là đứt ngay, dao cùn dù nhọn thọc vào không đứt ra ngay, làm cho kẻ bị đâm bị chém đau đớn khốn cùng.

Rồi ngay sau đó có tiếng huỳnh huỵch chạy lại chỗ ba đứa trẻ đứng núp

Tiếng chân rất nặng.

Cũng vừa khi đó mấy người nói tiếng Tàu ở phía ngoài vừa tới. Bọn trẻ đếm có bốn người, và đúng là người Tàu. Bọn Tàu này ăn bận như người Thượng và đều có dao đi rừng dắt bên mình. Họ đã rút dao từ lúc nào không biết. nên người kia vừa ở xa chạy lại, gặp bọn chúng là chúng huơi gươm chém ngay.

Chát, chát, chát !

Một người chống lại với bốn người... Người ở xa chạy lại cũng ăn mặc bô dô chăm của người Thượng, nhưng có vẻ lanh lẹ vô cùng. Trong bóng tối chập chờn của ánh đuốc, bọn Tàu chợt khẽ kêu thầm : đó là tên Tây Lai lúc trước đã bắt chúng.

Thật là quái dị... Tại sao tên Tây lai bắt chúng lúc trước lại có mặt ở đây. Chính tên Tây lai khốn kiếp đó đã làm bọn Tấn Phong và Quý cùng Y Kreng ở trên căn hầm phía trên nhà... Giờ đây hắn ta lại đánh nhau với bọn Tàu này là nghĩa làm sao ? Lẽ ra chỗ này cũng thuộc quyền cai trị của tầu Tây lai chứ ? Bốn tên Tàu kia là ai ? Bộ hạ của Á Khèng, hay là của người khác ? Hay là của chính tên Tây lai đã làm phải lài chủ của chúng ?

Cả ba đứa trẻ cùng đặt những câu hỏi thiệt lớn, nhưng chúng cũng không thể nào tìm được câu trả lời ổn thỏa.

Chỉ biết là trước mắt chúng bây giờ đã xảy ra một cuộc chém giết thật hung bạo tên tây lai cầm một thanh kiếm nhật Bọn trẻ nhìn ra ngay một thanh kiếm nhật, nhưng thanh kiếm bị rỉ sét rất nhiều. Kiếm nhật khác loại kiếm khác là lưỡi kiếm chỉ hơi cong một chút thôi, cái chuôi thì dài tới bốn chục phân tây ... Kiếm nhật cán dài to cầm khá chắc, nhất là khi đấu thủ thấy cần có thể dùng cả hai tay nắm lấy chuôi kiếm để chém cho mạnh.

Tên Nhật nào đã cho tên tây lai thanh kiếm, hay là tên Tây lai nhặt được ở đâu thì không rõ. nhưng có điều chắc chắn là tên Tây sử dụng thanh kiếm Nhật đó khá thuần thục, chứng tỏ hắn đã từng học qua nghề kiếm của xứ Phù tang Tam Đảo thực sự.

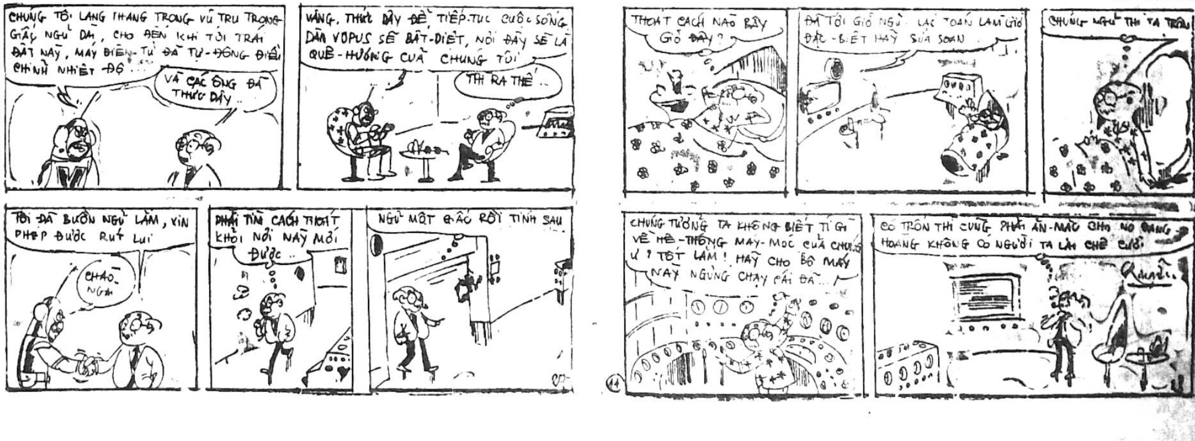
Bốn tên Tàu xốn lăn, dùng thế liên hoàn vây lấy tên Tây lai. Nhưng tên Tây lai không hề tỏ ra sự hãi hãi... Tấn, Quý và Phong chăn thấy ánh mắt của tên Tây lai chợt hung dữ lạ thường. Bình thường mắt người Âu châu đã có nhiều nét sắc sảo, nay lại trợn lên, thì nom thiệt là ác độc.

Tên tây lai to lớn, ngực đầy lông lá, chân tay cũng đầy lông lá. Hắn chuyền tấn rất có Quyi củ, mặc dầu cả ba đứa trẻ không đứa nào giỏi về võ nghệ hết, nhưng vì chúng đi xem quá nhiều phim kiếm hiệp nhật bản cũng như trung hoa, nên chúng có vẻ tỏ ra thông thạo về những thế chuyền vị của các đối thủ... Chúng cũng là độc giả trung thành của các pho kiếm hiệp do Kim Dung viết, cho nên chúng mình thoáng qua một cái, với những đường kiếm vung lên chém xuống, chúng thấy ngay cái tinh tế của tên Tây lai kia...

(Còn nữa)

Lòng yêu nước

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


CHÚNG TÔI LANG THANG TRONG VŨ TRỤ TRONG GIẤC NGỦ DÀI, CHO ĐẾN KHI TỚI TRÁI ĐẤT NÀY, MÁY ĐIỆN-TỬ ĐÃ TỰ-ĐỘNG ĐIỀU CHỈNH NHIỆT ĐỘ...
VÀ CÁC ÔNG ĐÃ THỨC DẬY..
VÂNG. THỨC DẬY ĐỂ TIẾP-TỤC CUỘC SỐNG. DÂN VOPUS SẼ BẤT-DIỆT, NƠI ĐÂY SẼ LÀ QUÊ-HƯƠNG CỦA CHÚNG TÔI
THÌ RA THẾ..
TÔI ĐÃ BUỒN NGỦ LẮM, XIN PHÉP ĐƯỢC RÚT LUI
CHÀO. NGÀI
PHẢI TÌM CÁCH THOÁT KHỎI NƠI NÀY MỚI ĐƯỢC..
NGỦ MỘT GIẤC RỒI TÍNH SAU
THOÁT CÁCH NÀO BÂY GIỜ ĐÂY ?
ĐÃ TỚI GIỜ NGỦ. LẠC TOÁN LÀM GIỜ ĐẶC-BIỆT HÃY SỬA SOẠN
CHÚNG NGỦ THÌ TA TRỐN
CHÚNG TƯỞNG TA KHÔNG BIẾT TÍ GÌ VỀ HỆ-THỐNG MÁY-MÓC CỦA CHÚNG Ư ? TỐT LẮM ! HÃY CHO BỘ MÁY NÀY NGỪNG CHẠY CÁI ĐÃ...
14
CÓ TRỐN THÌ CŨNG PHẢI ĂN-MẶC CHO NÓ ĐÀNG HOÀNG KHÔNG CÓ NGƯỜI TA LẠI CHÊ CƯỜI
Quần..

Mưa Côi Sơn Hải

dịch giả: TIÊN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Vệ binh mặt vàng đột ngột xuất hiện

Tên cái bang gầy gò thấy gã vệ binh mặt vàng như có vẻ trù trừ sợ gã thay đổi ý định vội xen lời:

—Tội họ đã có ơn với bằng hữu, chẳng lẽ thấy chết lại không cứu.

Gã vệ binh mặt vàng hơi đăng do giây lát. bỗng cười hăng hắc nói:

—Tên này có phải Mạc Nam lão ma không người so sánh với Liễu tồn Trung ra sao?

Mạc Nam lão ma quát lên:

—Liễu tồn Trung thì sao?

Gã vệ binh mặt vàng đáp:

Cả tên Liễu tồn Trung mỗ cũng không coi đâu.

Mạc Nam lão ma đã có vẻ tức giận, liền thoá mạ.

—Chẳng lẽ lão tử lại sợ tên đó! Tới đây, trước hết ngươi hãy nếm thử một chưởng của lão đã

Tiếng vừa dứt chưởng đã tới nơi, chỉ thấy thủ chưởng to như nan quạt chụp lão ma đã chộp thẳng tới ngũ quan của gã vệ binh mặt vàng nhanh như điện chớp.

Gã vệ binh mặt vàng vội nhún người nhảy lui về phía sau, nhưng không kịp với thế chưởng thần tốc ấy chỉ nghe thấy soạt một tiếng: Mạc nam lão đã chộp rớt chiếc mặt nạ da người của đối phương. trước mắt hiện ra một hán tử mặt lộ đầy vẻ khiếp đảm.

Tên cái bang gầy gò vừa thấy hán tử nọ bất giác buộc miệng thốt:

—Ủa, Lý Cửu đấy ư!

Nguyên gã vệ binh mặt vàng nọ chính là Hải Đề Sa Lý Cửu hoá trang.

Bấy giờ Lý Cửu bị mạc Nam lão ma lột mất tấm mặt nạ da người, chân tay cuống quýt. vội quay đầu bỏ chạy, tai y bỗng nghe thấy một tiếng rú dài những tiếng quát tháo loạn xạ Tề như phong cùng bọn vô sĩ nọ đã sớm chặn lấy đường lui,

Cái bang gầy gò dậm chân thở dài nói

Lý Cửu mi tới đây làm chi?

Lý Cửu thấy không sao đào tẩu thoát được. liền chấn tĩnh tâm thần đáp:

—Giản lão nhị, chúng ta chẳng khác gì thủ túc. đương nhiên mỗ vì cứu ngươi mà tới!

Tề như Phong thở hắc ra, nghiến răng thoá mạ:

Tên kia. trắc bạn của ngươi có phải là Hải Đề Sa Lý Hắc bắc Lão tử sẽ khiến cho ngươi biến thành tử ngư dưới lục địa!

Ngoài cửa có tiếng chuông bạc reo vang

Hà Ngọc Trì nấp ở ngoài chái tranh. thấy gã vệ binh mặt vàng chỉ là Lý Cửu giả trang. lúc này tề như phong lại hung hăng xông tới, chỉ thực giết chết y ngay tại chỗ, nàng cảm thấy kinh hãi vô cùng.

Ngọc trì biết rõ Hải Đề Sa Lý Cửu đã từng cứu Liễu tồn Trung dự Bắc Cố Sơn, mà cái bang gầy gò được gọi là Giản lão nhị. xem ra có lẽ là Tam Thủ Thần Thâu.

Nàng từng nghe Liễu đại ca kể cho hay. nếu chẳng không được Giản lão nhị nhét khối mặt ngọc vào người, thì đã sớm bỏ xác ở chân núi Tiêu Sơn, nên đối với hai người này rất có hảo cảm liền nghĩ bụng:

(Còn nữa)

Thanh Cung mười ba triều

lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả: HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả: NGUYỄN-LƯƠNG

Hồi 95

Vụ án văn tự: chết cả họ chỉ vì thơ

Ông có ngờ đâu rằng bộ sách quí của ông đã bị chính con gái cưng của ông đánh cắp đem chứa vào trong 1 cái chum nhỏ, chôn kỹ ở vườn sau. Mặt khác nàng mua giấy về đóng 100 quyển khác giống in như những quyển cũ, bỏ vào trong tráp khóa lại cẩn thận. Ấy chính nhờ có con gái biết lo xa có hành động khôn ngoan này mà ông lão họ giao đã thoát tội.

Mãi về sau khi cha đã mất. và mình đã có chồng rồi. Hàng mương lên đào chum sách lên cất kín trong nhà nên mới còn truyền đến ngày nay Đó là việc sau. xin kể vào dịp khác.

Lại nói Càn long Hoàng đế để phòng người Hán phản bọn. nên có gây ra những vụ «án văn tự». Bởi thế hồi đó. ngài đã tìm ra được 2 vụ 1 vụ là «Hắc mẫu đơn thi» (thơ vịnh hoa mẫu đơn mầu đen); còn 1 vụ nữa là «Trụ lâu thi cảo»

Bài thơ vịnh hoa mẫu đơn đen vốn là sáng tác phẩm của Đại học sĩ Thẩm Đức Tiềm. Thẩm đức Tiềm tên tự là qui ngu, 1 vốn tay thơ cự phách. Càn long Hoàng đế tuy vốn liếng văn chương chẳng có gì, nhưng lại thích khoe mình là người văn học.

— Ngày thường xướng họa thi ca với bọn đình thần. Nhưng ngài chỉ sợ mình có phen lộ tẩy, lời cái giốt của mình ra, khiến bọn bầy tôi cười vào mũi cho: bởi thế ngày mới 2 vị đại thần luôn luôn ở cạnh mình để làm bài «gà» cho mình.

Một người tên gọi Kỷ Hiểu Phong chuyên làm văn thay cho Ngài. Còn 1 người nữa chính là Thẩm đức Tiềm, chuyên làm thơ cho ngài. Về sau Tiềm chết đi, Lương thi Chính thế vào chân đó. Thẩm đức Tiềm thấy Càn long hoàng đế coi trọng mình nên thường có vẻ kêu ngạo mình, trước mặt ngài.

Cũng vì mọi việc đều phải nhờ Tiềm Càn long Hoàng đế cũng bỏ qua đi, không muốn nói đến những tiểu tiết đó, trái lại còn đặc biệt kính trọng là khác. Lúc 60 tuổi Tiềm vọn là 1 tên tú tài.. Nhưng đến 70 tuổi thì Tiềm vọt lên 1 cái lên chức Tể Tướng. Và đến 80 tuổi, Tiềm từ quan về vườn.

— Thế mà Hoàng đế vẫn thường còn sai quan tới nhà tiếng vấn ấy thật là cả 1 điều vinh dự lớn lao cho Tiềm.

Càn long Hoàng đế có dám 12 tập «ngự chế thi tập».

(Còn tiếp)

CON NÍT:

BAN NÓNG. CẢM SỐT. HO GÀ

SƯNG PHỔI-THƯƠNG HÀN

Đã có

XI-RÔ

BANO MYCIN

(BAN NÓNG - TRỤ SINH)

TRỤ SINH

Diệt trùng

và

6 SINH TỐ

Sirop
BANOMYCINE
Vitamines
Laboratoires HADZER

Mái ấm gia đình

Phụ trách: HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Có nên thành lập những người nuôi chó tại Việt Nam hay không?

TRỌNG TẤU

(Tiếp theo và hết)

Trước sự khuyến khích của mọi người, tôi thấy rằng việc thành lập một Hội Những Người Nuôi chó rất có hy vọng thể hiện, và có thể nói được rằng người ta dù là ở trong thời kỳ chiến tranh không lý nào để không yêu thương súc vật được. Chính vì lẽ đó mà tôi đã mạnh dạn nghĩ đến chuyện cụ thể hóa những điều mơ ước của mình.

Để sửa soạn cho chương trình này, tôi đã đích thân đi tiếp xúc với một số khá đông những người nuôi chó, cả tài tử lẫn nhà nghề và lại càng được hưởng ứng mạnh mẽ hơn.

Và trong các dịp tiếp xúc nói trên tôi mới chợt khám phá được ra một điều: Hiện nay ở Việt Nam ta cũng đã có được khá nhiều những giống chó quý. Song le, vì thiếu một Hội để trao đổi những kinh nghiệm với nhau và để khuyến khích nhau bảo tồn các giống chó ấy cho nên tôi e rằng, một ngày nào đó có những giống chó hiện đang được nuôi tại Việt Nam sẽ đến bị tuyệt chủng mất, hoặc sẽ không còn giữ được nguyên vẹn nòi giống của nó nữa.

Như con chó Phú Quốc. là con chó hoàn toàn Việt Nam kia chẳng hạn, con chó đã được các hội nuôi chó quốc tế nhìn nhận như một nòi rặt giống, hiện nay chưa chắc đã có ai tìm ra được một con không bị lai. Theo lời ông Giám Đốc Thảo Cầm Viên Võ Ngọc Tấn, thì mặc dầu ta cũng còn có thể kiếm lại được, nhưng kiếm một con chó Phú Quốc không lai chưa chắc đã phải là dễ.

Lỗi đó một phần cũng là do chỗ nuôi chó cẩu thả của chúng ta. Chúng ta là Việt Nam nhưng chưa chắc chúng ta đã được biết Tiêu Chuẩn của một con chó Phú Quốc rặt giống. Chúng ta đâu có ngờ rằng đối với người người ngoại quốc hiện nay một con chó Phú quốc rặt giống có thể trị giá tới đâm bảy chục ngàn hoặc có khi còn lên tới cả trăm ngàn nữa là đằng khác. Nhưng với điều kiện là con chó đó phải có gia phả. Mà muốn có gia phả cho một chó thì người ta không còn có cách nào hơn là thành lập Hội Những người Nuôi Chó.

Bởi vì chỉ có Hội Những người Nuôi Chó—gồm những người am tường về các giống chó mà họ đang nuôi— mới có đủ thẩm quyền nói chuyện về từng giống chó một và mới đủ thẩm quyền pháp lý để lập tờ cuốn «Sổ Nguồn Gốc», hầu sử dụng như một cuốn sổ Hộ Tịch của các loài Chó mà chúng ta đang nuôi. Và như vậy những người mua chó mới được bảo đảm mới không sợ bị mua lầm các các con chó mà người ta gọi là rặt giống nhưng đã lai từ đời Tam Tổ Thanh Hiên nào rồi.

Để đưa ra một vài dẫn chứng rằng việc thành lập một Hội những nuôi chó đang được hưởng ứng nồng nhiệt, tôi xin trích đăng một vài bức thơ của độc giả từ bốn phương gửi về. Sau đây là một bức thư đã gây xúc động không ít cho tác giả bài này, bức thư của ông Lê Quang Giao ở Nha Trang:

Kính gởi Ông Trọng Tấu

Tôi có được theo dõi một số bài Ông viết trên nhật báo CHÍNH LUẬN kêu gọi thành lập tại Việt Nam một Hội nuôi Chó.

Tôi rất thích thú vì lâu nay tôi rất ham mê nuôi chó nên hằng để tâm tìm đọc các tài liệu về chó tại ngoại quốc.

Hiện tôi mới gởi được ở Pháp về một quyển sách trình bày về 128 nòi chó được 3 hội Chó quốc tế (Pháp, Anh và Hoa Kỳ) công nhận ghi sử lịch sử từng nòi với hình ảnh màu. (giá VN 7.000đ). Tôi cũng đã thơ từ giao dịch với Bà Chủ tịch hội Chó BICHONS MALTAIS để đặt mua vài con có gia phả về gây giống tại Việt Nam.

Ở tỉnh nhỏ nên chúng tôi khó tìm bạn cùng một sở thích, nên rất sung sướng được biết ông cùng cùng một đam mê. Chúng tôi mong sẽ có dịp được trao đổi ý kiến cùng ông khi có dịp vào Saigon (khoảng cuối 5-71).

Tuy nhiên ngay từ giờ tôi rất muốn được ông xem như là một hội viên sáng lập Hội Nuôi Chó Việt Nam; Nếu Ông thích có ai thân tại Nha trang Ông biên giấy giới thiệu tôi sẽ vui lòng gởi ngay vào Ông mượn quyển sách quý về các giấy chó quốc tế nói trên.

Thân ái chào Ông mong có ngày được gặp để trò chuyện về vấn đề lập Hội nuôi chó.

Và đây là một đoạn trích của một bức thư thứ hai, cũng không kém phần cảm động, bức thư của ông Hoàng Linh Anh ở Tân Định (Saigon):

«Tôi có đọc về mục «Ngôi Nhà Ấm Cúng và Con Chó». Hiện giờ tôi có nuôi hai con chó, một con Berger Allemand và một con Boxer. Con Berger của tôi khôn vô tả. Mỗi buổi sáng, nếu tôi thức dậy trễ thì chính nó sẽ đặt chân lên giường cào để đánh thức tôi dậy đi làm. Nếu có ai đánh tôi hoặc vô nhà đem đồ ra thì nó vồ ngay. Ngược lại, nếu đem đồ vô nhà thì không sao cả.

Để kết luận, nếu khi nào Hội Những Người Nuôi Chó được thành lập thì tôi sẽ xin tình nguyện trở thành một hội viên,

oOo

Hằng ngày, báo chí vẫn không ngớt loan tin những vụ quân gian xông vào nhà hoặc vào tiệm để cướp bóc. Nếu ta có một con chó Bergen khôn như con chó của ông Hoàng Linh Anh thì chắc chắn là An Ninh Gia Cư sẽ được bảo đảm vững chắc. Đó chỉ mới là một phần rất nhỏ trong bao nhiêu những việc giúp ích khác của con chó đối với loài người mà thôi!

CHUYỆN gia đình tôi

1 buổi sáng

tác giả Tăng Dân

(Tiếp theo)

Cái chăn này bà [illegible] thấy từ tháng [illegible] trước. [illegible] hụi thì Dung bị đau. Tiền hụi vào tiền thuốc men đốc tơ cả. Cái chăn vẫn chưa được thay thế. Mỗi lần xếp chăn, hình như lòng bà quặn lên. Nhưng biết làm sao hơn khi số lương không đủ dùng trong nửa tháng. Mỗi lần bà được hụi là bao nhiêu chuyện bày ra, mà chuyện nào cũng đáng làm cả. Nào tiền dầu lửa tiền gạo, trăm thứ tiền...

nữa Dì xì dầu mang ra chỉ một loại phải rót thêm.

Thằng Hiền vừa một đã xong đang ngồi ở bàn chia phần bánh. Lúc nào cũng vậy, nó cũng xong trước mấy đứa kia Hiền ngồi khoanh tay. Cu cậu thỉnh thoảng lấy tay khều xem chiếc bánh nào lớn đợi cắt xong bánh ấy là cu cậu dành liền phần đó.

Thằng Quang không như Hiền nó đo từng khúc bánh một cu cậu chưa quyết định lấy phần nào cả miếng dài lại ăn miếng ngắn lại mập Mẹ buồn lắm có trên đầu mà nó vẫn không chừa. Khanh thì bất chấp vớ được miếng nào là là ăn ngay miếng ấy chắc chắn cả cậu không ăn hết phần thế cũng quẳng cho con chó Tô

Hiền ăn xong nhanh nhất. Nó ôm ngồi chờ mấy đứa kia. Cu cậu nhìn sang nhà trước. Mùi thơm hấp dẫn của bánh bao bay lên làm cu cậu thèm.

— Giá mình bây giờ ăn được một cái nhỉ?

Hiền nhớ lúc trước cậu Bảo dẫn ăn bánh bao ở tiệm nọ.

Ôi bánh bao ngon quá. Mẹ thỉnh thoảng mới mua nhưng chả bao giờ Hiền được nguyên cả một chiếc như lúc này. Giá Hiền có phép chắc bánh bao kia sẽ cho Hiền no bụng. Còn một nhân thịt ươn ướt ngọt ngọt ôi ngon quá.

— Này mang lon gạo đi cho gà ăn đi.

Tưởng tượng của Hiền bị cắt đứt. Cầm lon gạo đi ra chuồng gà cu cậu như còn tiếc tiếc cái gì.

Trời sương mù dầy đặc. Hiền khu người lại cho đỡ lạnh cu cậu chưa thấy ai ở ngoài sân. Chân bước đi mà vẫn ngài ngại. Hiền sợ ma lắm. Ban ngày có ai bảo lên bàn thờ một mình thì Hiền chả dám đi một mình bao giờ. Phải có thêm Quang hoặc Khanh cu cậu mới bớt sợ. Chiếc bàn thờ như có ma lựu ghê gớm đối với Hiền.

Cu cậu nghe cô Lê bên cạnh nói lúc giờ cúng người chết sẽ hiện hồn về ăn cỗ trên bàn thờ. Tuy chưa thấy ma nhưng Hiền sợ ma kinh khủng. Đã thế nó lại khoái nghe chuyện ma nhất nhà. Nó đòi Dung kể chuyện ma một tay ôm chặt tay Dung. Đôi lúc Dung vùng tay ra chỉ vào chiếc bóng trên tường nhất.

— Ma đó!

Hiền hét lên ôm chặt lấy Dung. Mẹ vào phòng bật cười. Tuy nhiên mẹ cũng đét mỗi đứa một cái.

— Lần sau không được kể chuyện ma nữa.

— Tại nó bắt con kể chuyện hoài.

— Tại chị Dung dọa ma con đó

(CÒN NỮA)

Hương quê

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác: HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Số 48 Bản phỏng dịch: TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG MƯỜI BA

CÔ HOOKER BIỆT TÍCH

Tôi chưa bao giờ thấy một người nào như cái chú Jim này. Khi nào chú ta có một ý kiến gì trong đầu thì khó lòng mà di chuyển nổi được ý kiến ấy của chú ta. Chú ta là một người mọi chống đối lại Salomon nhất mà từ trước tới nay tôi chưa hề bao giờ được thấy. Tôi bèn có ý định thay đổi đề tài và các ông vua khác. Tôi đọc cho chú Jim nghe về vua Louis XVI của pháp. Ông ta đã bị truất phế cùng vị thái tử nhỏ tuổi. Tôi giải nghĩa cho chú ta biết rằng. lẽ ra thì thái tử lên làm vua, nhưng mà người ta đã nhốt thái tử vào trong khám. và có lẽ thái tử đã bị chết.

—Chú Jim nói:

—Tội nghiệp cho chú bé không!

Tôi nói:

—Có người cho rằng thái tử đã trốn qua mỹ châu rồi.

—Thật là may quá ta! Nhưng như vậy thì ở đây thì cậu ta bị cô độc lắm! Ở đây tụi mình đâu có vua, có phải không cậu Huck?

—Không!

—Nếu vậy, rồi cậu ta có kiếm được một công việc làm nào không?

—Tôi cũng không biết nữa. Có thể là cậu ta đã xin vào ngành cảnh sát hoặc là giáo sư cũng không chừng, đi dạy tiếng pháp cho mọi người.

—Sao? nói vậy thì người nói không giống như chúng ta hay sao?

—Dĩ nhiên là không rồi chú sẽ không hiểu một tiếng nào của người ta nói cả đâu!

—Như vậy thì giỏi quá ta! Có thể như vậy được hay sao?

—Tôi cũng không được biết nữa, nhưng khó là như vậy đấy! Người Đức cũng vậy, có một bữa nọ tôi đã gặp phải một cuốn sách viết bằng tiếng Đức. Tôi nói gì nhỉ, chú Jim. Ờ, tỷ dụ như bây giờ có một người đang đứng trước mặt chú và nói với chú câu này: «Sprechen Sie Deutsch:» thì chú sẽ tính sao?

—Tôi sẽ không nói gì cả. Tôi sẽ đập vào đầu hắn ta một cái. Nghĩa là nếu hắn ta mà không phải là người da trắng Nhưng tôi sẽ không bao giờ cho phép một tên mọi nào nói với tôi câu đó cả.

—Sao mà chú ngu quá trời đi! Đây đâu có phải là một câu chửi. Câu ấy có nghĩa là: « Ông có nói được tiếng Đức hay không: »?

—Nói kiểu như vậy, kỳ cục hết sức đi!

—Chú nghĩ tôi nói đây, tôi thử hỏi chú, con mèo nó có nói chuyện như tụi mình không?

—Không! Mèo thì không!

—Và con bò?

—Cũng không nữa.

—Thế một con mèo có nói như con bò, và một con bò có nói như con mèo không?

—Không!

—Như vậy thì con bò và con mèo không nói giống tụi mình là đúng rồi còn gì nữa.

—Dĩ nhiên rồi!

(Còn nữa)

Mây thành

của Nguyễn-Thụy-Long

SỐ (14)

CHƯƠNG MỘT

Ông Đồng Trời và ông Ba Đường ngạc nhiên, tò mò:

— Thưa cụ chẳng hay chuyện gì?

Bác Cả càng trở nên quan trọng hơn:

— Thưa chuyện đó là chuyện hồi cụ Hồ còn hàn vi, tôi là thầy thuốc và làm cách mạng nên lúc nàng cũng theo sát cụ Hồ. một hôm quân của Tưởng giới. Thạch lùng bắt chúng tôi nên chúng tôi bắt buộc phải chạy trốn vào một khu rừng: Tôi còn nhớ như in chúng tôi trốn hai ngày, hai đêm không có gì ăn uống hết đói không thể tả được,.

Bác Cả ngừng lời. bác nhìn thẳng vào mặt ông Ba Đường và ông Đồng Trời, bác hơi tủm tỉm cười:

— Vâng chính là thế. câu chuyện xảy ra lúc này mới là lúc quan trọng...

Giọng bác Cả trở nên hấp dẫn:

— Trong khi đó phía sau lính tưởng giới Thạch vẫn tiếp tục đuổi theo không ngừng.

Ông Đồng Trời ngắt lời:

— Thưa cụ tôi nghĩ rằng quân Tàu đồng chí hướng với cụ Hồ mới phải chứ ạ.

Bác Cả cãi lại:

— Không. Hồng Quân Trung Hoa mới đồng chí hướng với chúng ta, Hồng Quân Trung Hoa là Cộng Sản, mà cụ Hồ của chúng ta cũng là Cộng Sản. còn Quốc Dân Đảng Trung Hoa đâu có phải là đồng minh của chúng ta. Bọn Pháp đã thuê Quốc Dân Đảng Trung Hoa bắt những người Cộng Sản Việt Nam, nên những người như chúng tôi mới bị lùng bắt ráo riết.

Ông Đồng Trời gật gù ra vẻ hiểu biết

— À ra vậy đó..

Ông Ba Đường sợ ông Đồng Trời cứ hỏi ngang rồi lại ngắt quãng câu chuyện nên bây giờ ông mới lên tiếng:

— Thôi tôi xin ông Đồng để cụ tiếp tục câu chuyện.

Bác Cả giả vờ hỏi lại:

— À tôi kể đến đâu rồi nhỉ?

Ông Ba Đường vội vàng nhắc:

— Thưa cụ và cụ Hồ chạy vào rừng hai ngày hai đêm đói khát.

Bác Cả ra vẻ suy nghĩ:

— Không phải chỉ có hai người chúng..

Bác vỗ vỗ trán:

— Tôi nhớ. phải rồi còn có Võ Nguyên Giáp và chú Phạm văn Đồng. Đặng xuân Khu tức là chú Trường Chinh nữa, tôi lớn tuổi nên không nhớ rõ cho lắm, bao nhiêu năm lưu lạc làm cách mạng cho nên tôi bị bệnh đãng trí.

Nói xong bác Cả lại húng hắng ho, dứt cơn ho bác tiếp:

— Câu chuyện bây giờ mới bắt đầu hấp dẫn. chúng tôi đang đói khát bỗng nhiên gặp được một đàn dê.

Ông Đồng Trời trợn mắt:

— Đàn dê. câu chuyện bắt đầu hấp dẫn đấy nhé

Ông Ba Đường nóng nghe chuyện lại lên tiếng gắt!

Cái ông Đồng này thật là lạ. cứ ngắt lời cụ bác mãi.

Ông Đồng Trời đành im thin thít. Giọng bác Cả cao hơn:

— Chú Giáp thì đề nghị bắn chết một con để làm thịt ăn cho đỡ đói, nhưng chú Đặng xuân Khu là người mưu trí hơn, nhà chính trị hơn nhà chính trị mà. chú Khu phán đi. nói rằng nếu bắn chết được con dê tiếng súng sẽ âm vang lên bọn lính Tàu nghe thấy thì mệt. và lại dàn dê trông cũng hiền lành. có lẽ bắt chúng cũng dễ chứ không phải chuyện khó. Chú Khu bèn đề nghị tất cả nên uống sữa dê. vừa bổ vừa ngon. Đề nghị đó được tất cả mọi người chấp nhận. Thế là chúng tôi mỗi người vồ một con dê bú. Cụ Hồ cũng được chú Giáp bắt cho một con Dê, cụ đang bú bỗng kêu ầm lên.

Bác Cả lại ngừng lời, ông Đồng Trời lên tiếng hỏi:

— Tại sao vậy hả cụ bác ơi!

Bác Cả bỗng cười vang lên, cười ngặt nghẽo cười chảy cả nước mắt, dứt hồi cười bác ho một tràng, xong bác hỏi:

— Các ông có biết tại sao không?

Ông Đồng Trời, ông Ba Đường và chú Thụy đều không ai đoán được.

— Các ông cứ thử đoán xem nào?

Ông Ba Đường đoán bừa:

— Chắc là cụ Hồ bị con dê nó đá?

Bác Cả lắc đầu:

— Không được cụ Hồ như một vị thiên tử, con dê dám đá cụ Hồ là con dê phạm thượng. tôi có chứng kiến thì thấy rằng con dê ngoan ngoãn đứng yên để cụ Hồ bú.

— Vậy thì tại sao?

(CÒN NỮA)

UỐNG KHỎI CHÍCH

Kiết ly - ỉa chảy -

VEREX

HADZER

NGƯỜI LỚN - CON NÍT

S... SOB. BYT/QCDP 29-10-69

Mẹ ghẻ con chồng

(17) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Sao không thấy!

Con chó lại sủa vang rồi chạy trở ra. trở ra, trở vào Thằng Trực la hoảng:

— Nó đó. Con sợ lắm. Nó đánh, nó đâm con thì sao? Má tiếp con!

Vì sợ chết, bà chủ lại níu áo chồng:

— Con ông đòi giết thằng Trực đó. Ông phải lo liệu. Áo vừa vừa nó cho! Tôi ra khỏi nhà này. Đâu? Con đâu rồi!

Chó lại sủa vang. Ông chủ đã hiểu những gì đã xảy ra nên cứ cười lạt:

— Thiệt là khổ cho tôi. Bà kêu con chó ra ngoài đi?

— Làm sao tôi kêu được!

— Bà cứ xách cây dao tới đây mà chém nó. Tôi chán lắm rồi. Hay là bà xách cây đèn này xuống lẫm lúa mà coi.

Bà chủ bèn chụp khúc cây gài cửa, bước vào. Bà nói nhanh:

— Trực đâu? Cầm đèn vô...

Con chó sủa vang, thối lui. Lần này, bà chủ day mặt xấu hổ trong khi ông chủ cười dòn:

— Thấy chưa?

Trên nền đất, một con ruột khá to nằm đó, thân thể nát bấy. Ông chủ nói tiếp:

— Con của tôi đó. Con,.. chuột cống! Tôi là loài chuột!

Bà chủ trở ra ngoài, để cây đèn xuống

Thằng Trực và con chó lại ra sân. Bà chủ càu nhàu:

— Xui xẻo quá. Lớn tuổi rồi mà mắc mưu con nít.

Thằng Trực như tức giận:

— Con thấy bóng nó hồi nãy. ngoài sân. Chắc nó trốn ra ngoài rồi. Hay là nó chui vô lẫm lúa, phía bên kia.

Lẫm lúa dài đến bảy căn nối tiếp nhau, phía bên này dành cho ông chủ, có vách ngăn ra. Bên kia thì có cửa khóa chặt, bà chủ nắm chìa khóa. để phòng trường hợp chó lên cho bọn tá điền vay lúa nhẹ lời Hắt lâu, bà trả lời:

— Đủ rồi. Tao chịu thua tất cả mọi người trên thế gian này. Thôi, về ngủ cho khoẻ. Mai chiều tao sắm chuông mõ để tụng mỗi buổi chiều. Chắc kiếp trước tao làm điều gì ác lắm nên kiếp này phải trả quả.

Hai người lững thững về phía nhà trên, lên lầu rồi tiếp tục nói chuyện. Bà chủ nói gắt:

— Con Hương đâu rồi! Ngủ hả? Hay là mầy mở cửa cho thằng quỉ đó vô nhà này, để rồi đem [illegible] nó ám sát tao,

— Dạ. con khép cửa kỹ lắm. Má cứ coi lại, đừng nghi ngờ mà tội [illegible] con

— Thôi, tao là má mầy, tao nuôi mầy nổi chớ nhỏ tới tuổi này, Có thương bà mầy thì cứ dọn qua bên lẫm lúa.

Thằng Trực lên thang lầu, nói to:

— Má tính sao?

Bà chủ Hậu rầy ngược lại:

— Mầy thấy nó thiệt không? Hay là mầy thấy ma quỉ rồi nói bậy bạ. Chẳng lẽ nó chạy lẹ hơn con chó? Hồi nãy, tao muốn trì hô lên cho dân trong xóm tụ lại, bắt sống nó.

— Dạ con thấy rõ ràng mà. Để con thức rình rập sáng đêm nay. Chắc nó còn trốn đâu đây.

Bà chủ nhìn con chó:

— Con chó này ngu lắm. Bữa nào tao đập chết nuôi con khác. Ăn uống cơm mà không ích lợi gì ráo. Ngủ đi.

Thằng Trực trợn mắt:

— Má nói với ai? Má rầy con phải không? Má coi con chó!

Bà chủ giựt mình, đến bên cạnh thằng Trực mà vỗ an ủi. Bà thương nó vì nó là con, nhưng còn một lý do khác, xa xôi và kín đáo hơn. Có thằng Trực thì bà mới có lý do để tranh chấp căn nhà lẫm này đòi luôn quyền sở hữu về ruộng đất. Hai ba năm rồi, bà viện lý do ông chủ đau yếu nên ép buộc ông trao lại bằng khoán ruộng đất cho bà. Ông đã từ chối, cam chịu bao nhiêu hình phạt, như ăn uống cực khổ, ngủ tại nhà lẫm lúa, như tôi tớ trong nhà.

Bà lầm bầm:

— Con giận má hay sao! Ngủ đi. Con ngủ cho sớm, ngày mai má cho tiền sắm bộ quần áo mới

Thằng Trực đáp:

— Con muốn nuôi cá thia thia chừng mười con để đá vài độ với tụi con nít trong xóm.

— Ngày mai, má lo cho. Muốn nuôi mấy con thì cứ nuôi. Má chỉ sợ con ham chơi rồi nhiễm tật giao thiệp của bọn tá điền.

Thằng Trực lên giường mà nằm. Lát sau [illegible] khò Bà chủ vặn đèn xuống thấy rồi mở cửa hé cánh [illegible] sổ để nhìn xuống. Tự nãy giờ, đã tìm ra một mưu kế thần diệu.

(CÒN NỮA)

BÁC SĨ

NGÔ-ĐÌNH-THUẤN

GIẢI - PHẪU THẨM - MỸ

53 — HỒNG THẬP TỰ — SAIGON

Đ.T. 93.218

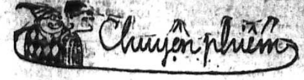
Ngày hạ cuối

(Tiếp theo trang 5)

— Ừ! mà hồi này Thư viết đủ thơ cho Phương chưa?

— Rồi.

Đi khỏi quãng đường ngã 2 đứa chia tay nhau. Nắng chiều tàn, thỉnh thoảng một cơn gió lướt qua làm sao, động những cây 2 bên đường. Thư nhìn lên con chim đang quấn quít bay nhau, Thư mỉm cười với ý ước mong Thư Phương sẽ là [illegible] chim ấy để mãi mãi không rời [illegible]



Tân thượng sách ?

LÊ-HUY ĐỖ-VĂN

Qua bao nhiêu kinh nghiệm đấu tranh cam go, gian khổ, các cụ tiền nhân ta đã phổ biến lại cho đời sau một bài học quý báu : «tam thập lục kế, đào vi thượng sách».

Chữ Nho vốn có nghĩa thâm, nói ít hiểu nhiều, cho nên cái chữ «đào» này nó phải hàm chứa cái nghĩa «đào thành công» ví dụ : đào ngũ mà không sợ bắt lại, đào binh không sợ lao công chiến trường.v.v. Vậy muốn dùng kế «đào» làm thượng sách chắc cũng khó lắm chứ không bỡn. Không phải cứ lúc gặp trường hợp «đào» là «đào» luôn được.

Nếu «đào» mà dễ dàng thực hiện thì cuộc đời đã sung sướng lắm. Đi lính sợ chết, ta đào ngũ. Làm công chức, đồng lương chết đói, ta đào nhiệm. Ăn cắp, ăn trộm, giết người, hiếp dâm, bị bắt, ta đào tẩu. Thật, quả đúng, «đào vi thượng sách» chẳng sai một ly.

Tuy nhiên, «đào» rất khó, thành ra nhiều người muốn áp dụng thượng sách «đào», đã không đạt kết quả, mà còn làm cho mình bị nguy khốn hơn lúc chưa «đào». Do đó, nhà cháu xin phép không đồng ý với các cụ câu «đào vi thượng sách» vì nó không thể thành «thượng sách» đối với tất cả mọi người, đối với tất cả mọi trường hợp.

Cũng bởi sự không đồng ý ấy nên nhà cháu vẫn thường tìm tòi, học hỏi để kiếm ra một «tân thượng sách», một thượng sách mới có thể đem lại lợi ích cho đa số, và thiên hạ ai muốn dùng cứ việc dùng, không cần phải điều tra nghiên cứu, không cần phải chữ nghĩa, học hành gì cả. Đặc biệt là càng ngu dốt, áp dụng càng... thành công.

Các cụ bảo như thế nhà cháu có mang một... hoài bão lớn không ? ! Và chắc các cụ sẽ tiên đoán rằng : nhà cháu thế nào cũng thất bại, chính nhà cháu cũng tưởng vậy.

Nhưng bỗng có một tia sáng vụt lóe lên giúp nhà cháu phăng dần ra đầu mối của một «tân thượng sách»

Hay lắm cơ ! mà lại dễ ợt nữa ! xin kể hầu các cụ nghe chơi,

Hôm giáp Tết, nhà cháu có đi tới cái Trung Tâm Tiếp Tế công chức ở siêu thị Nguyễn Du cũ để mua hàng rẻ của chính phủ. Chẳng phải nhắc lại thì các cụ cũng biết là hôm ấy khách đông lắm : nhập đã nan mà xuất cũng không dị.

Bỏ qua cái vụ nhập, chỉ nói vụ xuất. Muốn xuất, ai cũng phải qua cái quầy có máy tính tiền, xìa trả xong xuôi mới ra về thong thả được. Đường đi giữa hai quầy rất hẹp chỉ vừa đủ cho một người to béo xê dịch. Làm đường hẹp có dụng ý buộc các khách hàng phải xếp hàng một, nối nhau mà qua cửa đi

Nhà cháu đã phải xếp hàng chờ cả nửa giờ rồi mà cũng vẫn chưa... xuất nổi. Lúc sắp đến phiên mình tính tiền, tự nhiên có 1 cô gái ở đâu chạy ngay đến cạnh nhà cháu, xếp hàng đôi với nhà cháu. Đường đi giữa hai cái này tuy hẹp, song nhà cháu lại... nhỏ con, và nàng «cũng nhỏ con y như nhà cháu, cho nên hai đứa đứng cặp nhau vừa khít.

Đứng sau nhà cháu là một bà sồn sồn, thấy cô gái nhỏ con định phá ngang, bèn phản đối bằng những câu nói khá nặng., «Nàng cứ tỉnh» bơ đi, càng ép mình vào nhà cháu thêm. Nhà cháu thấy nó... Kỳ quá, liền thụt lui một chút để hở ra một quãng trống trước mặt, rồi bảo «nàng» : Thôi, cô đứng vào đây trả tiền trước tôi vậy. «Nàng» im lặng đứng vào luôn. Bà sồn sồn «đầu hàng» cô gái với câu nói : «lỳ» quá ! Ai cũng phải chịu thua đứa 'lỳ'

Câu nói trên đã vô tình tạo dựng một 'tân thượng sách' : thượng sách 'lỳ'

Được các cụ chấp thuận, nhà cháu xin thêm vào kế 'lỳ' vào 36 kế của các cụ ta, và xin đổi câu : 'tam thập lục kế, đào vi thượng sách' thành câu : tam thập thất kế, lỳ vi thượng sách'.

Xin chứng minh những công dụng tốt đẹp của chính sách 'lì' đối với những kẻ bần cùng cũng như bậc giàu sang.

Trước hết, đối với kẻ bần cùng, nhà cháu xin nêu lên trường hợp những vị... ăn mày làm đại diện. Chắc chắn trong đời các cụ thế nào cũng đã có kinh nghiệm bản thân về những lần bố thí cho các đấng ăn xin. Có những đấng ăn xin vừa chìa tay, mình mới lắc đầu sơ một cái, đã bỏ đi. Đó là những đấng ăn xin chưa học câu 'lỳ vi thượng sách'. Có những đấng ăn xin khác, mặc dầu đã từ chối nhiều lần, song cứ lải nhải hoài, hàng năm hàng mười phút, không chịu đi cho, thì cuối cùng, cứ phải thí cho nó khuất mắt. Lỳ vi thượng sách» Đã thành công thấy rõ nhé !

Bây giờ, đối với bậc giàu sang nhà cháu xin nêu lên trường hợp những ông... quan lớn làm đại diện. Ở việt Nam ta, nhà cháu tìm hoài không ra tên một ông quan lớn biết «lỳ vi thượng sách» mà thất bại, như vị ăn mày mới thấy lắc đầu đã bỏ đi nói trên. Mà chỉ thấy những ông quan lớn đã biết áp dụng kế «lỳ vi thượng sách» mà thành công, như đấng ăn mày dầu bị xua đuổi vẫn cứ đứng ì để được tiền bố thí. Ví dụ cụ thể, cả nước đều biết» là ông Tồng Ngọc nhà ta. «Lỳ vi thượng sách» quả đã thành công, không thể chối cãi !

Đấy là chuyện người lớn. Còn chuyện đàn bà trẻ con thì nhiều vô số kể vì đàn bà, trẻ con càng lỳ lại càng mau đạt thắng lợi.

Trẻ con «lỳ» thì bố mẹ cũng chịu, không thể dậy. Cụ nào có đông con thế nào cũng gặp phải một đứa «lỳ», cụ đã đồng ý với nhà cháu rằng trẻ con «lỳ» có đáng... ngán không ?

Học trò «lỳ» thì ông thầy cũng phải chào thua, bài không thèm học, không thèm làm, thầy giảng không thèm nghe, hỏi đến cứ đứng ì một cục ! Ối giời ơi ! Ông thầy tức ! Nhưng tức cũng phải chịu ! Đánh không đánh được, mà có phết dăm, bẩy roi, hàng chục roi, cũng thế thôi ! Học trò «lỳ» thật cả là một tai nạn nghề nghiệp đối với các nhà giáo !

Đàn bà «lỳ» thời...khỏi nói ! Cụ nào đã vô duyên kết bạn trăm năm với một bà vợ «lỳ», chắc cụ ấy sẽ cảm thấy thấm thía nỗi đau khổ «cao dầy» của sự «lỳ» nơi người đàn bà.

Con gái «lỳ» sẽ đánh quỵ thanh niên, khiến thanh niên phải chạy cong đuôi. Cụ nào có đi...chơi bời, nhỡ gặp gái «lỳ», vừa hành nghề vừa ca...vọng cổ, thì chắc ai cũng vội...đào vi thượng sách.

«Lỳ» thành công trên mọi phương diện và thích ứng với mọi người. Đến lúc cả thế giới cùng «lỳ», thì kẻ nào 'lỳ' hơn, kẻ ấy sẽ thắng.

Bây giờ các cụ đã chấp nhận sửa câu : 'tam thập lục kế, đào vi thượng sách' thành câu : 'tam thập thất kế, lỳ vi thượng sách' chưa ? Cứ nhắm mắt mà đoán, không hiểu các cụ khác sao, chứ nhất định phải có một cụ chấp nhận chắc chắn, đó là cụ Tổng Kinh Tế

Bác sĩ trực

Thứ Bảy 1.5.1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19g đến 7g sáng Chúa Nhựt 2-5-71

BS. Trần-Văn-Ninh 161 Võ Tánh SAIGON
— Cao-Xuân-Sơn 509 Phan Thanh Giản SAIGON
— Đặng như Khánh 616 Nguyễn huỳnh Đức (PN) GIAĐINH

Chủ Nhựt 2-5-1971 Buổi trưa từ 12g đến 7g sáng thứ Hai.

BS. Phạm Huy Sinh 231 Phạm Hồng Thái Gia Định
B.S. Bùi thị Như 64 Đường Bắc Việt Phú Thọ Chợlớn
— Nguyễn khắc Chương 534-A Trương minh Giảng Saigon
— Phạm Côn 315 Lý Thái Tổ Saigon

Thứ Hai 3-5-1971 Trưa từ 12g đến 14g 30 Tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Ba 4-5-1971

BS. Lưu tố Thể 174 đường Đoàn Thị Điểm SAIGON
— Phan Trần Đạo 2/B Nguyễn Huỳnh Đức P. Nhuận GIAĐINH
— Nguyễn Thị Hạnh 487 Nguyễn Tri Phương CHOLON
— Đặng văn Phu 172 đường Đề Thám SAIGON

NHỮNG MÁNH KHÓE KIẾM TIỀN chung quanh CÁC CƠ SỞ MÉO

phóng sự của Trần-ái-Châu

(tiếp theo và hết)

Những mánh lới vặt của Wash Car Station và Laundry service

Sau 4 ngày trời phục vụ đưa đón 2 em Lan và Huệ, mệt đừ cả người, tôi phải nghỉ ở nhà mất 1 hôm để dưỡng sức. Mấy ngày nghỉ phép đã gần hết. Hôm nay thấy khoẻ khoắn trong người, lại mượn được chiếc xe Mô bi lết đời năm 1958 nên bèn xuất hành ra xa lộ, trực chỉ hướng Biên Hòa xem có thâu lượm được thêm chuyện gì cho cái thiên phóng sự đang thai nghén của tôi không. Nếu không có chuyện gì đáng ghi nữa thì tôi chỉ việc phóng thẳng 1 lèo về Saigon lại đường Lê Lợi bỏ cái thiên phóng sự này vào phong bì rồi để vào cái giỏ đựng thơ trên tầng lầu ở trên tường ngay giữa toà báo và về nhà... chờ chừng dăm bữa nửa tháng hoặc 1 tháng không xem cái tác phẩm của mình có được cái hân hạnh nằm chình ình trong trang 8 của báo Chính Luận không.

Trước khi ra đi tôi ghé mắt nhìn vào cuốn lịch Tam Tông Miếu treo trên tường. A ! hôm nay hành kim. Tốt ! Kim sinh Thủy, tôi thuộc Thủy mệnh. Kỵ tuổi Mậu Canh Tuất. May quá ! Tôi không thuộc 2 tuổi này. Nên : Xuất hành, mở cửa hàng v.v... Khá lắm. Hôm nay mà đi thì thế nào cũng gặp hên chớ không đến nỗi bị xe nhà binh Mỹ ủi tung vào lề đường rồi bỏ chạy như xảy ra hằng ngày đâu. Cái con đường từ Biên Hòa đến ra Xa Lộ này nổi tiếng là con đường hay xảy ra nhiều tai nạn xe cộ thừng thiếp do các quân xa Mỹ gây nên lắm. Đi được 1 lúc tôi mới để ý nhìn 2 bên đường: Chà ! Sao nhiều chỗ rửa xe thế này. Cách chừng vài trăm thước lại có 1 tấm biển. chỗ thì viết Washing, Cái «chỗ thì» Military Truck Washing Station» v.v ..

Coi bộ cái nghề này cũng kiếm được nhiều tiền nên thiên hạ mới đổ xô ra làm đây, Đang để ý đến xem có bao nhiêu chỗ rửa xe thì bỗng có tiếng gọi :

— Trung sĩ ! Trung sĩ !

Tôi ngoảnh cổ lại thì thấy từ trong nhà 1 chỗ rửa xe chạy ra một người vừa đi vừa nói :

— Trời, không ngờ lại gặp Trung sĩ ở đây. Em là Ba đây mà. Vô đây chơi chút đi !

Định thần nhìn kỹ thì hóa ra là thằng Ba, trước nó ở trong Trung đội của tôi. Nó được giải ngũ vì bị thương trong 1 trận đụng độ ác liệt với VC.

— Ba đó hả. hồi này mày làm gì ? khá không ?

— Em mở tiệm rửa xe ở đây Trung sĩ, Mỗi tháng cũng kiếm được vài chục.

— Tôi nghĩ bụng : Hôm nay đi thật may. gặp thằng này thế nào mình chẳng được nó đãi 1 chầu nhậu lại được phỏng vấn nó về các mánh khóe của cái nghề này chứ.

Tôi quan sát cái nơi hành nghề của nó. Một căn nhà làm bằng tôn trên 1 khoảng đất cao cạnh 1 con suối nhỏ nước trong veo, (Không biết đất này của nó hay nó chiếm ẩu đây ?). Khoảng giữa căn nhà và con suối là 1 cái máy bơm nước có những ống cao su chạy ngang dọc, từ suối lên máy và từ máy đi. Có lẽ đây là dụng cụ chính, để nó kiếm tiền, Trước cửa nhà có để mấy cái vỏ xe hơi cũ to tướng. Trong nhà ngăn đôi : Một nửa là buồng kín. một nửa kê 1 cái tủ đựng các đồ nghề như kìm. búa, mỏ lết v.v...

— Ba ơi ! Em làm nghề này đã lâu quá !

— Cũng được hơn 1 năm rồi Trung sĩ, em còn 2 thằng nhỏ nữa phụ việc, chúng vừa chạy vào trong xóm rồi,

— Ở đây chắc xe Mỹ đem tới rửa nhiều em nhỉ !

— Dạ. hầu như toàn là xe nhà binh Mỹ. Tụi tài xế Mỹ lại xe thường làm biếng rửa. Mỗi lần xe chúng dơ bẩn là chúng thầy vào các chỗ rửa xe như ở đây. Trong khi chờ đợi lấy xe chúng đi loanh quanh để kiếm gái hoặc kiếm chỗ nhậu.

Ba vừa nói vừa chỉ vào xóm nhà liền đấy.

— Trong kia nhiều lắm Trung sĩ, Lát em dẫn trung sĩ đi 1 vòng cho biết.

Tôi gật đầu cười và hỏi tiếp :

— Thế mỗi cái xe bao nhiêu tiền !

— Tùy từng loại và cũng tùy từng thằng. Có thằng mình nói nhiêu nó trả như vậy. Có thằng nó bớt xén hoặc có khi nó giả bộ đi thử 1 vòng rồi phóng đi luôn. Thường thường mỗi cái xe em kiếm được từ 300đ đến 1000 đồng.

Thấy tôi có vẻ chăm chú nghe chuyện. Ba cao hứng kể tiếp :

— Nhưng ngon nhất là tụi em dỗi đó và tháo đó trên xe của tụi nó gặp những thằng ham gái, ham nhậu em cho mấy thằng nhỏ dẫn vào trong xóm, Ở ngoài này em tháo gỡ các bộ phận tốt và thay vào những cái hư xấu. Có những lần em tháo gỡ những đồ phụ tùng ra để lau rửa và khi ráp vô giả bộ quên không ráp cái bánh sơ cua hoặc đem cái vỏ cũ ráp vô — Nếu chúng biết thì mình xin lỗi bảo là quên hoặc ráp lộn, Nếu chúng không biết thì mình ăn ngon ơ...

Còn nhiều chuyện lắm để em sẽ kể sau cho Trung sĩ nghe chơi. Bây giờ gặp Trung sĩ ở đây em xin phép bắt cóc Trung sĩ 1 ngày để ăn nhậu với em để nhớ lại những hồi còn ở đơn vị. Em hãy còn nhớ hồi đó khi nào kẹt tiền em thường vay Trung sĩ dăm ba trăm. Bây giờ nhờ Trời em có tiền nào Trung sĩ cần mua cái gì em sẽ cho Trung sĩ mượn khi nào có trả em cũng được,

Ba đang nói thì 1 chiếc xe Daihatsu mới tinh xịch đậu ở trước cửa và trên xe có 2 người 1 lớn 1 nhỏ bước xuống.

Ba reo lên :

— A ! thằng Móc giặt ủi. Hên cho Trung sĩ quá. Để em bảo thằng này nó làm tài xế chở mình đi nhậu thịt rừng ở Tân Vạn chơi.

Ba chạy ra :

— Dzô đây ! Dzô đây ! hôm nay có ngọn gió độc nào thổi anh em mi tới đây đây ?

— Bữa nay rảnh đi chơi được hôn ?

— Được, được. Gì chứ chơi và nhậu là tụi này chịu liền à,

Ba đưa 2 người tới trước mặt tôi trịnh trọng nói :

— Xin long trọng giới thiệu với 2 anh em chú mày : Đây Trung Sĩ Châu, sếp của tao ngày xưa đó. Hôm nay tao có bổn phận đãi sếp 1 chầu thịt rừng ở Tân Vạn. Vậy phiền chú mấy cho mượn cái «xế» cho nó sớm được hôn ?

— Dạ, dạ rất hân hạnh...

— Khoan khoan, để giới thiệu xong rồi muốn nói gì hãy nói.

Ba cướp lời và nói tiếp với tôi :

—... Và đây là 2 anh em nhà Tám Cù Lần tự là Móc Giặt ủi tức Mr. Clean vì tiệm giặt ủi của nó tên là Clean Laundry Service nổi tiếng ở đây và là bạn cối... giải rút của em.

Tôi đứng dậy bắt tay Móc Giặt ủi :

— Chào anh...

Giặt ủi, cúi gập người xuống, hai tay ôm chặt lấy bàn tay của tôi :

— Dạ. kính chào Trung sĩ, tụi em vẫn được thằng con nhà Ba rửa xe đây nói chuyện cho nghe về Trung sĩ. Tụi em phục Trung sĩ lắm.

Tôi vội ngắt lời :

— Thôi mà. chỗ anh em với nhau, bây giờ mình cứ gọi nhau là anh em cho thân mật. Đừng gọi Trung sĩ. Trung siếc gì nó có vẻ khách sáo quá. Ba gật đầu đồng ý, quay nói với Móc Giặt Ủi.

— Và phải đấy, tụi mình nhân dịp này kết nghĩa làm anh em đi Anh Châu lớn tuổi hơn làm anh cả, tao thứ nhì, mày anh cả, tao thứ nhì, mày thứ ba còn thằng em mày đây là út chịu chưa ? Thôi ta xe đi...

Trong khi ngồi đợi các món ăn dọn lên ở Quán thịt Rừng Tân Vạn tôi hỏi Móc :

— Hồi này tụi Mỹ nó rút về bớt rồi tiệm của chú chắc kém trước ?

— Không đâu anh ạ. ở đâu rút thì không biết chứ ở đây em vẫn hấy đông như thường vì hàng ngày sp quần áo em nhận giặt vẫn như trước.

— Chắc chú phải mướn nhiều người giặt.

Ba nói chen vô :

— Đâu có, nó nhận rồi giao cho chỗ khác người ta giặt ủi bằng máy đấy. Mỗi bộ sơ sơ nó ăn hoa hồng 10đ thôi. Mỗi ngày nó nhận cả mấy trăm bộ là ít,

Móc Giặt Ủi nói thêm :

— Vâng. em làm như vậy cho nó nhàn thân anh ạ. Mình chỉ mất công chạy rồi chở đi giao lại cho hãng giặt và lấy đồ về trả thế thôi.

Tôi hỏi :

— Cái nghề này có ngoại tài ngoại bổng gì không nhỉ ?

— Có chứ anh. Bất cứ cái nghề nào có dính líu tới tụi Mẽo là có tiền anh ạ. Thí dụ như nghề của em đây, riêng cái vụ móc túi sơ sơ hàng tháng cũng có cả chục ngàn. Thằng Út của em đây cũng nhờ vậy mà bây giờ nó có vốn cả trăm ngàn.

Tôi thấy chuyện lạ vội hỏi :

— Sao chú nói gì ? Sao lại móc túi ??

— Thế anh chưa hiểu à ? Này nhé, tụi Mỹ mỗi khi đi hành quân về mệt nhọc, nhem nhuốc bẩn thỉu là chúng vội thay ngay quần áo và đưa đi giặt. Giấy tờ tiền nong. bạc các trong túi nhiều khi chúng quên đi không móc ra. Bởi vậy mỗi khi nhận bằng đống quần áo giặt là thằng em của em đây có nhiệm vụ kiểm soát các túi áo, túi quần trước khi giao cho người khác. Mỗi đống quần áo móc ra gom lại ít nhất cũng được hàng chục [illegible] tiền lẻ và các thứ lặt vặt như thuốc lá, kẹo chiwingum v.v...

Có lần có 1 thằng Mỹ hớt hoảng tới hỏi xem quần áo của nó đưa giặt có còn ở đó không vì nó bảo hình như nó để quên cái địa chỉ của con bồ nó mới quen ở Saigon nhưng quần áo đã gởi đi giặt từ hôm qua. Thằng Mỹ đứng ngẩn ngơ 1 lúc. Thằng em em thấy vậy thương hại bảo nó ngày mai trở lại nó sẽ kiếm dùm cho. Thực ra là nó đã móc được 1 sấp giấy tờ để 1 chỗ rồi. Hôm sau trở lại thấy kiếm được cái địa chỉ đó thằng Mỹ mừng quá liền cho ngay thằng em hai ngàn đồng.

Các món nhậu đã đem lên đầy bàn. Mùi thịt rừng và các gia vị bốc lên ngào ngạt. Trước khi nhập tiệc, Tám Móc ghé tai tôi nói :

— Biên Hoà từ mấy năm nay nhiều chuyện loạn lắm anh ơi. Giá gặp được anh nào viết báo em sẽ kể cho nghe nhiều chuyện động trời để đăng trên báo cho mọi người biết được cái bộ mặt lý kỳ của Biên hoà ngày nay.

Bé rửa xe thấy tôi và Móc Giặt ủi rỉ rả nói chuyện bèn cắt ngang.

— Tạm ngưng, tạm ngưng... Chương trình của chúng mình cho đài, chưa đến cái mục tâm sự riêng. Cái mục mở đầu bây giờ là nâng ly cái đã. Nào ! Dzô ! Dzô!!.

Chính Luận hộp thư tòa soạn

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

Bài : Tứ khoái trước nạn kiệm ước song hành (Bạch sĩ) — Khám hạnh định kỳ cho công chức (Quấy) — Thế Thái nhân tình (Đỗ Long) Tượng sĩ tượng (THT) — Võ rừng (Lâm Vụ).

— Truyện dài sinh viên (C T Đ) Bừa xuất hiện lại Đại Học Sư phạm (Trọng Thanh) — Tâm sự của người nữ quân nhân (ĐHL).

XIN LƯU Ý — Nhiều bài đương nhiên bị hủy bỏ vì viết trên hai mặt giấy, viết chữ khó đọc, ngắn quá v.v... bài gửi cho bổn báo xin đừng gửi cho báo khác.

Cám ơn

TRUYỀN HÌNH

Thứ Bảy 5-1-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g06 Hình ảnh tuần qua
18g06 Thiếu nhi Nguyễn-Đức
19g00 Thông Cáo
19g05 Tài liệu Phỏng vấn ngày Quốc Tế Lao động
19g26 Tân nhạc Jo Marcel
20g00 Tin Tức
20g20 Tạp diễn tiếp
21g10 Bình Luận
21g20 Hình ảnh tuần qua
21g 30 Thoại kịch «Thằng tiền» do Ban Bảo Ân thực hiện
22g15 Tin chọn lọc
22g30 Kịch tiếp
Đài hiệu — Quốc kỳ

Chủ Nhật 2-5-1971

15g30 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
15g33 Văn nghệ địa phương
16g00 Phim chuyện
17g50 Phim Tài liệu «Đoàn xiếc dưới nước»
18g00 Tin vắn
18g03 Đố vui để học
18g50 Thời sự Quốc tế
19g00 Thông Cáo
19g.05 Cải lương «Men rượu sa kê» do Ban Văn Kiều trình diễn.
20g00 Tin tức
20g20 Người dân muốn biết
20g50 Cải lương (tiếp)
21g10 Nhận định tình hình
21g20 Thời sự quốc tế
21g30 Cải lương tiếp
22g16 Tin chọn lọc
[illegible]18 Cải lương đoạn kết
Đài Hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

12g00 Don Knotts
1303 Dean Martin
1405 Sports
1530 Andy William
1630 Info r
1705 As it happened
1730 Room 222
1800 Cleophus adair
1900 News
1930 Dragnet
2000 Peggy Fleming
2105 Blod Oones
2300 News
2230 Montage
2305 Movie : Born Yesterday

Chủ Nhật 2-5-1971

1200 Religious hour
1300 News
1305 Animal world
1330 Liyod bridges
1400 News
1405 Sports
1530 Johnny cash
1630 Valley of the death
1700 News
1705 Perry mason
1800 Festival at fords
1900 New
1930 Intor
2000 Bonanza
2105 Mission Impossiblle
2230 In Town Tonight
2300 Movie : The fus Travelling Saleslady

Câu chuyện KHOA HỌC

Vấn đề cung cấp nước ngọt

— Trong vài chục năm nữa, vấn đề thiếu nước uống đối với con người cũng sẽ trầm trọng như vấn đề thiếu ăn, thiếu mặc nếu không được giải quyết kịp thời

Bài của TOÀN-HUY (Bonn)

(Tiếp theo và hết)

Giải quyết vấn đề nguyên tử lực

Cho đến nay trên thế giới, người ta đi tìm kiếm ít ra cũng khoảng 000 phương pháp khác nhau để biến chuyển nước mặn ra nước ngọt. nhưng chung quy tất cả các phương pháp này điều đặt căn bản chung quanh việc làm cho nước mặn bốc hơi rồi làm cho hơi nước này nguội đi và đọng lại thành nước ngọt. Đây là một công việc tương đối giản dị, nhưng sở dĩ cho đến nay việc biến đổi nước biển ra thành nước ngọt chưa được phổ biến rộng rãi là vì vấp phải trở ngại trên phương diện phí tổn mà phần lớn gây ra do số nhiên liệu dùng để đốt sôi nước biển. Những nhiên liệu dùng để nấu nước này có thể là than đá, dầu hoả, nguyên tử lực hay bất cứ một thứ nào khác có thể đốt chạy được, chẳng hạn như trường hợp của một nhà máy lọc nước biển ở Hương Cảng dùng rác để đốt cho nước biển bốc hơi Trong các vùng sa mạc ở các nước Á-Rập vì dầu hoả thừa thải, nên việc dùng dầu hoả để đốt nóng nước biển lấy nước ngọt quí báu thông thường chẳng hạn như chỉ riêng tại Kuweit hiện cũng đã có đến 52 nhà máy biến bể nước biển thuộc loại này. Tại Cộng-Hoà Liên-Bang Đức hiện có một số nhà máy làm nước ngọt chạy bằng than đá, ngoài ra Tây-Đức cũng đã cung cấp cho Hy-Lạp và một vài quốc gia Á-Rập khác những cơ sở lọc nước biển chạy bằng điện và có sức sản xuất trung bình vào khoảng 1.000 tấn nước ngọt mỗi ngày. Với những cơ sở lọc nước biển đang sử dụng trên thế giới có sức sản xuất từ 500 đến 10 000 tấn nước mỗi ngày giá cả của nước ngọt lấy từ nước biển ta như vậy hiện còn có tính cách rất đắt đỏ, chỉ có lợi tại những vùng thật sự khan hiếm nước ngọt thiên nhiên mà thôi. Nhưng trong tương lai với những nhà máy lọc nước biển khổng lồ có sức sản xuất mỗi ngày từ 500.000 thước khối nước trở lên và chạy bằng điện lực nguyên tử rẻ mạt, thì những nhà máy lọc nước biển sẽ được thấy khắp mọi nơi và nhân loại sẽ không còn lo sợ nạn thiếu nước ngọt nữa.

3-5 Mở Luyện Thi Tú Tài I AB

Trọn khóa 2 tháng. Chuyên giải đề thi. GS Nguyễn đình Chung Song và L[illegible] duyên Trinh. Ghi tên giữ chỗ tại
341 Trương minh Giảng

SÁCH MỚI PHÁT HÀNH
Khảo Sát Pháp Văn
LỚP 11 ABCD — SINH NGỮ HÌNH
Ô.B. NGUYỄN THANH TRỪNG
Tái bản lần IV sửa chữa đúng
Chương trình cập nhật hóa 1970

3-5 LỚP HÈ CĂN BẢN
Toán Lý Hóa ANH PHÁP
NGUYỄN VĂN HỒNG — NGUYỄN TẤN DẦU — HOÀNG HIỆU
Các Lớp : 7 — 8 — 9 — 10 AB — 11 AB
Trọn khóa 3 tháng — Dạy đầy đủ chương trình mới
GHI TÊN : Trường Minh Hưng 383 Phan thanh Giản Saigon
Trung Tâm số 29 Trần quang Khải Đakao Saigon

3-5 G.S. Jeffroy W,Dung. Eric, Lsne dạy-
1) ANH NGỮ ĐÀM THOẠI GIAO DỊCH XUẤT NGOẠI
(Khóa công tư chức quân nhân)
2) ANH NGỮ ĐÀM THOẠI ĐẠI HỌC
dành cho sinh viên các phân khoa,
3) ANH NGỮ DU HỌC
(hướng dẫn chọn đại học, thi Toefl)
4) THÔNG DỊCH BÁO CHÍ G.S DŨNG
5) KHÓA MỚI : Luyện Thi PROFICIENCY
(học sách của đại học Michigan)
GHI TÊN : Trường ANH NGỮ MICHIGAN
710 Phan thanh Giản, Saigon

TRUNG - HỌC
HOÀNG - NGUYÊN
434, Hồng thập Tự — 20, Võ Tánh — Saigon : Đ.T. 93028
KHAI GIẢNG
Lớp Hè | Đợt I : 3-5-71 / Đợt II : 1-6-71 ANH PHÁP TOÁN LÝ HÓA
THẤT lên LỤC — LỤC lên NGŨ — NGŨ lên TỨ — TỨ lên TAM — TAM lên NHỊ
Lớp Phổ Thông | Đợt I : 1-7-71 : Đệ Thất, Đệ Tam, Đệ Nhị. / Đợt II : 16-8-71 : Đệ Nhất.
— Sĩ số mỗi lớp có hạn — Thành phần Giáo Sư chọn lọc.
— Xin ghi danh ngay từ bây giờ tại văn phòng để giữ chỗ.

NGÀN THÔNG
— Bán nguyệt san của TUỔI HỌC TRÒ VIỆT NAM
— GIÁO DỤC — VĂN NGHỆ — GIẢI TRÍ.
— Chủ trương : QUYÊN DI — THÚY VŨ — ĐỴNH BẰNG — THÁI BẮC — HOÀI MỸ — DIỆU PHƯƠNG — DIỆU SƯƠNG
Số ra mắt phát hành toàn quốc :
5 - 5 - 1971

Muốn giải trúng toàn môn đề thi Tú Tài 1-2 AB khóa 71
3-5-71 Toán lý Hóa, Vạn Vật, Triết, Quốc Văn : Sinh Ngữ. Trắc nghiệm.
Bảo đảm đỗ Tú Tài (1 và 2) ban A và B
Khóa (16-6-71) và 7-7-71) Nhận rất ít. Ghi tên gấp tại 26 Bùi Chu Sg
(Trước nhà Thờ Huyện Sỹ, cạnh Trường Nguyễn bá Tòng)

HÈ NHỊ HÀ
4-5
528/5 Phan Thanh Giản SAIGON
TOÁN LÝ HÓA ✠ SINH NGỮ
TỪ (9) TAM (10) NHỊ (11)
● Có lớp 10 và 11 đặc biệt dành cho học sinh 1956 và chương trình Pháp

Vitaplex
CÓ CHẤT CALCIUM VÀ 6 SINH TỐ
• CON NÍT MAU BIẾT ĐI.
• CỨNG XƯƠNG.
• MẠNH KHỎE.
• NGƯỜI LỚN.
• CỨNG RĂNG.
• ÍT ĐAU RĂNG.
• YẾU PHỔI.
• MỆT MỎI.
VỪA THƠM NGON_VỪA BỔ
VIỆN BÀO CHẾ HADZER
RN.SỐ 78 M-QCDP-26-2-68

Học hè 7e, 8e, 9e được kết quả mỹ mãn là nhờ G.S. nhiều kinh nghiệm dạy lâu năm trường Pháp tận tâm chỉ dẫn. Hỏi 193/24 Công Lý.

S.V.K.S Phú Thọ, đông đảo, kinh nghiệm nhận dạy kèm Toán Lý Hóa tại tư gia từ lớp 11 trở xuống. Xin liên lạc Hoàng linh Võ Box E Chợlớn hay cư xá Sinh Viên T.T.Q.G.K.T Phú Thọ

Anh văn Việt Tân

198/35 Nguyễn-Trãi ChoLon lớp chiều và tối.

English For Today Book 1,2,3 và 4 — Từng khóa 3 tháng hay học từng tháng

- Căn bản vững chắc.
- Có máy ghi âm để luyện giọng
- Kết quả bảo đảm

Lớp dạy cắt may Việt Nữ

49 Bùi Viện SAIGON

Raglan 2000đ
Áo dài 1500đ
Robe 1500đđ
Pattes 1500
Trọn khóa 3000đ

Do bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn nhận học viên mỗi ngày.

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, do biểu đo Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

Học Nghề Kỹ Nghệ Lạnh

— Phần đông phụ huynh lo lắng không biết chọn nghề nào cho tương lai con em mình được bảo đảm.

— Đa số các Bạn thanh niên muốn học nghề mà không biết chọn nghề nào, dễ học

— Chỉ có nghề « SỬA TỦ LẠNH và MÁY LẠNH » là dễ học mau có việc làm mà lương lại cao.

Hỏi chi tiết tại:
XƯỞNG KỸ NGHỆ LẠNH
KỸ SƯ NGUYỄN VĂN TOẠI
số 167 đường Võ Tánh Saigon

— Khai giảng khóa mới ngày 4-5-1971 — Lớp sáng, Tối

NHẮN TIN: Các Bạn cựu học viên muốn đi làm xin liên lạc gấp.

— Có nhiều máy để thực tập — Học viên được bảo đảm vĩnh viễn về phần kỹ thuật.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường BÁCH VIỆT mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

Lớp-Họa-Viên-Kiến-Trúc

(dessinateur-draftsman) khóa 3 tháng

Nơi duy nhất đào tạo Họa viên K.T phục vụ tại:

— Các công ty kiến tạo ngoại quốc và VN

— Các văn phòng Kiến-trúc-Sư

— Các công trường trên toàn quốc mà nhu cầu tái thiết trong lai lại cần đến hàng ngàn Họa Viên KT

— Được ưu tiên vào Công binh khi phải thi hành quân dịch.

Mỗi lớp số học viên nhận giới hạn do Kiến trúc Sư-kỹ Sư hướng dẫn.

Ghi danh: Trường Quang Vinh 241 Lê văn Duyệt — Gia Định từ 16g đến 20g

Lớp Ca Nhạc Cấp Tốc

HOÀI HUYỀN THANH

Luyện ca — Đàn — Trống.
Hòa âm Sáng tác

Ghi tên và thể lệ tại 122 Nguyễn Hoàng Saigon

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật
Dạy theo Méth. H. Cout. de Paris

Học phí áo dài 2000đ
Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ, Robe 2000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 3500đ.
Nhận học viên mỗi ngày

Dạy nghề ít vốn

Nhận dạy riêng từng người và BẢO ĐẢM các nghề sau: Xà bông bột giặt (tốt và nhiều bọt như bột giặt ngoại quốc). Sirô, rượu trái cây. Hồ thơm học trò. Crèmes de beauté thoa mặt, nuôi da. Shampooings gội đầu Brillantine Pento. Thuốc nhuộm tóc đen. Thuốc uốn tóc sóng, lạnh. Nước hoa Eau de Cologne. Tráng phim và rửa ảnh màu V.V... Hỏi học nơi 226/3 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng nối dài).

Trường TRƯỜNG - AN

770, Phan đình Phùng — Saigon

3-5-71: Khai giảng lớp mới:

— Ráp Sửa RADIO Sơ cấp và Trưởng Xưởng
Khóa 2 tháng tuần 20 giờ (sáng)
Lớp Tối chỉ nhận trắng niên tứ tái.

— Transistor Sáng 8g30 — 12g00.
Trọn khóa 1 tháng, tuần 20 giờ.

— Sửa TV: Chiều 3g — 5g (2 tháng)

ANH VĂN ĐÀM THOẠI

Doanh thương, giao thiệp, Du học, giỏi anh ngữ, chắc chắn quí bạn sẽ thành công chỉ cần 2 tuần đến 2 tháng học tại trường Phương Chinh 39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định) quí bạn sẽ nói đúng giọng lưu loát, thanh nhã do Giáo Sư đã dạy nhiều năm tại các trường ngoại quốc hướng dẫn, nơi học lịch sự chỉ nhận 8 người mỗi lớp ĐẶC BIỆT LỚP RIÊNG CHO SINH VIÊN tập nghe giảng và chuẩn bị du học LỚP ANH VĂN DÀNH CHO TRẺ EM dạy theo phương pháp Hoa Kỳ

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ máy do trường cung cấp, có lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.

NHẠC HÈ

Muốn đờn hay Trống giỏi, mời tới ghi tên học cấp tốc 2 tháng hè tại lớp nhạc 49 Cao Thắng Saigon, Có dạy Hàm Thụ.

MÁY DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập, tháo ráp các loại máy dầu cặn: Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, Máy bơm nước, Máy kéo. — Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (hệ dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu) — Hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng — Học phí 5000đ khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng ăn ở 5000đ. — Chi tiết xem chương trình tại ĐạiNam 239 241 NguyễnT.Phương Ngã Sáu Ch lon Tín nhiệm 15 năm.

KẾ TOÁN T.M

Dạy theo chương trình QGTM Áp dụng Plan 57. Khóa học trên 50 bài tập thực hành đủ loại: Thương mại, Ngân hàng, Bảo hiểm v.v Các phương pháp: Tập chung, Tập chung đối giản tân tiến. Kế toán Mỹ Khai giảng: 4-5-71. Sáng, Chiều, Tối. Cần giữ chỗ trước. Xa học hàm thụ.

ĐÁNH MÁY: Máy Anh, Việt thống nhất. Luyện thi QGTM. Kết quả chắc chắn. Nhận học viên mỗi ngày. Bảo trường nhận giữ sổ sách khai báo các sắc thuế cho thương gia.

Trường NGUYỄN NGỌ

498. Lý thái Tổ (Ngã Bảy) Saigon

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

- Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 180 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 3, 7, 14 và 20-5-71. Mãn khóa 2 tháng biết ráp 5 loại máy thâu thanh
- Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
- Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
- Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

«TẤN PHÁT»

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường ĐIỆN TỬ

TẤN THÀNH

160, Đinh Tiên Hoàng [illegible]

3-5 T.T.G.D Lê Quí Đôn

— Trẻ em sinh 1965 học luyện thi 202 Trần quý Cáp

— Sách dạy ôn bài thi trắc nghiệm của Ô. Bà Giáo sư Hoàng Út bán tại Khai Trí Lê Phan

ANH VĂN & ÂM NHẠC

William H. Chấn

39 Ngô Tùng Châu, Saigon

Dạy đủ mọi trình độ
Anh văn (cấp tốc và căn bản). Tốc ký
Guitares, Ukulele, Chant, Sollège.
Tất cả các lớp đều do
Giáo sư Chấn đích thân hướng dẫn.

Luyện Thi Tú Tài ban C

đủ môn 24 giờ 1 tuần

— LUYỆN THI ANH PHÁP TÚ TÀI ABC: G.S DŨNG J. MINH Ghi tên: 710 Phan thanh Giản

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g hoặc 36g. Dạy từng nhóm và từng người. Giáo sư Việt Mỹ tốt nghiệp Đại học phụ trách. 163 Calmette Saigon (góc ngã tư Hồ văn Ngà Calmette) Học từ 16g đến 20g (Nhận dạy và dịch Nhật ngữ)

Kế Toán Đánh Máy

Lớp kế toán cấp tốc 2 tháng

Mãn khóa đủ khả năng đảm nhiệm kế toán thương mại. Áp dụng triệt để Plan 1957 Phụ thêm kế toán giải tích và điện toán Công Ty — Lớp hàm thụ 4 tháng

Máy mới Việt Anh Pháp 70% học viên trúng tuyển QGTM

Do ông Nguyễn văn Cầu Giản Định kế toán phụ trách.

Trường LE PROGRES 71 Trần quang Khải Đakao (Sg) ĐT 40 984

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn: áo lá tay Raglan Jupe, Robe, quần Tây, Chemise, đồ hội Thượng Hải v.v... D. chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 730 đường Phan đình Phùng Saigon. Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước

Phòng phiên dịch

ANH — PHÁP — VIỆT TVC
120 Pasteur, Phòng 104 Đ.T.93 567
Trước rạp Casino Saigon

Đã được tín nhiệm 12 năm nay. Có giấy phép của chính quyền do một ban chuyên viên dịch thuật Việt - Mỹ phụ trách. Đã và đương dịch tài liệu cho trường Võ Bị Đà Lạt, Vô Tuyến Truyền Hình VN, Hãng [illegible] Quân Lực Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ, T.L.S [illegible] Đà Ngân hàng Đại [illegible], J.S. PAO USAID và nhiều xí nghiệp Việt Nam và ngoại quốc.

Tổ chức quy mô. Công việc bảo đảm và nhanh chóng. Tài liệu cần lấy ngay.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng, Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5000đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Trần Công Lý

Chuyên dạy bổ túc thực hành Radio TV Transisto sửa ngay trên máy hiệu. Bảo đảm lành nghề.
Nhận sửa TV Radio lấy liền, giá phải chăng. 15-A Nguyễn Hoàng. Saigon.

BĂNG HỌC

209 Nguyễn văn Sâm, Saigon

Nhận thâu đủ loại sách học ANH NGỮ, đã thực hiện song ENGLISH FOR TODAY từ Book 1 đến Book 6. Âm thanh điều luyện, tuyệt hảo hoàn toàn do TIẾN SĨ WILLIAM, tốt nghiệp tại Mỹ Quốc phụ trách. Mời quý vị đến nghe thử

Thợ máy xe hơi chú ý

Lớp cấp tốc 1 tháng. Ráp sửa đủ loại máy do Giáo Sư Phú Thọ phụ trách. Ưu tiên cho 50 người ghi tên trước, học phí 3000đ. Lớp thường lệ 2 tháng 5000đ Mãn khóa cấp bằng. Học sáng chiều, tối, ra trường rành nghề. Ghi tên tại ĐẠI NAM 474 Phan thanh Giản (gần Cao Thắng) Nhận học viên mỗi ngày

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda Suzuki Yamaha Bridger. Lý thuyết và thực hành Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn: Khóa thực hành nạp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy cái xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Cholon. ăn ở 5000đ 1 tháng. HP 8 000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ. Mãn khóa cấp bằng.

ANH NGỮ

GS TRẦN VIỆT ANH
30 Pasteur, lầu 1. ĐT. 93567
(trước rạp Casino Saigon)

Phòng lịch sự máy lạnh, ít người Đã được tín nhiệm 14 năm qua và đã đào tạo mỗi năm hàng ngàn học viên nói và viết thạo Anh Ngữ. Chuyên dạy nói các mục như: Xã giao Buôn bán, Tiếp tân, Du lịch, Kêu điện thoại, Nhà hàng, Khách sạn v.v... Luyện dịch báo chí và viết thư từ thương mại. GS Mỹ chuyên nghiệp. Có thu bài vào băng, giọng Mỹ để học viên tự luyện ở nhà.

Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần).
Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần).
Lớp mới: 3-5-71

Sách học TV-Radio

của GS. Đặng sĩ Hỷ. Lược đồ TV Mỹ, Nhật. Lược đồ Ampli-Radio, V.T.Đ. căn bản 1 và 2 (tái bản). KHAI TRÍ: 60, Lê Lợi Saigon

DẠY BÀN MÁY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bằng, đủ kiểu áo. Có việc làm Sửa chữa.
Hỏi 178? Lâm Sơn (Hồ tắm Chí Lăng) Giadịnh.

NHÀ SÁCH KỸ THUẬT

49A — Cao Thắng Saigon

BÁN SỈ VÀ LẺ Sách dạy nghề của KS LƯU VĂN AN

— ĐIỆN TỬ: Máy thu hình — Phép sửa Máy thu hình, Cách sửa Máy thu thanh — Phép đo và sửa Transistor — Ghi âm — Khuếch đại — Âm Thanh Nổi — Dĩa hát v.v... Nhiều LƯỢC ĐỒ TIVI

— ĐIỆN LẠNH: Tủ lạnh — Máy lạnh — Kỹ nghệ lạnh.

— ĐIỆN: Điện nhà — Điện xe hơi — Quấn dây động cơ — Máy biến thế — Máy dồi điện

LỚP RIÊNG ĐẶC BIỆT

ANH - PHÁP

Mỗi lớp chỉ dạy một người hoặc vài nhóm ít người và dạy theo sự yêu cầu riêng của mỗi học viên. Học một khóa kết quả bằng mọi năm. Giáo sư Mỹ Việt Cử Nhân xuất sắc và tận tâm. Mời quý vị đến nhận chương trình và học thử tại 29 TRẦN QUANG KHẢI SAIGON (gần Cầu Bông) Mở 3 và 4-5-71

Bảo Đảm đậu Tú Tài I và II. Nhận thù lao sau khi đậu. Thể theo lời yêu cầu của các em Học sinh đến ghi tên giữ chỗ trễ xin mời các em trở lại gấp, kẻo hết chỗ. Lớp tư gia đặc biệt dành cho các em học sinh thiếu căn bản hoặc bất cứ vì lý do gì muốn đậu liền trong năm nay. Đến hỏi: GS Thịnh, 340B/2 Lê Văn Duyệt — Gia Định (Cầu cầu Bông Hẻm Trại cưa Trần Pháp Đi qua hết Trại Cưa)

«DỐT TOÁN!»

(ôn các lớp 6, 7, 8, 9, 10)

dành cho học sinh đã lên tam, nhì và chưa biết gì về Toán lý hóa học chương trình Pháp muốn chuyển thi Tú tài Việt mở ngày 3-5 tại 202 Trần q Cáp Sg

Sinh Viên CTKD nhận làm việc tối tại các xí nghiệp, Công ty, nhà hàng tiệm buôn. Liên lạc với KHUÔN 2/5 Nguyễn Hành Ý Saigon ĐT 96.975

Trường Tư thục cắt may nghiệp cắt may CÔNG THÀNH 225/1 đường Cô Giang Phú Nhuận Ngày dạy 3 buổi SÁNG, CHIỀU, TỐI. Nhận học viên mỗi ngày.

Lớp ANH NGỮ

Đàm Thoại và Giáo khoa do giáo sư Mỹ phụ trách đủ mọi trình độ từ Vỡ lòng đến Trung cấp. Khóa 3 tháng. Chỉ đóng vào phòng phí 400đ Ghi tên từ 26-4-71. Tựu trường lớp 4-5-71 Địa điểm: Hội Thánh Báp Tít Ân Điển 209 Cách Mạng Phú Nhuận.

HỌC MAY

ĐỂ LÀM TẠI SAIGON

Học may thường học đâu cũng được Nhưng học làm chủ tiệm, hay làm thợ tại Saigon, trường giới thiệu may quần trang Phải tìm trường chuyên môn, đã nổi tiếng trên 15 năm tại thủ đô. Học phí chỉ thu bằng nửa các nơi khác. Trường THÀNH MỸ 109 Lê quang Định đầu cầu Hàng Gà Vấp GĐ. Nếu ở Saigon Cholon ghi tên tại Trường THÀNH MỸ 339 B đường Pétrus. Ký, khu Ngã Bảy, Saigon (ở xa có nội trú)

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm: Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe riêng. Học phí nhẹ nhất. Huấn luyện viên nhã nhặn. Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại: du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion 1 loại kiểu 69, một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER DAIHATSU. Hiện số tối tân tập lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên tập 3 bánh lại Lambretta Canruler kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon 808, 1011 Trần Hưng Đạo ĐT. 37.20? (gần rạp Opera) ở Saigon và 474 Phan thanh Giản (gần Cao Thắng) ĐT. 93 081

Lớp GIA CHÁNH

Nguyễn Tâm

[illegible] Saigon

Cần ngã tư Lê văn Duyệt có chỗ rộng để xe [illegible] xe gắn máy. Đặc biệt [illegible] Trung Hoa [illegible]

— Thứ Hai 3-5-71 9 giờ cơm tàu [illegible] — Mì hải sản

15 giờ Buche Noel — Crème caramel

— Thứ Ba 4-5-71 9 giờ Bánh [illegible] đủ loại cây sửa dẹp [illegible] thích hợp cho [illegible]

15 giờ cơm [illegible] Cua rang muối — [illegible]

— Thứ Tư 5-5-71 9 giờ cơm pháp [illegible] Maître [illegible] Tomates Farcies

15 giờ Bánh rò chấu — kẹo [illegible]

MAI

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ

Dạy Méthode [illegible] Haute Couture de Paris [illegible] Cate [illegible] Saigon [illegible] 14 đến 2 học viên mỗi lớp hướng dẫn từ người [illegible] 2 Trần quang Khải Đakao Saigon [illegible]

Lớp dạy Cắt May **Đức Hạnh**

43b Hai Bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm quần Tây, áo dài Raglan, Âu phục phụ nữ đủ kiểu mới. Cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ [illegible] Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn. Kết quả mau chóng, được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm [illegible] ngoại. Dạy theo Catalogues.

PRECEPTEUR

Math. Phys. lère, Tem. BEPC LỘC 429B Lê văn Duyệt Saigon hay PHÚC 183 Lê đại Hành Phú Thọ

Lớp Khiêu Vũ

Nguyễn Trọng

Duy nhất tại Việt Nam Dạy Trực tiếp và Hàm thụ Dạy đúng theo phương pháp và điệu bộ quốc tế. Học mau hiểu, chóng giỏi và nhảy đẹp. Kết quả bảo đảm Có thầy giảng dạy bằng tiếng Pháp hay tiếng Anh cho người ngoại quốc.

Hỏi vũ sư NGUYỄN TRỌNG số 7, (lầu 2) Trần nhật Duật Tân định Saigon ĐT 41 729

LỚP RADIO Đặc Biệt

Khóa 1 tháng cuối rập sửa Radio Ampli 1 lớp sáng chiều tối Học phí 5000đ 2 lớp Radio Transistor hiệu tối học phí 3000đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng Học phí 6000đ [illegible] TV [illegible] Admiral [illegible] Giáo sư [illegible] Nhật phụ trách [illegible] Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 3000đ [illegible] ĐẠI NAM 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần [illegible] 474 Phan thanh Giản (gần Cao Thắng), 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ Khai Giảng từ 2-5 đến 6-5-71

LỚP ÍT NGƯỜI GIỎI CẤP KỲ

[illegible] Hỗ [illegible] chắc chắn GIỎI Khai giảng 3-5 [illegible] TOÁN LÝ [illegible] CĂN BẢN TỔNG HỢP [illegible] TỪ [illegible] TRUNG HỌC [illegible] TÚ TÀI [illegible] 8 [illegible] thờ [illegible] 72 CHỢ [illegible] Quân Công. Tại T.T. HIẾU HỌC 94 Võ Tánh Saigon và 3-5/14 Trương minh Giảng (HV [illegible] học ở đó)

TRƯỜNG CẮT MAY

MỸ - PHƯƠNG

[illegible] Saigon [illegible] Cắt [illegible] Dạy [illegible] Raglan [illegible] Découpe [illegible] không cần [illegible]

Đã mở thêm lớp tối

Lớp Hè Toán Lý Hóa

3-5 G.S. TRẦN CAO LỘC
Tam lên Nhì — Tam — Tứ — Ngũ — Lục
SÁNG CHIỀU TỐI - 84 đường Kỳ Con Saigon

Anh Pháp đặc biệt

tại 2 trung tâm: (29 Trần quang Khải Đakao. / 383 Phan thanh Giản Saigon

ANH NGỮ: Đủ các lớp 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12. Học theo chương trình bộ QGGD: ENGLISH FOR TODAY book I, II, III, IV, V và bài soạn riêng.

LỚP ĐẶC BIỆT: ĐÀM THOẠI, DOANH THƯƠNG, THÔNG DỊCH, BÁO CHÍ. Phương pháp, sư phạm mới do các GS Hoàng Hiệu và ban GS Việt Mỹ xuất sắc hướng dẫn. Bảo đảm kết quả. Pháp văn: MAUGER I, II, III và bài soạn riêng do các GS từ Pháp về đảm trách (chuyên luyện căn bản, đàm thoại và phiên dịch). Đặc biệt LUYỆN THI TÚ TÀI I và II. Mời quý vị ghi tên học thử. KHAI GIẢNG: 4-5-71.

Anh Văn . Cấp Tốc Bảo Đảm

Mở ngày 03-5-1971

- Do G.S H. TUẤN HUY (B.A.D.E.S) Đại học Cambridge Anh Quốc và KỸ SƯ SMITHSON, G.S ERIC, KỸ SƯ THIELE.
- Đủ lớp, ít người, SÁNG, CHIỀU, TỐI.
- BẢO ĐẢM 2 tháng NÓI và VIẾT 5.000 câu thông dụng và thuyết trình dịch thuật với các tiết mục: (xã giao, chuyện phiếm, giáo dục, ngoại giao, kinh tế, điện ảnh... v...v.) — Học phí 6.000đ trọn khóa 2 tháng.
- Ghi tên tại biệt thự số 235 Trần quốc Toản (góc Nguyễn tri Phương) hoặc 197 B LÊ VĂN DUYỆT SAIGON (gần tòa đại sứ miên)
- CÓ LỚP SƠ CẤP dành cho người chưa biết (bảo đảm một tháng NÓI và VIẾT 3.000 câu thông dụng) có thể đọc được Anh Ngữ dễ dàng sau 1 giờ học phương pháp triết tự. Trọn khóa 4000đ
- Bắt đầu nhận học viên giữ chỗ các lớp hè mở vào tháng 5-6 và 7-1971
- Có lớp ANH NGỮ ĐẠI HỌC đàm thoại và dịch thuật dành cho sinh viên và giới trí thức.

Trường

KHÔI - NGUYÊN

62 Trần quý Cáp, Saigon, Đ.T. 22794

THÔNG CÁO

1-7-71 KHAI GIẢNG CÁC LỚP TRUNG HỌC
ĐẶC BIỆT CÁC LỚP ĐỆ THẤT KIỂU MẪU
3-5-71 KHAI GIẢNG CÁC LỚP ANH VĂN BỔ TÚC
từ lớp 6 đến lớp 12

ANH NGỮ:
- DOANH THƯƠNG
- ĐÀM THOẠI
- VĂN PHẠM THỰC HÀNH
- THÔNG DỊCH BÁO CHÍ VÀ VĂN CHƯƠNG

SÁCH HỌC:
- ENGLISH FOR TODAY (từ quyển 1 đến quyển 5)
- DIRECT METHOD ENGLISH COURSE (từ quyển 1 đến quyển 5)

Đặc Điểm:
- Trường rộng rãi mát mẻ, yên tĩnh
- Ban Giáo sư danh tiếng, kinh nghiệm
- Phương pháp giảng dạy tân tiến, dễ hiểu

Ban Giáo Sư sáng lập:
G.S. HOÀNG LÝ VĂN — LÊ DUY CHƯƠNG — LÊ TÔN HIẾN — TRẦN NĂNG HÙNG và một số Giáo sư Anh Mỹ chuyên nghiệp.

Lớp Hè **Nhựt Ngữ Đông Kinh**

149 Đại Lộ Hàm Nghi (gần chợ Bến Thành) Saigon

3-5-71 TỔNG KHAI GIẢNG CÁC LỚP VỠ LÒNG SƠ CẤP, TRUNG CẤP, CAO CẤP.

SÁNG, TRƯA, CHIỀU, TỐI.

Giáo Sư Việt Nhật cấp Đại Học: G.S. NGUYỄN THẮNG THÁI, G.S. TADAO KOGA, G.S. YOSHIRO SHINGAI, G.S. MICHIO YOSHIDA, G.S. NGUYỄN THỊ BẠCH TUYẾT.

CHUYÊN DẠY: ĐÀM THOẠI, DỊCH THUẬT, VÀ LUYỆN THI VÀO ĐẠI HỌC NHẬT BẢN. GIÁO SƯ KINH NGHIỆM TẬN TÂM, KẾT QUẢ BẢO ĐẢM.

Trung Học THƯỢNG HIỀN

141 Trần quý Cáp Saigon Đ.T. 90.489

SÁNG — CHIỀU — TỐI

3-5 Mở Lớp Luyện Thi Cấp Tốc

Tú Tài I ban C — D Khóa ngày 7-7-1971

dành riêng cho học sinh theo CHƯƠNG TRÌNH PHÁP HOA
Nhà trường đảm nhiệm việc giới thiệu thi.
Muốn kịp Chương Trình, Muốn [illegible] Khai giảng (Tài liệu học tập có sẵn)
Có LỚP HÈ DỰ BỊ ĐỆ NHỊ C để Học Sinh CHƯƠNG TRÌNH PHÁP dọn Thi TÚ TÀI I Việt năm 1972

Trung Tâm Toán Lý Hoá 3-5

9g Sáng - 4g Chiều - 7g Tối

ĐĂNG KHOA

370 TRẦN QUÝ CÁP SAIGON

TAM lên NHI

Giáo ban GAUSS

TOÁN: Nguyễn khắc Minh — Hoàng Huyến — Lương việt Cường
LÝ HÓA: Đặng trí Bền — Nguyễn khắc Láng — Huỳnh thị Hạnh
LỚP HÈ CĂN BẢN 7 - 8 - 9 - 10 TOÁN LÝ HÓA PHÁP VĂN

3-5 chiều 4g tối 7g **TOÁN LÝ HÓA Luyện Thi Tú Tài 1 A, B**
4-5 3g chiều **TOÁN LÝ HÓA 10 lên 11 A, B**

TOÁN: Nguyễn d. Đại — LÝ HÓA: Nguyễn-v-Vỹ

ghi tên chiều tối **Trường Sơn** 129 Lê văn Duyệt Saigon

— Muốn lấy lại căn bản về TOÁN LÝ HÓA-SINH NGỮ những năm đã qua?
— Muốn tạo được 1 căn bản vững chắc về TOÁN LÝ HÓA-SINH NGỮ cho niên học tới?
— Hãy rủ nhau đi học:

3-5 khóa Hè căn bản tại 180 Lý thái Tổ

Mọi trình độ 6, 7, 8, 9, 10, 11, A.B. (cuối Phan đình-Phùng)

- Trường Trung học chuyên luyện TOÁN LÝ HÓA ANH PHÁP thật chóng giỏi
- Chỉ 3 tháng Hè mà kết quả bằng cả 1 năm học.
- Ban giáo sư dạy giỏi, tận tâm, kinh nghiệm ít nơi bằng

Hôm Nay 3-5-71

Khai Giảng Các [illegible] tại Trường

ANH - NGỮ

ZIÊN - HỒNG

80/5 Đường Bà Huyện Thanh Quan

G.d. LÊ BÁ KHANH — H.t. LÊ BÁ KÔNG

Đặc biệt mở 10 lớp Sơ học (English For Today — Book One) và nhiều lớp trình độ khác: Thi Tú Tài, Văn Phạm Tổng Quát, Anh Ngữ Thực Hành, Luyện Dịch Văn Chương Báo Chí v.v...

Ban Tu Thư Ziên Hồng trân trọng báo tin đã phát hành toàn quốc tài liệu trợ huấn cần thiết và hữu ích: — VISUAL CHARTS (tranh vẽ) để dùng dạy và học English For Today Books 1-2, ENGLISH TESTS (Trắc Nghiệm Anh Ngữ 1-4) để kiểm điểm việc học EFT 1-4 và 15 cuốn TRUYỆN ANH VIỆT ĐỐI CHIẾU (từ 1.000 tới 5.000 ngữ vựng) TỰ ĐIỂN ANH VIỆT và VIỆT ANH v.v...

KHIÊU-VŨ

Dạy riêng từng người, tự học để cho [illegible], khóa 10 bài 500đ Hỏi Ở ĐỒ LONG 85 Phan Thanh Giản Saigon. Đ.T.95.338

3.5.71 Khai Giảng LỚP HÈ TOÁN LÝ HÓA dự bị 7, 8, 9, 10 A.B. 11A.B

Ban giáo sư:
TOÁN: Hoàng trọng Thụy, Trần cao Lộc, Nguyễn Vọng, Hoàng Huyến
LÝ HÓA: Nguyễn quốc Sang, Trịnh quốc Thắng, Lê Nguyên

Ghi tên tại Trường ĐỨC-HẠNH 135 Trần qui Cáp Saigon

Lớp Hè TRƯỜNG-SƠN

131 Lê Văn Duyệt Saigon

3.5-71 hồi 8g30 Sáng Khai Giảng
- TOÁN LÝ HÓA lớp 9 lên 10
- TOÁN LÝ HÓA lớp 10 lên 11 A.B.
- TOÁN LÝ HÓA Luyện thi Tú Tài I A.B.

BANG HỌC

209 NGUYỄN VĂN SÂM Saigon

Tiến sĩ WILLIAM, Tiến sĩ BAN đã thực hiện song bộ English For Today từ Book 1 đến Book 6. Âm thanh điêu luyện và tuyệt hảo khác hẳn với các băng đang bán tại thủ đô. Xin mời quý vị đến nghe thử.

Học Sinh Nào?

- Muốn lấy lại căn bản về Toán Lý Hóa Anh Pháp?
- Chưa hiểu thấu đáo chương trình năm qua?
- Muốn tạo được căn bản vững chắc về Toán Lý Hóa Anh Pháp cho năm học sắp tới?

Hãy lợi dụng dịp Hè, đến học KHÓA HÈ CĂN BẢN
Mọi trình độ 6, 7, 8, 9, 10, 11 A.B
tại Trung Học 180 LÝ THÁI TỔ
(cuối Phan đình Phùng)
Đ.T. 92006
Khai giảng Đợt I: 3-5: đợt II 1-6

THÔNG DỊCH

209 NGUYỄN VĂN SÂM Saigon

Chuyên dịch tài liệu ANH, PHÁP, VIỆT đủ loại, thư tín (lấy gấp) do G.S TÔNG trên 29 năm khảo cứu ANH NGỮ đích thân đảm nhiệm với sự cộng tác thường xuyên của TIẾN SĨ BAN, TIẾN SĨ WILLIAM, cử nhân CAO ANH. Bảo đảm dịch hay và đúng hơn bất cứ phòng thông dịch khác

Lớp Gia Chánh đặc biệt

Chính Cống

44 Nguyễn phi Khanh TANĐINH

Thứ Hai 3-5; Sáng 9g: Bánh Dẻo Trung Thu

Chiều 3g: Cơm chay: Khóa 10 món 1500đ: Vịt tiềm — Gà ram sả ớt

Thứ Ba 4-5: *Sáng* 9g: Bánh Pháp: Bonne chance — Macarons

Chiều 3g: Cua Rang Muối — Cơm Rang Phượng Hoàng

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp Văn — Dịch Anh Pháp Việt Luyện thi Tú Tài — S.V. Đại Học và Xuất Ngoại.

Học: Conversation. Orthographe parfaite Redaction aisée - Texte - Grammaire Littérature - Philo. 221/1B Trương minh Giảng Saigon

Vũ Sư TUẤN VIỆT
Dạy nhảy chuyên nghiệp
Vũ Sư TUẤN VIỆT
Phương pháp René Vaucy (Paris)
Vũ Sư TUẤN VIỆT
Giá học phải chăng
Vũ Sư TUẤN VIỆT
47/88 Nguyễn đình Chiểu Saigon.

Lớp Nhạc

TUỔI NGỌC

Luyện ca nhạc ngoại quốc Guitare Trống, do một nhóm ca nhạc sĩ chuyên nghiệp hướng dẫn:
Ghi tên: 45/2 Chi Lăng Phú Nhuận

SV tốt nghiệp bằng văn hóa tại Hoa Kỳ. Nhận kèm Anh văn tại tư gia từng người hay từng nhóm. Hỏi Thanh 288/28 Hòa Hưng Sg. (Buổi chiều)

Lớp PHÁP VĂN F. LOISEAU

Đủ trình độ và mục đích
Nhận dịch Anh, Pháp, Đức
23[illegible] Trương minh Ký Gia Định

Pháp Văn Lớp đàm thoại đặc biệt cho sinh viên và người lớn, luyện Pháp Văn cho học sinh Tú Tài, dạy riêng từng người hoặc từng nhóm — Do giáo sư Đệ Nhị, tốt nghiệp Đại học Sư Phạm Cơ Hòa [illegible] Yến 124A Phan thanh Giản Saigon

KHIÊU VŨ

Dạy mọi người. Hoàn toàn đủ điệu đàn. Có Phụ giảng Toàn chỉ [illegible] Hỏi quán Phở 237 B[illegible]

Cần Mời gấp 1 [illegible] dạy Espagnol cho Hai em đề. Xin cho biết ở 64 Ngô đức Kế Saigon. Đ.T. 21.592.

G.S. Cử nhân giáo khoa Anh Văn Luyện Anh Văn hè tư gia. 95 Huỳnh Tịnh của Sg.

HỌC Hè 7e, 8e, 9e được kết quả mỹ mãn là nhờ G.S. nhiều kinh nghiệm dạy lâu năm trường Pháp tận tâm chỉ dẫn. Hỏi 193/24 Công Lý

LỚP KẾ TOÁN

TỐC KÝ

Khai giảng ngày 3-5-71 tại Trường NHỊ BÌNH 87 Trịnh minh Thế Khánh hội. Dạy theo Chương Trình Q.G T.M. phương pháp mới, thực hành nhiều. Mãn khóa bảo đảm hành nghề được.

GIAO SƯ DO

Nhạc và VŨ là hai bộ môn có sự trùng hợp và luôn luôn thay đổi (cải cách). Không những vậy, cả hai nghệ thuật đều như bóng với hình không thể xa nhau được. Đơn cử, Một Ca, Nhạc Sĩ, chỉ đứng hoặc ngồi 1 chỗ để ca hoặc tấu nhạc. Không thể nào hấp dẫn và ăn khách bằng. Nếu cả hai đều VŨ giỏi: Bộ điệu, giang dắp, cử chỉ còn dễ thương và đẹp mắt hơn nếu tìm học G.Sư DO 14 Phan Văn Hùm Phòng C lầu 1 (Ngã 6 Saigon)

Anh văn cấp tốc

209 NGUYỄN VĂN SÂM,
Gần Ty Cảnh Sát Quận Nhì.

Mở thêm, VỠ LÒNG CẤP TỐC (Bảo đảm tiến bộ hơn bất cứ nơi nào) ĐÀM THOẠI, SƠ CẤP TRUNG CẤP, CAO CẤP (mỗi lớp chỉ nhận 9 học viên. Giáo sư TÔNG và Tiến sĩ WILLIAM đảm nhiệm) BỔ TÚC các lớp Anh Văn Trung học (cam đoan tiến bộ trong hai tháng, do G.S trên 19 năm kinh nghiệm sư phạm hướng dẫn — dụng cụ thính thị tối tân nhất, chuẩn bị du học và thi cử) có lớp SÁNG, CHIỀU, TỐI

Khóa Guitare -I- Tống

Dạy cấp tốc trọn khóa trong 2 tháng hè. Nhạc lý căn bản luyện ca đã trình diễn phòng trà đạ Nhạc hội tại 119B Trương Minh Ký, gần cổng xe lửa số 6.— Lớp Nhạc tình ca quê Hương.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 100đ mỗi dòng sau tính thêm 25đ. Chỉ tính tiền theo giá rao vặt tới 10 dòng, nếu quá 10 dòng sẽ tính theo cột phân, hoặc thêm 50đ. 1 dòng.

Sang hoặc bán 1T250 nhà có lầu 3m8x14 luôn đất điện nước hẻm rộng mát đi vào 1m hỏi hẻm 528/15/60 Trương Minh Giảng Saigon.

Appt lầu 1 Sang mặt tiền 118 Đại lộ Cách Mạng hỏi Bà Trang.

Sang lại ngôi nhà có cửa hàng giữa phố buôn bán thịnh vượng, trung tâm Đô Thành, rộng 3m, sâu 20m, đầy đủ điện nước, quạt trần, tủ lạnh. Xin liên lạc tại số 219 đường Võ di Nguy Phú Nhuận

Lò bánh mì điện mới. Sang một căn nhà lầu 1 từng bán. Hỏi 502 lô 56/17 Phan đình Phùng Saigon.

Sang 1 quầy hàng, trang trí đẹp, tại Thương Xá Tax từng trệt. Hỏi 611/7A Phan thanh Giản Sg ĐT 90.903.

Cần sang cửa hàng hời gian 34 Cristal Palace (lầu 1) hoặc 150 Hai Bà Trưng Saigon ĐT.41384.

Quán Café Cần sang hoặc bán một số bàn ghế đồ đạt để trang trí mở quán Café. Hỏi Café : Tuổi Ngọc 45/2 Chi Lăng Phú Nhuận.

Sang vựa cây nơi đông đúc tại bến Vân Đồn. Xin hỏi nhà vẽ Toàn Phong 329 Bạch Đằng Gia Định (giờ làm việc)

Đổi đi cần sang 2 hệ thống nước giá 200.000đ lợi tức mỗi tháng 18.000đ. Hỏi 612/16 Phan đình Phùng Bàn Cờ

Sang 1 nền nhà 4x40 khu an ninh, mát mẻ sạch sẽ có điện nước giá (350.000đ). Hỏi số mới 340 Hùng Vương nối dài số cũ 189/5.

Sang phố nhỏ xinh xắn, đủ điện nước giá 630.000đ Hỏi 26/70D Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon.

Nhà sang, đủ tiện nghi. Hỏi 18j Lý văn Phức Dakao (gần đất thánh tây)

Sang gấp 1 căn tiệm trong Tax (từng trệt) tiện mở pharmacie hay bán các loại thực phẩm hảo hợp Âu Việt Mỹ kiểu Phước Hương là hợp thời và lượm tiền mau nhất. Hỏi 416 Võ di Nguy PN

Sang gian hàng có điện thoại từng trệt Tax. Hỏi gian 160, 161 Đ.T. 93567.

Sạp 589 trong chợ Bến Thành cửa đông đi vô chừng 50 thước sang.

Sang 1 căn phố mua bán (từng trệt không có lầu) số 42 đường Nguyễn văn Thinh gần Tự Do, sang xong giao ngay. Hỏi 2/16 Hàm Nghi Saigon, sáng 8g30 chiều 3g trừ chúa nhựt và thứ hai

Sang cửa hàng luôn tô, đang mở tiệm vàng, ăn ở luôn có cửa sau tại trung tâm chợ Vườn Chuối. 1T500, Hỏi sạp số 16 chợ Vườn Chuối hoặc tiệm vàng Nhan Thành 138/2 Chợ Phú Nhuận.

Sang gấp 01 gian hàng ở lầu 1 Thương Xá Tam Đa Crystal Palace. Giao gian hàng trống Hỏi 6/19 Cao Thắng Saigon

Sang căn nhà 209 tại chung cư Minh Mạng, lấy nhà ngay. Hỏi tại 209 lô G

Sang Phòng điện thoại công cộng số 22 đường Phan Đình Phùng Saigon.

Nhà sang số 009 lô T Chung cư Minh Mạng, có cửa hậu, đủ tiện nghi, tiện buôn bán giá 1.250.000đ. Hỏi 042 lô D Chung cư Minh Mạng.

150.000đ lời mỗi tháng cho bạn nếu bạn rành điều khiển một nhà hàng đang rất đông khách chủ không trông coi được. Bạn khỏi bỏ vốn. Hỏi 174 Gia Long Sg.

Sang nhà 61A Lê quang Liêm Cholon rất thuận tiện mở Chành, Vận tải thủy bộ và văn phòng xuất nhập cảng, có điện thoại riêng. Ông Hàn 448A Lý thái Tổ ĐT 50096

Sang cửa hàng đường Nguyễn Huệ mở Nouveautée, Bazar thầu bằng hay giải khát. Hỏi Lộ 45 đường Hòa Hưng số 5/43A Saigon

Cần sang 2 Văn phòng thương mãi và một phòng cư trú đầy đủ tiện nghi.
Hỏi ông Xuân, Phòng số 34 lầu 2 Thương xá Tax 135 Nguyễn Huệ hoặc điện thoại 24740 — 25209/34 trong giờ làm việc.

Phố sang Phố lầu từng nhứt mặt tiền đường Đinh Tiên Hoàng Đa Kao 4mx30m đủ tiện nghi điện nước, tiền phố rẻ, tiện mở văn phòng. Hỏi cô Anna số 12B lầu 1 phòng D Nguyễn Huy Tự Đa Kao, hoặc 120E/5 lầu 1 Đinh Tiên Hoàng.

Cần sang gấp một tiệm café đang đông khách có huê lợi bằng tháng tại bến xe đò nơi 258A Pétrus Ký Saigon

Sang Appartement Dakao Đinh tiên Hoàng 8mx10m 1 phòng khách 2 ngủ 2 buồng tắm Bếp điện 110.220V có sân thượng 80m2. Hỏi 120B Đinh tiên Hoàng.

Sang phố lầu 4mx16m comptour điện nước. Hỏi 11G Nguyễn Biểu Chợ lớn chiều 2g tới 7giờ.

Sang 5 nền nhà hoặc từng cái giá rẻ 80.000 4x15m vùng đang kiến thiết. Hỏi 312 bến Phạm thế Hiển Q.8

NHÀ ĐẤT

Nhà bán gấp Lầu đúc 2 từng 4x14m đủ tiện nghi điện nước riêng, gần chợ trường, bệnh viện, nhà thờ, chùa Hỏi số 40F cư xá Đô Thành suốt ngày. Giá thật rẻ : 3T4.

Nhà bán luôn đất, đủ tiện nghi, có vườn cây ăn trái yên tịnh, diện tích 145m2 Hỏi 60/51 Yên Đỗ Saigon.

Villa trệt tuyệt đẹp 5,50x18m khu lịch sự, hẻm lớn cách lộ 50m, bán 4T2 (xin miễn trung gian). Tiếp Sáng 8g-12g30, Chiều 3g-6g30 60/18 Trần quang Diệu (Q.3) Saigon

Nhà bán Nhà đúc 2 căn liền trống. Vách có lầu, 7m50x32m tiện làm kho xưởng, mặt tiền đường Hùng Vương Cầu Sơn số 417 (Gia định) mọi chi tiết do 37A Trần quang Khải Tân Định, ngoài giờ làm việc.

Bán 1 căn phố trệt tại đường Calmette Sg. rộng 68 m2 đầy đủ tiện nghi công tơ đèn nước, có hẻm sau mặt tiền, tiện hoạt động thương mại. Mua xong giao phố trống ngay Hỏi 28 Lê Lai Sg.

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi. Giá 3tr3. Hỏi 339/3 Trương minh Giảng Sg.

Nhà bán tầng trệt mặt cao ốc tại đường Phát Diệm 8mx22m, có garage, 3 phòng ngủ, 2 phòng khách, 1 phòng ngủ cho gia nhân, 2 toilettes, Meuble tân kỳ, có hồ cá trong phòng khách và hồ cá sân chơi, còn mới chưa ở. Hỏi 91 Nguyễn cư Trinh Saigon, Đ.T. 99.652.

Bán nhà xây tường có lầu giá 4th.50x15th. gần điện 3 giây loại Kỹ nghệ, mặt tiền đường Bạch Đằng Bà Chiểu GĐ. (khu thương mãi) giá 2.900.000đ. Liên lạc 91 Chi Lăng Gia Định.

Đất Bán : 5000m2 gần ngã tư Xa lộ Chợ nhỏ Thủ Đức sau nhà thương Ngô Quyền 1000đ/1 thước, đất cao khỏi đồ tiện chăn nuôi hay Kỹ nghệ hỏi 380/9 Công Lý Cư xá HKVN Sg ĐT.41.656 (hỏi nhà số 9).

Bán Biệt Thự Kiến trúc mới, trên 935 thước vuông Vùng Tân Định. Xin hỏi 205 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi nơi thị tứ căn bìa sân rộng, hướng đông 7mx16m. Giá phải chăng mua xong giao nhà liền xem nhà từ 8g đến 12g mỗi ngày số 32 lot R Cư Xá Vĩnh hội.

Nhà bán đẹp đủ tiện nghi gần chợ tiện buôn bán 4mx20, hỏi 381/40 Thành Thái Chợ Lớn từ 6g30 chiều.

2T2 nhà lầu 4mx10m rất chắc, đủ tiện nghi, có quạt trần 2 cầu tiêu, 2 buồng tắm, căn bìa, 2 mặt xinh xắn, gạch bông, cửa sắt, có cửa hậu, hẻm rộng tráng xi măng, có chỗ để xe hơi. khu công chức, rất an ninh, gần trường, chợ. Hỏi 93/15 Trần Khắc Chân Tân Định Saigon

Bán 1 căn lầu đúc, đủ tiện nghi, nơi yên tịnh [illegible] máy Sanyo có hiệu, [illegible] hẻm. Hỏi 138/3 đường Dương công Trừng Thị Nghè.

Nhà bán lầu đúc, có sân thượng số 120/2 Phan văn Trị Cholon. Ngay trường học Thánh Linh Chợ Quán

Nhà đổi đi xa bán 800 ngàn nhà gạch, lầu suốt, điện nước, lưới muỗi, đủ tiện nghi, khu an ninh, gần chợ, trường, hẻm lớn. Coi nhà 58/1 Ng Minh Chiếu PN. hoặc hỏi số 211 cùng đường chỉ dẫn

Bán 2 căn phố luôn đất đủ tiện nghi, khu A thương mãi vườn cau cư Phú Thọ, giá 900.000đ. Hỏi 291A Duy Tân (ngay số 111A Ng Thoại đi vào).

Phố mới luôn đất (74m2) kiểu tân kỳ, điện nước, hướng đông giao ngay, giá có 1T4 và 1 lô 370m2 đất mặt tiền thật đẹp cất được 4 căn phố thương mãi, giá đặc biệt. Hỏi 416 Võ di Nguy PN

Nhà bán 600.000đ tại hẻm số 158 đường Hòa Hưng Saigon số nhà 457/184Đ tường gạch bông điện nước đầy đủ gần chợ

Dịp tốt bán căn nhà biệt lập 4x16m trên đất 12x16m, sát sông lớn, luôn chuồng trại có 3 heo nái tơ Yorshire + 200 gà mái, sân đậu 2 xe, cạnh đường cái ngã cư xa lộ Thị Nghè Đất có bằng khoán 2T9.

Vũng Tàu đất đường Trương công Định 15x18m, trung tâm thị xã, khu villa 400.000đ. Hỏi 40 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Đất xa lộ bán 1 lô 2.500m2 mặt tiền. Hỏi 265 Nguyễn văn Thoại Cholon ĐT 37.055

Bán rẻ một căn phố lầu 4x50m đầy đủ tiện nghi sẵn cơ sở thương mại. Hỏi 265C Trương minh Ký Gia Định

Giao nhà trống 560.000đ 4,10x15m tường gạch bông, trần cầu, nhà tắm, điện, nước, sắp vô đất mướn gần chợ, nhà thờ trường học công tại số 180 Phan văn Trị sau chùa Hòa Khánh ngã Năm Bình Hòa, hoặc hỏi 22/1A đường Cô Giang (khóm Nguyễn thái Học) Vũng Tàu chủ nhà du học đã về.

Bán Phố lầu đúc 3 tầng, có điện 3 giây, tại chợ Hòa Bình. Giao nhà ngay. Hỏi Ets Trương Hằng 12 Tôn thất Đạm lầu 3 SG.

Khách sạn 30 phòng nhà hàng giải khát mặt lộ Nguyễn-v-Thoại, đầy đủ giấy phép. Kho xưởng hẻm, Phạm hồng Thái phía sau trường Đắc Lộ, xe Volkswagen, còn mới bán rẻ. Hỏi 50 Nguyễn an Ninh Saigon ĐT 40.582

Nhà bán gấp Giá rẻ, đẹp gọn đủ tiện nghi, có công tơ điện, nước, khu an ninh. Có cửa sau. 127/2C Bùi thị Xuân 127/2C Tân Sơn Nhứt.

Bán Villa 300m2 vùng Tân Định. Tủ lạnh Electrolux [illegible] điện. Hỏi 30 Đặng Tất Tân Định.

PHỐ LẦU ĐÚC KIỂU VILLA 9thx[illegible], sân rộng, nhà xe chứa được 3 xe du lịch, điện nước đầy đủ tiện nghi, khu Cư xá công chức an ninh yên tịnh, giao nhà trống chắc giá 4 triệu, bao sang tên. Coi nhà suốt ngày tại 551/29 Lê đại Hành Phú Thọ (gần trường đua).

Bán rẻ 550.000đ cả đồ dùng. Nhà xây, lầu suốt, đủ tiện nghi, gạch bông, cầu, bếp, buồng tắm gắn gạch trắng. Thích hợp cho gia đình ít người. Tại ngã Tư Bảy Hiền 116/4. (đường gạch đi vô) hay chị Năm 70/8 cư xá đô thành

Nhà bán gần trường chợ, khu yên tịnh, đủ tiện nghi, Hỏi 301/6 Trần bình Trọng (SG). Hẻm ngang Trung tâm Học liệu.

Nhà bán rẻ đất rộng 5mx27m có ngõ riêng, có đồng hồ điện nước, chỗ để xe hơi gần trường Chí Hòa. Hỏi 436/23 Lê văn Duyệt Saigon

Bán gấp một sở đất 1.552 [illegible] và tất cả bất động sản kiến trúc trên sở đất, đầy đủ tiện nghi điện nước. Tại cây số 15 quốc lộ 1. Hỏi 16/55/12 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Bán nhà 1 căn ở Tân qui Đông, Nhà Bè GĐ (5mx9m, đất 10mx20m) đã có đất, có rào, quá trống giao ngay giá 380 000đ. Hỏi 168 Võ Tánh Quận 2 Sg từ 16h-21h.

Nhà bán số 185/22 Trần quốc Toản Saigon có gác và compteur điện nước. Hỏi số 135 Phan thanh Giản Saigon ĐT 24272

Nhà bán 250.000đ. Nhỏ có gác, mát mẻ, điện, cầu, nước riêng gần nhà khu yên tịnh. Hỏi 156 Nguyễn Huệ, Phú Nhuận.

Nhà bán 3m50x15m compteur điện nước đủ tiện nghi giá 1.700.000đ. Hỏi 285/4 Lê văn Duyệt (gần cầu Bông) Gia Định.

Bán nhà trệt 4x15 có điện nước, tường xây, nền gạch bông, trung tâm, rất gần lộ, hẻm rộng rãi có garage để xe hơi, giao nhà trống. Hỏi 57 Cao Thắng Saigon.

Nhà bán rẻ 2 lầu đúc, gác lửng, sân thượng, cửa hậu, điện nước riêng, xe hơi vào tận nhà, 4mx20m 391/15D Trần hưng Đạo Sg. (Hẻm đối diện công xưởng Đô Thành, cạnh chùa Thiên Phước Tự). Coi nhà buổi sáng.

Bán 1 nhà đúc 603 Phan Đình Phùng hỏi 655 Phan Thanh Giản Saigon

LÝ THÁI TỔ NGÃ BẢY Mặt tiền 4x21, điện thoại, Điện 3 và 2 giây, 2 mặt bằng, có lầu cây. Hiện là Saigon Scooter đông khách, bán gấp. Coi nhà 494 Lý Thái Tổ Sài Gòn.

Bán gấp căn trệt [illegible] 4x20 cư xá KOC Tân Định và biệt thự lầu 365m BK vùng Cách Mạng mới cất. Hỏi 31 cư xá KOC Tân Định Tel 20.075

Phố bán lầu đúc suốt 4m2 12 [illegible] đang cất kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự, Vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Biệt thự nhỏ 155 mét đất bằng khoán riêng, họa đồ xây cất tuyệt đẹp, mới làm. 2 lầu 7 phòng có vườn bông kim mát lịch sự, công tơ nước điện 220V. Gần nhà Thương Cơ Đốc và Đại Lộ bán 6.000.000đ. 405/2 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Tân Định 1.400.000đ nhà trong hẻm rộng 4mx20 đủ tiện nghi mới sửa đẹp. 300.000đ nhà khu Hàng Xanh, Thị Nghè, 4m2x14m. Xin liên lạc 10A Tự Đức (nối dài) Saigon.

Cần tiền bán 1 căn nhà 13mx4.3 tiện ở đông con, xe lam, trường chợ nước điện mạnh chắc giá 500.000đ vào hẻm chùa Bồ Đề 100m. Hỏi nhà Phương 2/9B Bạch Đằng Gia Định.

Nhà bán luôn đất mặt tiền căn bìa sân trường ngang rạp hát. Giá nhất định 1T9 số 495 đường L.V. Duyệt Hòa Hưng.

Nhà bán điện nước tiện nghi, đất tư nhân, khu yên tĩnh, gần trường, chợ, nhà thờ. Xem nhà 443/43bis Trương Minh Giảng. Saigon. Giá 850.000đ.

Bán 1 căn nhà đủ tiện nghi, giao liền, 337/78C Lê Văn Duyệt Saigon (Hòa Hưng).

300.000 một căn nhà ở Xa Lộ Hỏi quán kem Kim Phụng cổng nhà thờ Mông Triệu (cách nhà đèn 300m).

Bán phố lầu đúc 1 từng 4mx20 mới xây cất xong 6 căn còn 3 căn có sân để xe hơi điện nước luôn đất và 1 lô đất trống 560m2, làm Hãng hoặc cất phố bông trường Nhân Chủ 175/9 Nguyễn Văn Thoại

1T6 căn nhà lầu 3m4x15m căn bìa cửa hậu mặt đường Tự Đức Dakao Hỏi 164 Lê Lai Saigon.

Ba căn lầu mặt tiền bán bằng giá 1 căn, ba căn lầu đúc liền kế 12mx19m, dưới đất làm văn phòng và kho xưởng, trên lầu 1 để ở gồm 4 phòng ngủ, 1 phòng khách lớn, sân thượng có mái che, bán giá 12T. sân trước đậu được 3 xe, điện nước riêng, phía sau còn 4 căn, có thể mua thêm để mở rộng kho xưởng, có thể mua luôn đất giá rẻ. Xem nơi 286 đường Bình Tiên, Đ.T. 21.187 hoặc trực tiếp bà Anh Văn phòng Trắc Địa Sư Phạm v. Lang, Nguyễn Huệ Saigon.

Nhà bán rộng 300m2 gồm 3 căn ngói gạch bông, điện nước, mát mẻ và sân đủ nhiều xe, 1 trại gà 300 mái nên đang để sai lợi tức 100.000đ 1 tháng, sau nhà thờ 3 Chuông 33/6 Huỳnh qu. Tiên Phú Nhuận. 3T6.

Nhà Xa Lộ, 1 nhà kiểu Villa đầy đủ tiện nghi, có sân tường cây mát mẻ và garage, bán 1T7. Hỏi 235/5H gần nhà hàng Thanh Thanh, sau garage Đức Hòa.

Bán nhà 2T, 386/39 Trương-m-Giảng. Tiện nghi điện nước. Xem nhà buổi sáng.

200.000đ bán 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi Đường Lê Văn Duyệt Hỏi cư xá Lò Gia Hẻm 40 số nhà 16.

650.000đ bán gấp một căn nhà đủ tiện nghi, gần trường, chợ. Hỏi 94/30 đường Hòa Hưng Saigon.

Nhà bán gấp một căn nhà đúc đủ tiện nghi, 2 phòng tắm cầu tiêu trên dưới nhà 3th5x16th hẻm lớn xe hơi vô tận nhà, chợ Trương Minh Giảng Saigon 2T5, hỏi 284/22D.

Nhà bán gấp rẻ trước ngói, sau 3 từng có cửa hậu, 3,6mx17m điện nước đầy đủ số 382/11 Hồng Thập Tự Saigon.

Bán nhà đúc 3 từng, đủ tiện nghi mới cất có sân thượng. Đường xe ra vô rộng rãi. Hỏi 145/21 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà bán 12mx6m, 3 căn dãy ra mặt tiền, có gác, điện nước, đầy đủ. Trường đang hoạt động (có lợi bằng tháng). Hẻm rộng xe vào tận nhà. Hỏi Trường Bảo Đức 155/7A ấp 6 Hùng Vương Thị Nghè (hẻm vào Cư Xá VN Thương Tín) (Jean Comtes cũ).

Bán nhà lầu đúc, đủ tiện nghi 4x20 luôn đất có bằng khoán. Hỏi 149 Cộng Hòa.

Nhà lầu đúc, đầy đủ tiện nghi Hỏi 1137 lô 12 đường Nguyễn huỳnh Đức cư xá Trương minh Giảng Coi nhà, Sáng 8h—12h chiều 2h—6h.

Nhà Bán Gấp Rộng, mát, 3x14 gác suốt, đá hoa đủ tiện nghi. Hỏi TK 36/4 Ng-C-Chân Sg. Sau dãy nhà lầu 6 căn.

1T1 Nhà 3,50x13. Tường gạch bông lầu suốt, ban lơn đúc đồng hồ điện nước riêng. Gần chợ, trường, công sở, nhà thờ. Hỏi tiệm Tiến Đạt 1522B Lê văn Duyệt ngang Sở Thuế Vụ GĐ.

Nhà bán 267/65A1 lầu đúc đủ tiện nghi ngang 7 dài 18 có chỗ để xe Trương minh Ký.

Bán Nhà 123/1 Trương tấn Bửu GĐ. Rất rộng, cao ráo, gần chợ, trường, có sân để xe hơi, đủ điện nước.

Đổi Đi xa bán 1 căn hàng đẹp đã có tủ kiếng tại Thương Xá Cầm Vân (Phú Nhuận). Hỏi ông Chu 255 Trương minh Ký PN.

Long An Nhà bán mặt tiền số nhà 74 Quốc lộ 4 Tân An nơi thị tứ đông khách tiện mở cửa hàng. Xin hỏi tại tiệm giầy Tân dân số 9 đường Trưng Trắc Mỹ Tho.

Pleiku Vì đi xa bán gấp hai căn nhà ở ngã tư chợ mới, tiện mở công xưởng kỹ nghệ hoặc tiệm v.v.... Hỏi tại 26 Đinh Tiên Hoàng.

Nhà đúc đủ tiện nghi gần chợ hẻm Phan đình Phùng 704/112.

Nhà bán mặt lộ, lầu đúc, sân thượng (3m4x21m). Hỏi 74 (số mới) Hồ biểu Chánh Phú Nhuận (gần ngã tư Hồ biểu Chánh Nguyễn huỳnh Đức) GĐ.

Nhà [illegible]

475 [illegible] tiện nghi [illegible]

Bán [illegible]

88[illegible] bông, [illegible] thờ, đủ tiện nghi [illegible] giờ làm việc. [illegible] 68/343 Trần quang Khải Tân Định

Bán 2 căn trệt liền nhau mới cất 15m[illegible] Cộng Hòa đường [illegible] Thái Gia Định số 91[illegible] tiện nghi xe hơi [illegible] được, cách lộ [illegible] Hỏi 123C Ngô tùng Châu Sg. Giá rẻ.

Bán gấp nhà đúc suốt 6m5x15 compteur điện, nước đủ tiện nghi khu yên tịnh, gần trường chợ. Hỏi 331/9B Công Lý Saigon. Giá 2.400.000đ.

Bán nhà lầu 5m5x[illegible] tiện nghi Compteur điện nước riêng gần chợ trường học, nhà thờ tiện buôn bán. Hẻm rộng xe vào tận nhà. Hỏi số 70[illegible] Phan thanh Giản Sg [illegible]

Nhà bán 423 Phan đình Phùng Saigon có điện nước và buôn bán được, có [illegible] rộng 3 thước dài 12 thước giá tiền vừa phải

2T4 nhà lầu đúc 3 từng sân thượng điện nước, vừa xây cất xong chưa ở, đi xa bán gấp ở số 134/133, Đỗ Thành Nhơn, Khánh Hội, hoặc hỏi 376, Thành Thái. CL.

Bán phố bán gấp giá rẻ phố mới cất đủ tiện nghi, nơi yên tịnh. Hỏi Tạp Hóa Tân Lộc, 184 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Nhà bán gấp 3.5x15m đá rửa cửa kính 3 phòng, [illegible] bếp riêng, có công tơ điện, nước, giá phải chăng. Hỏi 284/11 Trương minh Giảng Saigon

Bán gấp nhà mặt tiền, có lầu số 337 Trần quý Cáp 13mx3m20 có cổng sau. Compteur điện nước điện thoại đủ tiện nghi, giao nhà ngay.

Bán 2 nhà mới cất có gác suốt giá 800 ngàn. Hỏi hẻm 66/284/5 Nguyễn Huệ, Phú Nhuận chỉ dẫn.

VILLA BÁN CHẮC GIÁ

13.000.000đ. Diện tích 1.000m2, 4 phòng ngủ, chỗ đậu xe 20 chiếc, vườn rộng, khu yên tịnh Chi Lăng Gia Định.

8.000.000đ. Diện tích 315m2, 3 phòng ngủ lớn, chỗ để xe 3 chiếc, khu lịch sự yên tịnh Chi Lăng Gia Định.

6.500.000đ. 3 phòng ngủ, chỗ đậu xe 2 chiếc, có điện thoại, điện 220-110, khu Cư xá Sĩ quan Trương minh Ký, lịch sự, yên tịnh. Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định.

Bán nhà 2 từng lầu đủ tiện nghi, mặt tiền tiện buôn bán. Hỏi 612/37 Bàn cờ.

Nhà bán đường Nguyễn Kim 3 từng lầu, đủ tiện nghi hẻm 209 số nhà 103i.

850.000đ nhà đủ tiện nghi lầu suốt sân sau, nở hậu hẻm rộng. số 288/1 Bạch Đằng Gia định chiều từ 6 đến 7g, chủ nhật trọn ngày. đầu hẻm tiệm mộc Tự đạt 298/4 Bạch Đằng.

Nhà luôn đất, 3,5thx17th, 1 trệt, 2 lầu đúc, cửa hàng + 5 phòng + 3 phòng tắm + sân thượng số 71 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon. Xem và thương lượng xin hỏi 84 bis Bà Huyện Thanh Quan, GN 24656.

Nhà luôn đất hẻm ngang 6m2 sâu 11m 4 lầu đúc đầy đủ tiện nghi có họa đồ giấy phép điện thoại 487 Phan đình Phùng Sg. trường Bàn Cờ nhà giao trống.

430.000 nhà 4mx14m điện nước [illegible] xem nhà tại : 205/51B Nguyễn Thông (nối dài) Saigon.

Phố thương mại Mặt tiền, 4 tầng lầu đúc mới cất 3m60x25m, trang trí đẹp, đầy đủ tiện nghi, đất có bằng khoán tiện mở mọi ngành. đổi xa bán rẻ 8 triệu. Hỏi 147A Võ Tánh P.N.

Bán [illegible] nhà đẹp, đủ tiện nghi. Xem và hỏi tại số 225/29 [illegible] Bùi thị Xuân Gia Định ([illegible] Thoại ngọc Hầu queo Bùi thị Xuân) khu bò sữa.

Nhà đủ tiện nghi, trung tâm Thành Phố, Bán gấp coi nhà số 207/44B Trần bình Trọng (Chợ Lớn) mỗi ngày từ 13g-17g.

Bán thật rẻ một căn lầu một tầng 3m6x11 hai lớp cửa, sắt đầy và kiến có đồng hồ điện nước riêng có máy nước nóng, đầy đủ tiện nghi số 212/11/4 đường Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ Saigon

Nhà bán nhà lầu đúc một tầng, 18mx4m.20 mặt tiền cạnh ngã tư Xa Lộ phía Thị Nghè kế nhà hàng Hoa Huệ, vừa gần xong, ưu tiên cho ai đến trước, giá phải chăng, tiện mở kỹ nghệ, nhà thuốc, nhà hàng và các nghề khác, đất tư nhân, điều kiện dễ dàng. Hỏi 268 Đại lộ Hùng Vương Thị Nghè.

Cần mua Villa, đất rộng Ở địa điểm trung tâm Sg. Giadjnh, xe hơi vào tận nơi. Hỏi 12 bis Chi Lăng Giadjnh. ĐT 23.637.

Pasteur 178/3 ngang hông nhà thờ Đức Bà Saigon. Bán nhà lầu, phòng khách, ăn 3 ph. ngủ, đồng hồ nước điện sân để xe hơi.

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN Phố lầu 3 từng đẹp, tiện nghi điện thoại, máy lạnh, 2 đồng hồ điện, nước Đồng Nai. Tiện buôn bán mọi ngành. Cần bán giá hạ. Xin hỏi 560 Trương minh Giảng SG.

Bán nhà lầu đúc đèn nước trong hẻm Quận 2 hay đổi xe du lịch. Hỏi 115 Hồ văn Ngà Sài Gòn.

Nhà bán nhà kiểu bánh ếch, ngang luôn đất 6m dài 23m, đầy đủ tiện nghi. Đất ngang 22m dài 90m + Thanh Hóa, Hố Nai thật an ninh, thanh tịnh nơi lý tưởng cho những người muốn yên tĩnh. Hỏi 12 đường Bùi Viện lầu 1 Saigon.

Bán rẻ 1 căn nhà lầu suốt, có điện, nước, cầu số 252/74 đường Yên Đổ. Xem nhà 17 giờ

Bán nhà Cư Xá Trương minh Giảng số 2068 Lot M số 9. 4mx18m, có gác ấm cúng, gara gn, điện nước riêng, nước ngọt gần chợ, trường. Nhà Thờ 3 chuông đi vô, tới Cô nhi viện LâmTỳ Ni quẹo mặt.

Nhà bán, vách tường, gạch bông gác suốt khu yên tịnh, mát mẻ. 126/2 Trần khắc Chân Tân định.

Bán gấp 1.350.000đ nhà đường Trần-Kh. Dư Saigon số 53/1/40A Tiện nghi có chỗ để xe điện nước riêng. Hỏi địa chỉ trên.

Bán gấp 2 căn phố liền nhau khu Kiến Thiết, 4mx16m, có điện 3 giây, đang làm Kỹ nghệ sắt có giấy phép. Mua xong giao nhà liền. Xin hỏi 100/35 đường Bình Thới, Quận 11 Cholon

Nhà đổi hay bán rẻ 5x16m 2 tầng đúc chắc, gara. 203/10C cư xá TMG (245 Trương minh Ký photo Th. Kim vô thẳng 140m)

1T1 mặt tiền đường sắp phóng 3m5x11, sân 3m5x3m. Điện nước riêng, tiện xây cất lại. Xem 71 Trần Quang Diệu nối dài Sg.

980.000đ nhà mặt dựng, đá rửa, lầu suốt, gạch bông, vách tường, Lavabo, douche. Cầu tiêu, nhà tắm cẩn gạch men. Compteur điện và nước riêng cam đoan tuyệt đẹp. Xem nhà tại : 50/21 Đô thành Nhân Khánh Hội (Cách cầu Calmette 50 thước)

Nhà bán có gác, hẻm rộng khu an ninh, điện nước riêng, cầu tường, gạch bông cửa hậu 3x12m giá 800 000đ. Hỏi 436/59/4 Lê văn Duyệt nối dài (cổng Bà Xếp)

Bán gấp giá rẻ 800.000đ một căn nhà gạch bông. vách tường 3mx12m, có plafond, có gác, có đồng hồ điện và đồng hồ nước, chánh thức ngay với nhà đèn và nhà nước, đầy đủ tiện nghi, gần chợ Nhỏ và trường học, mua xong ở được liền khỏi sửa chữa gì hết. Xem nhà tại số 18A/3 đường Embarcadère Quận 8 Sg. (qua cầu chữ Y chừng 300m) hoặc hỏi tại 292 đường Cô Bắc Saigon.

Bán Villa THỦ ĐỨC Kiến trúc đẹp trên 1 khu đất 250m2 có phòng khách rộng. 2 phòng ngủ, phòng ăn, nhà bếp, 2 khu vệ sinh (đầy đủ tiện nghi) kho để đồ hoặc làm chỗ chăn nuôi, nhà xe. Vườn hoa đẹp, cửa trước và sau đều mặt tiền đường, điện 110-220, nước Đồng Nai, khu sang trọng và an ninh, gần trường, nhà thờ, chợ. Hỏi số 23 Cư xá Phong Phú ngang bệnh viện Ngô Quyền đường vô trường SQTB Thủ Đức (xem nhà từ 10g sáng ngày Thứ Bảy và Chúa Nhật).

Nhà bán gấp 2 cái một cái đất rộng 4thx20th, trồng rau cải, cây ăn trái được, tiện chăn nuôi, rào phân biệt. Cái khác 600.000đ rộng 20thx10th, có 2 cây dừa xiêm có trái rất sai, rào phân biệt, xung quanh còn đất trống, đủ tiện nghi, gần trường học, chợ có gác hẻm rộng. Hỏi B 58/25 Tôn thất Thuyết (Saigon)

Bán gấp 1 căn nhà 4x12m có lầu, hướng đông hẻm lớn xe hơi ra vào được giá rẻ. Hỏi tại 161 Võ Tánh Lăng Cha Ca, (xin [illegible]) bà trả 1T1 lại thương [illegible].

Số nhà 84/02 Đỗ thành Nhân nối dài quận 4 lầu cây mới, dưới xây đủ tiện nghi điện nước đang mở tiệm tạp hóa dài 12m5 rộng 3m giá 500.000đ

Vũng Tàu bán rẻ nhà đất rộng, để nghỉ mát, trồng cây. Hỏi 13/2 đường 7 (Hùng Vương Vũng Tàu).

Đi xa bán rẻ nhà trệt mặt tiền tại chợ, gần trường học 3m50x20m. Compteur điện nước Bán một máy rang bắp còn mới một bàn banh đang thu huê lợi Hỏi 149 Dương bá Trạc Quận 8 S.

Nhà bán 1 căn nhà luôn đất tại 17 đường Hùng Vương Thị Nghè (ngay ngã ba chợ Thị Nghè ngó qua).

Đất bán Chia lô nhỏ để cất phố buôn bán, kỹ nghệ, chăn nuôi v.v... cầu Băng Ky. Hỏi 83 Phan kế Bính Saigon ĐT 90.498.

Bán nhà 300.000đ 1 căn nhà 4mx12m, lợp tôn, vách ván, nền tráng xi măng có điện, nhà cầu, nước gần nhà. mát mẻ, tiện cho gia đình đông con. Đầu cầu Phú Lâm quẹo vô. Hỏi hẻm số 101/33E đường Tân Hóa. Coi nhà mỗi ngày.

Đất bán 5.000m2 có bằng khoán gần quán Nai Vàng Ngã Ngác Thủ Đức, rào kẽm gai, giếng nước với 3 máy bơm, có 2 máy phát điện riêng, nhiều cây ăn trái, hiện có trại gà, khu vực an ninh hoàn toàn. Cần tiền bán gấp 2 400đ/1m2 luôn cả nhà gạch kiểu Villa. Hỏi ông Hiếu 595/41 Hùng Vương nối dài Cầu Kinh Giadjnh chỉ dẫn tận nơi.

1T6 nhà bán 3m,20x20m tường xây, gạch bông, đầy đủ tiện nghi điện nước, khu an ninh, gần trường, gần chợ, giao nhà trống. Hỏi 52 Phó Đức Chính Gia Định (Lăng Ông quẹo vô) sáng từ 9 giờ tới 12 giờ.

Villa trống bán

— Villa lầu Hồng th. Tự 1.410m2, có tél, mặt tiền — Villa lầu Công Lý 1.183m2, có tél, mặt tiền—Villa lầu Cộng Hòa Nancy 1.000m2, mặt tiền, có tél — Villa lầu Hiền Vương Saigon 1.003m2, mặt tiền, có tél — Villa lầu Phùng kh. Khoan 1.505m2 bán thầu huê lợi, bán 30T — Villa lầu Trương minh Giảng gần chợ 200m2, có tél — Villa lầu Cách Mạng quẹo vô Hoàng Diệu có sân thượng 400m2, có bằng khoán — Villa Công Lý, Nguyễn Du, Saigon 605m2, có tél — Villa Trương m. Ký P.N. 1 tầng lầu 450m2.

HIỆP HƯNG ĐỊA ỐC
282 Công Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167

Nhà bán lầu đúc có máy nước, điện 220. Khu Lao Động. số 702/45/6 Phan thanh Giản Saigon.

Long Xuyên Bán villa 2 lầu, 720m2, đất, có cây ăn trái, tại góc ngã tư đường lớn trung tâm thành phố. Hỏi 84/28 Cô Giang Saigon, hoặc 55 Quang trung Long xuyên.

Nhà Bán Rẻ Nhà cư xá mới xây cất 16mx4m có sân để xe hơi, phía sau còn 100m2 giá 1T, 6. Tiện cho gia đình đông con, chăn nuôi, tiểu công nghệ, gần chợ, sau khu Đắc lộ. Hỏi bà Tuyến tại 143 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ. sau Mỹ Văn.

Nhà bán (600.000đ.) vách tường, gạch bông gác suốt cầu tiêu, bếp gạch men điện nước 6mx9m. Hỏi Hẻm 148 số nhà 12/7 Tôn Đản Khánh Hội.

Bán đất xa cảng Phú Lâm và An Lạc, mặt tiền đường, hỏi 142-144 đường Nguyễn Trãi Cholon giờ làm việc.

Nhà bán lầu đúc 32/95 Cao Thắng sau lưng Cơ Đốc giáo Trần quí Cáp Saigòn.

Nhà bán vách tường, gạch bông gác suốt, đầy đủ tiện nghi Hỏi 182/26. Trương minh Ký Phú Nhuận.

Nhà bán luôn đất. Mặt đường 4mx20m chỗ để xe hơi 19 Bùi Thị Xuân, Lăng Cha Cả Tân Sơn Nhất. Từ 13giờ đến 17giờ.

Nhà bán 10thx30 điện nước c. 1059 Hậu Giang (Mũi Tàu) bán 4T5 luôn đất có bằng khoán.

Bán nhà số 242/73/12 đ. Nguyễn Thiện Thuật SG Compt. điện nước, lầu suốt 3,20x10 giá 1.120.000đ.

Bán Villa luôn 165m2 đất, phòng ngủ, phòng ăn phòng khách, 2 WC, 6 quạt trần khu an ninh, yên tĩnh, nhà 2 mặt Đông và Bắc, điện nước mạnh, sân để xe rộng rãi, vào hẻm Hotel Carlton số 40 đường Cách Mạng hỏi số 36/12 phía tay mặt cuối đường.

Khu Sang Trọng Bán nhà lầu đúc luôn đất, 4x23m đủ tiện nghi, có sân để xe, giao nhà ngay 55/3 Phát Diệm Sg.

Nhà bán 8mx12m lầu suốt đủ tiện nghi. Trần Quốc Toản. Hỏi 49/5A Trần quý Cáp Saigon.

760.000đ căn nhà khá rộng bề 4mx26m gần trường học, nhà thờ, tiện chăn nuôi, có nơi để xe và đất để xây cất thêm. Hỏi 115/8 lối vào Garage Mạnh Hồ, (cạnh cổng sau trường Nguyễn Dư Khanh).

Bán 4.450.000đ nhà có lầu, đầy tiện nghi, điện nước riêng. có chỗ để xe hơi, gần chợ, trường học, nhà thờ. Hỏi số C.192 đường Xóm Chiếu Khánh Hội.

Nhà bán luôn đất 182thv mặt tiền, căn bìa, đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận, tiện mở nhà buôn đủ mọi ngành, có chỗ để xe. Xem nhà buổi chiều 448 (số cũ) Võ di Nguy Phú Nhuận.

Lầu 1 cho ngoại kiều thuê, đủ tiện nghi giá 28 000đ Hỏi 237 Phan Đình Phùng Saigon.

Cho thuê tiện lầu tiện nghi có đồ 15.000đ. Hỏi 120/ 1B Trần Bình Trọng Sg.

Nội trú ăn ở tiện nghi 4000đ Hỏi 321B Lý thái Tổ Cholon,

NGOẠI KIỀU CẦN THUÊ NHÀ VÀ XE HƠI ngoại kiều Nhựt, cần thuê nhà và xe hơi, ngoại kiều Nhựt đến sự hãng buôn, hai vợ chồng Nhựt cần mướn Villa 2-3 phòng ngủ 120 000đ 1 tháng, xong 1 năm trả tiền mặt. Hỏi Hiệp Hưng Cao Thắng 44 Cao Thắng Saigon

Thuê nhà xe hơi 1 số đông khách Ngoại kiều dân sự cần hỏi mướn Villa, phố lầu, Apart 2, 3 phòng ngủ giá cao, ir trước từ 3-6 tháng. Liên lạc 5 Cách Mạng ĐT. 49.652

KHÁCH SẠN AN HÒA 173 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam

Phòng cho thuê đủ tiện nghi, máy lạnh, nước nóng điện thoại, lối đi riêng. 30.000đ 1 th Hỏi 12 bis. Chi Lăng. Gia Định Đ 23.637

Phòng cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi. Số 14 Cao Thắng Saigon.

Phòng đủ tiện nghi (cả tiêu, tắm) đẹp, yên tịnh. 15.000đ 1 tháng. Hỏi 95 V. Tánh (o. Chuyết).

Cần gấp nhà cho mướn, nơi vùng Saigon, tiện chỗ [illegible] T1 [illegible] chừng khoảng 50.000đ trả [illegible] tháng 3000đ. Vùng Saigon — Cholon, 353 Võ Tánh, hỏi chủ nhà cô Vân.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA 3 Huỳnh quang Tiên Saigon (... từ 291 Trần hưng Đạo) ĐT 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ Trung tâm Saigon.

CHO THUÊ HOẶC BÁN Cao ốc 20 phòng và 1 Bar lớn gần bãi trước Vũng Tàu — Đất để lập xưởng Kỹ nghệ từ 1 đến 3 mẫu, bên QL số 1 khỏi Thủ Đức. — Xưởng sản xuất Sơn dầu, mực in tại Phú Thọ hoặc bán riêng các máy. — Bán một ít lô đất từ 500tv để xây cất biệt thự tại đường Trung Dũng Gò Vấp. Hỏi tại 38/1 Đinh công Tráng Saigon.

Ngoại kiều cần mướn nhà Ngoại kiều Đại Hàn. Giám đốc Đại Hàn hãng thầu dân sự cần mướn VILLA, XE HƠI, Villa thật tốt giá 300.000đ 1 tháng, trả tiền mặt đóng 1 năm, giao kèo có luật gia làm lợi cho chủ nhà, chủ xe.
Mời quí vị đến gặp gởi Villa và xe hơi. Hãng HIỆP HƯNG 282 Công Quỳnh SG. ĐT 90.167

P203 số máy 1T7 Cần tiền bán rẻ. hỏi 210B Cô Giang Saigon.

Bán 2CV. xe nguyên thủy đời cũ BR coi xe từ 12h-15h 241/11 Phạm ngũ Lão SG.

Salon d'auto 417 Trần quý Cáp (Saigon) 2CV-EA (6 kính) Toyota 800 EH (toàn hảo) P.404 LA Commer NCE (có kính) Ledriat EF (mui sắt) Daihatsu EP. Nhận gởi xe hay địa chỉ dẫn khách ân nhà.

Mazda 1500 số X1968 đầy đủ giấy tờ đóng thuế muốn bán hỏi 215/27/1D Chi Lăng Phú Nhuận «số mới 19», (hẻm Chu Mạnh Trinh PN.)

Dauphine ED 5 bằng dĩa, 5 số, bình 12V, có Radio 5 michelin. 13, Trương-c-Định Sg.

Mercedes EE kiểu 219, màu trắng, có radio máy lạnh, còn mới nguyên. Bán triệu 3. 13 Trương công Định Saigon.

Honda du lịch N360, đời EI 9... 9 nút radio. tình trạng nguyên thủy, thật tốt, màu trắng. Hỏi 65 Nguyễn Hoàng ngoài giờ làm việc.

Fiat 1300 hoàn hảo bán. Hỏi 16/46 Huỳnh quang Tiên Gia Định Phú Nhuận (Ngoài giờ làm việc).

Bán Fiat 1500L, ED 4, chín nút màu trắng có radio máy lạnh toàn hảo xe ít đi số 36/8 đường Minh Phụng khoảng giữa đường Trần Quốc Toản và đường 46 CL. Coi xe suốt ngày

2CV Fourgonnette EB 3 một đời chủ toàn hảo 164 Lê Lai Saigon.

Quạt gắn xe hơi của Nhật còn trong thùng 6v và 12v 683/5 Hoàng Hoa Thám GĐ.

Bán Daihatsu Hijet EP cửa mở đằng sau PU EO cabine Origine hoặc đổi PU Mark II Mazda 1000 PU. 426 Hai Bà Trưng Saigon

Bán rẻ Honda TN360 vận tải nhẹ mui bố, nệm mới làm thật tốt. Hỏi 89 Bùi Viện Saigon

Bán FK vận tải nhẹ bít bùng đời EA đồng, sơn, máy hoàn toàn mới giá 520.000đ. Hỏi 163 Cao Đạt Saigon

Bán Vận tải Desoto PD.600 đời EG máy móc vỏ ruột toàn hảo cam Renault dầu bạc đạn 1890. Hỏi 134 Bùi thị Xuân SG

Cần thuê nhiều xe vận tải nhẹ có thể chưn [illegible] tel 40.607

Bán 1 xe La Dalat lấy tại hãng ĐT 99 537, Hỏi số 193 Phan đình Phùng Saigon

Bán 1 trong 2 xe Fiat 1500L Mercedes 190 do : 55 Nguyễn Văn Giai Dakao. Saigon.

Datsun 1300 ED Deluxe kiểu xanh, Radio, xe trùm mền 3 năm liền, không xử dụng mới như EO. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe Triump kiểu thể thao số NG. Hỏi ông Hill Tòa Đại Sứ Anh Saigon.

495 ngàn Ford EA mui sắp tuyệt hảo hoặc đổi xe khác Hỏi 398 Phan đình Phùng Saigon.

Dauphine EA. xe nhà. Tiệm tạp hóa Xuân. 16/17 Cư xá Lữ Gia [illegible] Thọ Saigon 11.

Bán Hillman du lịch NBS số mới EL, Simca du lịch NBO số mới EL, Peugeot 203 vận tải nhẹ, hộp số lớn. Hẻm 125 số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon đầu hẻm có phòng tên nước.

Autobus - Đò Bán một xe Autobus đò, 56 chỗ ngồi hiệu GMC, máy 354 đời sau mới nguyên, thùng mới đóng, EI 2... thật đẹp, xưởng đóng thùng xe hàng mới. Mua Bán Đổi thùng hàng cũ, thùng Benne, bồn xăng, bồn nước, vô kiếng mica xe du lịch. Hỏi xưởng Vĩnh Tường Mũi Tàu Phú Lâm (ngang trạm Cảnh Sát).

Mazda 1500 du lịch deluxe 1969 máy lạnh, Car Stereo, Radio lộng lẫy như mới do Ngoại Kiều bán thật rẻ. 24 bis Cao Bá Nhạ Sg. (Đầy đủ giấy tờ hợp lệ).

Bán 403 BR xe đồng sơn nệm máy toàn hảo. Coi xe trưa và tối 88 Bùi Viện Saigon.

Jeep Cabot cao thật tốt. 90 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán Vauxhall đi de luxe NBT toàn hảo. 2CV Fourg bằng kiến. 84A Nguyễn văn Học Gia Định.

Daihatsu 360 PU đầu dài EP 94... Hỏi Ông Sơn 260 Trần Hưng Đạo Sài Gòn.

Mazda 1500 EH 5 deluxe, xe thật tốt cần bán gấp. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năm Xi).

Ford Taunus Microbus bích bùng ED 9. 190 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Mazda 1200 + 1000 deluxe Radio Cassette tự động vì không chỗ để hai xe bán một. tại 279 Hai bà Trưng gần nhà Thờ Tân Định Saigon.

Daihatsu P.U EI 8. Xe nhà một đời chủ hoàn toàn tốt. 49, đường Nguyễn khắc Nhu Sg.

Taxi Dauphine EB 9 bán. xe toàn hảo 100A cư xá Đô Thành Saigon gần Chẩn Y viện Vườn Chuối.

Jeep Land Rover EI thật tốt bán 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán xe nhà Renault 4. Hỏi Ông Kiến 94 Phan đình Phùng Saigon.

Lanroverd xăng, thùng dài đóng chuyên chở nhẹ đẹp còn tốt. Hỏi 325A/7 Nguyễn huỳnh Đức P.N. (cô Lá).

RENAULT 8 EO.34... Bán xe du lịch còn như mới có radio cassette. Hỏi tại : — Pharmacie Thanh Cam, số 2B Lê Lợi Saigon (trong giờ làm việc) hoặc số 50 Nguyễn Thông Saigon (ngoài giờ làm việc).

Bán 2 Honda du lịch N360 Xe toàn hảo đời EI và EP. Hỏi 173 Nguyễn Trãi.

360.000đ Triumph Sport Xe mui trần, số ngoại quốc. Cần bán gấp. Hỏi 288 Lê Thánh Tôn (cuối đường) Saigon.

AUSTIN 1100 đời EE một đời chủ, tình trạng tốt nguyên, bán gấp. Hỏi 30/16 Bác sĩ Calmette Saigon.

Chuyên chế điện gắn Dynamo trái bí cho Traction 15 và các loại xe khác muốn xài 6.V. hay 12V. cũng được. Có đủ bình điện để thay đổi cho quý khách giá rất đặc biệt. Có bao tháng cho Taxi và Lambro giới lao động: Kính mời đến Vĩnh Thới 125A Nguyễn Hoàng hay 3A khu chợ Trần Quốc Toản góc đường Nguyễn Tri Phương nối dài.

Taxi bán Renault 4CV xe đời BL thật tốt. Mua chạy liền. Coi xe 211 đường Cao Đạt Chợ Quán Saigon.

Taxi Renault 4 căn tiền bán bán gấp. Tại 004 Chung cư Minh Mạng (đ. Hòa Hảo)

Jeep Willys Capot bầu, Chassis dài EP., hoàn hảo giá 920.000đ. Prefect du lịch EK 9 nút 400 000đ. Hỏi 27/4 đường Bạch Đằng (Hàng Xanh) Gia Định.

Mazda 1000 PU EO 2, có radio ant tự động toàn hảo bán. Hỏi 252 đường Bạch Đằng Gia Định (Garage Hiệp Lợi).

150.000 đồng bán gấp Prefect Fourgonnette (V.T.N.) máy móc đồng sơn toàn hảo, vỏ ruột mới. Miễn trung gian. Tại nhà số 118 đường 46 Cholon. (Ngoài giờ làm việc).

XE BORWAKS DU LỊCH Xe của Đức đời NBO, bền ít hao xăng. Máy đồng sơn nệm thật. Cần tiền bán gấp giá rẻ 380.000đ. Hỏi 195 Cộng Hòa Saigon.

600 ngàn Austin Sports EC mới toanh lọc dao miễn trả giá. Xem xe tại 273 Tôn Đản Khánh Hội

Daihatsu Hijet ED xe nhà mui tôn bằng nệm ít đi 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán Vauxhall Victor 650.000đ Volkswagen 650.000đ kính lao, cả 2 xe toàn hảo. Tiệm Công Thành 104 Nguyễn Huỳnh Đức PN. gần cầu Công Lý Sg.

Honda TN 360 bán gấp Hỏi EE 1 cư xá sĩ quan Chí Hòa.

Vauxhall NBT Đẹp rất tốt vỏ ruột nệm 90% Bán [illegible] hỏi 401/14/3 Phan đ Phùng Saigon.

Accu xe hơi Toyota, Mazda, Honda, Datsun, Daihatsu v.v... Giá rẻ, Quảng An Lợi, 172 Pasteur Sgn (Trường Bá Nghệ Cao Thắng).

NHẮN TIN

[illegible] NGÔ-HỒNG-TRỰC trước ở Tân Sơn nay ở đâu? Cha em [illegible]. Liên lạc về địa chỉ Phó Thẩm Sát Viên Trần văn Bắc đang [illegible] Phòng Chỉ Cảnh Sát Quốc Gia Thạnh Lộc Gò Vấp.

CHUỘC 200.000đ

Xe du lịch Toyota Corona EH.0801 Liên lạc số 148 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận.

Chuộc 40.000đ

Honda SS50, số đăng bộ GD4825B Số sườn 145.099. Số máy 144.993 mất ngày 15-4-71. Xin liên lạc bà Huỳnh thị Sự số 68 Hùng Vương — Sư Vạn Hạnh (Cholon)

BỐ CÁO

Tên TRƯƠNG VĂN HOÀNH sanh năm 1954 tại Phụng Hiệp, Cần Thơ, là người làm công của tôi, đã tự ý ra đi ngày 25-4-71. Kể từ ngày lên báo này tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm mọi hành vi của Trương văn Hoành gây ra. Chủ nhân Nguyễn văn Thời chủ hãng đập võ xã Hiệp Thành 155. Hồ Văn Ngà SG.

Bố Cáo

vợ tôi là NGUYỄN-THỊ-KHANH Căn cước số 05737981 cấp ngày 20-10-70 tại Gia Định. tự ý bỏ nhà đi ngày 20-12-70, mang theo sáu con, kể từ ngày bố cáo này. tôi không chịu trách nhiệm mọi hành vi của vợ tôi./. KBC. 3053 ngày 28 tháng 4 năm 1971 Trung Sĩ,1 Võ Văn Khiên.

Mất bóp tôi TRẦN BẮC HIỀN có đánh rơi
1 bóp có giấy tờ.
1 thẻ chủ quyền xe vận tải HA6887 (Nguyễn thị Diệp).
1 thẻ căn cước Trần bắc Hiền.
1 giấy bảo hiểm, 1 giấy thuế lưu hành 1971.
1 giấy Nhân dân tự vệ.
1 bằng lái xe vận tải và giấy Bác sĩ
Ai lượm được đem lại 108 đường Lê đại Hành, Chợlớn. hậu tạ. 3000đ cam đoan không làm khó dễ.

CHUỘC XE !!

S.V. Y khoa gác tại Bệnh Viện Nhi Đồng mất xe Honda dắn bà vào trưa thứ ba 27-4-1971. Bạn Giang hồ nào đã mượn tạm làm ơn cho chuộc lại.Liên lạc và địa chỉ : Sanh. 16/41/46 Nguyễn thiện Thuật Sg.

NHẮN TIN

NGUYỄN THỊ LONG (tự ÁNH) 31 tuổi căn cước số 02514143 Anh tha thiết mong em hãy đem con về gặp và đừng sợ hoặc cho anh biết địa chỉ ngay bằng thư bảo đảm. Hiện giờ anh đang quá đau khổ vì nhớ con. Nếu không, sau này em sẽ hối hận không kịp.

HOÀNG THẾ MAI

Chuộc xe Tôi Phùng Khoan Tường Hoa kiều. ở số 597 Nguyễn Trãi Cholon. Có đánh mất chiếc xe du lịch Toyota màu vàng ngà, số đăng bộ ED.6096, số giàn RT40 146478 số máy 2R.273879. Tôi xin chuộc lại theo luật giang hồ, hoặc là điềm chỉ. tôi sẽ đền ơn 200.000. Cam đoan không làm khó dễ. Có thể liên lạc bằng điện thoại số 50.897.

NHẮN TIN

LÊ CƯỜNG Bác cần gặp con thật gấp. Bác Mai 361/49 Trương Minh Giảng S.G.

Bố cáo Trước nhà điện ảnh 15 Thi Sách, sáng thứ bảy 24-4-71, để quên trên xe thẻ chủ quyền tên Bùi Quốc Việt, bằng lái tên Hoàng vĩnh Lộc và 1 cuốn ngân phiếu. xin liên lạc về đọc điện Hoàng vĩnh Lộc 15 Thi Sách hoặc 187/6 Chi Lăng Phú Nhuận. Sẽ hậu tạ.

HẬU TẠ 100.000đ

Cho ai tìm thấy Vespa Sprint EH.7791 mất tại số nhà 71 Đinh Công Tráng Tân Định. hồi 9 giờ tối ngày 16-4-71. Cam đoan sẽ không làm khó dễ. Xin liên lạc tại số nhà kể trên hoặc hỏi cô Tuyết số 768 Phan Đình Phùng Sg.

Tin trẻ đi lạc

con PHAN MINH QUẢNG 13 tuổi hãy về gặp má. Má thương nhớ con nhiều. Má mới về đến. Về đi với má lên thăm Má Hai ở Tây Ninh. Ai gặp em ở đâu, xin đưa đến địa chỉ 110/1 Lê Lợi Gò Vấp Gia Định. Xin hậu tạ.

Chuộc xe có mất một xe Jeep màu đen số 2R-8077 xin hứa chuộc theo đúng luật giang hồ liên lạc Hàn kiều Yoo Woan Ik 185A Trần quốc Toản Saigon

BỐ CÁO THẤT TUNG

Do đơn lên án thất tung cho chồng nộp tại tòa Sơ Thẩm Kiên Giang ngày 23-3-71. Dụ số 1363/NĐ. BSQD Ngô Văn Trí số quân 57/5088/1 đã mất tích ngày 23-10-1969 tại CQ 014544 thuộc tỉnh Phú Yên. Vợ Dương thị Hui Địa chỉ 135/1 ấp Vĩnh Thành. Vĩnh Hòa Hiệp Kiên Giang.

Tìm con NGUYỄN VĂN THÀNH,16tuổi con hãy về gặp Ba Má trông. Ai chứa chấp hoàn toàn chịu trách nhiệm. Cha: Nguyễn Văn Thảo.

Mất giấy •Passport US •Thông Hành Hoa Kỳ số Z1310360, Ai nhặt được xin gọi điện thoại PTT số 90305. hỏi MissWon,sẽ được thưởng 50.000đ. Cam đoan không làm khó dễ.

Tôi là NGUYỄN THỊ HỒNG có mất một bóp nâu có thẻ căn cước, bằng lái xe, giấy tờ tùy thân tại nhà thờ Tân Định ngày 25-4-71. Ai lượm được, xin đem lại 17 Đặng Tất Sg. hay văn phòng nhà thờ Tân Định hậu tạ 5000đ. Cam đoan không làm khó dễ.

XE SCOOTERS

BÁN XE LAMBRETTA

ED.150. Hỏi 106 Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán Honda 125cc màu xanh mới hoàn hảo Hỏi 52-54 Nguyễn văn Thoại GiaĐịnh

Bán mobylette xanh còn mới Hỏi 376XA bến Chương Dương Saigon

Vespa 9 RAO bán tại tiệm phở 76 bến Hàm Tử Cầu Chữ Y.

6 Honda C50 giá từ 95000 đến 130.000đ SS 67 + 68, từ 95 đến 115.000đ 4 Yamaha đàn ông [illegible] 85.000 4PC 50 giá 65.000đ đến 80.000đ Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Mini Vespa còn thật tốt 85 ngàn 5 Cady 25-30.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy)

Bán 2 Honda dame 110.000đ 1 Honda 68 90.000đ tất cả còn tốt tại 384/47 Lý thái Tổ Saigon

Vespa Sprint El sơn origine ít đi như mới bán 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận

Honda lùn loại trẻ em đi. Bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định

130 ngàn một Lambretta EB 88 3 vỏ mới, mua chạy ngay. 84/184 Tôn thất Hiệp Cholon.

Honda rẻ tốt và bảo đảm C50 xanh 112.000đ SS67 95.000đ và 110.000. Brigestone 55.000đ. Hỏi 296 Phạm-hồng-Thái, Ông Tạ Sg.

180.000đ 1 Honda Benly 90 EH. hay Lambretta 150cc ED.5 bán gấp. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Vespa Standard EE, một đời chủ, toàn hảo, ít đi, mới 27.000cs bán gấp. Hỏi 94 Trần quang Diệu Quận 3 Saigon (Trương tấn Bửu cũ).

4 Suzuki M15 -|- M12 giá 55.000đ-65.000đ 5 Mobylette xanh giá 35.000đ -|- 40.000đ -|- 60.000đ — Xám 25 ngàn đồng. Honda P50 22.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

BÁN 1 HONDA CB 160

đời EH 1 Vespa Sprint EO... 173 Nguyễn Trãi.

Bán 1 Honda Dame 125.000đ. 2 Honda 67 105.000đ 112.000đ, còn thật tốt tại 384/47 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán SS50E. còn mới Hỏi 3/159 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Honda Bán Honda SS50V còn mới. Xem xe tại 103 Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao buổi chiều.

Bán Honda SS.50, C.50, Suzuki M.12 và dame Yamaha. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nhà Quân Cụ)

Bán 2 Lambro EF. EG xe nhà 1 Daihatsu, Hỏi 82 Tôn Đản S.G

22 Võ Trường Toản Gia Định. Bán xe Honda 160cc hơi cũ còn tốt cần bán gấp.

Lambro đời EG chở khách có số bông Đô thành ít chạy. hoàn hảo, bán vì không người trông coi. Hỏi 152/12 Trương minh Giảng Saigon.

Salon Thu Tiên

Mua bán đổi gửi các xe Scooter và Honda lớn nhỏ. Hiện có đủ loại kể trên chưng bán. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

TIẾP THEO **B** TRANG 3

Saigon VP Đại Tướng [illegible] cũng xác nhận ĐT Minh đã lên Tây Ninh cùng với mục đích trên. TT Thiệu thì cũng rời Saigon nhưng nguồn tin trên cho hay, không phải ông đi Tây Ninh.Sáng qua, T.T. Thiệu và phu nhân đã đến Tây Ninh tưởng niệm trước Liên Đài Đức Thượng Sanh và về Saigòn ngay lúc 11 giờ trưa.

Yamaha 100cc đời EH màu xanh. hoàn hảo bán. 107 Minh Mạng Cholon.

Bán gấp một Honda 160 còn tốt hỏi kem Phương Lan 43 Lê Lợi Sg.

Bán Vespa EL. Hỏi 311 Lê văn Duyệt S.G.

Xuất ngoại bán gấp Vespa Sprint nguyên thủy 930/2 Trần hưng Đạo Saigon.

Vespa Super EF chủ không đi tốt như mới. bán 539 Phan đình Phùng Saigon

Vespa Super EG Vespa Sprint El 1 đời chủ ít đi tốt như mới bán Hỏi 435 Phan Đình Phùng Saigon.

Honda đàn ông CL50 đời 68 bán rẻ 1 Lambretta 150cc bán 377 Phạm Thế Hiển gần Cầu Chữ Y.

Mua xe Lambretta. Vespa Honda. 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa. Lambretta. trả tiền mau (khỏi gởi). do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ. ngã Bảy Sg.

Mua giá cao nhiều Honda cũ mới, sang tên ngay mang lại 475B Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon

Vespa EM 70 ngàn, đồng sơn máy mới lắm, vì đổi đi xa bán gấp. 24 Lý Thái Tổ Sg.

Sprint EH sơn Origine. Hỏi 491/50 Phan Đ Phùng Sg.

Vespa Super: ít đi tốt như mới bán. 161 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Cần mua Honda dame xanh Hỏi ô Hòa thơ ký 301/21 Trương minh Giảng Saigon vào trưa 12g đến 1g30, chiều từ 7g đến 9g

Bán 1 Honda Scrambler đen 85.000 Hỏi 4 Hoàng hoa GiaĐịnh (Trưa-tối)

Vespa Sprint El một đời chủ không đi tốt như mới bán 539 Phan đình Phùng Sg

Bán 1 Lambro xe nhà đời EH Hỏi Tài Hóa 219 Huỳnh mẫn Đạt (Cholon).

Tin cần biết

Sau thời gian nghỉ để chỉnh đốn lại, nay Trang An đã tiếp tục mở cửa tại 210D Võ Tánh nối dài TSN (gần trường QGNT). Nơi sửa xe Honda tín nhiệm từ 1966, quí khách sẽ hài lòng khi đến Trang An

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO TRANG 11)

Đời chồng thứ mười chín là ta

Bọn họ Trịnh [illegible] cũng có nói rồi Cửu Nạn sư Thái rằng người sư phụ bên nàng là Phùng Dịch Phàm, người hiệu «Nhất Kiếm Vô Huyết» vì ông ta giết người chỉ một kiếm thôi, mà mũi kiếm ấy lại không có máu, nhớ lại chuyện ấy nên A Kha vội hỏi : — Đã có Phùng sư phụ đến đây tại sao các người không đưa vào lặn ngồi từ đường để sớm cứu Trịnh công tử ?

Một tên thuộc hạ Trịnh Phủ đáp : — Phùng sư phụ vừa mới đến, vì ông ta tiếp được của Bồ Câu đưa tin cứu cấp nên từ Hà Gian Phủ phi ngựa đến đây...

Tiểu Bảo chặn hỏi : — Phùng sư phụ có ở Hà Gian Phủ à ? Thế tại sao chúng ta lại không thấy nhỉ ?

Bọn thuộc hạ Trịnh Phủ nhìn nhau ấp úng, vì họ đã cảm thấy lỡ lời.

Tiểu Bảo thầm nghĩ như vậy thì đám Đài Loan đưa khá nhiều cao thủ đến dự đại hội Trâm Quy, chỉ có điều họ ẩn mặt nhưng khi tên tiểu tử Trịnh này bị nạn họ mới chịu đến cứu thôi...

Hắn mò mò hai gò má và nói một mình :— Thịt ơi là thịt, đã có Phùng sư phụ đi cứu Trịnh công tử thì kể như mi hết «được» nướng rồi !

Nghe hắn nói, A Kha đỏ mặt, nàng muốn tìm câu giải thích cho mình, nhưng chợt nghĩ không biết Phùng sư phụ có cứu được hay không, sợ một mình ông ta đánh không lại bọn Mọi ấy..... Vì thế nên nàng ưu luận không mở miệng.

Thấy nàng muốn nói rồi thôi, Tiểu Bảo biết ngay thâm ý của nàng nên hắn nói ngay : — Sư tỷ hãy yên lòng, nếu Phùng sư phụ cứu không được thì tôi sẽ đem khối thịt thúi này cho chúng nướng để cứu..... Hoàng Tế của sư tỷ là được rồi...

A Kha nói : — Nếu Phùng sư phụ cứu được thì càng tốt.

Tiểu Bảo nổi nóng đứng lên định bỏ đi, nhưng khi liếc thấy bộ mặt yêu kiều của A Kha thì lòng hắn chợt như mềm nhũn, hắn đành ngồi xuống một cái phịch nặng nề.

A Kha thấy Tiểu Bảo đứng lên đợm đi thì nàng đâm hoảng vì không biết Phùng sư phụ có cứu được không, nếu không cứu được mà hắn lại bỏ đi thì lấy ai đi đòi Trịnh công tử, nhưng lại thấy hắn ngồi phịch xuống nàng mới yên lòng.

Lúc bấy giờ thì A Kha không dám làm buồn Tiểu Bảo nên nàng rón rén đến ngồi sát bên mình hắn, thái độ đó càng làm cho Tiểu Bảo nổi xung; hắn chửi thầm : Mẹ cha ngươi bây giờ vì có việc cần ông nên ngươi mới làm như thế, nếu ông không biết lợi dụng là ngu...

Hắn bèn vòng tay ôm ngang hông A Kha, tay hắn nắm lấy tay nàng đặt trên bắp vế... A Kha hơi rụt tay nhưng lại để yên.

Tiểu Bảo khoái quá, hắn nghĩ : — Cái hay hơn hết là cái thằng giả bọ Phùng bị đám của Dương đại ca giết cha nó cho rồi, để cho ông được ngồi gần nàng như thế này đến suốt đời cũng được...

Hắn rất biết A Kha chẳng có một chút tình ý chi với hắn, nên trong lòng sớm đã chẳng còn một chút gì «mơ ước». hắn chỉ mong được ngồi ôm nàng như thế ấy thì cũng quá đủ rồi chứ không dám mong điều chi khác nữa

Nhưng thực tế với sự mong mỏi lại đối nghịch với nhau luôn. ngồi ôm như thế chỉ được một chút thì chợt nghe vó ngựa từ xa phi lại, A Kha nhảy dựng lên — A Trịnh công tử đã cứu được rồi !

Vó ngựa càng lúc càng gần, hai con tuấn mã song song phi đến, Tiểu Bảo kêu lên :— Hay lắm, cái mạng của tôi đã lấy lại được rồi khỏi phải đem dâng cho Mọi nướng !

Tự nhiên, âu nói của hắn đầy đầy chua chát,nhưng A Kha mừng quá nên lật đật chạy tới trước và khi Trịnh khắc Sảng trở tới, hắn cũng mừng quá nên phóng ào xuống ôm chầm lấy nàng không nói ra lời...

A Kha nói giọng nghẹn ngào : — Tôi sợ...... sợ công tử đã bị...... chúng nướng mất thôi.....

Tiểu Bảo đứng lên, nhìn thấy tình cảnh đó hắn nghe như ai lấy chày giã mạnh vào ngực hắn, đầu óc choáng váng đứng không muốn vững. hắn căm môi thề với lòng mình : Mẹ cha nó, kiếp này nếu ông không cưới được con bé chó đó làm vợ thì nhất định sẽ là con là cháu mấy mươi đời của thằng họ Trịnh. Ông là Vi Tiểu Bảo đây, ông đã là hạng chó đẻ rồi, bây giờ có thêm một tiếng Trâu sinh nữa cũng chẳng sao...

Giá như người khác thì gặp phải cảnh này nhất định lòng sẽ lạnh như tro chắc chắn sẽ bỏ quách chuyện lăng nhăng này để đi tìm một người ưng ý khác. nhưng đối với cái mặt dày và ruột gan cứng như sắt đá của hắn, hắn nhất định không buông... Hắn nói thầm với những lời cả quyết : Nhất định ông dù có tan xương nát thịt, chết bụi chết bờ, ông cũng quyết làm một con quỉ đeo cứng chân con nhỏ đó. nó có lấy mười bảy mười tám đời chồng cũng mặc, nhưng đến đời thứ mười chín thì nhất định phải là ông...

Lúc ở kỹ viện, hắn đã từng quen với cảnh thay chồng đổi vợ, chứ chuyện kiên trinh thủ tiết chưa hề nghe thấy bao giờ. hắn chỉ hơi khó chịu một chút trước cảnh A Kha và Trịnh khắc Sảng quấn quít bên nhau, nhưng khi họ quyết tâm là bản cười hì hì bước lại hỏi Trịnh Khắc Sảng : — Trịnh công tử, đã về được chứ không bị bọn mọi ấy làm thịt à ? (Còn tiếp)

Honda 160 CBEH bán. hỏi 152 Tự Đức ĐaKao.

Austin EE.1100

còn rất tốt bán. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon. Mazda 1200 PU EO El.

Salon Phi-Long

64 Võ Tánh Saigon. Có sẵn :
— 3 Mazda 1000 Pick-up EO (mui bố) — Taunus 12m EF — Daihatsu Hijet (mui bố)—La Dalat EP7... (chưa mui) — Toyota Mark II EO Familial.

TIẾP THEO **A** TRANG 1

tâm ấn và các Giáo Sư đến từng lớp giải thích, cơn phẫn nộ của học sinh Chu Văn An đã nguôi nguôi.

Mấy trường tư lớn sa thải hàng loạt năm bảy chục Giáo Sư

Nguồn tin từ giáo chức tư thục cho biết, một vài trường lớn ở trung tâm thủ đô đã có thái độ không đẹp đối với một số đông nam giáo sư từng dạy lâu năm tại trường ... Chẳng hạn như nhà trường nghỉ bỏ cũng không thèm thông báo cho Giáo sư, hàng năm bảy chục Giáo sư thường được coi là có khí phách và từng ký vào bản biểu quyết đòi tăng lương trước đây đã bị BGĐ đặc biệt lưu ý và kết quả có người niên khóa 70-71 dạy hai chục giờ thì năm nay (71-72) chỉ còn bốn năm giờ hoặc cho nghỉ luôn mà không cần thông báo.

Giới chức am hiểu ở Bộ Giáo Dục nhận định rằng, trong một tình trạng tế nhị và xáo trộn như hiện nay chỉ nếu việc sa thải kể trên quả là thực thi, hậu quả sẽ khó lường và «trái bom tư thục» đang là trái bom nổ chậm.

Tiếp theo **R** *trang 5*

lập qui. Người ta biết rằng Tổng Trưởng Tài Chính Nguyễn Bích Huệ hôm vừa qua đã khẳng định rằng : HP không thể dùng quyền lập quy làm vụ này được,chỉ còn chờ Lập Pháp sửa luật thôi.

Cũng trong chiều qua.. Ủy Ban Ngoại Giao Thông Tin Thượng Nghị Viện đã nhóm phiên họp thường lệ tại Văn phòng Ủy Ban dưới quyền chủ tọa của NS Đặng văn Sung. Chủ tịch Ủy Ban.

Trong buổi họp này Ủy ban thảo luận và duyệt y dự án Ngân Sách 1972 dành cho mọi hoạt động của Ủy Ban Ngoại Giao Thông Tin. Đồng thời Ủy Ban nghe tường trình về diễn tiến thành lập «Ban điều tra về chánh sách Thông Tin và những công tác ban đã thực hiện, cùng kế hoạch tổng quát của Ban ĐiềuTra».

TIẾP THEO **H** TRANG 3

Điện lực mở đầu 1 kỷ nguyên mới cho tất cả chuyên viên các ngành khác, tách riêng ra khỏi tư bản để sát cánh cùng lao động tranh đấu. Ông Bửu hi vọng chúng ta sẽ có được một liên đoàn chuyên viên Quốc gia góp mặt với các nước bạn trong liên đoàn chuyên viên quốc tế.

Một điều thật đáng tiếc là dù NĐCVĐL đã gửi giấy mời, ban Giám Đốc Điện Lực VN đã không có một ai đến để đối thoại trực tiếp, giải đáp các thắc mắc, các lời tố cáo mà «từ trước đến nay ĐLVN đều gọi là tố bậy». Do đó đại hội trên tuy có hào hứng nhưng chỉ là hào hứng một chiều vì những kẻ bị tố không chịu có mặt.

Thêm công nhân Esso lãn công

Khoảng 200 công nhân trong Phân Bộ Esso Saigon thuộc Nghiệp Đoàn công nhân dầu hỏa và hóa phẩm Việt Nam đã lãn công để ủng hộ cuộc lãn công của250 công nhân thuộc nghiệp đoàn này tại phân bộ Esso Nhà Bè.Cuộc lãn công của công nhân Esso Nhà Bè kéo dài từ 10 ngày nay nhằm chống lại việc ban Giám Đốc sa thải công nhân quá lạm đến nay vẫn chưa có kết quả. Cuộc lãn công có thể lan rộng nữa.

Máy làm cá tơm và 1 máy dầu cặn đi xa bán rẻ. Hỏi 223 đường Nhựt Tảo Cholon.

Bán máy điều hòa không khí 13.000 BTU điện 220 volts 50 cyces mới nguyên hỏi 134 Công Lý Saigon (góc Nguyễn Du và Công Lý Saigon).

GE 2 máy lạnh mới 2CV bán giá hạ. Hỏi 41 Trần thanh Dư Tân Định Tel 41.211.

BÁN MÁY BỌC NÚT

tiện cho nhà may, kiếm tiền hơn máy vắt sổ, mời lại 87 Bùi Viện Sg

Gia Định tủ lạnh

Tủ lạnh — Máy giặt — Lò Gaz — Freezer đủ hiệu, đủ cỡ Khai trương bán rẻ hơn nơi khác. VẠN LỢI 30 Trịnh Hoài Đức GiaĐịnh (hông Lăng Ông).

Zanissu Deluxe bán 1 tủ lạnh 130L của Italie chưa xử dụng. với giá 62.000đ Do 152/4 đường Cô Bắc PN (gần rạp hát Văn Cầm Phú Nhuận).

Dư dùng bán máy điều hòa tình trạng 90o/o. 1 máy hiệu Westinghouse 10.500 BTU, 2 máy hiệu Kelvinator 10.500 BTU, 1 máy Feeders 13.000 BTU, 220V. Hỏi 80 Cách Mạng Saigon (8g — 12g).

Bán máy Roneo M500 Gestetner. Hỏi 85 Trương minh Ký Giadịnh.

Pán máy lạnh từ 1 đến 6 ngựa mới và occasion Hỏi ông Hân ĐT 40.758. 238F Trương tấn Bửu Phú Nhuận

22000đ 1 máy nước lạnh, hiệu GE và Sunror bì c mới tinh. Hỏi 107 Kỳ Con Sg

Dư dùng nhượng lại, giá hạ bộ máy xe Peugeot 403; còn nguyên trong thùng-1 xe Peugeot cammionnette 403-1 tủ Freezer 9 tất, 1 cửa hiệu Sanyo-1 tủ ướp lạnh 1m 2 cửa hiệu Hitachi Xin hỏi tại địa chỉ 138 đường Nguyễn Duy Dương Cholon.

Máy và ghế Nha khoa bán máy Quêtin ghế bơm còn mới nguyên, ống nhỏ và ghế làm răng 2 bộ lớn giá rẻ. Hỏi 109 Ng. thiện Thuật. Trong giờ làm việc

Bán rẽ 1 tủ lạnh Hitachi 127L 38.000 Trung tâm tạm cư Pétrus Ký vô cửa Lý thái Tổ 10m quẹo trái nhà phễ bình số 115B!

Buồn việc nhà. bán gấp với bất cứ giá nào 1 bộ máy sản xuất túi nylon còn mới. loại đứng 2 đầu lò (sản xuất gấp đôi máy thường). Hỏi 29 lầu E Cư xá Ng-văn Thoại Chợlớn (trước sân vận động Cộng Hòa khu tập lái xe) ngoài giờ làm việc.

Máy thêu bán 1 máy thêu chạy điện, thêu được các kiểu và may như máy thường được.
Hỏi 456 Hai bà Trưng Saigon.

Fiat 2300

bán giá rất hạ xe Fiat 2300 mang số EC có máy lạnh và radio. Xin hỏi 127E Tôn thất Đạm SG lầu 3

465 ngàn Austin Mini-van EB.7... máy mới giữ kỹ, chắc giá. Hỏi 35 Võ di Nguy PN.

Sambar đời EH sơn đồng 80o/o bán gấp xem tại 67 cư xá Phú Lâm B đường Bà Hom.

D7 và D6c

cần mua gấp máy ủi D7 hay D6c, tình trạng tốt.Benne dầu,benne sống. có treuil. Xin liên lạc 265 Nguyễn văn Thoại Cholon ĐT 37.055

Bán 1 xe Fiat 850 Sport EO-9 màu bleu, chủ lái, ít đi. Hỏi 266 Phan đình Phùng Saigon

Austin 1100 EC xe còn nguyên thủy. radio Ant. tự động. máy thật êm. 4 vỏ tăng mới. 762/1 Phan đình Phùng Saigon

Mazda 1000 deluxe E06

radio or. -|- khá an toàn. mới toanh. Ngọc Đông 353 Trần quý Cáp Saigon. (Hỏi ông Đức Lợi coi 11g-13g — 17g-19g)

Máy lạnh xe hơi

Mark IV Special. nguyên thùng. bán gấp. Hỏi 123B Ngô tùng Châu Sg.

AUTO RADIO

Chuyên môn cung cấp và thiết trí hệ thống âm thanh cho xe hơi, việc làm nhanh chóng có bảo đảm đầy đủ các loại Radio, Cartridge, Cassette, giá thật hạ. Radio TV Minh Đạt, 184 Đinh tiên Hoàng Đakao, Đ.T. 25.910.

Mazda 1500 Deluxe, máy lạnh Origine, El, 8 ngàn dầu, Radio Cartridge, Ant. Automatic, 3 loa Pioneer màu xanh pétrole, một chiếc xe tuyệt vời với hệ thống âm thanh tuyệt hảo. 1393 đường Huỳnh quang Tiên PN gần trường Sain't Thomas.

Opel Rekord

1700 Deluxe kiểu mới Volkswagen Variant (fle) ED. Cả 2 thật tốt. Mời ông bà đi xe VW trả 1T460 đến thương lượng. Địa chỉ 318 dg Thánh Mẫu nhà thờ Chí Hòa.

Bán xe Chevrolet Pick-up thùng lớn nguyên thủy 1 xe Opel. Hoàn toàn tốt liên lạc 170 Lý thái Tổ Saigon ĐT.93.139 giờ làm việc.

Toyota Crow PU

EE ít xử dụng chưa sơn lại thật tốt 31 Lê văn Duyệt Saigon (ngã 6).

504 màu trắng mới toanh của V.K.H.H về ngụ tại Sgn, giấy tờ hoàn toàn hợp lệ. bán giá đặc biệt. Xem xe tại 181/31 Trần quốc Toản Saigon.

Bán 404 EH 69... Super luxe toàn hảo có máy lạnh — Radio Cartrige và 203 Fourgonnette. Hỏi 63 Đinh Tiên Hoàng.

Bán Mazda 1.200 El màu trắng Radio cartridge 6bis Lê văn Duyệt ngã Sáu Saigon.

Bán Toyota corona EO màu trắng Radio Cartridge. Coi xe 6bis Lê văn Duyệt Saigon.

Renault 8 xe còn như mới. Chủ lái ít đi. 119 Đào Duy Từ Cholon.

Corvair Monza 900 EC luxe, màu thật đẹp máy tốt. radio tự động. đặc biệt kiếng xanh loại xe Mỹ nhỏ gọn. 145/38 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán gấp

20 chiếc Ford F600 xăng. vận tải 2T500 thớt 4mx2m, liên lạc Cô Tuyết Mai 760 (lầu 3) Trần Hưng Đạo. SG.Tel. 50.030

OPEL 1700 Familial EB. Radio Cassette xe thật tốt bán 950.000đ mới ông đi xe Honda trở lại thương lượng Hỏi 18 Nguyễn văn Thoại GĐ.)

Datsun 1000 pick up EO cần bán gấp.Hỏi 218 Lê Lai Đ.T. 22845.

Toyota Mark II P.U.

Xe còn mới như trong hãng, bánh Secour chưa lăn đất có mui bố rất hợp cho vị nào mua để đóng Familial Bán gấp 240 Đề Thám Saigon

285.000đ Traction11 Lg tình trạng tốt. Hỏi T4 cư xá Hỗn Hợp Phú Thọ (đường Tô Hiến Thành Hòa Hưng). 1 tủ lạnh Hitachi tốt.

Taxi NBS bán xe toàn hảo. Hỏi Mười Ba 212 Ng. Hoàng Cholon

Toyota EE đi tốt nguyên thủy màu trắng bán hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Chevrolet Vận tải nhẹ 3 tấn rưỡi thùng mới, máy toàn hảo giá 850.000đ. bán hoặc đổi xe du lịch. gấp vì thiếu người trông nom 75 Tuệ Tĩnh Phú Thọ trước nhà thờ Thăng Long.

Toyota Corona. deluxe. mới toanh. đời El.8.... chạy 2000 cây số 1393 Huỳnh quang Tiên. Cư xá Trương Minh Giảng.

Toyota số X. Radio Máy lạnh. 151 Nguyễn Văn Sâm Saigon.

Zodiac lộng lẫy sang trọng 4 vỏ mới các bộ phận tinh hảo 570.000. Hỏi 71 Hồ Văn Ngà tiệm điện Phước Thành.

Bán xe vận tải Desoto 300 đời EO. Hỏi Quảng Liên Sanh. 325 Hai bà Trưng. ĐT41921

Bán P.403 Camionnette. 82/142 Yên Đỗ Saigon.

Cần mua xe hơi

trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up. hiệu nào cũng được. do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán Ford 6. máy móc hoàn hảo. Tự động Hỏi Ô. Tô 67 Nguyễn Thái Học Saigon từ 10-12giờ.

Toyota Mark II

Pick up một chủ toàn hảo số 589 Bà Hạt Cholon.

Bán 1 xe chuyên chở hành khách và 1 xe vận tải nhẹ. Hỏi cô Thanh 305 Phan thanh Giản Saigon. trong giờ làm việc.

Vũng Tàu bán Standard El..3. còn tốt giá chắc 240.000đ. Hỏi 13/2 đg số 7 (Hùng Vương Vũng Tàu).

Bán Land Rover thùng dài Autobus loter. (máy dầu) Toyota Corona P.U.. tình trạng toàn hảo. Xem xe tại 50/7 Chương Dương (sau Tín Nghĩa Ngân Hàng) Hỏi ông Tấn.

Máy lạnh xe hơi

Mark IV Special nguyên thùng. Máy giặt GE 7 ký nguyên thùng. Cần bán gấp. 87/13 Phát Diệm (Sg).

P.403 đời EA 7. hoàn hảo cần bán gấp giá đặc biệt. 240 Trương Tấn Bửu P N. Coi xe giờ làm việc.

P.404 số máy 5T35. sơn trắng nệm đỏ. Tất cả còn origine, bán gấp. Xem 384/50 Công Lý Sg. ĐT 40.780

Bán Simca NBE xe tốt cho thuê xe Ford 600 vận tải nặng. Số 3 lô R Cư Xá Vĩnh Hội Bến Vân Đồn.

Mui xe La Dalat

Kính mời quý khách lại tiệm Nhà Hòa làm mui xe bằng nhôm với cửa kiếng mica rất lịch sự. Tại 37B Trần Quốc Toản Saigon có thợ điều chỉnh.

Taunus 12m - EE Familial thật tốt bán gấp 110 Nguyễn Hoàng Cholon.

Opel 1700L mới toanh EP. radio máy lạnh.car Stéréo chưa hết rodage. 4 cửa, bán. Xem 132 Trương minh Giảng Saigon

Peugeot 203 du lịch toàn hảo bán 137 Hồ văn Ngà Saigon.

Bán Mustang và Triumph số T... tự động, máy lạnh radio cass; 1 Frigid 310L. Hỏi 25 Tạ Thu Thâu Đ.T.20678.

Mazda 1000 De luxe EO 5 còn như mới, Cần bán. Hỏi 123B Ngô tùng Châu (Sg)

Ngoại kiều cần mướn các loại xe du lịch P.U xin liên lạc Văn phòng 346 Trương minh Ký Gia Định (số cũ 282).

Taunus 12m EC 9 nút còn mới, hoàn hảo, ít đi do chủ lái. Hỏi 283/1 Công Lý Saigon.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Toyota 800 El

du lịch, màu trắng bán. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon ĐT 93.219

Đăng bộ sang tên

-|- Nhận chỉ dẫn mọi thủ tục :
-|- Các loại : X.T.NG, ra số VN
-|- Đăng bộ, Sang tên các loại xe tự động. -|- Xin phó bản : Bằng Lái, thẻ Chủ quyền số Lưu Thông, giải quyết mọi khó khăn Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon (Ông Cảnh giờ làm việc) Chủ Nhật, Lễ làm việc buổi sáng Lẹ, bảo đảm, nơi uy tín.

Bán Mazda 1200 màu trắng giá 1T7. Hỏi Thiếu Tá Mai cư xá sĩ quan Chí Hòa.

DAIHATSU HIJET EP

một đời chủ. Bán hoặc đổi du lịch bù tiền. 249 Bà Hạt CL.

Simca 1000 EB. radio ant. tự động. Bán rẻ. 249 Bà Hạt CL.

Dauphine EC toàn hảo bán gấp 249 Bà Hạt CL.

La Dalat mới lấy ở hãng ra, màu trắng. Renault 8 EH màu bọt đỏ còn nguyên thủy. Hỏi 394 Nguyễn công Trứ Saigon.

SAIGON - AUTO SALON

183.185. Hàm Nghi Sg.
Toyota 800 El. Mazda 1000 EO. Toyota Corona El. Renault 8 EH. ID 19 EA. La Dalat EP. Peugeot 404 EC. Peugeot 405 EL Daihatsu EO và El pick-up...

Bán Peugeot 203 vận tải nhẹ số xe EK 1200. Hỏi 115 Phạm đình Hổ Cholon

Bán 403 vận tải nhẹ. giá 950 ngàn đồng bao sang tên. Hỏi 42/9 Phát Diệm Saigon

Ford Préfec BT du lịch máy. đồng sơn. đệm thiệt tốt bán hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Bán xe Fiat Microbus đời EE 33/33B Trần bình Trọng Chợ Quán.

Thuê xe dài hạn

Hãng ngoại kiều hỏi thuê xe hơi du lịch hoặc Pick-up. Giá cao. hợp đồng chắc chắn. Tiếp xúc tại 50 Cách mạng ĐT : 40.652.

Toyota Dyna 2000 toàn hảo loại mới nhất còn đang thời kỳ Roday. Xin hỏi địa chỉ 569 Hậu Giang Chợlớn.

P.404 đời 67 số EP toàn hảo chín nút, chỉ Superluxe. Radio Cassette ant tự động. Hỏi 320 Thành Thái Cholon.

Corona 68 X Ngoại kiều gửi bán Toyota Corona Model 1968 Có Radio, tình trạng như mới. giấy tờ đầy đủ. giá rẻ. Liên lạc 153 Trần quang Khải giờ làm việc.

DAIHATSU FELOW EP

Đóng thành du lịch tuyệt đẹp kính quay vừa tốt rodage 494 Lý Thái Tổ SG.

2 Toyota Corona de lux

du lịch El 6 Bán 1 trong 2 chiếc 13/ Vĩnh Viễn Chợ Lớn.

Toyota 800 Du Lịch EG 9

Radio Cassette, màu trắng origine ít đi 64 Võ Tánh Sg.

Mercedes 190 EK/BV toàn hảo đẹp lịch sự và bảo số dách cần tiền bán rẻ 1T35. 62 Trần Q-Khải Đakao (giờ làm việc).

Bán xe ID-19 đời 1969 đèn dài kiếng xanh, có máy lạnh. radio, Cassette, Giá phải chăng. Xem xe 343 Võ Tánh Sg từ 17 đến 19giờ.

Daihatsu bán mui tôle băng nệm 471/4 Lê văn Duyệt Sg.

Bán xe rẹo III thiệt tốt đang chờ nước chassi Long 5m, máy dầu, mua về chạy liền. Hỏi ông Kính C-50Đ Xóm Chiếu SG.

570.000đ Ford Zéphyr thật tốt 441/2 Phan-đ-Phùng

Austin 1.100 1.150.000đ Morris 1.100. 950.000đ bán. Hỏi : Bồn. 52. Bùi thị Xuân Saigon

XE CƯỚI, DU NGOẠN

Xe màu đỏ, xanh, trắng đẹp. giá hạ, nhận đi Vũng Tàu mỗi ngày, Lục Tỉnh Đà Lạt. 335 Trần quý Cáp. Đ.T. 90.689. Cả lễ, chủ nhật.

Hết ưu phiền vì ống hãm thanh (Pot) bể ghé Hùng Cường 247 Thành Thái CL, có đủ loại, bán sỉ và lẻ, gắn tại chỗ giá hạ.

Dauphine ED.5

Cần bán xe Dauphine ED 5 số thiệt Xe nhà nguyên thủy rất đẹp không chạy Taxi, xe còn tốt, mới chạy hết 1 đời vỏ. Xem cả ngày tại 283/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Toyota PU EO. Renault R10 EO. Daihatsu EO. Số 32 Cư Xá Lý văn Phức Dakao Saigon (sau Sở Vệ Sinh số 42 Hiền Vương).

Cần đổi Toyota Mark II Pam tốt, lấy Mazda 1500 đời EO-EP, bù thêm tiền.576 Lê quang Định (GĐ) gần Cầu Hang Gò Vấp 500m. Hỏi 1 đến 3g trưa.

HILLMAN SINGER EC

Xe tuyệt đẹp, cho các cô và các bà. giá thật hạ. Liên lạc 49 Lê văn Duyệt Saigon, Đ.T. 93.219.

Taunus 12m EC 9 nút, sơn máy, đồng mới làm toàn hảo, bán mà tiếc. cần tiền hoặc đổi Daihatsu, Honda Pick-up bù thêm. Xem xe 301A Võ di Nguy Phú Nhuận, Đ.T. Lọc 93.008.

Volkswagen ED.3...

du lịch. xe còn thật mới vừa chạy hết 1 đời vỏ, trường hợp hiếm có. bán 1T7. Xem xe cả ngày 283/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Daihatsu EO.8...

Toàn hảo, bán gấp. Hỏi Ô. Chương Phòng Tín Dụng, Trung Tâm Huấn Luyện và Nghiên Cứu Hợp Tác Xã 91. Lê văn Duyệt Gia Định (số cũ 255) giờ làm việc, lầu 1.

Volkswagen EB. máy đời EH Vận tải nhẹ, kiểu bích hùng bán 500.000đ Hỏi 433/6 Hai Bà Trưng Saigon.

Toyota Corona du lịch El 4... màu trắng có máy lạnh và Mazda 1200 du lịch El 3. Hỏi 93 Lê đại Hành Đ.T. 51713.

Taxi 4CV (EJ. 7...) Máy. đồng, sơn toàn hảo. Giấy tờ hợp lệ, đầy đủ. Đi xa cần bán gấp. Xe để thường trực tại số 80 Huỳnh Quang Tiên Gia Định,

Daihatsu Hijet EP.9 mới nguyên chưa xử dụng, cabine, mui tôle, băng nệm, cửa lá sách mica kéo. bán gấp 920.000đ hoặc đổi bù tiền Toyota 800 d.l. 762/1 Phan đình Phùng Saigon

Cần mua xe hơi. Trả tiền ngay xin hỏi 385, Trần quốc Cáp. S.G.

Bán Toyota T25

Số Dalat chín nút đời EO Saigon Hỏi Nhà May Mỹ Vân Trang số 7 đường Hoàng Diệu ThủĐức chỉ dẫn.

Dư dùng bán 1 xe Bít bùng chở hàng nhà. hiệu MATADOR Đời ED 7 xem xe và thương lượng tại 375 Trần Hưng Đạo Saigon

Bán 1 Jeep 1 xe 3CV Berline 1 xe 403 Berline. Hỏi xưởng dệt nhãn hiệu Duy Tân 51 Ngô tùng Châu Saigon ĐT 93.053 tiếp khách trong giờ làm việc

Daihatsu 360 vận tải nhẹ đời EP. mới tinh. cabine có cửa. Thùng sau đã làm mui nệm xong. Thay Contact Mỹ. trang bị khóa điện tử, tránh mất cắp. Hỏi 12 cư xá Kiến Thiết Thủ Đức

MÁY TỦ LẠNH

Toshiba Tủ lạnh 140 lít Tăng điện National 5Amp và 10 Amp. 110V (Tất cả còn mới, bán rẻ) Hỏi Nguyễn tiểu La. Hẻm 315 Nhà số 79P (Sau 17 Giờ)

Fedders và Westinghouse 2 mới nhượng lại 425/6 Phan đình Phùng Sg Tél. 90.381.

Máy rọi kiếng

Hiệu Pháp. rất tốt. Bán gấp vì đi xa 82 Lê văn Duyệt SG từ 18giờ 30

Thật rẻ (60.000đ) Tủ lạnh 2 cửa 400 lít, hiệu GE Admiral và Kelvinator kiểu mới chạy rất tốt. Hỏi 107 Kỳ Con Sg.

KỸ NGHỆ LẠNH

Hồng Tuyến

455 Lý thái Tổ ĐT 50854. Chuyên sửa và bảo trì về Điện lạnh Máy lạnh tủ lạnh, máy kem, máy giặt... Nơi đáng tin cậy và bảo đảm nhanh chóng

Kính Mời

Máy vắt sổ bán

Bán 1 máy vừa vắt sổ vừa may mới tinh, mới đem ở Nhật về hiệu Baby Lock EA 305, 1 máy may Singer (cũ) 1 Cassette hiệu National Panasonic Auto stop. Hỏi tiệm may Ly's 43 sau chợ Trương Minh Giảng.

Máy bơm hơi ép (compressor) dùng khoan đá,đào đất v.v. có 4 bánh. Bán rẻ, hiếm có. 576 Lê quang Định (GĐ) gần cầu Hang Gò Vấp độ 500m. Tiếp chuyện 12 giờ — 3 giờ. Ngoài giờ trên xin miễn.

Trane 15CV 208-230V bloc origine. Tình trạng tốt. Bán giá 1.350.000đ. Địa chỉ 65 Hiền Vương Sg. ĐT.20.373.

Bán gấp máy lạnh hiệu Westinghouse 2 ngựa đời 3 nút, và 1 cái hiệu Westinghouse 1 ngựa rưỡi, 1 general electric 19000 BTU 3 máy trên đều đời mới nhất 220 Volt tình trạng Origine nguyên xi. Xin quí vị hỏi số cũ 242A Ng minh Chiếu Tân Sơn Nhứt

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT

Hỏi ĐỒNG TÂM, 82 Trần Quang Khải Đ.T. 23417.

Tủ lạnh Kelvinator 220L (60.000đ) Sanyo Store Mobile 150 (58.000đ) Hitachi 140L con gấu (62.000đ). và nhiều tủ lạnh nguyên thùng khác từ 50L-180L với giá rẻ bất ngờ. Hỏi 517/152 Nguyễn tri Phương Cholon

Tủ lạnh rẻ

Sanyo 47L. 120L. 150L Toshiba 140L, Hitachi 140L, Zanussi. de luxe 280L của Ý và nhiều tủ mới cũ đủ cỡ xả đá tự động. Mời đến 847 Hậu Giang Cholon

Việt Hùng Frigo

45 Trịnh minh Thế ĐT.90.400.Mua bán sửa chữa bảo trì máy lạnh, máy giặt. Có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Bán tủ lạnh Sanyo 47 lít còn mới (25). Hỏi 37/20 Phát Diệm Saigon

Bán gấp Tủ lạnh lớn Freezer. 452. Trương minh Giảng.

Freezer bán một Freezer Sanyo (tủ ướp kem) loại lớn còn rất mới. Hỏi 405 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 2 máy lạnh Feeder 1c5 220v-còn 90o/o, 121 Trần quang Khải.

Bán máy lạnh xe hơi Ford Plymouth, mới 1970, giá 190 000đ, bảo đảm rất tốt và thật lạnh. Hỏi 12 bis Chi Lăng Gia định ĐT. 23.637.

Máy lạnh 1CV 110V đang dùng rất tốt 50.000đ, máy lạnh GE 1CV 110V còn mới 90 /o 90.000đ. Tủ lạnh Italie còn mới 100o/o 68.000đ. Xem 115/1 Trương Minh Giảng (gần Hiền Vương).

Bán 1 Freezer «tủ kem» hiệu Sanyo 104 lít còn tốt bán 100.000đ. 1 máy phóng ảnh hiệu Ocean ống kính Đức quốc bán 35.000đ. Hỏi 89 Bùi Viện Sg.

Bán 1 máy in pédal hiệu Anglais còn tốt. Có điện hay không điện vẫn xài được. Hỏi nhà in Đoàn Văn 745 Lê Quang Định Gia Định.

68.000đ 1 tủ lạnh 140L mới chưa xài miễn trả giá 28 (cũ) nguyễn Huệ GĐ

Cần bán 1 tủ lạnh 50L nguyên thùng Panasonic. Hỏi 38/3 Bạch Đằng Giadịnh qua Y tá Bốn [illegible] phải hẻm xi măng nhà rào xanh

Bán máy lạnh Carrier 1cv5 máy phát điện Pincor 3.000watt toàn hảo. Hỏi 32 Trần cao Vân Saigon

Bán rẻ máy may Sincere mới 28.000đ 43bis Đoàn như Hài gần quận tư

Tủ lạnh-Máy giặt

Bán hạ dưới giá chánh thức, cuối tháng 4-71. Tủ lạnh từ 40 đến 150lít. Máy giặt 3k.5 4k.5 5k.5 Freezer lò Gas đủ hiệu Nhựt Bổn Hitachi, Sanyo National... Giá rẻ đặc biệt. Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cuối đường Tôn Thọ Tường trước chợ Thị Nghè). ĐT. 95.671.

Bán 1 bộ đèn chụp hình ở Salon. loại của Pháp và các dụng cụ khác. 487 Phan đình Phùng Sg.

Sanyo 150L kiểu mới bỏ cái mới mua chưa xài muốn bán lỗ 472/A Võ di NguyP.N

Bán rẻ 1 máy điều hòa không khí 2 ngựa. 1 tủ Kelvilator 400 lít 120.000đ. tủ lạnh Sanyo model 150 62.000đ. 1 tủ lạnh 200lít hiệu dentex 80.000đ 1 quạt bàn Toshiba 13.000đ tất cả còn mới. Xin hỏi số 126 Võ Tánh Phú Nhuận.

Dư dùng bán 1 Freezer 220V hiệu Ý. còn mới. 240L, 1 Ampli. Sansui 1000. 2 Speakers AR-4. 1 Tape-Deck Akai 100. Hỏi quán Ốc 31 Thái Lập Thành P.N.

Tủ lạnh bếp ga

máy giặt đủ cỡ bán đại hạ giá giao tận nhà bảo đảm tủ ten tếch kiểu mới đẹp 200 lít 85000. 42 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Máy lạnh Fédder 10.000 BTU. 12.000 BTU. 14.000BTU. 18.000 BTU. điện 110V và 220V. Nguyên thùng, giao tận nhà. Hỏi 55 Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận.

Máy giặt Sanyo có sấy 4kg 5 84.000đ tủ lạnh Toshiba Sanyo Sharp, Hitashi, Sharp, Philco, bếp SAZ, lớn có lò nướng nồi cơm điện quạt đủ cỡ 44 Lê quang định Gia Định.

Máy đan len Silver mới bán. Hỏi 471/4 Lê văn Duyệt Sg.

Máy ảnh bán

1 Pentax 1.4 Topcon D 1.4, 1 Grand Angle 28mm Canon. Hỏi 69 Trương Minh Ký Gia Định.

Máy giặt Việt Hùng [illegible] Nguyễn [illegible] Chiểu Phú Nhuận. Mua lại [illegible] các loại máy giặt, mới cũ. Kể cả máy tròn vuông Mỹ giá cao. Bán các loại máy Nhật. 5K-4K-3K nguyên thùng và các máy dùng rồi giá hạ. ĐT 41.014

Máy lạnh Fedders. 2,5 ngựa. Freezer National 2 blocs. Tất cả đều mới toanh Hỏi Cô Tốt. 47 Trung Dũng. (gần sân banh cây Cây thị)

Tủ lạnh nguyên thùng giao tận nhà.Sanyo 150L (65.000) Deltex 180L (83.000) Deltex 200L de luxe (87.000). Hỏi 55 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Bán một Freezer dựng kem. giá 80000đ và bán 2 quầy kệ giống như kệ để bán ba. bán thuốc hay tạp hóa,và có nhiều tủ cũ bán. Hỏi số Tiểu khu 18/1 dường Nguyễn Cảnh Chân Saigon.

Máy giặt Westinghouse 7K điện 110V hoàn toàn tự động vắt sấy khô. Máy giặt National 4K5 4.000đ. National 3K2 vắt sấy khô 42.000đ. 4 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận.

Bán gấp tủ lạnh National 140 lít. Sanyo 150 lít mới nguyên, xả tự động. Xin gặp Ông Ẩn hoặc Nô, cư xá 258/103 Trần Hưng Đạo Saigon.

Vấn chung quanh vấn đề ruộng đất

(TIẾP THEO TRANG 2)

thành phần tòa đó cho nó hợp hiến có phải tiện lợi hơn không thay vì bãi bỏ tòa đó để thành lập một tòa khác cũng vẫn là tòa án điền địa.

Thế là đoạn thứ hai của bản lý do đã không có lý do rồi. Đoạn đó đi đong luôn rồi.

Sang đến đoạn thứ ba của bản lý do. Đoạn này viết là tòa án điền địa mới thành lập theo dự luật có thẩm quyền giải quyết cả những vụ tranh chấp xảy ra khi thi hành luật 3/70 tức luật người cày có ruộng lẫn mọi tranh tụng khác liên quan đến công cuộc cải cách điền địa. Nhưng nếu xét cho cùng thì không có dự luật thì thẩm quyền tòa án điền địa hiện tại cũng y như vậy có khác gì đâu. Tòa án đó đã có sẵn thẩm quyền xét xử những vụ tranh tụng liên quan đến công cuộc cải cách điền địa rồi và theo điều 20 luật người cày có ruộng nó có luôn thẩm quyền xét xử những vụ tranh chấp phát sinh từ việc thi hành luật người cày có ruộng.

Cho nên dầu có dự luật hay không có dự luật, thẩm quyền của tòa án điền địa vẫn vậy.

Thế là cái đoạn thứ ba của bản lý do cũng lại đi đong luôn. Lý do của bản lý do đó quả không phải là lý do.

Sang đến đoạn thứ tư của bản lý do, đoạn này viết là nhiệm vụ xử án và công tố tòa án điền địa tân lập sẽ do các thẩm phán xử án và công tố các tòa án dân sự kiêm nhiệm. Đoạn này, với lý do đó có vẻ ngon lành lắm. Có vẻ con nhà lành lắm. Tổng Thống Thiệu nếu chỉ đọc có lý do này hẳn là lấy làm thỏa mãn. Nhưng nếu đi sâu vào dự luật để xem lý do này sẽ chứa đựng những gì chắc chắn là TT Thiệu chẳng hài lòng chút nào và chưa biết chừng Tổng Thống Thiệu sẽ không dám hạ bút ký các công văn số 20 TT/PTĐB/LP ngày 18-3-1971 để chuyển dự luật qua Hạ Viện. Đây có lẽ là lý do chính của dự luật. Người viết sẽ trình bày khoản này trong phần sau.

Đoạn thứ tư và đoạn thứ 5 tức đoạn chót của dự luật chẳng có gì lạ cả, hai đoạn đó nói về thủ tục đặc biệt và việc miễn các án phí v...v...

Hiện tại thì các vụ tranh tụng tại tòa án điền địa đều được miễn tụng lệ và án phí rồi. Còn thủ tục đặc biệt thì thật sự khi coi nội dung dự luật chẳng có gì đặc biệt cả mà ngược lại nó có vẻ hơi ngây thơ.

Kết luận là bản lý do dự luật mà Tổng Thống Thiệu chuyển qua Quốc Hội nó chẳng phải là lý do và cũng chẳng ra làm sao cả.

xXx

Bây giờ thì xin nói đến nội dung dự luật.

Dự luật gồm cả thảy có 15 điều khoản chia làm ba chương. Chương 1 nói về thẩm quyền và thành phần tòa án điền địa Chương 2 nói về thủ tục và chương ba nói về điều khoản linh tinh và chuyển tiếp.

Đọc suốt 3 chương đó và 15 điều khoản, chẳng ai thấy có một cái gì đặc sắc hay độc đáo cả. Mà ngược lại suy nghĩ một tí người ta tự hỏi làm dự luật đó để làm chi.

(Còn 1 kỳ)

Câu chuyện hôm nay

(Tiếp theo trang 2)

Song tổng số thuế, từ 2.733 triệu Ru pi tài khoá 1969-70, cũng lắm sẽ chỉ lên tới số dự thâu 2.780 triệu, tăng được 47 triệu, trong khi số thiếu hụt của ngân sách đã lên đến 811 triệu.

Nếu chánh phủ cố bỏ thêm tiền ra để mở mang và tạo việc làm theo chương trình đã định, thì số thiếu hụt này sẽ còn lên 922 triệu. Kết quả chưa thể sớm đạt, số thất nghiệp sẽ chưa giảm được bao nhiêu, nhưng chắc chắn là áp lực lạm phát sẽ tăng mau và mạnh hơn.

Các chuyên viên chưa tìm ra giải pháp, nhưng bom đạn đã nổ tung tung, chi tiêu của chánh phủ sẽ càng tăng, và cuộc nổi dậy cũng sẽ không giải quyết chi hết : chánh quyền nào, dù khuynh tả hay quá khích cũng vẫn đứng trước : một tình trạng kinh tế và một hoàn cảnh kinh tế khó sớm cải thiện, khi những phương pháp kinh tế hợp lý, thiết thực, và khách quan phải nhường bước cho những chủ thuyết chánh trị hoặc những nhiệt tình náo loạn.

Lễ Cung Nghinh Chư Vị Bồ Tát và Hành Hương Châu Đốc

Vào ngày 22, 23, 24 và 25 tháng 4 năm TÂN HỢI.

Quí Phật Tử nhận chương trình tại chùa Giác Ngộ số 36 Trần Hoàng Quân Cholon.

Trụ Trì Chùa Giác Ngộ
ĐẠI ĐỨC THÍCH THIỆN HUỆ
Kính Mời

TAE - KWON - DO

VÕ ĐƯỜNG HWA-RANG-KWAM — 199 Lê Văn Duyệt Saigon
— Giám đốc : Võ Sư ĐẶNG-HUY-ĐỨC huyền đai đệ III đẳng chiếm 3 giải huy chương vàng tại Hồng Kông năm 1969.
— Có Võ Sư Đại Hàn cao đẳng phụ trách.

Khai Giảng 05-5-1971

ĐỪNG QUÊN KHI
HÃY UỐNG
THẢO NAM SƠN
ĐAU LƯNG, ĐAU GÂN ĐAU XƯƠNG ĐAU MÌNH NHỨC MỎI TAY CHƠN RUN
THỨ THUỐC CHẾ VỀ ĐỀ MỊ PHONG TÊ THẤP CÓ TIẾNG LÂU NAY
K.N. SỐ 26887 T.P 6 62

Đọc và cổ động Chính Luận

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ

333 Công Lý Saigon ĐT : 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn (kèm bố cáo hôn thú). Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cẩn mật, tận tình, mau chóng.

- ✱ Tích cực phục vụ khách hàng
- ✱ Tài trợ tín dụng dễ dàng
- — Trương Mục Tiết Kiệm :
- ● Lãi suất 10./• một năm
- — Trương Mục Định Kỳ :
- ● Lãi suất từ 11./• đến 20./• 1 năm

Đông Nam Á Ngân - Hàng

15, Phủ Kiệt
SAIGON
Hộp thư 2181
ĐT : 22075 — 99710

Thanh Xuân

54-56 Tôn Thất Thiệp Saigon

Bán suốt ngày và đến 09 giờ đêm Đặc biệt Hủ Tiếu Mỹ Tho có trứng cút vì vịt tiềm, và các món ăn khác. Kính mời quí khách bốn phương đến thưởng thức Hương vị đệ I Thủ Đô.

Bói bài coi chỉ tay chữ ký (gặp cô bán thân nhân đã chết) giá bình dân. Phúc Lộc 40/8D Trần Quang Diệu Sg.

Piano Hansen Paris còn thiệt tốt bán rẻ hỏi 86 Bùi Viện Saigon

Bán gấp 2 tủ treo 3 quầy kính 5 ly 5 bộ, một bàn thờ và phụ tùng xe gắn máy còn lại giá rẻ Hỏi tại Ngọc Phương 245 Trương Minh Ký Gia định (sổ nhà thờ ba chuông).

Bán rẻ 1 lô bàn Bida còn mới Hỏi số 109 Hương Lộ 14 GiaĐịnh Nguyễn Văn Thoại đi vô, Hải bida Hùng

Gió Nam tờ nhật báo của mọi gia đình, độc giả đến đọc có đầy đủ tin tức giáo hội Phật giáo V.N.T.N.

Bán 1 xà lan chở dầu có gắn máy, trọng tải 500m3. Hỏi ông Bán 2A Đề Thám Saigon Đ.T. 20.117.

BÓI BÀI

Xem chỉ tay KIM - THANH
356 Phan thanh Giản.

Aspirateur (chổi hút bụi) của Pháp chưa dùng đến, quầy tiền, 2 bàn ăn. 290/21A Công Lý (Cư Xá) Saigon ĐT. 23414.

Nguyệt Hồ 19 Đinh Công Tráng Tân Định Saigon. Bói bài, Chữ ký, Chỉ tay. Bảo đảm đúng 90o/o.

XOAY NGHỀ ĂN CHẮC

bán gà con giống ngoại quốc. Số mang gà tận nhà Đô thành. Do Triệu cao Phong 491/5/2 Phan đình Phùng Bàn Cờ Saigon

Tìm hạnh phúc ?

Hãy đọc : **Những Bí Ẩn của Cuộc Đời,** để biết rõ Luân hồi Quả Báo và đọc : **Đông phương Huyền bí** để nắm lấy chìa khóa của Hạnh Phúc do Nguyễn Hữu Kiệt soạn dịch. Phát hành toàn quốc và tại 14 Phan đình Phùng Giađịnh

Bột họ chất
Tâm P..ương

Đã được viện Pasteur chứng nhận có nhiều sinh tố để nuôi trẻ em, và người bịnh. Tăng cường sức khỏe cho mọi giới. **T.P.H 47A Trần Quốc Toản SG** (gần ngã ba Cao Thắng) có bán khắp toàn quốc, nhà thuốc tây, tiệm tạp hóa và bảo sanh.

Dọn nhà đi bánh hương có xe Toyota Mark II P U chở thuê Hỏi 391/31C Trần quốc Toản Cholon

Cầu tiêu nghẹt Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngân 592 đường Vĩnh Viễn qua đường Nguyễn Kim.

Thêu tay riêng áo dài, áo ngắn, khăn bàn lớn, nhỏ, thêu sẵn. Rẻ, kỹ, đẹp vì ít sở hụi Hoàng Mai 20 Đinh tiên Hoàng 20 Dakao Saigon

Cải số trời

Quí vị đang :
—Thất bại về công danh.
—Đau khổ về tình yêu.
—Buôn bán ế ẩm, lỗ lã, khánh tận.
Hãy đến thầy Sâm tại Đức Lập 2356 Phan văn Trị Gia Định số mới 242 (Ngã ba Cây Thị) quý vị sẽ được thành công chắc chắn, Tiếp khách : 15g đến 18g ngày thường, Chủ Nhật trọn ngày

Vùng Phú Nhuận

Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn, Xin mang tới Tiệm.

XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

Hoán chuyển

Giáo viên Saigon muốn hoán chuyển về Bình Định. Hỏi 21 Đoàn như Hài Khánh Hội.

Tủ kiếng bán 4 tủ kiếng và quầy hàng kiếng 5 ly mới đẹp. Tủ cao 2m 2 tầng kiếng. Rất hợp cho các nhà may quần áo. hoặc trưng bày đồ mỹ phẩm tạp hóa. Hỏi 175/12 Nguyễn th. Thuật Sg.

Nhận nuôi trẻ sơ sinh cho đến 3 tuổi, với tánh cách gia đình (nơi nuôi Gia Định). Xin liên lạc tại 308C Phan thanh Giản Saigon.

Không người trông nom

sang 100c gà mái giống Hubbard mới bắt đầu đẻ. Liên lạc tiệm Hữu Phước 472 đường Minh Phụng CL

700đ ÁO DÀI RAGLAN

Đặt biệt nữ sinh
Nhà May «KINH ĐÔ»
132 Nguyễn cư Trinh Saigon. Được nổi danh khắp nơi là một hiệu may lý tưởng. Giới sinh điệu ăn mặc đều khâm phục áo dài «Kinh Đô» đúng thời trang. Cần thợ ráp và nhận giải thích về áo dài Raglan.

Bán heo [illegible] vì thiếu người trông [illegible] sang luôn số heo trong [illegible] liên lạc tại : 57 Duy Tân Sg ĐT [illegible]

Bán thập số 1 bàn [illegible] mới giá 45.000đ Hỏi O 11 lô G Chung cư Nguyễn văn Thoại đường Vĩnh Viễn CL.

Bàn banh. Bi-da [illegible] đồ phụ tùng Nơi [illegible] cậy. Bi-da Bình [illegible] 102A Lê Quang Định Gia Định.

Lò điện bán gấp 1 lò điện bánh mì, sắt hoàn hảo giá 3.000.000. Trung gian huê hồng hậu Hỏi số 311-[illegible] ngũ Lão Sg.

Bán 1 cân testut Hỏi 42E Hiền Vương (ngã ba Hiền Vương Lý trần Quán)

Bán riêng rẻ 60đ cút trống 200đ cút mái đẻ [illegible] 394 Lê đại Hành.

Ghế xoay của Mỹ đủ kiểu, có tay và không tay, nguyên thùng, bán rẻ. Hỏi tiệm cơm bình dân số 27 đường Phan chu Trinh GB

Chó Boxer bán 1 Boxer rặn cái (có sanh rồi) giống tốt, nhường lại với giá rẻ. Hỏi 301 Công Lý.

Bán gấp Salon, bàn ăn, tủ áo, tủ Buffet, giường, bàn viết, tất cả còn mới. Hỏi 290/13 Công Lý Saigon.

May hạ giá 2700đ 1 bộ đồ học sinh, quần Polyester áo Tetoron. nhà may Thanh Tân số 494 đường Bà Hạt Chợ Lớn.

Phở Cao Vân

25 Mạc đĩnh Chi Saigon món ăn thời đại cút chiên bơ 100đ 1 con cút làm thịt sẵn 800đ 1 kí lô và bán tại chợ Saigon số sạp 642

LỄ VÍA BÀ

HÀNH HƯƠNG SAIGON CHÂU ĐỐC - HÀ TIÊN

khởi hành ngày 16-05-71, thời gian 6 ngày lệ phí 3.5 04 trân trọng kính mời Chư Phật Tử và đồng bào hãy tham gia đông đủ, trước để dự lễ Vía Bà, sau viếng các danh lam thắng cảnh ở HÀ TIÊN Ghi tên tại các địa điểm sau đây : Kỳ Viên Tự 610 Phan đình Phùng SG Chùa Hải Tuệ 14 Nguyễn Thượng Hiền Gò Vấp. Ấn Viện Vĩnh Thới 85 Hàng hải Thám Gia Định, 370 Võ Di Nguy Phú Nhuận Cô Thủy 339B Petrus Ký SG số 10 Bà Hạt Ngã Bảy. Xin ghi tên trước ngày 12-05-71, để ban tổ chức tiện việc sắp xếp xe cộ.

THÁITHANHĐÊMMÀUHỒNGTHĂNGLONGTHÁITHANHĐÊMMÀUHỒNGTHĂNGLONGTHÁITHANHĐÊMMÀUHỒNGTHĂNGLONGTHÁITHANHĐÊMMÀUHỒNGTHĂNGLONG

Chương trình lại đổi mới tại

36, Nguyễn Huệ Saigon ĐT 91920-91921

Bởi nhiều giọng ca mới, những khuôn mặt mới

XUÂN-HOÀNG - XUÂN-THU - ĐÍCH-NGA - TRANG-THANH - THIÊN-THU

ĐÊM MÀU HỒNG, nơi chốn lý tưởng của những người yêu nhạc

đêm màu hồng

Và những Ca Sĩ nổi danh Thủ Đô :

NGỌC-MINH - PHƯƠNG-HỒNG-HẠNH - HỒNG-VÂN - PHƯƠNG-HỒNG-NGỌC

Đặc biệt trình diễn TRẦN-VĂN-TRẠCH

ĐÊM MÀU HỒNG vẫn là nơi duy nhất, để thưởng thức trọn vẹn

Tiếng Hát THÁI-THANH

để nghe những nhạc phẩm mới nhất do

Ban Hợp Ca Thăng Long,
Ban Hợp Ca Mây Ngàn.

để tìm yêu dân tộc qua những Dân ca cổ truyền Việt Nam, với [illegible] Tây Phương soạn bởi Phạm-Trọng.

Ban Tam Ca Đông Phương
(Thu-Hà, Tuyết-Hằng, Hồng-Vân)

Trình diễn độc quyền, thường xuyên

CẦN NGƯỜI

Cần thợ đồng. Hỏi Garage Ngọc Hạnh 57/4 Phan Thanh Giản Xa Lộ.

Quán Trẻ hoàn toàn đổi mới khai trương 15-4-71 nhạc thính phòng êm dịu cần 2 cô chạy bàn từ 18 đến 20 tuổi xin hỏi 144 Cống Quỳnh Sg từ 8 đến 15 giờ

Cần gấp nhiều thợ cắt may Soutien - Bikini và đồ đầm. Hỏi tại nhà may Loan 519 Phan đình Phùng Sg

Cần nữ tài xế kinh nghiệm để lái xe nhà. Hỏi 221D Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần thư ký kế toán trưởng, thư ký kế toán viết chữ đẹp để vào sổ. Hỏi Thanh Trúc 84 Phạm Thế Hiển (cầu chữ Y) Chợ Lớn.

Cần 1 Quản-Lý cho hãng buôn đã giúp việc nhiều nơi có kinh nghiệm có giấy chứng nhận tốt. Hợp lệ Tình Trạng Quân Dịch trên 40 tuổi Hỏi tại 204 GiaLong Sg

Cần một bà

lớn tuổi, khoẻ mạnh, làm bao việc nhà, biết chút ít tiếng Anh chứng chỉ hạnh kiểm tốt, ăn ở luôn tại nhà chủ lương hậu. Hỏi tại 25C/10 Ngô tùng Châu GiaĐịnh từ 8g đến 9g sáng

Cần 1 chị giúp việc biết giặt ủi, ăn ở nhà chủ. Hỏi 75 Hai bà Trưng, Saigon

Cần người cần gấp Soils Technicians, lương cao. Liên lạc 48B đường Đặng Dung, Tân Định trong giờ làm việc

Quán Thùy Hương cần nhiều cô bán hàng, và 1 bà làm bếp, số 24 Lê văn Duyệt nối dài trước nhà dây thép gió.

WANTED

Clerk/Typist (English). Local National, Female. Please send your resume w/photo to PO. Box 2364 Saigon by 6 May 1971. Notification will be given for interview.

Cần gấp 2 cô may đồ chợ, 1 làm khuy nút, 1 người giữ em, lương 4000đ. Hỏi 451/45 Hai Bà Trưng gần cầu Kiệu

Cần gấp 1 người bếp nấu ăn, 1 người giúp việc lặt vặt và cần chiêu đãi viên. quán Thanh Xuân 182 Trần Bình Trọng.

Mời nữ quản lý nhà hàng ca nhạc sống d/k rành nghề ăn ở tại chỗ, hậu đãi. Hỏi ô Trung 131 lô C lầu 1 chung cư Nguyễn Thiện Thuật 8 giờ sáng

Cần gấp 1 cô thơ ký thủ quỹ cho 1 Kiosque lương cao có thể chưa. Xin hỏi 31 Đinh công Tráng (Tân-Định) SG

Cần 1 chị giúp việc nhà có thể làm giờ 41 VõTánh (lầu2) Saigon.

Cần 1 người đàn bà làm việc nhà lương hậu Hỏi 190 Lê văn Duyệt Gia-định

Tắm hơi cần gấp hai cô trẻ làm massage giỏi lương hậu mời đến 284 Trịnh minh Thế Khánh Hội

Cần 1 cô dạy mẫu giáo có kinh nghiệm Đ C 40/38 Phan chu Trinh G.Đ (Số mới)

Cần 2 thợ sơn, 2 thợ đồng rành nghề hợp lệ tình trạng quân dịch Hỏi Garage Ngọc Thành 32/10 E xa lộ Phan thanh Giản (qua cầu Phan thanh Giản 50m bên trái)

Cần cán sự hoặc kỹ sư công nghệ, hợp tình trạng quân dịch, lương hậu, hỏi số 53/13 Trần khánh Dư Tân Định Saigon từ 15g30 đến 7g30 chiều

Cần gấp thợ mộc, thợ ống bếp và lao công làm việc dưới tàu, xin liên lạc 36 Hồng Thập Tự Saigon.

Quán ăn đông khách cần 2 cô duyên dáng bật thiệp, lương hậu. Hỏi 43 Hậu giang Chợ Lớn.

Cần gấp hai cô thợ hớt tóc cho Mỹ hớt chia dôi Hỏi số 47 đường Võ Tánh Tân sơn Nhứt

Cần thợ sửa phim Hỏi 89 Trương minh Ký GiaĐịnh

Cần bếp Huế rành nghề biết nấu các món ăn lương cao Hỏi tại mỹ viện Cẩm Thạch 10 Hồ Biểu Chánh

Cần một bà hoặc cô giúp việc nhà và một em bé sai vặt ăn ở luôn. lương hậu đến hỏi: Ô Tư, số 7 Nguyễn Thượng Hiền Gia Định (nơi trước rạp hát Đông Nhì). Muốn gặp nói chuyện: Sáng 10g Chiều 5g

Cần 2 người đàn bà đứng tuổi làm việc vặt và 2 em trai 16, 17 tuổi chạy bàn. Hỏi CA-RA VAN 121 Nguyễn Huệ Saigon

CẦN THỢ MÁY LẠNH

— một thợ sửa chữa máy lạnh từ 1HP đến 40HP, không lành nghề miễn tiếp Hỏi 481 Trần quốc Toản Saigon

Cần nhiều thợ cắt ráp đồ vật RAGLAN Hỏi 58 Lê Thánh Tôn Saigon

Học sinh trung học đệ II cấp, nghèo nhận kèm trẻ em bậc tiểu học tại tư gia hoặc làm việc gì hợp khả năng, xin liên lạc với Loan tại 205/32B Nguyễn Thông (nối dài) Saigon.

Công chức nghèo muốn kiếm thêm việc làm từ 17 trở đi xin thơ về Ô Hảo số 443/39 Trương minh Giảng Saigon

Cần 1 em trai học nghề trồng răng, có thể ăn ở luôn và được coi như người nhà. Hỏi ông Trần Văn 680 Phan đình Phùng Saigon. Đ.T. 92.433.

Dạ Lý bar cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 27 đường Tự Do Sg.

QUÁN NHẬU THỊT RỪNG Tân Hoa

32 Võ Tánh Ngã Sáu Saigon

Cần gấp

thật nhiều Chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu

Cần dùng 5 người giúp việc nhà, tài xế, 2 thư ký Anh Pháp. 145 Đề Thám Sài gòn.

Cần thầu ngân viên, nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, có lương hậu. Hỏi 46 Nguyễn văn Thinh Saigon.

Hãng lớn cần gấp thêm nhiều máy (thợ chánh) và thợ điện lạnh xe hơi, không thật giỏi xin miễn tiếp. Hỏi 416 Võ di Nguy P.N.

QUÁN ĐÔNG KHÁCH

toàn giới thương gia và khách sang, cần nhiều cô tiếp chuyện duyên dáng trẻ đẹp, lương cao, hoa hồng hàng tháng trên 20 ngàn, tận tình hướng dẫn những cô tập sự. Hỏi Tạo Phùng số 13 Bà Hạt chung cư Ấn Quang, từ 2 giờ 10 giờ tối.

Pharmacie cần 1 người đứng bán thuốc rành nghề Hỏi Pharmacie Quận Chín, 18/4 Thủ Thiêm Saigon 9.

Cần 10 thợ mộc, lương từ 20 đến 60 ngàn, 5 lao công, lương từ 4 đến 10 ngàn. 2 chị bếp, có thể ăn ở luôn tại chỗ. Hỏi tiệm đồ gỗ Xuân Long 105 Hồng T Tự.

Cần 1 em gái 15-16 tuổi trông em lương tháng 3.000 và 1 em trai 15-16 tuổi sai vặt lương tháng 2.000đ tất cả ăn ở nhà chủ. Hỏi số 170 Gia-Long Saigon

Cần thợ xoáy thợ tiện thợ nguội Hỏi 54 Trịnh minh Thế Khánh Hội

Cần nhiều thợ ráp đồ đầm rành nghề. Hỏi tại : nhà may Tường Oanh 192 Trương minh Giảng Saigon

Cần gấp 1 nữ thư ký thạo về ngành du lịch. Hỏi Ô. Độ hãng du-lịch Tân Việt 66-B Công Lý Đ.T 91.134.

Cần gấp một người nấu ăn làm việc nhà lương tháng 6.000đ Hỏi 215 Đinh tiên Hoàng nhà may Cao Minh cạnh Ciné Casino Đakao

Cần gấp 1 nam lao công khỏe mạnh 1 chị lớn tuổi làm việc nhà 1 nữ thơ ký biết nói tiếng Mỹ Hỏi 49 Hồng thập Tự Saigon

Nhà may cần thợ may đầm và áo dài giỏi. Hỏi cô Lan ở ấp Nam H à. Nhà may Dung 11 Võ Tánh Phú Nhuận

Cần 1 người bếp nấu ăn Việt và người giúp việc nhà. Hỏi 221 D Võ Tánh Phú Nhuận

Hãng phim cần huấn tuyển nhiều nam nữ tài tử để đóng một loạt phim trinh thám, trong các thành phần góa phụ ca sĩ, chiêu đãi, vũ nữ, sinh viên, học sinh. Hỏi 12 bisB Chi Lăng GĐ.

HÃNG AMTRACO

Cần Tuyển 1 nam hay nữ thơ ký thông thạo Anh văn, hiểu biết về xuất nhập cảng xe vận tải. Thợ máy xe hơi và phụ thợ xăng và dầu cặn lương trả hậu Liên lạc tại văn phòng Hãng 504 Trịnh minh Thế Khánh Hội sáng từ 8g đến 12g chiều từ 14g30 đến 18g nhớ mang theo giấy tờ cần thiết

Cần nhiều chiêu đãi. Hỏi 12 Lê văn Duyệt, quán Bình Dân Chợ Đũi Sg.

Cần 2 người thợ sửa máy lạnh. 170 Lý Thái Tổ Saigon. ĐT. 93.139.

Có sẵn địa điểm tốt, cần hợp tác với một nha sĩ. xin hỏi số 233 số mới, 613 số cũ Lê Quang Định Gia Định.

QUÁN ĐẸP ĐÔNG KHÁCH

gồm giới thương gia và khách lịch sự, cần 8 cô tiếp chuyện thật trẻ đẹp, lương từ 50 ngàn trở lên, ăn ở tại chỗ thật tiện nghi sang trọng, những cô mới sẽ được tận tình hướng dẫn. Hỏi 184 (trên lầu) Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận trước Lâm Tì Ni. từ 8-12 giờ trưa.

Cần gấp người làm, nhà 4 người tối về, lương hậu. Hỏi 050 lô B chung cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Cần tài xế xe Fiat 125, mạnh khoẻ hạnh kiểm tốt, người miền nam, tuổi từ 44 đến 50 tuổi, ăn ở luôn tại nhà chủ. Hỏi tại 25C/10 Ngô tùng Châu Gia Định. buổi sáng từ 8 đến 9 giờ.

Hãng Buôn cần 1 cô thư ký biết đánh máy và thảo thư Việt. Xin hỏi 172 Trần Hưng Đạo Saigòn.

Cần t[illegible] hớt tóc giỏi, hỏi số 4 đường Hoà Hưng Saigon

Cần dùng một chị bếp đứng tuổi người Bắc, có thẻ căn cước, nấu ăn cho gia đình 3 người lương tháng 5.000đ ăn ở tại nhà chủ. Hỏi 230/G, hẻm Pasteur (TĐ)

Cần 2 người biết xem họa đồ kiến trúc để chỉ dẫn nhân công làm việc ở xa, bao ăn ở, Hỏi ông Tốt số 59 Quang Trung Vũng Tàu.

Cần 1 opérateur thật giỏi lâu năm trong nghề chóp Ciné. trả lương thật hậu, và nam lao công khoẻ mạnh, ngoài tuổi quân dịch. Hỏi rạp Đại Lợi Ông Tạ

Cần 1 bếp và 1 bồi (nữ) giỏi ở lại và cần hợp tác với nhiều cai thầu xây cất. Hỏi 12bis Chi Lăng, Gia Định.

Cần 3 học sinh

Làm nửa ngày

Nam hoặc nữ sinh biết tiếng Anh có xe gắn máy để quét dọn văn phòng, phát quảng cáo và đi đưa thư (từ 8g đến 14g hoặc từ 14g đến 20g) ngoài số lương căn bản 9.000đ, còn được hưởng hoa hồng và tiền phụ trội nếu làm việc cần mẫn. (có dành thì giờ học bài, và có ngày nghỉ để đi thi) Hỏi 183C, Trương minh Ký Giađịnh (vào buổi sáng).

Cần nữ sinh

Ngày làm 3 tiếng

Điều kiện : xinh đẹp, biết chút tiếng Anh, mỗi ngày 3 tiếng đồng hồ (từ 8g30 đến 11g30, hoặc từ 15g đến 18g) về công việc hành chánh, lương hậu (thật thà sẽ được huấn luyện nói tiếng Anh giỏi và đánh máy chữ). Hỏi 183C, Trương minh Ký, Giađịnh (gần cổng xe lửa) vào buổi sáng.

Cần 1 người giúp việc giỏi, hỏi cô Hương 349 Phạm ngũ Lão Saigon.

Cần nữ thơ ký biết tiếng Anh, kế toán đánh máy, chưa kinh nghiệm sẽ được huấn luyện thêm, lương bắt đầu 7000đ đến 10000đ. Hỏi phòng hành chánh, kế toán hãng Sterling 143 Yên Đỗ Saigon.

Cần gấp 1 em bé giữ em đã biết đi lương 3000đ. Hỏi cô Nguyệt 436/22 Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

Cần 1 ban nhạc có đầy đủ nhạc khí, đã từng làm cho các club Mỹ, 3 cô Agogo Dance, 1 cô Floor Show, điều kiện dễ dàng để hợp thành 1 Show hát trong căn cứ Mỹ. Hỏi cô Lynda 197B Lê Văn Duyệt, từ 9g-12g, yêu cầu các ban nhạc đã làm với tôi ở Qui Nhơn hiện có mặt ở Saigon. liên lạc gấp.

BAR

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên, hỏi Capitol bar 115A Đồng Khánh Cholon.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở và một số đi Vũng Tàu trong vòng 10 ngày. Hỏi cô Susie 172 Trương Tấn Bửu Gia Định.

Quán Thùy Trang, đông khách cần nhiều chiêu đãi viên. A52 Trần Quốc Toản ngang hông trường đua, khu TPB.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở uôn có phòng dành riêng, bán tại Marina bar 36 Trần hưng Đạo Vũng Tàu, muốn biết thêm chi tiết liên lạc với ông Lê số 110 đường Nguyễn Du Saigon. trong giờ làm việc.

Quán Trang Thanh Thanh

147A Nguyễn Lâm, cần nhiều chiêu đãi viên, nồng chia, và 1 người giúp việc nhà lương cao.

Lotus Bar bar rộng, đông khách, tiền chia hằng tháng cao, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ, nói thạo Anh ngữ. Hỏi Lotus Bar 142 Tự Do.

Cần gấp Nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp Hỏi Quán Vàng 71 Ngô tùng Châu Saigon (Buổi Chiều)

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp, làm tại Đà Nẵng và Vũng Tàu bar đông khách, bao ăn ở. Hỏi 19 Trịnh Hoài Đức (cạnh Lăng Ông) Gia Định.

Cần gấp Bar mới mở cần gấp một cô Cassiere biết chút ít tiếng Anh Ngữ Điều kiện dễ dàng liên lạc với Bar Thùy Nga số 112/16 Nguyễn văn Thoại, GiaĐịnh (gặp ngoài giờ làm việc)

Blue Moon bar 203 Tr. Tấn Bửu P.N. chủ mới, có nhiều khách uống cần thêm chiêu đãi viên bao ăn ở, hoặc về cũng được điều kiện dễ, làm từ 5g đến 11g đêm.

Bar cần nhiều chiêu viên làm gần Đà Lạt. Hỏi bà Nhung 344/19 Trương Minh Giảng Saigon, hẻm 352.

Bar Việt Hùng nhà Bè, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít Anh ngữ. Hỏi cô Muối 145 Võ Tánh, lầu 6 phòng 64. từ 9 tới 11 giờ.

CẦN CHIÊU ĐÃI VIÊN

VŨNG TÀU ĐÔNG KHÁCH

bar Vũng Tàu rất đông khách (có lợi nhiều) cần chiêu đãi viên, tuổi từ 18 trở lên biết nói chút ít tiếng Anh đi làm tại Vũng Tàu (bao tiền xe và mọi thủ tục giấy tờ). Hỏi 183C Trương Minh Ký Gia Định. từ 10g đến 16g.

Cần gấp nhiều chiêu đãi trẻ đẹp. Hỏi quán Mộng Phương số 6 Cống Quỳnh Saigon.

Đà Nẵng

Mỹ xả trại, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít tiếng Anh. Hỏi 71-73 Nguyễn văn Thoại. xin hỏi bà Bé hiệu may Tân.

Cần nhiều chiêu đãi viên, và 1 người giúp việc nhà. Hỏi 167 Cao Thắng Sg.

Bar đông khách

Hạnh Đào, 17/3 Nhà Bè, cần bán gấp. chi tiết xin hỏi 104 lầu 4 đường Hoàng Diệu Khánh Hội Sg. xin hỏi cô Ngọc, từ 8 giờ đến 12 giờ.

LINH TINH

Bán cút rẻ, đang đẻ và sắp đẻ giống ngoại quốc giá 250đ 1 cặp. Hỏi 69 Lê Quốc Hưng Khánh Hưng.

Cút giống đủ cỡ từ mới nở đến 6 tuần. Hỏi 154 Nguyễn Duy Dương (Cây Điệp. ngã Sáu Chợ Lớn).

Bán chim cút đủ loại và trứng rẻ, số 9 đường Cao Thắng. lớp nhạc Trịnh Hưng.

Gà con giống đẻ đủ cỡ, lại 47 Võ Tánh Sài Gòn

Bán cút con 50đ thịt 100đ cút đẻ cặp 500đ cả chuồng. trứng 7đ 304/23 đường Hoà Hưng

Cút ngoại quốc Mỹ Pháp, trắng vàng, Huyền, và caille lourde. Dụng cụ ấp trứng ăn trứng ấp hỏi 305E/85 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cút giống đủ cỡ từ mới nở đến 6 tuần Hỏi 154 Nguyễn Duy Dương (Cây Điệp. Ngã Sáu CL)

Gà con Hubbard của Mỹ Quốc dễ nuôi, mau lớn. Hỏi 104/60/3 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận GĐ.

Máy ấp cút từ 300-3000 trứng ngoại quốc, bán gấp. Hỏi 94 Sương Nguyệt Ánh Sg. Đ.T. 90.910.

Cút sắp đẻ bán rẻ tại 238G Trương tấn Bửu Phú Nhuận, 1 trống 1 mái 400đ, 1 trống 2 mái 600đ, 2 trống 2 mái 800đ, 2 trống 3 mái 1000đ.

Thermostat Thermometre 1 Máy khác chữ mới rồi (2.000.400 một Thermostat và hai Thermometre.) 101 Cách Mạng Saigon. 122 Trương Tấn Bửu Gia Định.

Gà giống đủ mọi tuần: từ mới nở đến sắp đẻ. gà thịt 400đ/1 ký hột gà so 20đ. chỉ dẫn cách nuôi lời nhiều. 40/2 Nguyễn Biểu Chợ Quán Chợ Lớn.

Bán cút giống

cút đang đẻ và trứng có cỡ giá rẻ nhất Saigon Hỏi 141 Trần Quý Cáp Saigon

Bán gà con Ngoại Quốc nhập cảng 69/1 Dương công Trừng Phú Thọ đi hết đường Cư xá Lữ Gia quẹo trái.

Gà con ngoại quốc đủ loại gà giống một tuần hai tuần ba tuần Hỏi 385/15 Phan Đ Phùng Saigon

Gà con Goto, Pilch, Brownick 85đ 1 con. 229 lô C cư xá Nguyễn-Thiện Thuật.

Thermostat Turbo X40W 800 Thermostat (nhiệt kế) 200. Của Marsh Farm USA 183H 1A Trần Hoàng Quân CL

Cút nở 93 phần trăm
Gà nở 96 phần trăm

THERMOSTAT FOO - TSIN

— Dùng nguyên tắc dãn nở của khí biếm.
— Giữ nhiệt chính xác không quá 1/10 độ.
— Có thể dùng tới 300 watts giá 3.000đ.
— Coi tận mắt sự vận hành chính xác của Thermostat Foo-Tsin tại 642 Phan đình Phùng. Saigon, Cần nhiều đại lý các tỉnh. Liên lạc Hoàng Việt Electronics 642 Phan đình Phùng, Saigon

Bida bán một bàn 48.000đ xài 3 tháng Hỏi 106/19B Nguyễn duy Dương hoặc 042 lô D chung cư Minh Mạng đối diện

Bóng bàn Bida có sẵn giao liền 194/151 Trần quý Cáp Saigon

Nhanh nhất và ít tốn nhất !!
gbs Hôn Thú

xuất ngoại kết hôn theo chồng về Mỹ. giấy tờ hợp pháp do tư vấn hôn hợp Mỹ Việt nhiều nơi tín cậy! 71 Ngô tùng Châu Saigon. Đ.T: 21.922.

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng? Đi kết hôn?

LUẬT GIA sẽ dịch thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại **HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon** (gần cầu). **ĐT. 40.841** Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ

(vợ, con, vợ chưa cưới)

Giấy sống chung (Lấy ngay)

Chính thức hóa con mang họ mẹ Khai sanh—Con nuôi—Dịch

Do **LUẬT-GIA** phụ trách
Xin liên lạc văn phòng :
BIÊN HÒA : 104 Trịnh Hoài Đức

Giáo Sư Tiếng

Xem Tử vi. Chỉ tay Triết tự quẻ việc cầu Quan lộc. Tình duyên, Thương mãi, chuyển bại thành thắng 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Giấy sống chung

Hôn thú với ngoại kiều, hợp thức hóa con riêng và con nuôi, thủ tục xuất ngoại. Hỏi 264 Trương Minh Ký Gia Định và Hãng Du Lịch NBG Tours 60 Võ Tánh Saigon.

Mme CLAIRE

Voyance Tarots Cartes Lignes de la Main. 48 Đinh Công Tráng Tân Định.

Guitare cổ bản Nguyễn Đức Quang, khai giảng tháng 5/71 các lớp tối, ghi tên tại 114 Sương Nguyệt Ánh Sg. nhận giới hạn.

Guitar Điện Gibson Bass và Rythm, Saxo ténor Buescher, Clarinet Selmer, Accordéon Italy 120 Bass, có thể xài Ampli (électronic) Cymbal Zildjian 22" một trống grosse caisse plastic 22" Tất cả còn nguyên thùng, để lại giá rẻ. Hỏi và xem tại 49 Nguyễn Hoàng Cholon.

Organ Yamaha mới kiểu YC 20 và ACE Tone TOP-9 bán 408 Nguyễn Hoàng CL

Bán Lò bánh mì điện tự động đủ cỡ. Ets Trương Hồng 12.14 Tôn thất Đạm (lầu 3), Saigon

Piano Yamaha nguyên thùng (hãng mới) kiểu S5D giá hạ 408 Nguyễn Hoàng Chợ lớn.

BỌC LẠI GHẾ

Ghế cũ, hư hãy gọi **Thăng Long** 180 Lê Duyệt Saigon. ĐT 41.969 là quý vị sẽ có ngay một Bộ ghế mới giá [illegible] hạ. Lãnh làm lại các loại ghế Rạp hát, Phòng trà, Khách sạn với nhiều phương tiện cơ xưởng giao lãnh tại nhà.

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC

- ● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
- ● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :

Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA

385 đường Trần Quý Cáp Saigon

- ● Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do : **kết hôn** (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú). **Theo chồng về nước** (phải lo lập hôn thú). **thăm thân nhân...**
- ● Bán vé máy bay đi ngoại quốc
- ● Nhận dịch Việt-Anh-Pháp

Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được **một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp, nhanh chóng, đúng hẹn.**

TIẾP THEO TRANG 1

Nga cộng cũng đã dành cho Lê Duẩn đệ nhất bí thư CSVN... một cuộc tiếp hiếu và tại cuộc gặp này Brezhnev bước về quá thăm Hà nội.

Vì cuộc hội đàm có tính chất [illegible] nữa, nguồn tin Nga không hề nhắc nhở đến Nguyễn duy Trinh dù Trinh vẫn đang là ủy viên bộ chính trị và đoàn là phó trưởng đoàn.

Sự khác biệt thành rõ giữa hai cuộc gặp gỡ phù hợp với lập trường khác biệt giữa hai lãnh tụ CSBV. Duẩn theo Nga, Trinh theo Tàu.

Điểm đặc biệt đáng kể nữa trong bản tin của Nga đưa ra là: bản tin nói đến chuyện về nước của Nguyễn duy Trinh.

Điều này có thể có nghĩa Nguyễn duy Trinh có thể sẽ về nước trước và một mình. Còn Lê Duẩn có thể ở nán lại Nga không?

Tin Mừng

Được tin ngày 3-5-71 Ông NGUYỄN-VĂN-BÁI sẽ làm lễ thành hôn cho trưởng Nam:

Cậu NGUYỄN-KIM-BẢNG

đẹp duyên cùng

Cô TRẦN-THỊ-NGỌC-TRINH

Thứ Nữ bà quả phụ TRẦN-VĂN-PHƯƠNG. hôn lễ sẽ cử hành tại Gia Định.

Chúng tôi xin Thành Thực góp vui cùng Hai họ NGUYỄN-TRẦN và chúc cô Dâu chú Rể trăm năm hạnh phúc.

Gia Đình Ô. Bà NGUYỄN-VĂN-LƯỢNG

Chúc Mừng

Được tin mừng:

Giáo Sư NGUYỄN-THỊ-NINH

vâng lịnh song thân thành hôn cùng

Ông HUỲNH-BÁ-THÀNH

Kính chúc hai họ Nguyễn-Huỳnh trăm năm hạnh phúc

Ban Giám Đốc, Giáo sư, Nhân viên
Trung Học Tân An (Long An).

TIN VUI

Được hồng thiệp báo tin:

Trung úy TRẦN-CAO-HIỂN

sánh duyên cùng cô

ĐẶNG-THỊ-THANH-TUYỀN

Thiếu úy TRẦN-HỮU-SUM

sánh duyên cùng cô

NGUYỄN-THỊ-ĐIỆP

Chúc hai cặp HIỀN-TUYỀN, SUM-ĐIỆP trăm năm hạnh phúc.

Thiếu Tá Lý siu Lỏng, CHT/TTHL/SĐ5BB
Thiếu Tá Nguyễn văn Vinh, D/U Hoan, D/U Nghiệp, D/U Tư, D/U Tín.
Thanh, Lịch Tùng, Sơn, Hưng, Khánh, Luận, Lân, Nguy, Thủy, Lâm, Nguyên, Hương, Thiệt Bình, Công, Kế, Bình

---

10 TIẾP THEO TRANG 1

Được biết tướng Nosavan và ông Suvanah I đều cực lực bác bỏ những lời tố cáo kể trên của nhà cầm quyền Ai Lao.

Hội đàm Ba Lê

BALÊ, 29-4 (Tổng hợp): Tại phiên họp thứ 111 hòa đàm Balê ngày 29-4, Hoakỳ và VNCH đề nghị phe CSBV chỉ định một quốc gia trung lập giám hộ tù binh Mỹ và Cộng Sản Bắc Việt cho tới khi vấn đề tù binh được giải quyết xong xuôi. CSBV gạ điều đình ngay với Mỹ về việc ấn định thời hạn rút về điều kiện toàn bộ quân đội Mỹ ra khỏi Nam VN và VC tung trái bóng thăm dò khi đề nghị ngưng bắn ngầm riêng với Mỹ tại Nam VN.

ĐS David Bruce trưởng phái đoàn Mỹ, theo AP, xác định rằng «chúng tôi sẵn sàng thảo luận việc ủy nhiệm một tổ chức từ thiện hay một đệ tam quốc gia vô tư do quý vị (Cộng Sản Việt Nam) để cử để thừa hành nhiệm vụ nặng nề của một quốc gia đảm trách công tác bảo vệ tù binh của cả hai phe lâm chiến. Tôi yêu cầu quý vị đề nghị quốc gia giám hộ nói trên trong phiên họp tới hay ngay trong phiên họp này càng tốt».

ĐS Phạm đăng Lâm tán thành ý kiến của Đại sứ Bruce, yêu cầu CSBV thu tiếp tiếp nhận 50o/o tù binh BV đau yếu và mang thương tích và nhấn mạnh VNCH sẵn sàng chuyển giao 1200 tù binh BV bị giam giữ tại Nam VN từ 4 năm nay cho 1 nước trung lập giám hộ.

Phe CSBV lập tức bác bỏ đề nghị của phe Đồng Minh với lý do là vấn đề tù binh chỉ được đề cập tới sau khi Hoaky cam kết rút hết quân ra khỏi VN. Ngược lại theo AP, trưởng phái đoàn CSBV Xuân Thủy đề nghị thương thuyết ngay với Mỹ để ấn định thời hạn rút toàn bộ quân [illegible] khỏi Nam VN.

ĐS Bruce nhận định rằng ông xuống coi ý kiến của Thị Bình là một «đề nghị ngưng bắn thực sự».

Sau đây tại Hoa Thịnh Đốn, phát ngôn nhân Bộ Ngoại Giao Mỹ Charles Bray nhận định với ký giả rằng đề nghị của Thị Bình chẳng có gì mới lạ cả, và nhấn mạnh đề nghị này không phù hợp với đề nghị ngưng bắn trên toàn cõi Đông Dương do TT Nixon đưa ra trước đây và vẫn còn giá trị. Mặt khác phát ngôn nhân Bạch Cung Ronald Ziegler không chịu bình luận gì vì ông chưa được xem qua toàn văn tuyên ngôn của Thị Bình và vạch rõ rằng «phe bên kia» tới nay vẫn chưa chịu thảo luận hay thương thuyết đề nghị ngưng bắn tại Đông Dương do Hoakỳ đã đưa ra trước hòa đàm Balê cách đây không lâu.

7 TIẾP THEO TRANG 1

lập hội nghị quốc tế về vấn đề Đông Dương do Ngoại trưởng Joseph Luns đề nghị.

NT Lâm cho ý kiến trên có thể đóng góp vào công cuộc vãn hồi hòa bình Đông Dương.

Được hỏi về diễn tiến của cuộc xung đột tại VN NT Lâm tuyên bố VNCH vẫn tin tưởng sẽ đạt đến một giải pháp chính trị. Ông nói «chúng tôi phải cố gắng buộc họ phải thay đổi quan điểm là họ có thể chiến thắng cuộc chiến và có thể dùng sức mạnh lật đổ chính phủ hợp pháp VNCH và chỉ khi đó CS mới có thiện chí để đạt kết quả thực sự tại hòa đàm».

Bán Peugeot 403

Đời EA-4.. Hoàn toàn tốt. Hỏi Ô. Lê Văn Mai, Số 123 Trương Minh Giảng hoặc 152/7/9 Yên Đổ

Chia Mừng

Được tin đến ngày 4-5-71. Em

TỪ-NGHIÊM-TỨ

Giáo Sư

sẽ làm lễ thành hôn với Cô

PHẠM-THỊ-LAN

Anh Chị thành thật chúc hai em được một đời hạnh phúc.

HOÀNG-HẢI-THỦY

Hội nghị Nga-Mỹ

3 TIẾP THEO TRANG 1

mỗi thủ đô của mỗi nước. Tờ Thời Báo viết thêm là Liên Xô đã đưa đề nghị trên trong phiên họp hôm thứ tư của cuộc thương nghị hạn chế vũ khí chiến lược nhóm họp ở Vienne.

Tại cuộc tổng lược tin tức giữa ngày, bộ ngoại giao khi được hỏi về đề nghị mà các tin tức đã đề cập của Liên Xô đưa ra, đã trả lời là miễn phê bình.

1 TIẾP THEO TRANG 1

tỵ nạn Đông Hồi đã vào Tây Bengal trong tháng qua.

Ông cho biết tại các cơ sở y tế công cộng đã có quá đông người tỵ nạn trú ngụ và vấn đề tỵ nạn hiện bị giới hạn vì vấn đề chiến tranh.

Trong khi đó tại Genève, Tổng thư ký LHQ U Thant hôm nay đã tuyên bố với các ký giả là ông đã liên lạc thường xuyên với chính phủ Hồi để biết liệu các cơ quan của LHQ có thể giúp đỡ được gì để làm nhẹ bớt sự đau khổ của dân chúng ĐH.

AI TÍN

Chúng tôi trân trọng báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc rõ: Trưởng nam chúng tôi là:

Philipphê Phạm-Trần-Tùng

Đã từ trần hồi 19g ngày 29-4-1971 tại tư gia số 72 đường Lý Thái Tổ Saigon, hưởng dương 17 tuổi và sẽ được mai táng hồi 9g sáng ngày Chủ Nhật 2 tháng 5 năm tại Nghĩa Trang Mạc định Chi Saigon.

Ô. Bà Đại Tá BĐQ Phạm Văn Phúc

PHÂN ƯU

Được tin

ĐỨC THƯỢNG SANH

CAO-HOÀI-SANG

CHƯỞNG QUẢN HIỆP THIÊN ĐÀI ĐẠI ĐẠO TAM KỲ PHỔ ĐỘ

Đã quy tiên tại Thánh Thất Tây Ninh ngày 21-4-71.

Thành kính chia buồn cùng tang quyến và Ông Giám Đốc Nha Ngân Quỹ Ngân Hàng Quốc Gia. Cầu nguyện hương hồn Đức Thượng Sanh về nơi Lạc Cảnh.

- Tổng Giám Đốc Hối Đoái
- Phó Tổng Giám Đốc Hối Đoái đặc trách Nha Chuyển Ngân
- Giám Đốc Nha Kiểm Soát Hối Đoái — Quý vị Chánh sự vụ và toàn thể nhân viên Tổng Nha Hối Đoái.

Cần Tuyển Dụng

Cần tuyển gấp:

- Kỹ Sư và Cán Sự Công Chánh
- Kỹ Sư và Cán Sự Công Nghệ

Ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch và nhận đi làm việc xa. (Nhận đơn kể từ ngày ra Thông Cáo này cho đến hết ngày 25-5-1971 tại Sở Hành Chánh SONADEZI).

CÔNG TY QUỐC GIA KHUẾCH TRƯƠNG
KHU KỸ NGHỆ
40, đại lộ Nguyễn Huệ (lầu 1) SAIGON

Giải Phẫu Thẩm Mỹ Crystal Clinic
Clinique Dr. Ngô-Văn-Hiếu

(bắt đầu làm việc lại)

101 Công Lý Saigon — Thương Xá Tam Đa.
Lầu 1 căn số 220 — Đ.T. 99594

GIẢI PHẪU TỔNG QUÁT

Sửa Mắt — Sửa Mũi — Sửa Ngực v.v...

(Do Bác sĩ LÊ-THANH-CẢNH chuyên khoa thẩm mỹ phụ trách)

---

2 TIẾP THEO TRANG 1

Sirik Matak sẽ được một tỷ lệ cao trong quân đội cũng như ngoài dân chính ủng hộ.

Những thành phần chống đối ông là sinh viên và trí thức, mà phần đông cảm thấy là ông quá nhiều liên hệ với gia đình của Norodom Sihanouk. Điều đáng kể hơn nữa là ông bị sự chống đối của một nhóm trong quân đội, từng bất chấp cả mệnh lệnh của ông, trong thời gian ông thay thế ông LonNol. Trong số này có đại tá LonNon, em của thủ tướng Lon Nol và đại tá Chhim Chhuon chỉ huy quân cảnh, đã không chịu rời khỏi chức vụ khi bị ông Sirik Matak cách chức.

Theo Pháp tấn xã, tướng In Tam, chủ tịch Quốc hội và Tư lệnh đệ nhất quân khu có nói là ông không dự liệu tham gia chính phủ «vai trò của tôi là phục vụ tổ quốc với tư cách chỉ huy một quân khu».

Theo nguồn tin ngoại giao ở Nam Vang thì hai ông Lon Nol và Sirik Matak đã đạt được sự thỏa hiệp hôm thứ Năm trong một cuộc họp tại phòng bệnh của tướng Lon Nol. Ông Matak sẽ đảm nhận chức Thủ tướng với sự ủng hộ của tướng LonNol.

Được biết ông Matak không chịu tham gia chính phủ Lon Nol nếu ông này không chịu tước bớt quyền hành của bào đệ ông Lon Nol. Em tướng Lon Nol đã đòi anh rút bỏ sự từ chức vì sợ đối thủ của tướng Lon Nol sẽ phản ứng một khi tướng Lon Nol rời bỏ chức vụ.

Theo tin Reuter, Sơn ngọc Thành nói là ông Matak sẽ loại ông Thành khỏi chính trường KPC.

Quốc lộ số 4 vẫn tắc

NAM VANG, 30-4 (Reuter).— Cộng quân VN đêm thứ Tư đã tấn công các lực lượng KPC ở hai bên đường đèo chiến lược Pich Nil trong khi một lực lượng hùng hậu quân chính phủ [illegible] tiếp tục tìm cách chiếm lại quyền kiểm soát phía TN quốc lộ 4.

Phát ngôn nhân bộ Tư lệnh KPC cho biết các vị trí chính phủ tại giao điểm Kirirom, [illegible] Nam Vang 88 cây số về hướng Tây Nam và cách đèo Pich Nil 13 cây số về hướng Đông Bắc đã bị tràng đạn súng cối và súng tự động liên tiếp hai đêm, nhưng chỉ có 1 binh sĩ bị thương.

Một cánh quân của chính phủ, từ một tháng nay đã tìm cách bắt liên lạc với các quân phòng thủ đèo Pich Nil, hôm qua đã tiến được tới cách mục tiêu khoảng 4cs. Nhưng sau đó toán quân này đã trở về vị trí xuất phát ở cây số 93 khi trời bắt đầu tối.

Được hỏi tại sao cánh quân này không cố gắng chiếm lấy vị trí đã đạt tới, phát ngôn nhân cho biết «chúng tôi cũng muốn như vậy lắm nhưng không phải dễ dàng gì. Nếu chúng tôi có đông quân số, chúng tôi có thể tảo thanh được khu rừng ở hai bên quốc lộ này».

Theo tin quân sự VNCH, rạng ngày qua Bộ Binh và Thiết Kỵ VNCH giao tranh với 1 Trung Đội Cộng quân trong vùng 2 cây số TB Saang bắn hạ sát 23 cộng quân và tịch thu [illegible] súng AK-47. Phía VN có 5 binh sĩ bị thương.

8 TIẾP THEO TRANG 1

bịnh viện và được canh gác cẩn phòng nghiêm mật. Kháng thư của sứ quán TC đã đòi chính phủ Pháp phải thả ngay chuyên viên này.

Nhựt báo lớn tại Balê France Soir cho vụ này gây phiền phức lớn cho Chính phủ Pháp «hiện đang muốn có bang giao tốt đẹp với chính phủ Bắc kinh vì TC vừa mới nói là muốn cải thiện mối bang giao đó, và đang có dự liệu đưa một «nhân vật quan trọng» trong chính phủ TC chính thức sang viếng thăm nước Pháp.

Theo tin Reuter, một viên chức sứ quán TC đã cho «nhà cầm quyền Pháp đã bắt cóc một công dân Trung quốc (TC) mà không có lý do gì» nhưng ông từ chối không trả lời là liệu chính phủ TC có định can thiệp [illegible] nói là giới hữu quyền [illegible] trách nhiệm [illegible]

CÁO PHÓ

Trân trọng báo tin đau buồn cùng thân bằng quyến thuộc hay [illegible] nhạc phụ, tổ phụ của chúng tôi là:

Cụ Nguyễn-Văn-Phùng

Cử Nhân Hán Học

TRI-PHỦ HƯU TRÍ

Chánh quán làng An Cư, quận Triệu Phong, tỉnh Quảng Trị đã từ lộc tại tư thất số nhà 11 đường Hàn Thuyên, Thành nội Huế [illegible] 26-4-1971 (tức mồng 2 tháng 4 Âm Lịch) hưởng thọ 74 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành tại Huế ngày 6-5-1971.

Bà quả phụ: Nguyễn văn Phùng nhũ danh Trương thị Phấn
Dâu: Bà Nguyễn văn Đại nhũ danh Nguyễn Khoa Diệu Liễu
Con gái: Bà Nguyễn thị Xuân Liễu và chồng Ông Lê chi Vịnh và các con
Đích tôn: Nguyễn văn Hạnh
Chắt nội: Nguyễn quí Đức
: Nguyễn thị Diệu Quỳnh
: Nguyễn thị Diệu Hà
Đường tử: Ông Nguyễn văn Toại và vợ
Em dâu: Bà quả phụ Nguyễn văn Tuấn nhũ danh Nguyễn thị Lương Ngọ và con
Em gái: Bà Nguyễn thị Hải và chồng Ông Hoàng Phụng và các con
cùng tang gia đồng khấp cáo

TIN VUI

Được tin Anh:

Luật Sư Trần-Trung-Trực

đẹp duyên cùng Chị:

Sinh Viên Nguyễn-Kim-Quyên

vào ngày 03-05-1971.

Ước mong hai Bạn triền miên hạnh phúc.

THẦY CÃI : THÂN, CẢNH, YÊN HẢI, HOÀN, LƯU, THỤY LẬP, HIỀN, ĐẠT, THƯ, THIỆN, VÔ
NHÀ GIÁO : MẠNH, MỸ, TƯỜNG NGUYÊN, NGỌC ANH, XUYẾN. **QUAN TÒA** : TÀI, BÁT, LÂM
CÔNG CHỨC : HÓA, VĨNH, ĐỈNH. **LÍNH** : THAO, THÀNH, TÔ, CƯƠNG, ĐÔNG

Phân Ưu

Được tin:

THÂN-MẪU

của Ông CAO-VĂN-TRÍ, nguyên Phó Quận Trưởng Công Thanh, đã mệnh chung tại Saigon ngày 24-4-71.

Thành kính phân ưu cùng Ông TRÍ và tang quyến và cầu chúc hương hồn cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ô.Bà Thiếu Tá Lê Tấn Hưng Quận Trưởng
Ô. Nguyễn Dũng Phó Quận Trưởng
và toàn thể Quân Cán Chính
Quận Công Thanh BIÊN-HÒA

Phân Ưu

Được tin:

Cụ NGUYỄN-VĂN-PHÙNG

Tri Phủ hưu trí

THÂN-PHỤ của Ông NGUYỄN-VĂN-ĐẠI đã mệnh chung tại Huế. Hưởng thọ 74 tuổi.

Chúng tôi thành kính chia buồn cùng Ông Bà Nguyễn văn Đại và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ tiêu diêu miền cực lạc.

Vợ Chồng LÊ-THANH-CÁC

Phân Ưu

Được tin TRUNG ÚY QUÂN PHÁP

ĐẶNG-TRẦN-ANH

Em ruột của Giáo Sư ĐẶNG-THỊ-TƯỜNG-VINH, tử nạn tại Mỹ Tho ngày 25-4-1971.

- Toàn thể Ban Giám Đốc, Giáo Sư, Nhân Viên, Học Sinh Trung Học Tân An (Long An), thành thật chia buồn cùng tang quyến.

Phân Ưu

Được tin:

NHẠC-MẪU

Anh TRỊNH-NGỌC-HƠN.

đã từ trần tại Gò Công ngày 27/04/1971.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu với Anh chị Hơn và tang quyến. Cầu nguyện linh hồn Cụ sớm được siêu thoát.

Vợ chồng NG-VĂN-BẠCH
Công Ty ĐLVN.

MUSTANG 68 DE LUXE

Máy Lạnh, Radio, kính xanh, 8 máy, hộp số thường.

NISSAN SKYLINE E0 DE LUXE

[illegible] mới nguyên cần bán 1 trong 2. Giá thật hạ.

NIKON FTN 1.14. 92.000đ.

mới nguyên trong hộp.

Hỏi 194, LÝ THÁI TỔ.

Nền Nhà Phố
Gian Hàng

Khu Chỉnh Trang cầu Nhị Thiên Đường, nơi đông đúc dân cư (Đồ án Chỉnh Trang do Ông Tổng Trưởng Công Chánh duyệt y ngày [illegible]) bán nhiều nền nhà phố và sang nhiều gian hàng trong Thương Xá.

Xin liên lạc Văn Phòng Kiến Thiết khu Chỉnh Trang ở ngã tư đường Liên tỉnh số 5 và lộ Đá Đỏ Điện Đa Nhim (cách cầu Nhị Thiên Đường 150 thước) hoặc số 33 — 35 Nguyễn tri Phương (Chợ Lớn) ĐT [illegible].

PHÂN ƯU

Được tin:

ĐỨC THƯỢNG-SANH Cao-Hoài-Sang

Thân Phụ Giáo Sư CAO-HOÀI-HÀ, qui thiên ngày 26 tháng 3 Tân Hợi (dl. 21-4-1971) hưởng thọ 71 tuổi.

Xin thành thật phân ưu cùng bạn CAO-HOÀI-HÀ và cầu chúc hương hồn Đức Thượng Sanh sớm về chầu Đức Chí Tôn.

Ô. Bà LÂM-VĂN-SĨ

PHÂN ƯU

Được tin trễ.

Thân-Mẫu

của Bạn PHẠM-TẤN-THANH (Mỹ Hoàng), vừa từ trần tại Nha trang

Thành kính chia buồn cùng Anh Chị, cầu chúc hương hồn Bá Cụ được phiêu diêu nơi miền cực lạc.

Các Bạn:

Ông Bà	: Liên Sơn	Ông Bà	: Long
» »	: Bùi Văn Tiến	» »	: Quí
» »	: Quách Thùy Du	» »	: Lộc

Thành Kính Phân Ưu

Hay tin Bạn

ĐẶNG-TRẦN-ANH

Phó Lý Viên Chánh Phủ
Tòa Án Quân Sự Mặt Trận Quân Khu 4

đã tử nạn ngày 25-4-1971 tại Định Tường

Xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện hương hồn Bạn được siêu linh tịnh độ.

PHAN-THIỆN-GIỚI và một số thân hữu

PHÂN ƯU

Rất xúc động được tin trễ:

Cụ Nguyễn-Quang-Hanh

Thân phụ của Bác Sĩ NGUYỄN-QUANG-HUÂN đã thất lộc.

Thành thật phân ưu cùng Anh và Chị Huân cùng tang quyến, cầu chúc hương hồn Cụ sớm phiêu diêu nơi miền cực lạc.

Ông và Bà Cao Thiện Chánh
Ông và Bà Nguyễn Phúc Bửu Tập

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ Quí vị, Qui bạn hữu, thân quyến đã có lòng đến viếng phúng điếu và tiễn đưa linh cữu con, chồng, anh, em rể, cha, chú, bác chúng tôi là:

Lý-Thừa-Liêu

Thanh Tra Bưu Cục Phiếu

từ trần ngày 23-4-71 tức 28-3 Tân Hợi, hưởng dương 50 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Bình Dương.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót xin quí vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng cảm tạ.

Chia Buồn

Được tin:

THÂN-PHỤ

Ông CAO-XUÂN-PHONG là Đức Thượng Sanh

CAO-HOÀI-SANG

Chưởng Quản Hiệp Thiên Đài Tòa Thánh Tây Ninh đã quy tiên.

Thành kính chia buồn cùng ông CAO-XUÂN-PHONG và Tang quyến, đồng chúc hương hồn Đức Thượng Sanh sớm an vui nơi tiên cảnh.

Nguyễn-Văn-Hồng
Nguyễn-Văn-Khang, Phan-Văn-Quý

PHÂN ƯU

Được tin Bào Đệ của Bạn

TRẦN-NGỌC-HẠNH

đã anh dũng hy sinh vì Tổ Quốc tại chiến trường Quảng Ngãi.

Ban Giám Đốc và toàn thể Nhân viên CÔNG-TY ĐƯỜNG BÌNH-DƯƠNG thành thật chia buồn cùng Bạn và Quý quyến.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:

- Ô. Phó Chủ tịch, đại diện Phó Tổng Thống VNCH, Chủ Tịch Hội đồng Sắc Tộc
- Đức Giám Mục Địa Phận Dalat
- Đức Viện phụ, Quý Cha và Thầy thuộc Tu Viện Châu Sơn, Đơn Dương
- Ông Tổng Trưởng, Quý vị Chỉ Huy và nhân viên thuộc bộ Phát Triển Sắc Tộc
- Quý vị Hội Viên trong Văn phòng Thường trực Hội đồng các Sắc Tộc
- Ông Bà Thượng Nghị Sĩ K'S [illegible]-Rơt
- Đại Tá Tỉnh Thị Trưởng cùng toàn thể Quý vị Chỉ huy, Nhân Viên, Quân Cán Chính Tòa Hành Chánh, các Ty Sở Ngoại Thuộc và Tiểu Khu Tuyên Đức Dalat
- Đại Tá Tỉnh Trưởng Tỉnh Plei Ku
- Quý vị Nghị Viên Hội Đồng Tỉnh Tuyên Đức
- Ông Cố Vấn Trưởng Bộ Phát Triển Sắc Tộc và Trung Tâm Huấn Luyện Cán Bộ Quốc Gia Cao Nguyên tại Pleiku
- Ông Cố Vấn Trưởng và Quý vị thuộc Cơ Quan CORDS Thị Tỉnh Dalat Tuyên Đức
- Quý vị thuộc Hội Ái Hữu Cựu Học viên trường Cao Đẳng QuốcPhòng
- Quý vị thuộc Chi Hội Cựu Sinh Viên Quốc Gia Hành Chánh tại Bộ Phát Triển Sắc tộc
- Quý Cha Sở, Thầy và các Hội Đoàn thuộc các Họ Đạo Lạc Lâm, Lạc Viên, M'Lon Di Linh, Diom, Sre-Boh và các Trung tâm Công giáo Sơn cước
- Quý Vị Sư Huynh dòng La San
- Bà Mẹ bề trên và quý dì Phước thuộc Dòng Phan Xi Cô
- Trung Tá Quận Trưởng và Quý vị thuộc Quận Hành Chánh, Chi khu và các Chi Sở Đơn Dương
- Quý vị thuộc Trung tâm Huấn Luyện Cán Bộ Quốc Gia Vùng Cao Nguyên tại Plei Ku
- Quý vị thuộc Ty Phát Triển Sắc Tộc tỉnh Tuyên Đức
- Quý vị Giáo chức cùng toàn thể các em Học Sinh trường Cộng Đồng Thánh Mỹ Đơn Dương
- Quý vị thuộc bộ Giao Thông và Bưu Điện
- Quý vị trong Ủy ban Hành Chánh Xã Lạc Nghiệp quận Đơn Dương
- Qui vị thuộc Cơ Quan Liên Vụ Thông Tin Hoa Kỳ tại Saigon
- Quý vị Phóng Viên thuộc Cơ Quan Việt Tấn Xã
  Ông Bà Đại Tá Trần Văn Đắc
- Trung Tá Chỉ Huy Trưởng và Quý vị Phi Công thuộc Phi Đoàn Trực Thăng tại Plei Ku
- Cùng Toàn Thể Quý vị Thân bằng quyến thuộc KINH-THƯỢNG đã có lòng đến phúng điếu, phân ưu, cầu nguyện, giúp đỡ, và tiễn đưa Linh Cữu Chồng, Cha, Nhạc Phụ, Nội Tổ, Ngoại Tổ chúng tôi là:

Cụ Phê-rô TOUNEH-HAN-ĐĂNG

Bảo Quốc Huân Chương, Nhân Sĩ Thượng, Nguyên Tri Huyện Tân Khai (Dalat) Đại Biểu hạt Đồng Nai Thượng, Hưởng thọ 90 tuổi, đến nơi An Nghỉ cuối cùng tại Thánh Địa DIOM, Xã Linh Gia, Quận Đơn Dương, Tỉnh Tuyên Đức.

Trong lúc Tang gia bối rối, có điều chi sơ suất, Kính xin quý vị thứ tha.

Vợ: Bà Quả Phụ TOUNEH-HAN-ĐĂNG
Và các con Dâu Rể, Cháu, Chắt... cùng toàn thể tang gia đồng bái tạ.

Chia Buồn

Được tin:

Đức Thượng Sanh CAO-HOÀI-SANG

Chưởng Quản Hiệp-Thiên-Đài Tòa Thánh TÂY NINH đã viên tịch ngày 21-04-1971.

Ưu ái đạo tình, toàn thể tín hữu VIỆT-GIÁO chúng tôi xin thành kính chia buồn cùng tang quyến, Hội Thánh, quý vị chức sắc cùng toàn thể tín đồ Đại Đạo Cao Đài và cầu chúc hương linh Đức Thượng Sanh được thanh thản nơi cung trời đạo ngạn.

GIÁO-HỘI VIỆT-GIÁO PHỤC-HƯNG
BAN CHẤP-HÀNH TRUNG-ƯƠNG

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:

- Ô. Tổng Trưởng Thông Tin.
- Ô. Tổng Trưởng Cựu Chiến Binh.
- Bác Sĩ Thứ Trưởng Bộ Y Tế
- Ô. Bà Thiếu Tướng Chỉ Huy Trưởng trường Võ bị Thủ Đức.
- Thiếu Tướng Cục Trưởng Cục Quân Y
- Ô. Bà Đại Tá Tỉnh Trưởng Gia Định, Ông Phó Tỉnh Trưởng và quý Vị trong Phái đoàn Tỉnh
- Đại Tá Tỉnh Trưởng Bình Thuận.
- Ban Chấp Hành Liên Minh Nghị Viên VN và quý Vị Nghị Viên trong LMNVVN
- Ô. Chủ Tịch Hội Đồng Tỉnh Gia Định và quý Vị Nghị Viên Gia định.
- Ô. Chủ Tịch Hội Đồng Tỉnh Bình Định và quí Vị Nghị Viên Bình Định.
- Ô. Chủ Tịch Hội Đồng Tỉnh Thừa Thiên.
- Ô. Phó Chủ Tịch Hội Đồng Đô Thành.
- Trung Tá Giám Đốc Nha Cảnh Sát Quốc Gia Vùng 1 và toàn thể Nhân Viên Văn Phòng Cố vấn Nha CSQG Vùng 1
- Trung Tá Chiến Đoàn Trưởng chiến đoàn 49 và quý Vị Sĩ Quan Hạ sĩ quan, anh em binh sĩ trong chiến đoàn
- Trung Tá Quận Trưởng Hóc Môn, Ông Phó Quận Trưởng và quý Vị nhân viên Văn Phòng Quận
- Trung Tá Y Sĩ Trưởng Quân Y Viện Trung Ương, Trung Tá Y Sĩ Nguyễn Tuấn Anh và quý Vị Quân Y Sĩ thuộc Quân Y Viện
- Ô. Trưởng Ty Cảnh Sát Quốc Gia Đà Nẵng
- Ô. Chủ Tịch Hội Đồng Xã, Ông Xã Trưởng, quý Vị trong Hội Đồng Xã, quý Vị nhân viên Văn phòng xã, quý Vị Trưởng Ấp và Ban Trị Sự các Ấp thuộc Xã Trung Mỹ Tây
- Thượng Tọa Giáo Chủ Thiên Tịnh Đạo Tràng và Chư tăng cùng quý Vị Phật Tử Chùa Hoằng Pháp
- Linh Mục Chánh Xứ Trung Chánh, quý Vị trong Ban Chấp Hành Xứ, quý Vị trong Ban Chấp Hành Khu Vĩnh Sơn, Hội trống xứ Trung Chánh.
- Linh Mục Chánh xứ Trung Mỹ Tây và quý Vị trong Ban Chấp Hành xứ.
- Thượng Tọa Viện Chủ, chư tăng và quý Vị Phật tử Chùa Linh Sơn.
- Đại Đức Trụ trì và Chư tăng cùng quý vị Phật Tử Chùa Vạn Hạnh
- Đại Đức Tuyên Úy và quý Vị Phật Tử Chùa Quảng Thành
- Ông Chủ Tịch Nghiệp Đoàn ký giả VN và quý Vị trong Nghiệp đoàn
- Ô. Chủ Tịch Hội Ái Hữu Thương Phế Binh VN và quý Vị trong Hội
- Ô. Chủ Tịch Lực Lượng Đại Đoàn kết Tỉnh Gia định
- Quận Bộ Việt Nam Quốc Dân Đảng Hóc Môn.
- Quận Bộ Hội Chấn Hưng Tinh Thần Hóc Môn.
- Quý Vị Chủ Nhiệm các Nhật báo, tuần báo và anh em ký giả.
- Quý vị Hiệu trưởng các trường Trung Tiểu học Lý Thường Kiệt, Trung Mỹ Tây.
- Quý vị Hiệu trưởng các trường Quyết Tiến, Rạng Đông, Tân Tạo, Quang Trung
- Ô. Trưởng Ga Đà Nẵng
- Đồng bào khu phố Hương lộ 14 (Bảy Hiền) anh em Thương phế binh Mũi Tàu (đường Nguyễn văn Thoại) Bạn hàng đường Bùi thị Xuân (Lăng Cha Cả) đồng bào khu gia cư Ấp Hàng Sao và Tân Hưng.
- Chúng tôi đặc biệt cảm tạ quý Vị trong quyến thuộc, quý Vị bằng hữu, thân hào nhân sĩ địa phương và bà con lối xóm.

Tất cả, quí Vị đã hoặc tận tình giúp đỡ gia đình chúng tôi, hoặc phúng điếu, chia buồn, hoặc tiễn đưa linh cữu và ngậm ngùi thương tiếc cha, nhạc phụ, Ông nội, Ông ngoại của chúng tôi là:

Cụ NHỮ-VĂN-Ý

(Cựu giáo học)

đã từ trần ngày 03/4/1971 nhằm ngày 08/3 Tân Hợi, hưởng thọ 84 tuổi.

Chúng tôi xin thành thực ghi ơn. Trong lúc tang gia bối rối, có điều gì sơ xuất cũng xin quí vị miễn thứ.

Trưởng nam	: NHỮ-VĂN-Y,	vợ và các con
Thứ nam	: NHỮ-VĂN-ÚY,	vợ và các con
Con gái	: NHỮ-THỊ-HỶ,	chồng và con